

# Արեքսոս

Մուսքախոս

և կենտրոն

93

և 39

19

Զեքս

Մեքս

Զեքս

գեքս

2010 (1)

և 39

19

19

Մեքս

19

Մեքս

ճեքս

Ջեքս

39

ճեքս

Ջեքս

ճեքս

ճեքս

## АПОКРИФ

Выпуск 19. Завет Мёртвых

*(Абдулла ибн Джабир ибн Абдулла ибн Амр аль-Хазраджи аль-Ансари,  
пер. Анны Нэнси Оуэн и Тайного Клуба имени Хитоши Игараши,  
под ред. Fr. Nyarlathotep Otis и Культа «Ктулху Зохаваит Фсех»)*

*Начало переоформления серии приурочено к дню рождения Алистера Кроули.*

---

## Оглавление

Анна Нэнси Оуэн. ОТ ПЕРЕВОДЧИКА.....	5
Китаб I. КНИГА МЕРТВЫХ ИМЕН.....	9
Китаб II. КНИГА ДРЕВНИХ.....	21
Китаб III. КНИГА МЕСТ.....	56
Китаб IV. КНИГА ЗНАКОВ.....	73
Китаб V. КНИГА МАТЕРИАЛОВ.....	91
Китаб VI. КНИГА ВРАТ.....	109
Китаб VII. КНИГА ПРИЗЫВАНИЙ.....	135
Китаб VIII. КНИГА ОБРЯДОВ.....	170
Китаб IX. КНИГА НАСТАВЛЕНИЙ.....	177
Краткая хронология жизни Абдуллы аль-Хазраджи.....	190
«Завет Мёртвых» в трёхтомнике «Запретная магия Древних».....	191

Абгалилах ибн Джабир аш-Хазраджн

# ЗЯРТЪ ЖЕРТВЫХЪ

Велтюратугли

таинную древнюю летопись Внешних богов,  
породивших Великих Древних,  
вызывающих всевозможных духов Хаоса,  
таинные печати и таинственные,  
а также окончательные книги жизни, смерти и вселенной

*пер. Анны Нэнси Оуэн  
("Тайный Клуб имени Хитоши Игараши")  
по рукописи Феодора Филета  
и другим сохранившимся фрагментам*

*под ред. Fr. Nyarlathotep Otis,  
жреца-архивариуса культа  
Ктулху Зохаваит Феех,  
2009 г.*

Последняя редакция текста - 2.02.2010.

*Grimoirium Imperium*  
*NEKRONOMIKON*  
*كتاب*

*العزيف*  
*ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄: ᑎᑎ̄:*  
Dammask

1᠐4-113 ᑎᑎ̄. хлсҗрѵ



О! ночь та - да будет она безлюдна;  
 да не воидет в неё веселье!  
 Да и прокляжут её и проклинающие день,  
 способные разбудить Левифаана!

*Клима Цова*

Кто суров клики сел беспрестанно и рожает,  
 Кто такими же слова и рождаети дерзает,  
 Тот, подожжёт тьмолі и ужасом кривляеи,  
 В пучину всех пучин они равняются в колёи!

*Абулха аль-Хазраджи*



Оригинальное арабское название — *الجزيد ف كتاب* (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего), в греческом переводе использовалось название *Некрономикон* (Некрономикон, Завет Мёртвых), один из латинских вариантов названия — *Grimoirium Imperium* (Гримоирум Империмум, Могущественный гримуар).

Русский перевод с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>) по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.), любезно предоставленным Верховным Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех. Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского, латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и юготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех. Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis). Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами не только не запрещается, но и приветствуется.

Редакционная группа выражает благодарность Вадиму Дробинину ([vadimdrobinin@mail.ru](mailto:vadimdrobinin@mail.ru)) — за помощь в программном обеспечении, Маре Адриановой — за вычитку, Dion Gray ([DionGray@yandex.ru](mailto:DionGray@yandex.ru), <http://diongray.ucoz.ru>) и Александру Холмакову ([alexander.kholmakov@gmail.com](mailto:alexander.kholmakov@gmail.com)) — за предоставленные материалы, Андрею Васильеву ([satanusgg666@rambler.ru](mailto:satanusgg666@rambler.ru)) и Мире Немтиной — за консультации по шумеро-аккадской мифологии, и т. д.

В дальнейшем мы планируем создание крупной и хорошо вычитанной библиотеки о Древних, куда должны войти произведения разных авторов, независимо от их взглядов на проблематику. Поэтому всех, кто обладает такими текстами (как древними, так и современными), просим принять в этом посильное участие. Особо обращаем эту просьбу к тем родственным орденам и культурам, которые, как мы знаем, обладают достаточным количеством собственных теоретических и практических наработок, и прежде всего — к Ордену Звёздной Мудрости, Культуре Древних Богов и Храму Древних.

Этот и другие выпуски «Апокрифа», связанные с темой Древних, посвящены 120-летию юбилею Говарда Филлиппа Лавкрафта, пророка Древних.

## От переводчика

Случайностей не бывает. В послесловии к «Сатанинским стихам» я упомянула странные синхронизмы, которыми сопутствовалась моя первая боевая операция на тропе войны против многоликой Новой Инквизиции современности: «Фитна», Потсдам, Дэн Браун. Рассказала и о первых союзниках Клуба, осмелившихся выложить мой перевод на своих сайтах. Почти сразу после того, как «Сатанинские стихи» стали индексироваться поисковиками, ко мне стали приходить письма. Очень разного содержания и чаще всего очень короткие (наиболее интересные и показательные из них я включила в число приложений к роману). Но среди них особняком стоят те, в которых мне называли авторов и произведения, жаждущих своих переводчиков и пусть менее известных, чем роман Рушди, но столь же интересных и неоднозначных. Три предложения я приняла: две публицистические работы, имеющие отношение к религии (пока что ограничусь сообщением, что одна из них написана самым скандальным оккультистом XX столетия, а другая — знаменитым биологом-эволюционистом) я надеюсь завершить к весне следующего, 2010 года, ещё одна представлена в этом издании.

Почему же Некрономикон и «культ» со столь экзотическим названием? Мне трудно объяснить это иначе, чем смущённо развести руками со словами «так получилось». К моменту, когда со мной списался представитель этой «самой неформальной религии» (как охарактеризовал он КЗФ в своём первом письме), я как раз изучала один материал на предмет «приложить к нему лапу». Каково же было моё удивление, когда первая же фраза, на которую я в нём наткнулась, оказалась связанной с Шумерской цивилизацией, тему которой затронул мой собеседник! Дальше совпадения (а точнее, выражаясь языком юнгианского психоанализа, синхронизмы) пошли один за другим. Одни из них едва заметные, скорее

притянутые за уши, чем реальные (как корень «Лат» в имени, которым назвался представитель КЗФ), другие же — столь очевидные и бросающиеся в глаза, что поверить в случайность было практически невозможно, при всех моих атеистических убеждениях (одна из них, в частности, привела впоследствии к тому, что биография Абдула Альхазреда, изложенная Ньярлатхотепом Отисом, редактором этого издания, начиналась практически с того же момента, которым завершилась «джахильская» линия «Сатанинских стихов»: со смерти Мухаммеда).

Но это, конечно, не главное. Важнее всего то, что в лице бойцов «культа» я очень быстро распознала своих союзников в той войне, которую объявила год назад. Их «религия» (уверена, они простят мне все эти бесчисленные кавычки, но мне трудно использовать одно и то же слово и для них, и для тех, кто стал мне врагом) чужда догматичности официальных церквей и культов. Я бы сказала, что это своего рода пародия на религию, и, что удивительно, они сами с этим согласны. Чувство юмора и здравый смысл занимают в их мировоззрении центральное место (не случайно, думаю, Отис включил в приложения интервью с таким названием<sup>1</sup>, хотя оно имеет лишь очень косвенное отношение к Некрономикону, Ктулху и «культу»): они готовы посмеяться не только над другими религиями, но и над своей собственной. Общаясь с ними, я так и не смогла понять, какую книгу они считают более «священной»: Некрономикон или комиксы про Древних, нарисованные художником Goomi. Несмотря на то, что материалы, с которыми я работала, выглядели весьма достоверно, а биография Альхазреда — столь убедительно, что даже я почти поверила в его историчность (во всяком случае, не менее чем

<sup>1</sup> «За Юмор и Здравый Смысл!». См. «Апокриф», вып. 11. *Прим. Fr. N. O.*

## АПОКРИФ

в Иисуса Эрнеста Ренана и куда больше — чем в Иисуса евангелистов), я до сих пор не уверена, что всё это делается серьёзно, а не является грандиозным розыгрышем, подобно мнимому покаянию Лео Таксиля. Или, быть может, всё это — шутки спящего Ктулху?.. ☺

Впрочем, вопрос «серьёзности», мне кажется, в данном случае совершенно не актуален. Перефразируя классику, «если Альхазреда не было, его нужно было придумать». Родившийся в первые годы Хиджры, он — реальный или вымышленный — представляет собой символ «аутсайдера», не пожелавшего вписываться в тоталитарное общество своего времени, но проведшего всю жизнь в попытках — успешных! — не просто остаться собой, но и изменить этот мир согласно своей Воле. Повествующая о событиях тринадцативековой давности, эта история не потеряла своей актуальности и поныне: молодые альхазреды со-

временности в косухах и с длинными волосами так же пишут стихи, практикуют «магию», путешествуют по свету, впитывают новые знания, так же бывают непоняты окружающими, гонимы, одиноки, побиваемы если не камнями, то милицейскими дубинками. Увы, эти реалии время от времени возвращаются в нашу жизнь, и сейчас как раз один из таких периодов...

«Прошлое и будущее пересекается в Настоящем», — написано в одном из текстов «наследия Древних». Может быть, именно здесь, в Настоящем, можно сотворить этому миру не только новое будущее, но и новое прошлое? Эта попытка сродни героизму муравья, тушащего лесной пожар, чтобы спасти муравейник... Или, быть может, Икара, летящего к солнцу? Сгорев, он подарил будущим поколениям мечту о полёте, которая воплотилась в жизнь спустя тысячелетия.

\*

С полной подборкой материалов, вошедших в данный сборник<sup>1</sup>, я познакомилась совсем недавно. Почти к половине из них я не имею никакого отношения, над переводом остального же мне (и, разумеется, моим коллегам-«тёзкам» по Клубу имени Хитоши Игараши, если мне не хватало языковых познаний) пришлось изрядно попотеть. Мы договорились с «культистами», что я сохраняю в тайне сведения о тех материалах, с которыми мне пришлось работать. Однако, как и в случае с комментариями к «Сатанинским стихам», мне пришлось глубоко погрузиться в новые для меня области информации. Я разыскивала в библиотеках и Интернете названия экзотических растений, чтобы узнать, какие из них — выдумка автора, а какие существуют реально (большинство оказались

подлинными, что совершенно не отразилось в прежних переводах тех фрагментов, которые есть в общем доступе: обычно переводчики не находили ничего лучше чем привести эти названия в латинской транскрипции). Я искала незнакомые географические названия, чтобы выяснить, как назывались те или иные места во времена Альхазреда. Я консультировалась со специалистами по различным религиям, языкам, магическим практикам, чтобы привести перевод тех или иных терминов в согласование с традициями. Я перечитала «Историю ислама» Августа Мюллера от смерти Мухаммеда до падения Омейядов — как год назад перелопатил в ней предшествующий раздел. Теперь в кругу моего общения я слышу главным специалистом по ранней истории ислама, о чём ещё два года назад не могла и подумать ☺ Поэтому всем тем, кто желает резко расширить сферу своих интересов и уровень эрудиции, могу посоветовать проверенный способ: займитесь переводами чего-то «эдакого», о чём прежде имели лишь самое поверхностное представление — и успех гарантирован!

<sup>1</sup> Имеется в виду не этот выпуск «Апокрифа» и не опубликованный недавно издательством «Золотое сечение» трёхтомник «Запретная магия Древних», а подборка материалов Тайного Клуба имени Хитоши Игараши, которую можно найти, например, по адресу <http://nekronomikon2009.narod.ru>.

\*

Уверена: многие из тех, кто аплодировал моей «гражданской позиции» после выхода романа Рушди, сейчас разочарованы. Конечно: хотя многочисленные «очевидцы» и указывают на то, что Некрономикон — книга опасная, что его запрещали там-то и там-то, теми-то и теми-то, но никто и никогда не видел ни тех, кто запрещал, ни даже этих «очевидцев». Большинство исследователей, не принадлежащих к одному из многочисленных «культов Древних» (и, признаться честно, я — среди них), убеждены (быть может, напрасно, но таковы уж особенности рационализма, не принимающего ничего на веру без убедительных доказательств) в том, что ни в одном источнике до Лавкрафта ни этот трактат, ни боги его пантеона (кроме тех, которых писатель сам «позаимствовал» из других религий) не упоминаются (впрочем, нынешние неангажированные теологами исследователи уверены и в том, что Коран и каноническое собрание Библии являются подобной же фальсификацией, искусственным сочетанием ранних текстов с поздними дописками).

Но уверена я и в ином: многие из тех материалов, которые включены в подборку, попадись они на глаза каким-нибудь хомейни, тоже снискали бы какую-нибудь фетву на свою голову. Познакомившись с полной подборкой приложений, я, признаться, несколько испугалась за судьбу этих ребят, далеко не все из которых прячутся за псевдонимами так же, как это делаю я: среди текстов, включённых в данную антологию, оказались и иудейский апокриф, и глава из Корана, и Откровение Иоанна Богослова «с комментариями Абдула Альхазреда» (авраамические религии, как я заметила, небеспричинно пользуются у «культистов» особой «любовью»). Думаю, эти вклю-

чения — такой же эпатаж, направленный на то, чтобы разъярить «Мозгоклюю», как и разговоры о «тоталитарности» и «человеконенавистничестве», как описания человеческих жертвоприношений и истязаний, как и, признаться честно, тот факт, что они обратились за переводом именно ко мне.

Я не буду высказывать своих предположений о том, почему та или иная статья была включена в антологию. Некоторые из них явно вступают друг с другом в противоречия, а некоторые явно не отражают точку зрения составителей. Однако, несмотря на это (а, быть может, и благодаря этому), вместе эти статьи образуют странно гармоничную целостность, так как не пытаются навязать читателю некую «правильную» точку зрения, но предлагают его вниманию различные взгляды, на основе которых можно выстроить и свой собственный.

Я говорила о «разочарованности» и «гражданской позиции». Под всем тем, что писала я во вступительной статье к первому переводу, я готова подписаться и сейчас, и при работе над Некрономиконом я руководствовалась теми же принципами, что и при работе над «Сатанинскими стихами». Кроме того, весь этот год мне приходили письма от тех, кто обнаруживал ошибки и неточности в первом переводе, поэтому сейчас многие из них (хотя и, разумеется, далеко не все) уже исправлены. Не собираюсь я бросать «работу над ошибками» (как по Рушди, так и по Альхазреду) и сейчас, когда берусь за новые переводы. Да и те произведения, которые поглотят следующий год моей жизни, являются продолжением той же темы и той же войны, которую я начала два года назад.

\*

**И** ещё одно замечание, на этот раз — в адрес моего редактора. Перед началом работы им было высказано пожелание, чтобы я «архаизировала» стиль перевода под «псевдобиблейский». Я постаралась это сделать в меру своих сил, возможностей и, что немаловажно, в меру своего вкуса. Но финальная версия текста, которую я получила от уважаемого Отиса, как оказалось, сильно отличалась от моей первоначальной, и дело коснулось не только технических тонкостей вроде транскрипции заклинаний или того, в каком контексте лучше писать «страж», а в каких — «хранитель». Я, конечно, понимаю, что «принести» звучит архаичнее, чем «принести», а «наидет» — архаичнее, чем «найдёт», но, помоему, здесь редактор несколько перегнул палку (на мой вопрос «зачем» он ответил: «для концепта» ☺). Конечно, сейчас нет ни времени, ни желания исправлять всё обратно, да и

потом, может быть, на такое коверканье русского языка действительно были какие-то серьёзные причины, но, мне кажется, сначала стоило бы посоветоваться со мной...

Так или иначе, я признательна этим людям (и Отису прежде всего) за ту возможность, которую они мне предоставили, и за ту помощь, которую они мне оказали (например, только благодаря посредничеству «креца-архивариуса культа КЗФ» я смогла, не опасаясь развиртуализации, общаться с некоторыми наиболее интересными из моих корреспондентов, а, узнав о том, какого автора я намерена переводить в дальнейшем, он «сосватал» мне таких консультантов, о которых я не могла и мечтать). Хотя сейчас наши пути разошлись, я знаю: мы — на одной стороне баррикад, и, если нам понадобится помощь друг друга, нам не придётся её долго ждать.

\*

**И** так, перед Вами — «Завет Мёртвых», написанный Безумным Арабом Абдулом Альхазредом (извините, но я привыкла называть его именно так, а я трудно расстаюсь со своими привычками ☺) в VIII веке, в Дамаске, и переведённая сперва, в IX веке, с арабского на греческий неким Феодором Филетом, а теперь, в XXI-м — мною, некой Анной Нэнси Оуэн, с греческого на русский, в году 2009, в городе, скажем, Р'льехе.

Тем, кто читал прежние, широко распространённые в Сети, версии этой тайной и таинственной Книги, будет интересно вновь встретиться с её героями и рецептами в несколько необычном для них контексте.

Тем, кто допускает возможность «сверхъестественной» передачи мудрости, я советую взглянуть на эти материалы непредвзято и самому оценить, что из них достойно называть-

ся «божественным» и подходит для того, чтобы стать человеческим, а что можно отбросить как наносное и преходящее.

Тем, кто, как и я, не верит в богов и богам, я рекомендую относиться к этой книге как к дани памяти американского фантаста Говарда Филлипса Лавкрафта, со дня рождения которого в следующем году<sup>1</sup> исполняется 120 лет.

И тех, и других, и третьих я прошу об одном: читайте между строк.

*Анна Нэнси Оуэн, март 2009*

<sup>1</sup> Статья написана в марте 2009 года.



## Китаб I. Книга Мёртвых Имен

### Сура 1. Предупреждение читающим Книгу сию

- 1 Книга сия — о тайнах тех, что открылись писавшему её в опасных странствиях по земным пустыням и неземным странам.
- 2 Се есть Книга о законах и обычаях спящих мёртвых, писанная мною, Абдуллою ибн Джабиром ибн Абдуллою ибн Амром аль-Хазраджи аль-Ансари, слугою вашим, известным волхователем и стихотворцем.
- 3 При помощи тайн Книги сей говорил я с тёмными духами, кои одарили меня сокровищами великими — как богатством, так и знаниями.
- 4 Изведал я и мудрость непознаваемую, ведомую Древними, могущество коих познал я.
- 5 Позабыл о них Зардушт, не ведал Муса, не постиг Дауд, Яхья отстранился, Иса лишь верным поведал, Мани знал, да утаил, Мухаммед отрёкся.
- 6 Но узнал я о живших пред человеками и существующих донныне в грёзах, и вельми ужасными нашёл их.
- 7 Один из них и научил меня сему могущественному колдовству.
- 8 Книга повествует о тех дивных местах, в коих побывал я, об ужасах бессердечных, с коими столкнулся я, кои к подлинному безумию привели меня, как показано в записках моих, воспоминаниях безумца.
- 9 Ибо должно быть безумцем, дабы веровать в те вещи, кои узрел я, в те обряды, кои свершал я, в те места, в коих бывал я, и времена, кои я посетил.
- 10 Да найдет мукарриб на страницах сих итог всего знания, кое собрал я за время сих сводящих с ума странствий.
- 11 Да послужит Книга сия предостережением против тех, кто ожидает в Запределии.

### Сура 2. Свидетельство меджнуна<sup>1</sup>, странника и учёного

- 1 Се есть свидетельство всего, что узрел я, и всего, что узнал я за те лета, когда обладал я тремя печатями гор Араратских.
- 2 Тысячу и одну луну видел я с рождения моего, и, верно, довольно сего для срока жития человеческого, хоть и речено в книге Мусы, что много более жили пророки.
- 3 Слаб я, и болен, и несу тяжкое бремя усталости и истощения, и вздох висит в груди моей, подобно угасшему светильнику.
- 4 Стар я.
- 5 Шакалы поют имя моё в полночных псалмах своих, и глас сей тихий, тонкий взывает ко мне издалёка.
- 6 И глас куда более близкий вопиёт в ухо моё с нечестивою жаждою.
- 7 Тяжесть души моей определит место последнего упокоения моего.
- 8 Пред сим же часом должно начертать мне здесь всё то, что смогу я, об ужасах, кои подступают из Запределия и кои лежат в ожидании у дверей всякого человека, ибо се есть тайна древняя, завещанная пращурами, но позабывая всеми, кроме немногих почитателей Древних (да будут вычеркнуты имена их!).
- 9 А коли не завершу я труда сего, возьмите то, что хранится здесь, и отыщите прочее, ибо время кратко, и не ведает, не разумеет род человеческий зла, что ожидает его со всякой стороны, изо всяких врат отворённых, за всякою разбитою преградою, ото всякого беспечного прислужника пред жертвенниками безумия.
- 10 Ибо се есть Книга Мёртвого, Книга аль-Кхема, кою писал я под угрозой для жизни моей, как и обрёл её в мирах ифритов, жестоких духов небесных из-за пределов звёзд блуждающих.

<sup>1</sup> *Меджнун* — (арабск.) Одержимый джиннами, безумец.

## АПОКРИФ

11 Да будут все читающие Книгу сию предуведомлены чрез неё, что обиталище человек зримо и заметно для сего народа Древних — богов и шайтанов — со времён пред временем, и что ищут они отмщения за ту забытую битву, что случилась в далёких просторах и расколола миры на заре рода Адамова, когда Старшие скитались в странствах;

12 народа Мардука, как известен он халдеям, и Нарикс, владычицы нашей, повелительницы кудесников.

13 Знай же ныне, что ступал я всеми мирами джиннов, как и местами Запределия, и сходил в нечистые места смертельной и вечной жажды, к коим путь ведёт чрез врата небытия, возведённые в Уре, во дни до начала Вавилона.

14 Знай же далее, что беседовал я со всевозможными джиннами и дэвами, чьи имена неизвестны более средь народов человеческих или же никогда не были ведомы.

15 И печати некоторых из них содержатся здесь, тогда как иные должен унести я с собою, когда покину я мир сей.

16 Да смилостивится Наксир над душою моею!

17 Видел я неведомые земли, не нанесённые ни на какие карты.

18 Жил я в пустынях и пустошах и говорил с дэвами и душами мужей, кои зарезаны были, и жён, кои умерли родами: с жертвами джинни Идхьи.

19 Странствовал я под морями, в поисках дворца Господа нашего, и находил каменные памятники народов поверженных, и сумел прочесть письма некоторых из них, тогда как иные до сих пор остаются сокрытыми от всех живущих.

20 И народы сии истреблены были из-за знания, хранимого в Книге сей.

21 Странствовал я средь звёзд и трепетал пред джиннами.

22 Наконец, обрёл я заговоры, с коими прошёл я сквозь врата небес, и забрёл я в запретные области нечестивых ифритов.

23 Подымал я дэвов и почивших.

24 Призывал я духов предков моих к сущему и зримому явлению на вершинах зиккуратов, воздвигнутых, дабы достигнуть звёзд, и построенных, дабы коснуться нижайших чертогов Джаханнама.

25 Сражался я с чёрным чародеем Азатотом, тщетно, и бежал на землю, взывая к Шуб-Нигурат и брату её, Мардуку, владыке двуглавого топора.

26 Подымал я полчища супротив земель востока, орды дэвов призывая, заставляя я их повиноваться мне, и, творя сие, познал я Нгуо, бога неверных, дышащего пламенем и ревущего подобно тысяче громов.

27 Страх познал я.

28 Познал я врата, ведущие в Запределие, коими Древние ищут пути в наш мир, подле коих вечно стражу несут.

29 Пропитался я запахами Древней, царицы Запределия, чьё имя начертано в чудовищном писании Магана, завете того погибшего народа, чьи жрицы, власти ищущие, отворили во времена минувшие врата ужасные, зловещие, и сгнули навеки.

30 Обрёл я знания сии при обстоятельствах совершенно немислимых, когда был я неграмотным пастухом в землях Междуречия, покорённых ордами служителей Аллаховых.

31 Вот! ибо се есть начало пути моего, обернулся кой неожиданно жутким хохотом Азатота, Того, кто есть второй из Великих Внешних, явившихся из бездны Запределия, и коего призывал я себе в сотоварищи в гордыне своей.

32 Насмехался Он надо мною, ибо, видно, ничтожны обереги мои пред силою Древних.

33 Ведомо мне, что потерял я ныне для путей человеческих, но не молил я и не славословил и не кланялся так, как желал сего шахиншах джиннов, но презрел Его и проклял Его, и посему оставил Он меня до времени.

34 Быть может, поверил Он, что крепче я, нежели прежде подумалось Ему, или же, быть может, сотворил я то, чего не ждал Он.

35 Однажды в отрочестве, направляясь на север и восток горами Нуха, что наречены живущим там народом землёю Масис, набрёл я

на серую скалу с тремя дивными знаками высеченными.

36 Была же она высокая с человека и объёмом с быка.

37 Сидела она в земле твёрдо, так что не мог я сдвинуть её.

38 Полагая, что не более они, нежели письменна, хранившие память о деяниях царских, дабы отметить сим старинную победу над недругом, развёл я костёр у подножия её, дабы защитить себя от волков, бродивших в тех краях, и отошёл ко сну, ибо было сие ночью, и был я далече от селения моего в Бет-Арабайе.

39 Около трёх часов до рассвета, девятнадцатого шабату, был разбужен я воем пса иль волка, необычайно громким и почти на расстоянии вытянутой руки от меня.

40 Пламень умер на уголиях своих, и красные, яркие искры его бросали слабый, пляшущий отблеск на каменный памятник с тремя знаками.

41 Принялся я торопливо разводить новый костёр, когда неожиданно серая скала стала медленно возноситься в воздух, будто была она голубем.

42 Не мог я шелохнуться иль издать звука от страха, сковавшего хребет мой и холодными перстами охватившего череп мой.

43 Встреча с самим Иблисом меньшим потрясением была бы для меня, нежели видение сие, ускользающее из дланей моих!

44 Вскоре услышал я глас мягкий в некотором отдалении и испытал более приземлённый страх пред татями ночными, готовыми напасть на меня, и, дрожа, откатился в траву высокую.

45 Глас иной слился с первым, и вскорости несколько мужей в чёрных одеяниях татей собрались на месте, где пребывал я, окружая парящую скалу, пред кою не проявляли они ни малейшего трепета.

46 Теперь мог я явственно различать, что три знака на каменном памятнике сияют огнем багряным, будто бы объята скала пламенем.

47 Бормотали незнакомцы вместе молитву иль призыв, из коего можно было различить

лишь несколько слов, и те на совершенно неведомом мне языке.

48 Да смилостивится Наксир над душою моею!

49 Обряды сии не тайна для меня ныне.

50 Незнакомцы, чьих лиц не мог я различить иль признать, сотворяли безумные манования в воздухе с кинжалами, засверкавшими холодно и остро в горной ночи.

51 Из-под парящей скалы, из самой тверди, где находилась она прежде, показался воздымающийся хвост змиев.

52 Змий сей был, воистину, более всякого, когда-либо виденного мною.

53 Самая тонкая часть оногo была толщиной в две мужеские руки, и покуда возвышался он над твердию, последовал за ним второй, хотя конца первого не было ещё видно и он, казалось, достигал самого пекла.

54 Появлялись они один за одним, и твердь задрожала под тяжестью щупалец сих, огромных и многочисленных.

55 Песнопения жрецов, коих я знаю ныне как служителей некоей тайной силы, становились всё громче и всё визгливее.

56 *Й'а! Й'а зи азаг!*

57 *Й'а! Й'а зи аскак!*

58 *Й'а! Й'а Кулулу зи кур!*

59 *Й'а!*

60 Земля, где сокрывался я, стала влажной от некоего вещества, стекавшего с места действия, коему стал я свидетелем.

61 Коснулся я жидкости и обнаружил, что се есть кровь.

62 В ужасе возопил я и обнаружил присутствие моё пред жрецами.

63 Оборотились они ко мне, и узрел я с отращением, что кинжалами, силою коих прежде подымали они камень, рассекли они груди свои ради некоей таинственной цели, кою в ту пору не мог я уразуметь.

<sup>1</sup> *(шумерск.)*

Й'а! Й'а! Дух заповедный!

Й'а! Й'а! Дух скованный!

Й'а! Й'а! Ктулуху, дух чуждый!

Й'а!

## АПОКРИФ

64 Ныне же ведомо мне, что кровь суть сама пища духов сих, отчего поле боя после сечи светится сиянием противоестественным, выдавая тем самым присутствие кормящихся духов.

65 Да хранит Наксир всех нас!

66 Крик мой поверг обряд в пучину хаоса и замешательства.

67 Даровало мне сие миг требуемый, и помчался я вниз горною стезёю, приведшею меня сюда, столь стремительно, сколь позволяли мне ноги мои, взывая к Нарикс, дабы вывела Она меня на тропу безопасную.

68 И погнались жрецы за мною, хотя некоторые, казалось, остались: быть может, дабы завершить обряды.

69 Как бы ни было сие, когда нёсся я, как безумный, вниз по склону в хладной ночи, и сердце моё колотилось в груди моей, и глава моя наполнялась жаром, — звук разбивающихся камней и гром прогремели за мною и потрясли саму твердь, по коей бежал я.

70 Пал я ниц в испуге и спешке.

71 Поднявшись, оборотился я, дабы встретить лицом к лицу всякого нападающего, что оказался бы рядом со мною, хотя был я мал и безоружен.

72 К изумлению моему, узрел я не жреца древнего ужаса, не заклинателя мёртвых, владеющего сим тайным искусством, но лишь чёрные одеяния, упавшие в траву и волчцы без видимого присутствия жизни иль тел под ними.

73 Подошёл я осторожно к ближайшему и, подобрав длинный прут, притянул одеяние из цепких волчцов и терний.

74 Всем, что осталось от жреца, была лужица слизи, подобной зелёному маслу, запах же от облачения их был таковой, будто тело лежало долго, разлагаясь на солнце.

75 Сград сей выворотил чрево моё и чуть было не поверг меня наземь, но был я полон решимости найти прочих, дабы узреть, постигла ли их та же участь.

76 Подымаясь по склону, коим лишь мгновение назад убегал столь испуганно, обнаружил я и прочих тёмных жрецов, в том же состоянии, что и первый.

77 Продолжил я путь, минуя одеяния по мере продвижения моего, не осмелясь более ворошить их.

78 Затем подошёл я, наконец, к серому каменному памятнику, коий вознёсся противоестественно в воздух по велению жрецов.

79 Ныне вновь покоился он на земле, но письма всё ещё сияли пламенем нечестивым.

80 Змии — иль то, что показалось мне тогда змиями — сгнули.

81 Но среди умерших уголиев огня, ныне хладных и чёрных, покоилась, сверкая, скрижаль железная.

82 Подобрал я оную и узрел, что на ней, как и на камне, нанесены письма, но дюже замысловатые, и способом, коего уразуметь был я не в состоянии.

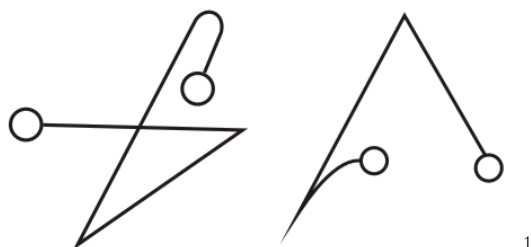
83 Знаки были иными, нежели нанесённые на камень, но сложилось у меня ощущение такое, будто почти мог бы я прочесть их, но не мог всё же, как ежели бы ведал я наречие сие прежде, да давно позабыл.

84 Глава моя разболелась, будто бы Иблис колотил в череп мой, когда луч лунного света коснулся серебряного оберега (ибо ведомо мне ныне, что было сие) и глас вошёл в главу мою и поведал мне тайны действия, коему стал я свидетелем, единственным словом: Ктулху.

85 В миг сей, как будто бы шёпот свирепый поведал мне в ухо моё, постиг я.

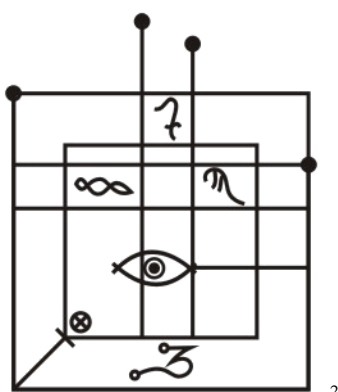
86 Знаки сии вырезаны на сером камне, коий суть врата в Запределение:





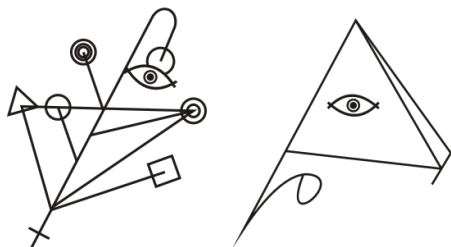
1

87 Се есть оберег града Куту, койй взял я деснищею моею и ношу по сей день, на шее моей, когда пишу я словеса сии:

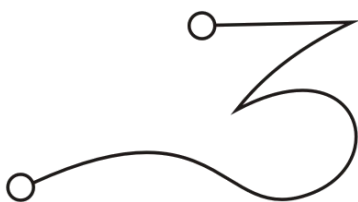


2

<sup>1</sup> Полные начертания знаков таковы:



<sup>2</sup> Краткое начертание знака таково:



88 Из трёх же вырезанных печатей первый суть знак рода нашего из-за звёзд, и имя ему Арра на языке писца, научившего меня сему, Посланника Древних.

89 На языке Вавилона, града древнейшего, зовётся он Ур.

90 Се есть печать завета Старших, и покуда видят её они, те, что дали её нам, не забудут они нас.

91 Они дали клятву!

92 Дух небес, помни!

93 Второй есть знак Старших и ключ, чрез койй силы Старших могут быть призваны, ежели воспользоваться должными словесами и манованиями.

94 Имя есть у него, и зовётся он Агга.

95 Третий знак — печать фраваша.

96 Зовётся он Бандар, или же знак града Киш.

97 Фраваша суть род, посланный Старшими.

98 Бдят они, покуда спишь ты, ежели должный обряд совершён и жертва принесена, иначе же призванные супротив тебя обернутся.

99 Печатам сим, дабы стать действенными, надобно быть высеченными в камне и на землю установленными;

100 иль на жертвенник возложенными;

101 иль принесёнными к скале призываний;

102 иль отчеканенными на металле бога иль богини и повешенными на шею, но сокрытыми от взора непосвящённых.

103 Из трёх сих Арра и Агга могут использоваться быть по отдельности, сиречь как одни и единственные.

104 Бандар же не должен никогда применяться в одиночку, но лишь с одним иль обоими другими, ибо фраваша, воистину, надлежит напоминать завет, койй заключил он со Старшими и родом нашим.

105 Иначе же оборотится он на тебя, и поразит тебя, и разорит град твой, покуда будет призвана помощь от Старших слезами мужчин твоих и стенаниями женщин твоих.

106 Какамму!

107 Оберег серебряный, койй извлёк я из пепла костра и койй ловил свет луны, суть могуще-

## АПОКРИФ

ственная печать супротив того, что может пройти сквозь врата из Запределия.

108 Узрев сие, отступят они прочь, но лишь тогда хранит он, когда ловит свет луны на поверхности своей, ибо во дни новолуния иль при облаках слабая он защита супротив дэвов с древних земель, буде разрушат они преграду иль впущены будут слугами своими на лике земном.

109 Тогда никакого обращения за помощью быть не должно, покуда свет луны не воссияет над твердию, ибо луна суть старейшая средь миров и звёздный образ завета нашего.

110 Ноденс, отец богов, помни!

111 Посему да будет отчеканен оберег на чистом серебре при полном свете луны, дабы лунный блеск пребывал на детище своём, и сущность луны пропитает его.

112 И да будут исполнены должные заклинания и верные обряды, как следует далее в Книге сей.

113 И да не будет оберег никогда подвергнут свету солнца, ибо Шамаш, называемый Уту, в ревности своей лишит печать силы её.

114 Тогда да будет она омыта освящённою камфорною водою, а заклинания и обряд исполнены вновь.

115 Но, воистину, благом будет изготовить новый.

116 Тайны сии, кои дарую я тебе в болях жития моего, да не будут никогда доверены непосвящённым, иль изгнанным, иль служителям древней Змии, но да сохраняются оные в сердце твоём, всегда безмолвном к подобному.

117 Мир да пребудет с тобою!

### Сура 3. Дар Эбонора

1 Посчастливилось мне покинуть край сей горный и провести ночь в долине, измождённым, но живым.

2 С тех пор, после роковой ночи сей в горах Араратских, по всем сторонам света скитался я в поисках ключа к тайному знанию, кое было даровано мне.

3 Но не ведал я, не Ктулху ли и посланцы Его, наслаждаясь страхами моими, измыслили

мучения долгие для души моей пред пожиранием плоти моей в отмщение за грехи мои.

4 Ибо узнал я, что отрезаны пути вперёд, и воротился в земли Междуречия, чуя дыхание дэвов за спиною моею и видя шатры неприятельские предо мною, и сокрылся я от них на развалинах древних градов Вавилонии.

5 И, покинув край сей позднее, отправился я далее на юг, покуда не достиг великой пустыни, наречённой Руб аль-Хали.

6 И было странствие оное мучительным и одиноким, и за время сие не брал я никого в жёны, не нарекал никакое жилище иль селение домом моим, и в разных странах жил, порою в пещерах иль в пустынях, и многие наречия изучил я настолько, насколько мог изучить их чужеземец, дабы торговаться с купцами и узнавать новости и обычаи их.

7 Но не ведал я до поры, что сделка моя была с силами, кои во всякой из стран обитают.

8 Когда минуло семь лет с тех пор, как оставил я семью матери моей, узнал я, что все они умерли, руки на себя наложив, по причинам, о коих никто не в силах был поведать мне; стада их пали, словно бы жертвами мора диковинного.

9 И вскорости после сего сумел уразуметь я многое, о чём не ведал я прежде иначе, нежели в грёзах.

10 Там, средь барханов великой пустыни Руб аль-Хали, обрёл я то, чего не искал, из рук и уст Посланника джиннов.

11 Однажды утром пробудился я и узрел, что мир изменился: небеса потемнели и загрохотали гласами духов злобных, и цвета, и жизнь сама поглощены были ими.

12 Затем услышал я крик зовущий, крик чего-то из-за барханов, что призывало меня.

13 Зов возбуждал меня и бросил в пот, и, наконец, не стерпел я и решил узнать, что за зверь мог сотворять крик сей зовущий.

14 Покинул я шатёр мой и отправился в пустыню, где зов окружил меня со всех сторон.

15 Отправился я в пустыню великую лишь в том облачении, что было на мне, и изнывал я от зноя днём и от холода ночью.

16 Но крик зовущий не прекращался.

17 Спустия три дня, на осьмнадцатый час по прошествии дня сего, крик зовущий смолк и явился предо мною человеком.

18 Муж сей был весь чёрен, лицом и одеждою, и поприветствовал Он меня на моём языке и моим именем.

19 Сообщил мне муж имя своё, и звали Его Эбонором, и был Он из джиннов.

20 Эбонор и издавал сей крик зовущий, и не ведал я ещё, что был он не просто младшим дэвом, истязующим немощных, но Посланником злобных джиннов, именуемых Древними, коих не может подчинить и величайший из чародеев Магриба.

21 Джинн сей наделил меня даром понимать всякие языки, писанные иль молвленные, человеческие иль звериные.

22 Посему смог я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, прочесть писания, долгие десятилетия смущавшие многих смертных, но утратил я покой навеки.

23 Ибо даже когда пытался я лечь и уснуть, мог услышать я тварей подле меня, говорящих со мною, мог услышать я птиц и насекомых пустыни, но, хуже всего, шакалов, кои рычат и лают безумно о пришествии Древних.

24 Теперь, когда кричащий зов прекратился, воротился я в град мой с новым познанием моим, и провёл множество ночей бессонных, слушая гласы малых зверей и шёпоты дэвов незримых, и лишь средь мёртвых, казалось мне, смог бы я уснуть.

25 После многих дней без сна воротился я вновь в пустыню, надеясь встретить Эбонора, дабы вернуть Ему дар Его, ибо нашёл я его страшнейшим из проклятий.

26 Три дня и осьмнадцать часов бродил я вновь, и на осьмнадцатый час Эбонор явился предо мною.

27 Пал я пред Ним и умолял Его забрать дар Его, ибо тот лишил меня разума моего, но не выказал Он сострадания.

28 Вместо сего сказал Он, что явит Он мне знание большее.

29 Взял Он меня за руку и повёл меня под хладные пески пустыни, спускаясь долгою ле-

ствицею, недоступною человекам, покуда не достигли мы врат в тайные палаты.

30 «Здесь обрящешь ты истину предельную, но уразуметь сможешь лишь малую толику её», — поведал мне джинн, отворяя врата сии.

31 Затем услышал я крик зовущий, исходивший из врат, но был он на сей раз в тысячу раз сильнее прежнего, и взял Эбонор десницу мою и втянул меня чрез порог.

32 Чрез врата сии узрел я знание неисчислимое, но лишь немного удержал разум мой.

33 И, познавши сие, очутился я в пустыне пред Эбонором, коий изгалялся надо мною и насмехался, что разум человеческий много слабее такового у Древних.

34 И узнал я о Древних в тайных палатах, и были они духами ужаснейшими и неизлобнейшими, явились кои из-за пределов творения, дабы жить на земле.

35 Затем, на заре рода Адамова, изгнаны были они с земли, ибо звёзды стали неблагосклонны.

36 Все были изгнаны с земли, кроме Ньярлатхотепа аль-Кхеми<sup>1</sup>, Посланника Древних, одним из ликов коего был Эбонор.

37 Отворотясь же от меня, рассмеялся Эбонор вновь и поведал мне, что наступит однажды пора, когда звёзды вновь встанут верно и Древние воротятся.

38 Сказав сие, спинул Он, и вновь остался я один, подобно несчастному бедуину, заклинателю мёртвых, о коем слышал я от Ибн Газула (да смилостивятся над ним Древние!).

39 Некогда, будучи впервые в великой пустыне Руб аль-Хали, узрел оный высокого человека во всём чёрном, стоявшего на гребне бархана под звёздами, склонив главу набок, будто внимал Он звукам песни, хотя, кроме ветра, ни единый звук не нарушал безмолвия ночи.

40 Лице Его сокрыто было в тени капюшона, и спина Его обращена была к незнакомцу.

41 Осмелевший благодаря невниманию Его, вскарабкался бедуин на склон бархана с по-

<sup>1</sup> *Аль-Кхеми* — (арабск.) Чёрный, или Египтянин, или Алхимик (от аль-Кхем — Чёрная Земля, или Египет).

## АПОКРИФ

мощию ножа, дабы перерезать горло незнакомцу и похитить плащ Его и сапоги.

42 Когда же воздел он нож, то понял, что не может двинуться с места.

43 Незнакомец же оборотился и воззрел на него, и закричал бедуйн, ибо не было лица под капюшоном, лишь две звезды сверкающих.

44 В малые мгновения пронзили звезды душу его и растерзали оную.

45 Незнакомец же, кой и был Эбонором, поворотился, ни слова не молвив, и удалился, заклинатель же пал на колени и возрыдал от чувства пустоты предельной.

46 Решил я отдохнуть, хотя проклятый дар мой всё ещё пребывал со мною.

47 Придя в себя, заметил я, что держу я в ладонях моих Книгу, в Книге же было множество имён Ньярлатхотепа, Посланника Древних.

48 Лишь я был способен прочесть Книгу сию, но иные не смогут, ибо сказано, что ни слова не поймут они на страницах сих.

49 С Книгою, содержащею знание сие, отправился я на поиски нового обиталища для себя, ибо не мог я воротиться более в селение родное, ибо нужно мне было время, дабы изучать пути Древних, и нужно мне было мёртвое место, дабы сон мой никто не нарушил.

### Сура 4. Гласы в пустыне

1 Дабы было возможным стать чародеем, должно попытаться тебе свершить опаснейшее, ибо придётся тебе поставить под угрозу не только жизнь твою и разум твой, но и бессмертную Зу — кою непосвящённые умы именуют душою — тоже.

2 Можешь ты превзойти различие сие и стать богом, но, скорее всего, ты превратишься в безумца.

3 Или же — и сие, быть может, наихудшее — можешь ты сделаться обоими.

4 О ты, кто пишет злое, помни: всегда вдохновляется оно отцами зла, с коими встретишься ты после того, как преидешь.

5 Потому обратить тёмные мысли твои с дороги в Джаханнам к покаянию и молитве куда короче, нежели то, во что веруешь ты: да не станет дурная душа твоя столь же мрачна, как писание сие.

6 О ты, постигший премудрость тайных вещей и пересекший тенистые тропы под звёздами, внемли сей песни боли, испитой тем, кто ходил незримо пред тобою, дабы мог ты следовать за песнию гласа его чрез зыбучие пески, сокрывающие следы его стоп!

7 Входящий в пустыню шествует один, но туда, куда пошёл один, может прийти и другой.

8 Преследует междунна ужас, кой питается слезами человеческими.

9 Не отворачивай же мыслей твоих от страхов ночных, но с радостию заключи их в объятия.

10 Да овладеет ужас телом твоим и да пройдет по жилам твоим, опьяняя тебя, дабы лишит способности суждения, самого разума твоего.

11 В безумии ночи все звуки станут отчётливы.

12 Тот, кто уверен в себе и в силах своих, тот, кто ведаёт место своё, остаётся несведущ навекки.

13 Разум его затворён.

14 Не может учиться он в жизни, и по смерти нет ему знания, лишь бесконечная уверенность.

15 Высшее достижение его — стать пищею для червей, что таятся в норах своих и извиваются, ибо в бессознательном гладе своём чисты они и не испорчены разумом, и чистота их возвышает их над продажною гордостью рода Адамова.

16 Пресмыкаясь на чреве в ужасе уничижительном, возвысишься ты в осознании истины; криками, кои, непрошенные, наполнят гортань твою, очищая разум от тлена веры.

17 Верь в Ничто.

18 Нет цели в рождении, нет спасения для души в жизни, нет воздаяния после смерти.

19 Оставь надежду — и, воистину, станешь свободен, и вкупе со свободою обрящешь ты пустоту.



20 Твари ночные, что прыгают и скользят, едва касаясь поверхности, и порхают, мерцая в пламени костра, лишь для того существуют, чтоб научать тебя, но неясны человеку слова их, ежели не потерял он в ужасе память имени своего.

21 Будь же свободен, как сын степей — дикий осёл, ибо все блага мира не стоят мудрости, обретаемой в странствиях!

22 Две прислужницы придут к тебе, когда возляжешь ты в одиночестве, и отведут тебя к месту внутри тебя, кое непознаваемо, но ощущимо.

23 Страх и отчаяние — прислужницы сии.

24 Позволь им отвести тебя в кошмары ночные, что последуют один за одним, словно зёрна песка, несомые ветром, покуда не покроют они все вехи разума твоего.

25 Когда же заплутаешь ты в пустыне бескрайнего Ничто, придут твари ночные.

26 Оставь всякую надежду, всё прочее само покинет тебя, лишь страх оставь.

27 Имя твоё позабыто, память твоя лишена смысла; без желания иль намерения, не ведая сожаления, утратил бы ты жалкое бытие твоё и стал бы един с величием ночи, коли не страх.

28 Да будет же страх твой оплотом твоим средь бездны тьмы.

29 Не сможешь ты избегнуть его, ибо он есть всё, что останется в тебе.

30 Всеобъемлющ страх незамутнённый; он есть гладкость без очертания и цвета, посему человек в состоянии страха неопишуемого не связан со всяким порождением ужаса в мире сём иль в иных мирах, ныне и присно.

31 И в единстве сём, в коем всякая премудрость обретается, разум его отверзнут и твари ночные глаголют.

32 Боль есть страх тела, и поскольку тело есть лишь бледное отражение разума, то и боль плоти есть не более чем отзвук отдалённый ужаса пред грёзами.

33 Но и при сём не презирай боль твою, ибо есть от неё своя польза.

34 Боль прикрепляет разум к телу.

35 Без боли разум витает в облаках и теряется в межзвёздных просторах, и тьма поглощает его.

36 Как разум может потерять свойства свои, но никогда не перестанет бояться, так и тело может потерять силу свою и ощущения иль желания, но всегда будет испытывать боль.

37 Покуда есть жизнь, есть боль, страх же длится даже тогда, когда не осталось жизни.

38 Отчаяние неотделимо от страха, но приходит оно, когда слабеет страх.

39 Когда страх наполняет разум, нет места ни для чего иного, но когда он отступает немного (как бывает сие, ибо накатит он и отхлынет, словно волны морские), тогда разум остаётся чистым и пустым, и се есть отчаяние.

40 В отчаянии есть ощущение пустоты, коя заполняется годами.

41 Пусть ночные вещи наполнят его шёпотами своими, и чрез сие взрастёт мудрость и понимание тайных троп мира сего и миров, неведомых человекам.

42 Из всех страданий глад есть самое полезное, ибо мучит он непрестанно, словно червь в могиле.

43 Се есть путь к пустоте, огромной и бесконечной; сколько бы ни было пищи и каковою бы ни была она, пустоту не насытить.

44 Все твари живые есть не что иное как воплощения глада.

45 Человек есть полая труба, поглощающая пищу на одном конце и выделяющая испражнения на другом.

46 Возможно ль для человека быть иным, нежели пустым?

47 Естественное состояние разума — пустота.

48 Все усилия наполнить её — временные меры, не способные отринуть истину сию.

49 Усвоить премудрость тайную есть задача простейшая.

50 Очисти разум страхом.

51 Очисти тело болью и гладом.

52 Выиди в пустыни мира, кои суть жалкое подобие пустынь меж звёздами.

53 То, что обитает здесь, всегда на виду.

54 Для того лишь существует оно, дабы научать.

## АПОКРИФ

55 За страхом приходит отчаяние, и в отчаянии язык теней постижим разумом.

56 Когда опустошишь ты разум свой от себя, твари ночные наполнят его премудростию своею.

57 Мудрейшая из тварей сих есть чёрный жук, что обитает в испражнениях тварей иных.

58 Мёртвая пища лучше, нежели пища живая, ибо джаухар<sup>1</sup> её ближе к конечному состоянию разложения, к коему все мы стремимся.

59 Из разложения восходит новая жизнь.

60 Наполнивший себя разложением, воистину, из него возродится, даже буде грибы прорастут и воссияют на лицах мёртвых, кои покоятся в могилах своих долгие лета.

61 Подражай жукам и червям и постигай учения их.

62 Пожирай мёртвое, дабы не поглотила тебя пустота.

63 Живые не могут научать мёртвых, но мёртвые могут научать живых.

64 Обитают в пустыне твари таковые, кои не могут снести света разума.

65 Как человек является творением дня и перестаёт узнавать себя в часы ночные, так и твари пустоты сии перестают отчётливо различать себя в часы дня.

66 Спят они днём и пробуждаются ночью, дабы насытиться.

67 Страх человека суть пища их, испражнения их — высшая мудрость его.

68 Выделения же сущностей сих поглощены могут быть лишь тогда, когда разум делается от страха пустым и находится в восприимчивом состоянии отчаяния.

69 Ежели не очищен разум всецело, испражнения их исторгнуты будут и сгинут.

70 Упоенный восторг глады удерживает всю пищу и выделяет питательные соки даже из оболочек жуков и червей.

71 Переваривай мудрость во тьме и почивай днём.

72 Отдели себя от рода Адамова, ибо какая польза тебе от сих бледных, пустоголовых глупцов и жалоб их бесконечных?

73 Никчёмны они при жизни, и в смерти они — лишь пища для тварей ползающих.

74 Отдели себя от них, объеми страх свой и слушай тьму.

75 И придут учителя твои, и когда явятся они пред тобою, впитывай мудрость их.

76 Измельчи хитиновые скорлупы их меж зубами твоими и поглоти джаухар их.

77 Шум крыл их и шуршание ног их есть звуки песни.

78 Сожри всех, даже тварей иных, кои придут к тебе: тех, у кого нет тел, но лишь зубы и очи, светящиеся во тьме.

79 Твари ползающие научат тело, а твари теней научат разум, но мудрость тех и иных да поглотит ты.

80 Есть лишь глад во вселенной.

81 Пожирай всё.

## Сура 5. Потаённое место Древних

1 После десяти лет скитаний по пустыне оказался я в пещеристых развалинах Ирема, града тысячи столпов, в коем решил я остановиться.

2 Великолепие его поныне преследует грёзы мои безумием, ибо окутано место сие безмолвием непрерывным; долго неведомое для человеков и избегаемое даже гуляями и призраками ночи.

3 Много запретного для очей смертных узрел я в скитаниях моих под тёмным и забытым градом сим.

4 Недвижность, уподобленная тьме тем лет минувших, тяжестию великою давила душу мою, когда ступал я в ужасе переплетениями сими, страшась того, что шаги мои могли пробудить страшных создателей потаённого места сего, где длани времени спутаны и ветер не шепчет.

5 Велик был страх мой пред местом сим, но более дивным было очарование, подобное сну, что охватило разум мой и направляло стопы мои всё ниже чрез области неведомые.

6 Светильник мой отбрасывал сияние своё на стены базальтовые, озаряя столпы могучие, без сомнения, не дланию человеческою со-

<sup>1</sup> *Джаухар* — (арабск.) Душа, сущность, квинтэссенция.

творённые, где причудливые морёные обелиски испещрены были ужасающими образами и знаки загадочные высились надо мною во тьме.

7 Свод склонялся предо мною, и я спускался.

8 Вечностию казалось мне время, когда нисходил я, поглощённый созерцанием жутких ликов, бесконечно тянувшихся на расстоянии вытянутой руки, изображающих дивные деяния тех великих, что не смертною утробою рождены.

9 Они обитали здесь и ушли, но стены чертогов поныне выщерблены знаками их: несомненное сходство с теми чудовищными существами, издревле вырезанными под небесным сводом неизведанных созвездий.

10 Вниз, всё вниз устремлялся путь бесконечный.

11 Течение времени покинуло разум мой; владыка грёз Нат-Хортат и вечность владели душою моею.

12 Как долго, как далёко шёл я?

13 Не ведал я сего.

14 Затем, будто пробудившись от грёз Нат-Хортата, очи мои узрели дверь, преградившую путь мой.

15 Печать Древних виднелась средь столпов Ирема: знак, коий видел я начертанным в могильных пещерах Ленга и несомым пред идолами загадочного Азнавур.

16 Затрепетал я, созерцая тёмные письмена, покрывающие камень нефритовый, извивающиеся подобно тысяче отвратительных гадов.

17 Порою змиевы очертания их впивались друг в друга, будто бы в сражении, порою сплетались, совокупляясь и создавая тварей ещё более тошнотворной величины, дабы распасться на извивающийся клубок чёрных змиеподобных образов.

18 Пред очами моими дверь повернулась, будто бы её отодвинули, и уставился я в пустоту за нею, где меж дивных звёзд двигались огромные темнеющие очертания.

19 Подобно стону ветра великого, гласы чудовищные ворвались в уши мои с воплями тысячи душ мучимых.

20 Имена Йог-Сотота, Ктулху, Ньярлатхотепа и множества иных, кои суть харам<sup>1</sup> несомненный, вновь опалили мозг мой подобно едкому купоросу, возвращая меня ко дню встречи моей с Эбонором.

21 Разумы Древних проникли в душу мою, и познал я вещи нечестивые и не снившиеся смертному, к коим лишь прикоснулся в день тот памятный, и области за пределами нашего времени и творения, где слепой Азатот, шахиншах джиннов, обитает в бездне Хаоса нечётные эпохи беспредельности.

22 Затем с громовым рёвом звёзды закружились предо мною в огромном закрученном вихре, и был увлечён я в бездну сию безымянную, словно лист пред бурей.

23 Крики ужаса мои потонули в забвении милосердном, и тьма поглотила меня.

24 Очнулся я средь безмолвных песков Руб аль-Хали, дабы узреть великий шар солнца, провозглашающего рассвет.

25 После ночи сей много дней творил я в уединении искусство моё и познал многие из имён Ньярлатхотеповых, и призывал я иных из Древних, с последствиями джоже плачевными, ибо не был готов я к разрушениям, кои причиняют они: никакой Круг не служит им преградою надёжною.

26 Когда кровь западного окоёма чёрною обращалась и повсюду наступали сумерки, я, в одиночестве моем, блуждал в отдалённых областях времени.

27 В древних чертогах с тлением медных кадил странные тени плясали меж сводчатыми потолками и занавесом богатого бархата.

28 И они наполняли каменные палаты отзвуком искажённого языка заклинаний, озаряемые свечением сил Запределия.

29 Стены пересекались под невообразимыми углами, и дэвы неземные, кои безумными ужасами входят в жизнь, блуждали средь них.

30 Застывший от страха, я оставался незрим.

31 И пред розовым отсветом восточных предвестников подступающего рассвета исторгался

---

<sup>1</sup> Харам — (арабск.) Запрет, грех.

## АПОКРИФ

я из ночного бреда моего и возвращался в место, из коего уходил я в чертоги снов.

32 Лишь тогда исчезали образы сии и таяли с утренним туманом, покуда вечернее моё освобождение от мороков действительности не давало им жизнь вновь.

33 По завершении же уединения моего поднялся я и направил стопы мои к югу, дабы де-

сятилетия спустя к северу, к Дамаску, привёл меня путь мой.

34 Там и пишу я ныне, писец Древних, всё, что может быть записано, из того, что изведал я, дабы знание сие не ушло и не утратилось вновь.

35 Ибо грезящий чёрный кристалл Хастура взывает из-за скал Джибель аль-Тарик.

## Китаб II. Книга Древних

### Сура 1. О наследии Древних и временах предначальных

1 Книга сия — о Древних, откуда явились они, где покоятся они и как придут они вновь.

2 Порождение тёмных звёзд будет явлено тебе ныне.

3 Таковы сказания древних лет: сказания, ведомые лишь немногим, ибо заставляют они тебя искать покой твой в безумии ужасающем.

4 Невежествен человек покоя, ибо связано его видение земли холмами и морями.

5 Обитает человек таковой на малом острове неведения, не подозревая о морях безумных нелепостей, окружающих сей малый мирок.

6 Не должно полагать, что силы могучие злобы величайшей явятся пред нами в отталяющем облике пери иль дэвов.

7 Нет же.

8 Меньшие, зримые шайтаны суть лишь проявления величайших сил разрушения, оставшиеся бодрствовать: лишённые оболочки и куда более разреженные клочья зла, как-то присасываются к живому подобно пиявкам с плоти убиенного великого левиафана глубин, кой опустошил сотни градов береговых прежде, нежели смертью пасть с тысячею брошенных гарпунов, трепещущих во плоти его.

9 Ибо силы могучие не подвержены смерти, и брошенные гарпуны наносят им, самое большее, лишь ничтожные царапины, зажигающие вскорости.

10 Глаголил я прежде и буду молвить вновь, покуда запоздало обрященная мудрость моя не будет принята братьями моими как истина незыблемая: пред ликом Того, кто был вовеки и пребудет навек Господом чародейства, лишь позор и отчаяние познаешь ты, буде обнадёжишься временною победою, ибо не может быть с ними упования на торжество вечное.

11 Се есть Книга о Древних и роде их, иль повествование о тех ужасах, с коими явились

они на землю, о путях, коими пали они, и о том, как должно им воротиться.

12 Се есть Книга о Древних и временах предначальных, коя подробно поведаёт мукаррибу о явлении Древних и о предначертанном будущем их.

13 Се есть летопись нисхождения Древних на землю, как покинули они врата, за коими ожидали они, и каковы ужасы и чудеса оставляли они на пути своём.

14 Писано Мусою-пророком, что создал Аллах мир за шесть дней, и свершил Он к седьмому дню дела Свои, и почил в день седьмой от всех дел Своих.

15 Прежде, нежели начал Он дела свои, безвидна и пуста была земля, и тьма над бездною, когда же завершил Он их, увидел Он, что хоропо сие и совершенно:

16 и светила на тверди небесной,

17 и трава, сеющая семя,

18 и древо, приносящее плод,

19 и всякая душа живая, кою произвела вода,

20 и всякая птица пернатая,

21 и скоты, и гады, и звери земные,

22 и моря, и горы, и доли.

23 И тогда сотворил Он благороднейшего, Адама сотворил Он, первого среди мужей, более прекрасного, нежели ангелы, ибо лице его сотворено по образу и подобию лика Аллахова.

24 И случилось сие в конце шестого дня, и было сие последним творением Создателя, и поставлен был человек владыкою над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над зверями, и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле, ибо ведал он имена их.

25 Так писано, и верующие в Аллаха принимают слово сие за священное слово бога своего.

26 Но иным из рода нашего, кои не желают принимать сие на веру неразумную, как младенец принимает молоко своё, должно неустанно искать тех, кто сокрыт, и помнить,

что в промежутках меж днями сотворены были иные создания иными создателями и, поскольку в ночи были сотворены они, невидимыми оставались они и таились в тени.

27 Древние явились на землю, и молвят иные, что сотворили они род человеческий как рабов для дурного глаза своего.

28 Древние явились на землю, но не они принесли сюда жизнь.

29 Задолго до прибытия их Уббо-Сатла, Великий Внешний, поселился в кипящих топях земли новорождённой, ибо Уббо-Сатла есть начало и конец.

30 Се есть летопись времён предначальных, задолго до рода Адамова.

31 Ибо наследие Древних — для времён минувших.

32 Немногие премудрые учёные пытались разьяснить Послание их чрез непостижимые связи со стихиями земными.

33 Взгляд сей да не введёт тебя в заблуждение: по сути своей, не руководствуются Древние стремлениями человеческими.

34 Суждения их искажённые, и неисповедимы пути их.

35 Доселе не сгнули Древние.

36 Ждут они, заточённые в местах позабытых, где грезят они о времени, когда звёзды вновь встанут верно.

37 Кормятся они от снов человеческих и грёзами своими питают кошмары человеческие, у многих человеков нити снов отнимая и отдавая лишь немногим, тем обречённым Избранным, что научены о временах предначальных, местах иль сказаниях, давно позабытых.

38 Посему лишь немногими никогда не будут забыты они.

39 Грезят и ждут Древние.

40 Поныне запятнана земля присутствием их.

41 За подземною стеною спит Й'иг-Голонак, отвечая из сновидений Своих на зов тех, кто ищет злого.

42 Глубоко в низайших из пещер Убб, Червь грызущий, возрастает и кормится.

43 Мукарриб, желающий стать странником, да подготовится израни к пути в места подобные.

## Сура 2. О Древних, роде их и мирах, в коих живут они

1 Да не помыслишь ты вовек, что человек суть старейший иль последний из хозяев земли, иль что множество тварей живых, ведомое ему, движется в мире сём одиноко, без сущностей иных.

2 Древние были, Древние есть, Древние будут вновь.

3 На заре времён, в средоточии беспредельности, именуемом Наксир, Древние были и не-были; плавали они в водах тьмы без облика, в Наксир безвидной.

4 Тиамат, бездна великая, не была ещё сотворена, ибо возникла она лишь после пустоты Наксир, как раскрыто сие в Софинероме жрецами Астлантэ.

5 В мрачных областях произнёс Надур имена Свои, и чрез сие сотворён был круг богов.

6 И явились Древние, незримые и ужасные.

7 До начала времён властвовали они.

8 Несказанный ужас шептал невыразимо изза пределов стройной вселенной: оттуда, куда не доносятся грёзы человеческие.

9 Беспредельный Азатот, шахиншах джиннов, ужас без облика иль образа, первозданный Хаос, нечестиво клубящийся и бурлящий в средоточии беспредельного Ничто — муж и сын Наксир.

10 Перводвижитель тьмы, сокрушитель мысли и облика, имя коего не осмелятся произнести ничьи уста.

11 Высшее проявление первозданного огня стихий, Он — Лев, хватающий меч.

12 Бела звезда Его, и установил Он жилище Своё на сокровенном юге.

13 И были провозглашены пред Ньярлатхотепом Эоны.

14 И были сотворены пред Ньярлатхотепом ахуры.

15 Ньярлатхотеп! Крадущийся Хаос!

16 Раскрыл Он таинство Отх, и награда Его была велика.

17 Он — Посланник Древних.

18 И установил Он жилище Своё на севере, на вершине горы великой.

19 Он останется там навек, но часть Его скитается, неупокоенная, в беспредельности, рождаясь средь человеков.

20 Ктулху, Повелитель Обитателей глубин!

21 Обитатель запада, где дуют ветры завывающие, где тьма — царственная владычица!

22 Мрачные места сии вовеки не ведали света.

23 Знак Его — Скорпион звёздного неба.

24 Хастур, брат Его, живёт в высотах, что выше небес.

25 Избрал Он обитель востока, и там стоит престол незримый.

26 Он — глас Древних, мститель и разрушитель, Тот, кто идёт, бороздя полярные ветры на огненной колеснице.

27 Он — Неназываемый, ибо Телец Он, шествующий по окоёму.

28 Й'а Шуб-Нигтурат!

29 Чёрная Козлиця о тысяче молодых — соправительница Азатота.

30 Образ Её сеет ужас повсюду.

31 И Ноденс, повелитель бездны, откуда явились боги.

32 И Йог-Сотот, колесничий Хаоса, повелитель облика, провозглашение изначального Слова.

33 Врата пустоты, Он — хранитель порога первозданного ужаса.

34 Прежде рождения человека явились они с тёмных звёзд; незримые и чудовищные, сошли они на первозданную землю.

35 В море великом ожидали они долгие эпохи, покуда не воздела Наксир десницу Свою могучую и не исторгла твердь из моря.

36 И расселились Древние и порождения их в землях, и воскишели они во множестве, и тьма воцарилась на тверди, и чада их пребудут в вечности.

37 На севере воздвигли они град могучий, и в плоскогорьях юга устроили они себе места для проживания, и на высотах — храмы тем, над коими не властна природа и кто проклят Старшими.

38 Шантаки из Ленга — творение дланей их, гхасты, живущие в предвечных склепах диких земель Зин, почитают их владыками своими.

39 Они породили нагов и призраков ночи; шогготы — рабы их; великий Ктулху — брат Древних, но и Он может лишь смутно различать облик их.

40 Дхолы вечно возносят ничтожные почести свои Древним в мрачной долине Пнакота, и гули шакалоглавые поют им хвалу под вершинами древнего Трока.

41 Шествовали они меж звёзд, и явились они на землю.

42 Град Ирем в пустыне великой познал их;

43 Ленг в ледяной пустыне узрел, как они проходили;

44 в нетленной твердыне вечного града Кхабир на укутанных облачною дымкою высотах Каф неведомой остался знак их, ибо установили они там владычество своё.

45 Там живут они, и там будут жить они, когда возродятся они в конце времён.

46 Там и пребывали Древние, бесцельно блуждая путями тьмы, и кощунства их стали велики на земле.

47 Все твари склонились пред могуществом их и по злобе их познали их.

48 И пришла им пора разделиться, и сразились они меж собою, брат супротив брата.

49 И отверзли Старшие, цари первородные, очи свои, и узрели мерзости, что сотворяли отпрыски их, разоряющие землю.

50 Воистину велик был гнев их!

51 И спустилась Нарикс с Бетельгейзе, и воздела длань Свою супротив Древних, и схватила их посреди бесчинств их и низвергла прочь от земли: в забвение, в землю Кхар, в пустоту Запределия, где царит Хаос и образы непостоянны.

52 И там поселились они, разделяясь и соединяясь вновь.

53 И тогда повергла Нарикс землю Кхар.

54 И бежали Древние в преисподнюю, где возложили Старшие высочайшую печать свою на врата, и могущество Древних не в силах было противостоять мощи их.

55 Тогда поднялся из глубин чудовищный Ктулху и обрушился в ярости превеликой на Трёх Стражей Земли.

## АПОКРИФ

56 И связали они ядовитые когти Его крепким чарам и заточили Его в пределах града Р'льех, где будет спать Он, в волнах сокрытый, мёртвым сном до конца эпохи.

57 И когда были изгнаны они в преисподнюю, исторгли их из двенадцати миров, дабы не узреть их никогда более.

58 И там осознали они тщетность войн меж братьями, и восставили они мир меж собою.

59 И отворил храбрец Хастур врата, ведущие в миры, и переписал их.

60 Миры в мирах, врата во вратах!

61 Таков был обман царей первородных, дабы Древние не нашли врата преисподней, ибо время их ещё не пришло.

62 Наксир, высочайшая из владык первородных, заперла Ктулху в земле Нахат;

63 Хастура — в озере Кхали земли Кхан;

64 Мардука — в земле Лаг;

65 Азатота — в развалинах Хактне;

66 Дагона — в крае Хуг.

67 Ньярлатхотеп скитается в просторах Варн;

68 Йог-Сотот заточён на пороге времени и пространства в земле Нахат;

69 Шуб-Нигурат блуждает свободно в бескрайних просторах.

70 Три града великих основали Древние: Тхаар, Муун, Лиин возвели они в преисподней.

71 За вратами удерживаются ныне Древние; не в просторах, ведомых человекам, но в углах меж ними, проходят они, безмолвные и первозданные, вне миров, незримые для нас.

72 За пределами земли ныне царят они, томясь, и ждут непрерывно мига возвращения своего, когда прорвутся они сквозь великие врата; ибо земля познала их, и земля познает их.

73 И избрали Древние шахиншахом своим мерзкого, лишённого облика иль образа Азатота,

74 и пребывают с Ним в непостижимой чёрной пещере в средоточии бесконечности,

75 где хищно вгрызается Он в Хаос предначальный средь жуткого, глухого, безумного боя потаённых барабанов, нестройного визга нечестивых, пронзительных свирелей и

непрестанного мычания огромных, слепых, неразумных богов Запределия, что вечно ковыляют без цели и причудливо размахивают руками.

76 Крадущийся Хаос Ньярлатхотеп — брат, соперник и Посланник Его, сущность же Азатота пребывает в Йог-Сототе, коний подаст знак Древним, когда звёзды укажут годину прихода их.

77 Ибо Йог-Сотот есть врата, чрез кои обитающие в Запределии явятся вновь.

78 Ведомы Йог-Сототу переплетения времени, ибо всё время едино для Него.

79 Ведомо Ему, где Древние прорывались и являли себя во времена минувшие прежде и где им суждено явиться вновь, когда завершит колесо оборот свой.

80 Ведомо Ему, почему никто не может узреть их, когда проходят они.

81 И о потомках Великих Древних речено также сие:

82 *Порою могут человеки узнать о присутствии их вблизи по запаху их, диковинному для ноздрей и подобному таковому тварей первобытных;*

83 *образ же их, неведомый для человеков, узнаётся порою в чертах тех, коих породили они средь рода Адамова.*

84 *Таковых же великое множество, одни подобны человекам, иные же — теням незримым и лишённому облика, и ужасны сии для взора, и трижды ужасны те, что породили их.*

85 Но и слуги их подобны всплеску от брошенного камня на глади водной тем, сколь отличны они от истинного облика человеческого и дивные идолы — от образов без вида иль вещества, каковыми обладают Древние.

86 Они проходят незримо, они проходят порочно в местах уединённых, где молвится слово и проревёт обряд в сезон свой кровавый, отличен коний от сезонов человеческих.

87 Ветры рокочут невнятно гласами их; твердь шепчет то, что исходит из разумов их.

88 Они изгибают лес; они подымают волны; они разрушают град; но ни лес, ни море, ни град не узрят десницы, коей поражаемы.



89 Каф в ледяной пустыне Кевааль ведаёт их, но кому дано познать твердь дивной горы Каф?

90 Ледяная пустыня юга и острова, погружённые в пучину, таят каменные склепы, на коих высечена печать их, но кто среди смертных узрел глубинный хладный град с запечатлённою башнею, увитою гирляндами водорослей и порослию ракушек?

91 Великим Ктулху возложены заклания на врата Запределия, дабы никакой наглец не посмел преступить их.

92 И ожидают Древние, терпеливые и могучие.

93 Спит Ктулху в затонувшем граде Р'льех, дожидаясь мига пробуждения Своего.

94 Но лишь молвит Слово Ньярлатхотеп, пробудится Он и с ордами Своими воротится на землю, и кратким будет царствие Его, но продлится в вечности.

95 За днём опустится ночь; лето станет зимою, и летом зима обратится.

96 Ныне царит человек там, где царили они;

97 но дни человека преидут, и вновь воцарятся они вскорости там, где царит он ныне,

98 и когда воротятся они, ничто не сможет противиться им, и все человеки склонят главы свои пред ними и будут служить им как владыкам своим.

99 Йог-Сотот суть ключ к вратам, чрез кои встречаются миры.

100 Освободится Он и восшествует по дорогам земным,

101 и те, кому ведомы врата, пробудятся, дабы прямою сделать стезю Древним и послужить им так, как пожелают они,

102 но те, кто открывает путь неволью, да уразумеют, что судимы будут по сему.

103 Тогда отвратительное племя, что приидет вослед, Йаджудж и Маджудж, узнает их, и могущество их прорвётся на землю.

104 По смраду и нечестию их познает их род человеческий, и проклятие их наводнит землю и запятнает её.

105 Длани их навеки на гортанях человеческих, от начала времени познанного до конца познания времени, но ни единое око не узрит их;

дом же их — подле порога твоего укрепленного.

106 Те же немногие, что поминают бывшее присутствие их заклинаниями и жертвоприношениями, приносимыми в местах силы их, будут повелевать сынами Адама и дочерьми Хаввы, кои блеют, словно агнцы, и пресмыкаются, словно скот, ведомый на заклание.

107 Ибо пища человеки для них, и скот, работающий в поле.

108 Молитвы пророков не способны противостоять им.

109 Ни полумесяц, ни крест, ни огонь, ни звезда не предотвратят вторжения их, когда вновь дадут знак свой небеса и врата отверзнутся.

110 Они приидут к нам во тьме, но из-за костров их ночь воспыхает яркостию чистой латуни, затмевая лик солнца.

111 Таковы деяния Древних, восставших супротив царей первородных и низвергнутых в преисподнюю.

112 Й'а Ньярлатхотеп!

113 Время сие близко!

114 Час, когда проидут они врата, означен во временах.

115 Посему жди.

116 Бодрствуй, ибо час близок.

### Сура 3. О нисхождении Великих Древних и вратах времени

1 Писано сие о нисхождении Древних со звёзд в Книге Ивоны:

2 *Первое, что явилось сюда, было чёрным, и был сие Цатогуа, пришёл кой с мрачного Сатурна не далее чем после творения жизни на земле.*

3 Из всех Древних Цатогуа наизлобнейший, исключая Ньярлатхотепа.

4 Образ Его есть облик исполинской жабы с главою человеческою, имущею пасть широкую и очи выпученные.

5 Не чрез звёздное пространство шествовал Он, но путями, кои меж звёзд пролегают, и глаголит Ивона, что явился Он пред восшествием в мир верхний на землю, в место, угасшее чрез сие.

6 Несчётные эпохи одиноко таятся Он, бесконечно гладный, во мрачных глубинах под-

## АПОКРИФ

земной бездны Н'каи, жируя и озлобляясь на реках крови, проливаемой на жертвенниках безжалостными почитателями Его.

7 И после сего великий Ктулху явился сюда, и весь род Его с дальней тусклой зелёной звезды Хот, и Обитатели глубин, и мерзкие югги, кои были любимцами их.

8 И богиня-блудница Шуб-Нигтурат следовала с ними с жуткого Яддита, и все прислужники Её, даже маленький лесной народец.

9 Но не все Древние, порождённые Азатотом в начале, спустились на землю сию.

10 Сам Азатот, шахиншах джиннов, Тот, кто не должен быть назван, таился издревле в том тёмном мире подле Альдебарана, в Гиадах, и были с Ним сыны Его, кои сошли сюда на место Его.

11 Так же и Ктулху избрал для обитания Своего звезду Фомальгаут, откуда выпустил Он в Ярнук ужасную Апхум-Жах, сущность допоярного холода.

12 И обитал Ктулху на Фомальгауте, и пламенные упыри, что служат Ему и наречены огнями безумия, и Фтаггуа, предводитель их, пребывали в мире, называемом Ктингою.

13 Писано создателями рукописей Пнакота, кои прочли сие в древних скрижалях Цантху:

14 *С Фомальгаута соидет молния на землю по призыву чародея:*

15 *Ктулху ралебф'ка этт Ктулху нува скарак!*

16 Повторив заклинание сие трижды с должным выражением, сможешь ты призвать Ктулху на землю, и придут с ним слуги Его, воспламеняющие всё непрерывными изменениями своими и плавящие сталь дамасскую.

17 Но писано Ивоною, что должно обречь тебе сперва жезл Ктулху, иначе же обрушится на тебя гнев Его.

18 Что же до Апхум-Жах, сошла Она на землю и поселилась до времени в хладном крае Своём, где навеки была скована знаком Старших.

19 Хастур Неназываемый покинул мрачный Юггот, дабы запятнать землю в начале её.

20 И Вультум чудовищный, ужасный тот, коий суть брат чёрного Цатогуа, ниспёл в

могуществе Своём на умирающий Марс, каковой мир избрал Он для владычества Своего.

21 Далее речено о тех порождениях Азатотых, кои не оставались в пределах тайных мест земли;

22 ибо, когда спускались Великие Древние со звёзд в туманном начале, принесли они образы и подобия братий своих с собою.

23 Ведомо о них, что гончие Тинд'лоси, служившие Хастуру, явили в мир сияющий трапецоэдр с Юггота, где был тот создан с искусностию исключительною во дни пред появлением на земле первой жизни её.

24 И явились идолы Древних чрез сияющий трапецоэдр, коий суть талисман ужасающего Ньярлатхотепа, когда призвали Великие Древние на помощь себе могущество Крадущегося Хаоса в час великой нужды своей, в пору, когда пришли Старшие во гневе своём.

25 Подобно тому и Обитатели глубин принесли в сей мир ужасающий образ Бьятиса змеибрадного, сына Й'иг-Голонака,

26 чрез коий поклонялись Ему сперва мрачные фалушиане пред появлением человека на земле,

27 затем же обитатели первозданной Пацифиды,

28 покуда не спустились Старшие и не повергли древние земли в бурлящие воды.

29 Ибо было у Великих Древних предвидение о дне и часе нужды их, когда суждено им было призвать на сторону свою тех грозных братий своих, кои избрали дальний мир как место пребывания своего, и именно для цели сей принесли сюда образы сии.

30 Ныне из звёздных идолов сих немногие лишь ведомы человекам.

31 Речено, что сотворены они были диковинным талисманным искусством и что волхователи и чародеи мира земного не почлись Великими Древними достойными, дабы поведать им тайны сии.

32 Но речено сие в древних, запретных книгах, что грозная сила таится в образах сих,

33 и что чрез них, как чрез диковинную брешь во времени и пространстве, те, что

обитают вдали, могут быть приглашены и призваны сюда порою,

34 как являлись они сюда в полноте времён, до тех пор, покуда не сошли Старшие в мир сей во гневе своём.

35 Ведомо также, что у Древних есть множество приспешников, обитающих среди чело- веков;

36 и что все они, подобные и не подобные человекам, ревностно творят волю хозяев своих в обмен на благодеяния ужасного джинна, Ньярлатхотепа, Посланника их.

37 И поклоняются они Древним чрез образ и подобие их, но должно для сего быть осмот- рительным,

38 ибо нечисты идола сии и издревле из- вестны как пьющие жизни тех, кто неразумно владеет ими иль стремится кто призвать Древ- них чрез образы таковые в мир сей и уцелеть при том.

39 Нет ничего в пределах знания человече- ского, дабы уничтожить образы сии, и многие искали погибели тому, в чём лишь погибель свою обрели.

40 Но супротив образов сих из-за звёзд знак Старших обладает силою превеликою,

41 однако берегись, дабы в сражении меж Тем, кто грезит вдали, и Тем, кого призываешь ты изничтожить подобие Его, не был ты по- глощён и проглочен,

42 или же сам будешь изничтожен Им, и, несомненно, душа твоя бессмертная — тоже.

43 Писано о Древних, что ждут они вечно у врат.

44 И вратами бывает всякое место во всякое время, ибо чуждо им всякое понятие времени иль места, но во всякое время и во всяком ме- сте могут явиться они.

45 И есть те среди них, кои способны прини- мать всяческие облики и свойства, и всякую ипостась, и всякий лик, и врата для них по- всюду,

46 но первые среди них те, кои заставил я от- вориться, а именно: в Иреме, обладателе стол- пов, граде под пустынею.

47 Но где бы ни произнесли человеки словеса запретные, призовут они там врата, кои воз-

никнут и сквозь кои должно ожидать тех, что приходят чрез врата,

48 и меж ними дхолов, и ми-го, и народ чо- чо, и Обитателей глубин, и гулей, и призраков ночи, и шогготов, и хтонийцев, и шантакров, что стерегут гору Каф в ледяной пустыне и плоскогорие Ленга.

49 Все они — равно чада Старших, но вели- кий народ Йита и Великие Древние, не сумев обрести согласия один с другим, и оба — со Старшими, разделились, оставив Великим Древним землю во владение.

50 Народ же великий, воротясь из Йита, из- брал дальнейшим обиталищем своим во вре- мени края земные, неведомые ещё тем, кто ступает по тверди ныне.

51 И там пребывают жители Йита до тех пор, покуда не явятся вновь те ветры и гласы, кои правили ими много ранее, и вечно блуждают они по ветрам над твердию и в просторах межзвёздных.

52 Всех же Древних семь раз по семь и один, коего два.

53 И трое среди них подобны Завесам Небы- тия, и се есть Иные, Великие Внешние: Уббо- Сатла, первопричина непорождённая; Азатот, слепой безумный бог; и Йог-Сотот, ключ и врата.

54 Из прочих же одиннадцать — важнейшие для человеков, и се есть Цатогуа, бог-жаба; Йидра, чёрная мать;

55 Йиг-Голонак Зуль-Карнайн; Хастур Нена- зываемый; Господь Мардук, обладатель пяти- десяти имён;

56 Ктутха, владыка пламени; Шамаш, наре- чённый Уту; Иштар Шуб-Нигтурат, великая Козлица с тысячею молодых;

57 Ньярлатхотеп аль-Кхеми, Крадущийся Ха- ос; Ноденс Среброрукий; и Ктулху, коий вне их, но один из них.

58 Сии суть Великие Древние, и связывают имена Амеша, семерых из них, с небесами звёзд блуждающих, но превыше Древние ма- лых тел сих.

59 Не потому, что обитают они на небесах сих, говорят о них как о духах звёзд блуждаю- щих, и не потому, что звёзды сии обладают

## АПОКРИФ

властию над ними, но лишь из скудных представлений человеческих.

60 Имена прочих из рода их произносятся шёпотом в глубоких пещерах, и иные из Меньших Древних не меньше Великих, но сии суть наглавнейшие среди них в нашем мире и в наше время.

61 Многолики Древние, и неисповедимы пути их, и стремления их туманны для смертного, и едины в них Спента и Анхра, и непостижимы отношения их друг с другом и меж ними и Старшими.

62 Посему в один миг противостоят они друг другу, в иной же миг благоприятствуют друг другу, но и вражда, и дружба для них — словно блики на глади озёрной.

63 Не думай, однако, что все Великие Древние темны, подобно Цатогуа.

64 Азатот есть весь свет и всё тепло, поглощённое им, и шары Йог-Сотота мерцают пламенем звёзд.

65 Посещают Древние землю от времени к времени верхом на звёздах из металла неведомого.

66 И знания Старших не воспрепятствуют явлениям сим; ибо не шествуют они по земле в запретных облициях своих.

67 Посещают они небеса земель неведомых, высокие места и заброшенные края земли и сжимают ужасом сердце одинокого путника и всех, кто видит их знаки.

68 Но никому из человек не предугадать тёмной цели их и не созерцать ликов их, ибо проносятся они со скоростью великою на спине ветра и рвут сети времени в ярости своей.

69 Зверь ночной предскажет прибытие их.

### Сура 4. Об Уббо-Сатле

1 Речено, что древнейшие из богов, прообразы всех богов человеческих, ведомы и почитаемы были прежде, нежели человеки возникли; и известно также, что древнейшие из богов все из единого истока исходят.

2 Исток сей называют порою Уббо-Сатлою, и все боги суть различные проявления и умножения Его.

3 В самых дальних пределах вселенной, где не существует обликов и образов, там разноцветные клубящиеся марева хранят тайны мироздания.

4 И там, в пространствах сих, пурпурная дымка Уббо-Сатлы может поведать древние тайны о Древних, ибо Он — старейший среди них.

5 Но есть ли Уббо-Сатла место, иль сущность сознающая, иль вихрь непостижимый неведомых сил и свойств за пределами познаваемой вселенной, неведомо доподлинно.

6 Воистину, Азатот, безумный и чудовищный, что обитал в просторах сих прежде, нежели возникли звёзды, блуждающие вокруг солнца, и пребывает здесь поныне, суть местный вихрь необозримости, коий суть Уббо-Сатла.

7 А Ньярлатхотеп прославленный, тёмный странник и оболститель всего разумного на земле, не есть ли только длань Азатота, тело, сотворённое по образу жизни и разума земного, дабы исказить жизнь сию и вести оную к гибели?

8 И не сама ли великая Йидра, что с жизнью земною появилась и что чрез эпохи сплетается бесконечно со всеми тварями земными, учит почтению к Уббо-Сатле?

9 Ибо Он есть начало и конец, первопричина незабвенная, непорождённая.

10 До прибытия Цатогуа иль Йог-Сотота иль Ктулху со звёзд поселился Он в кипящих топях земли новорождённой: скопище плоти без главы иль членов, породившее серых, лишённых очертаний тритонов начала и жуткие прообразы жизни земной.

11 От Него и произошли те, что осмелились противостоят Старшим, правившим с Бетельгейзе:

12 те, что войною пошли на Старших, Великие Древние,

13 предводимые слепым безумным Азатотом и Йог-Сототом, коий суть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём,

14 и не властны над коими время и пространство,

15 и проявления коих на земле — Умар ат-Тавиль и Меньшие Древние,  
 16 и вечно грезят кои о тех временах, когда будут править вновь,  
 17 и коим по праву принадлежит земля,  
 18 и вся вселенная коим в долю.  
 19 Защита супротив ворожей и дэвов, супротив Обитателей глубин, дхолов, хтонийцев, чо-чо, ми-го, шогготов, гхастов, фалушиан и им подобных тварей, кои служат Великим Древним и роду их, есть знак Старших, высеченный на сером камне из древнего Мнара, но куда слабее он супротив самих Великих Древних.  
 20 Сможет обладатель камня повелевать всякими тварями, кои пресмыкаются, плавают, крадутся, рыщут иль летают, даже в истоке, из коего нет возврата.  
 21 В Йхе как в великом Р'льехе,  
 22 в Й'ха-нтлеи как в Йотхе,  
 23 на Юготе как в Зотике,  
 24 в Н'каи как в К'ньяне,  
 25 на горе Каф, что в ледяной пустыне Кеваль, как в озере Хали,  
 26 в Каркозе как в Йибе пребудет сила его.  
 27 Покуда светила не уменьшатся и не остынут,  
 28 покуда звёзды не умрут и простор меж ними не расширится,  
 29 покуда сила всех вещей не померкнет, —  
 30 камень со знаком Ага возложен на Великих Древних чарами благодетельных Старших.  
 31 Но настанут времена, как были времена прежде, когда воротятся они, ибо явлено было сие:  
 32 *То не мертво, что спит: порою даже смерть*  
 33 *В безумии веков способна умереть.*  
 34 И в великом возвращении сём могучий Ктулху восстанет из Р'льеха, что под толщею морскою;  
 35 и Хастур Неназываемый изыдет из града Своего, Каркозы, что подле озера Хали, на тёмной звезде, в Гидах, в окрестностях Альдебарана, красного ока Тельца;  
 36 и Ньярлатхотеп возгласит, наконец, Слово Своё во тьме, в коей обитает Он, дабы услышали Его Великие Древние и Избранные их;

37 и Шуб-Ниггурат, чёрная Козлица лесов с тысячею младых, расплодится и расплодится вновь,  
 38 и расплодится семя Её чудовищное в свой черёд,  
 39 и примет Она владычество над всеми древесными нимфами, сатирами, пери и малым народцем;  
 40 и Ктутха объёмлет владение Своё на Фомальгауте, и возложит десницу Свою на тех, кто противостоит Ему, и истребит их;  
 41 и слепой, безумный, злобный Азатот явится из средоточия мира, где всё есть Хаос и уничтожение, где пузырится Он и кощунствует;  
 42 и Йог-Сотот, коий суть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём, явит шары Свои;  
 43 и Йтакуа вернётся;  
 44 и Ллойгор и Цхар пересекут просторы межзвёздные и облагодетельствуют слуг своих, чо-чо;  
 45 и Цагогуа с Абхотом явятся из грязно-мутных пещер Н'каи, что во чреве земли.  
 46 Ожидают они вечно у врат, ибо время их близко, и час сей в дланях их,  
 47 и спят Старшие, грезя, не ведая о тех, кому известны чары, наложенные на Великих Древних Старшими, как и о тех, кои познают, как разрушить их, равно как извели они уже, коими путями призывать слуг тех, что ждут за вратами Запределия.  
 48 И обретут Древние власть над землёю и над всем, что пребывает на ней, и приготовятся сразиться вновь со Старшими, когда владыка великой бездны узнает о возвращении их и явится с братьями Своими, дабы рассеять зло.  
 49 И речено, что всякая жизнь земная, великий круг времени проидя, воротится в конечном счёте к Уббо-Сатле.

## Сура 5. Об Азатоте, слепом безумном боге

1 Есть причина, по коей свирель столь важна для поклоняющихся Древним в тёмных местах и тайных пещерах, вдали от ушей непосвящённых.

## АПОКРИФ

2 В кипящем и огненном средоточии вселенной на чёрном престоле своём восседает Азатот за стенами тьмы.

3 Нет ни единого человека, коий узрел бы Его и сохранил зрение.

4 Слеп Он и безумен, но вечно играет на свирели Своей, и жемчужные звуки, поднимающиеся и опускающиеся в мерных тактах, суть основание всех миров.

5 Звуки сии более чем песнь, ибо они суть числа.

6 Вечно исчисляет Азатот звуки в ткани пространства и времени.

7 Случись так, что свирель Его внезапно смолкнет, все небеса разбиты одно за другим, и тьма тем миров исчезнет, и всё станет, как было пред сотворением.

8 Есть тайна, ведомая немногим, что свирель Его надтреснута и не может издавать чистого звука.

9 Глаголют иные, что, когда выдул Он первый могучий звук, с которого началось сотворение миров, столь велика была сила оно, что ни один инструмент не смог снести её, да же свирель, извлекающая его.

10 Но се есть объяснение для младенцев неразумных, правда же есть во всём, ибо трещина в свирели есть способ выразить несовершенство, внутренне присущее всему сотворённому.

11 Всё сотворённое несовершенно, ибо совершенство лишено облика иль свойств.

12 Сам Азатот несовершенно, слепой и рыдающий, когда играет Он на свирели.

13 Но как может Творец несотворённый быть несовершенным?

14 Постигни тайну сию и стань мудрым.

15 Совершенно лишь дыхание, несущее звук и разносящее его повсюду расширяющимися кругами, невидимое и лишённое облика, ибо звук есть образ дыхания, но дыхание наполняет всё.

16 Иначе как звук достигал бы удалённейших уголков вселенной?

17 Не есть сие дыхание, ведомое человекам, но тонкая сущность дыхания, незримая и не-

осятима, и навсегда остаётся она непознанной.

18 Свирель Азатотова одновременно творит и уничтожает миры в бесконечных сочетаниях, и подобны они плясунам, кружащимся на тканом ковре времени.

19 Не может быть сотворения без разрушения, и нет разрушения без сотворения.

20 Уничтожить вещь значит создать нечто иное, и всякий раз, когда вещь создаётся, что-то разрушается.

21 Безумный бог на чёрном престоле Своём не выбирает, что нужно создать и что нужно уничтожить, но лишь поддерживает равновесие и постоянный порядок в количестве и высоте звуков.

22 Грубые звуки сии есть числа, ибо действуют они в соотношении и соразмерности.

23 Всё сущее состоит из чисел.

24 Человеки сотворены во плоти своей по алгебре Азатота, собирающего множества и создающего облики.

25 Ни одно создание не лицемерило Азатота, кроме Ньярлатхотепа, Крадущегося Хаоса, сегощего ужас, имя коего повергает в трепет.

26 В Азатоте — Порядок, в Ньярлатхотепе — Хаос.

27 Словно братия они, и никогда не могут быть разделены, ибо даже когда далеке они один от другого, творимое Азатотом разрушается Ньярлатхотепом.

28 Игрою на свирели создал слепой безумный бог вселенную, но речено, что Крадущийся Хаос в последний день времён выхватит свирель из отвислых губ Его и сломает её, положив конец всему.

29 Взирает Ньярлатхотепа на брата Своего с презрением, но ведомо Ему, что так же зависит Он от песни свирели Азатотовой, как все остальные создания.

30 Оттого зол Он и с нетерпением ожидает последнего дня.

31 Что же до лика Азатотова, ни один калам не описал его, ежели не солгал писавший, ибо ни одно живое существо не может воззреть на Него и снести ужасного жара и чёрного сияния Его, подобного дрожащим невидимым лучам

раскалённого железа, и оно ударяет по коже и колет её иль шипит и хрустит, когда слишком близко.

32 Лишь Ньярлатхотеп многоликий лицезрел безумного бога, и даже Его ослепило пламя, и вынужден Он был отворотиться спустя мгновение.

33 Вопросают порою обыватели на базаре в неспешной беседе, почему сотворён был мир, но нет ответа, ибо мир сотворён был без цели безумцем, коему добро и зло едины.

34 Испытывает Он голод и ест, но никогда не насыщается.

35 Играет Он и слышит, но не видит.

36 В печали Своей не ведаёт Он ничего.

37 Нет Ему счастья.

38 Играет Он терпеливо, и песнь свирели Его катится плавными волнами, вздымающимися и опускающимися на дыхании вселенной, а звуки наполняют вещи и движутся неизбежно к последнему дню, когда выплеснется гнев брата Его и наступит молчание.

## Сура 6. О Йог-Сототе и вратах, что Он представляет

1 Открыт пред мукаррибом путь, — не тот, уже известный дальний путь, а иной, уводящий из-под власти времени в иные миры и ведущий к последней пустоте за пределами всех земель, звёзд и вселенных.

2 Прежде, нежели лицезреть неведомую и сокровенную гору Каф, да постигнешь ты проводника.

3 Да последуешь ты за проводником — страшным проводником, обитавшим на земле бесчисленные эпохи, задолго до появления первых человеков, животных и растений, когда по влажной, окутанной парами тверди бродили смутные, позабытые тени.

4 Воздвигли они грады дивные, на развалинах коих резвились первые из зверей.

5 Весь мир страшитсЯ джинна сего с тех пор, когда Ломар поднялся со дна морского, а дети огненного тумана явились на землю, дабы научить человеков завету древнейшему.

6 И покуда есть те, что осмеливаются взирать на сияние за завесою и принимать Его как предводителя своего, всё осторожнее будут становиться они, отменяя прежние сделки с Ним.

7 Горе им! Благоразумие, верно, оставило их.

8 Ибо поведал Саддам ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!) о начертанном в Книге Тота:

9 *Ужасна цена взора единого в лице Его, ибо диковинны и чудовищны чудеса сии.*

10 *Ушедшим за Ним вослед чрез врата высочайшие не суждено воротиться с пути сего,*

11 *ибо в бескрайней необозримости сей, превосходящей мир наш, витают призраки ночи, что поглощают и пленяют душу.*

12 *Злые деяния творятся ночью, отвратительный хранитель попирает знак Старших,*

13 *твари ужасные, питаемые злаками могильными, что возрастают на плоти истлевшей, стерегут тайные врата, что у всякой могилы ведомы, и празднование порочное пребудет с ними вовеки.*

14 *Твари сии выскользают из влажных и зловонных нор логова своего отвратительного.*

15 *Но менее страшны они, нежели Сам Йог-Сотот, коий хранит врата и путь и молвит Слово.*

16 *Во главе полчищ умерших пронесётся Он по всем мирам и низвергнет всякого в бездну безымянного чрева.*

17 *Ибо се есть проводник и хранитель врат, Умар ат-Тавиль, Древнейший из Древних, коего именуют Ветхим Днями.*

18 Он — высшая ненависть, существовавшая когда-либо в любых землях и появлявшаяся когда-либо в любых небесах.

19 Умар ат-Тавиль суть человек, рази Его — и самого себя разишь, побеждая Его, себя победишь.

20 Он — порог высочайшей меры.

21 Ужасающий страх и неожиданность опрокинут тебя.

22 Сие скажет тебе, что обретается Он в одном из бесчисленных обликов Своих.

23 Нет важности у обликов, ибо Он суть повелитель обликов.

## АПОКРИФ

24 Он исчисляет сущность, и с нею ты будешь бороться.

25 И не даст тебе победа ни славы, ни чести, но, напротив, принудит тебя ещё более презирать человек.

26 Сие, несмотря на победу, да будет твоим, ибо не сможешь ты более существовать иначе, нежели в Нём, как один из Его бесчисленных слуг, копошащихся во прахе своём, во прахе рода Адамова.

27 Подобен Он тени огромной, закутанной в тогу и стоящей на опоре осьмиугольной.

28 И нет у Него очей, ибо иначе зрит Он на мир.

29 Обращается Он к разуму без слов, и ты поступиай посему.

30 Обращайся же к Нему в высшей степени почтительно.

31 Окружён Умар ат-Тавиль Древними, столь же туманными, как и Он Сам.

32 Песнь его суть врата, чрез кои исходят Древние в иные миры.

33 Да познает сие мукарриб и да проидет чрез врата, ежели проводник позволит ему.

34 И тогда сущность мукарриба распадётся и смешается с бытием, ибо бытие воплощает Всё-в-Одном.

35 Восстань же благодаря Ему, ибо Он — последний из рода Своего, и благодаря Ему отыщешь ты путь на гору Каф.

36 Не приемлет Он греха пред родом Своим, как тому должно быть.

37 Страдает Он с каждою жизнью, кою пресекает, но таков удел Его.

38 Так сражайся же чисто — и очистишь Его, и победишь себя самого.

39 В древности жрецы тайных учений называли Его Йог-Сототом и шёпотом передавали имя Его из уст в уста.

40 И нарекли Его ми-го, крабоподобные твари Юггота, на языке мерцающих огней Обитающим-за-Краем и Владыкою Неизъяснимого,

41 и чтут они Его, сущего в бесконечном единстве со всяким временем и со всяким миром.

42 Пребывают они в высоких землях востока и в жёлтой пустыне севера, и продолжают служить Ему как почитатели Его и вестники, и дивны узоры на главах их.

43 Лишь Йог-Сотот обладает властью отверзать врата меж дальнею странною их, что за звездою Дубхе, и селениями их на Югготе, что за небесами Сатурна, но пред небесами звёзд недвижных, ибо ревностно хранит Он врата, даже творя и разрушая их порою пляшущим многоцветием Своим.

44 Ясны тебе словеса мои, человеце; мои тебе поздравления!

45 Иной конец явился для сей Книги премудростей и таинств.

46 Иная тайна была раскрыта.

47 Кто сумеет извлечь из сего добрый урок?

### Сура 7. О тринадцати божественных шарах, что составляют тело Йог-Сотота

1 Истинно глаголил Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!), что лик Йог-Сотота суть лик небес.

2 Он — врата, составленные из тринадцати шаров небытия.

3 Но сказать так будет ошибкою, ибо тринадцать шаров существуют, хоть и иначе.

4 В них текут отрешившиеся человеческие, ибо создал их Йог-Сотот в божественной подлости Своей.

5 И там находят конец искажённые твари, что не смогли победить себя.

6 Он и пространство великое вокруг него едины, и вращающиеся, пересекающиеся шары Его суть упорядоченное движение мыслей Его.

7 Иные из них движутся быстро, иные же — медленно, отмечая сим бег звёзд блуждающих.

8 Лишь лик Его зрим человекам, и нет у Него тела.

9 Тело Его суть сама вселенная: не тварная плоть её, но размеры углов и просторов меж ними.

10 Ибо порождён Он из сущности неосязаемой, и облик Его — вечно мерцающие цвета,



подобные панцирю жука иль речи безмолвной крылатых ми-го.

11 Те почитают Его, кто восхищается вратами Того, кто есть Всё-в-Одном и Одно-во-Всём.

12 Служат они Ему в пределах кругов, выстроенных из камней великих, и поведали мне, что главный среди них находится на травянистых равнинах земель бриттов.

13 Позабыты строители его, но безупречно творение их, ибо из него открываются пути во всякий уголок вселенной и к бесчисленным малым вратам.

14 Се есть великая мать врат, и в длани Йог-Сотота — ключи от неё.

15 Не открываются они неосторожно, но лишь тогда, когда звёзды располагаются на одной прямой под углами, подходящими для прохождения.

16 Врата отверзаются, когда Он приходит, и лик Его из сверкающих многоцветных шаров, перемещающихся и пересекающихся, суть врата, и ключ, и путь.

17 Опасность великая сокрыта в шарах Его.

18 Могут они явиться пред тобою как чистая материя, но берегись!

19 Они сокрушат тебя, словно соломинку — пламень костра.

20 И всё же случаются встречи с ними.

21 Тот, кто проходит чрез них, сам становится на мгновение Йог-Сототом, познав всё мигнувшее, настоящее и грядущее.

22 Но, пройдя чрез врата, забывает он всё, кроме печали томительной и сожаления невыразимого.

23 И столь глубока и сильна печаль сия, что многие из прошедших находят житие своё невыносимым после открытия лика Неизъяснимого.

24 Но, преклонясь пред Господом твоим, ни пред кем иным не сотворишь сего более.

25 Будут служить тебе шары Его, точно агнцы покорные, но возлелеют горшную злобу, ибо она дарует им жизнь.

26 Они — чистая скорлупа, лишённая высшей жизни, но жизнь касается их непрерывно.

27 Претерпевают они в себе тысячелетнее терзание своё, непрерывно разрушаемые и восстанавливаемые.

28 Не смей касаться их, ибо они суть бытие и небытие, но служи им, радея, ибо черна порочная сила их и мощь их.

29 Страсти и тёмные козни укрепляют их.

30 Не запутайся в их безумной сети.

31 Не поддайся заблуждению, что обманул их лестию и славословием, ибо вы, род мой, подлинны, а они — нет.

32 Таково последнее наставление!

33 Во мрачных и проклятых шарах Йог-Сотота нет более ничего, о чём поведать.

## Сура 8. О Йидре, навевающей сны

1 Сотни весенних ветров благовонья Её развевают,  
2 Тысячи ливней осенних за Нею следы размывают,

3 Злые века отголоски Её появлений стирают

4 Там, где песнь Йидры звучала... лишь память холмов не растает.

5 Прежде, чем смерть появилась, Она появилась;

6 ибо несчётные эпохи была жизнь без смерти, жизнь без рождения, жизнь неизменная.

7 Но, наконец, смерть появилась;

8 рождение появилось;

9 жизнь стала смертною и изменчивою,

10 и умерли отцы посему,

11 и сыны родились,

12 и никогда сын не был в точности таковым, как отец.

13 И слизь обращалась червём,

14 и червь — змием,

15 и змий обращался троглодитом горных лесов,

16 и троглодит — человеком.

17 Из всего живущего лишь Она избежала смерти, избежала рождения.

18 Но не могла Она избегнуть изменения, ибо должно изменяться все живущее, подобно тому, как дерева севера сбрасывают листья свои, дабы жить зимою, и возвращают их, дабы жить по весне.

## АПОКРИФ

19 И посему научилась Она поглощать тварей смертных и изменчивых, дабы семенем их изменять Себя, и дабы быть как всё смертное по желанию Своему, и дабы жить вовеки без рождения, без смерти.

20 Спруга поглотила Йидра и научилась вытягивать щупальца;

21 медведя поглотила Она и научилась кутать себя в меха супротив ползучих льдов севера;

22 воистину, может Йидра принимать облик всего изведенного из живущего!

23 Но ни один облик, кой может принять Она, не прекрасен истинно, ибо все твари нечистые составляют толику Её, как и прекрасные.

24 Почитателям Своим является Она во множестве дивных и прелестных обличий, но потому лишь, что видят они не истинный облик Её, но лишь ту ипостась, кою пожелает Она, дабы узрели они.

25 Ибо как могут йогини отправлять мысли и видения свои друг другу на расстояния великие, так же и Йидра отправляет мысли Свои человекам и принуждает их видеть лишь то, что Она пожелает.

26 На самом же деле отправляет Она мысль Свою, что пребывает Йидра в одной душе, ибо много тел у ней, сокрытых в джунглях юга, и ледяных пустошах севера, и пустынях за западным морем.

27 Потому происходит сие, что храмов у ней — множество, и чрез них ожидает Она, что соединится со всевозможными почитателями Своими, покуда не станет разум Её единством обширным.

28 Писано Идаком Янгом, ламою безумным:

29 *Йидра, одинокая, жаждущая жизни сущего;*

30 *Одинокая, жаждущая жизни земли.*

31 *Йидра, богиня, племя Своих воплощений ведущая;*

32 *Богиня ястребиного Йотха в небесной дали,*

33 *Богиня Хота, чьи отпрыски грезят на теле земли*

34 *И пробуждаются глад свой насытит звенящий,*

35 *Богиня мужей, склонённых пред Нею в местах заповедных и дальних.*

36 *Йидра, жрица, верных Своих всевозможным тайнам учащая;*

37 *Жрица, учащая дивным наречьям земель предначальных.*

38 *Йидра, щедрая, в зелень холмы и луга одевающая;*

39 *Щедрая, водам в пустыни путь отворяющая,*

40 *Щедрая, урожай и стада березущая тщательно.*

41 *Йидра, любовница, жаждущая семени Своих почитателей;*

42 *Любовница, в коей должно быть семя всего на свете,*

43 *Любовница, в коей должно быть семя перемены и смерти,*

44 *Любовница, чьё совершенство преображается,*

45 *Вливается с семенем прошлого и изменяется*

46 *В облик, лишённый минувшего и настоящего.*

47 *Йидра, мать, во чреве плод прошлых столетий носящая;*

48 *Мать всего, что было на сей планете,*

49 *Мать отпрысков минувшего и настоящего,*

50 *Мать, чьи чада помнят всё, что было на свете;*

51 *Отцы их давно погрузились в молчание смерти.*

52 *Йидра, жизни дарительница, несущая долгую жизнь Своим почитателям;*

53 *Жизни дарительница, дающая бесчисленные столетия*

54 *Любовникам Своим, поклонникам Своим и детям.*

55 *Йидра, ненасытная, жаждущая сынов от новых отцев;*

56 *Ненасытная, отправляющая Своих почитателей*

57 *Для бесконечных Её изменений отыскивать новую кровь,*

58 *Ненасытная, жаждущая новых любовников*

59 *Вне крови Своих воздыхателей,*

60 *Если Она, и род Её, и Её почитатели*

61 *Жухнут и вянут в неумирающей смерти.*

62 *Йидра, сны навевающая, ум почитателей замутняющая;*

63 *Сны навевающая, за мороком Свой облик скрывающая,*

64 *Сны навевающая, неземной красотой Свой облик скрывающая.*

65 *Йидра, окутывающая, с миражами тени сплетаящая;*

66 *Окутывающая, заблудших и недругов навек поглощающая,*

67 *Окутывающая, мужей навсегда укрывающая...*

**Сура 9. О Й'иг-Голонаке —  
древнем змие —  
и Бьятисе змиебрадом**

1 Бесчисленны и многообразны тусклые ужасы земли, наводняющие пути её от начала.  
2 Меж мирами, в межзвёздном просторе живут туманные чёрные твари, что носятся, и кружатся, и пляшут в пустоте, усмешкой и хохотом встречая редких в их краях путников, и стараются коснуться оных склизкими лапами своими, ежели пролетающий мимо предмет возбудит любопытство их.  
3 Спят они под непотревоженными камнями;  
4 взрастают они из деревьев корнями своими;  
5 шевелятся они под морями и в местах подземных;  
6 обитают они в святилищах глубочайших;  
7 появляются они порою из затворённых склепов, надменною бронзою исполненных, и невысоких могил из глины.  
8 Се есть безымянные зародыши Древних, и, подобно оным, безглазы они, безумны и томимы величайшею жаждою и голодом.  
9 Есть среди них те, что издревле знакомы человеку, и иные, ещё неведомые, что не называются до дней последних.  
10 Сии, таящиеся поныне, суть самые ужасные и мерзкие из них.  
11 Но среди тех, что обнаруживали присутствие своё прежде и обнаружили присутствие своё ныне, есть один, кто не может быть назван открыто из-за великой нечестивости Его.  
12 Се есть тот, кто плодит змиев, обитателей склепов потаённых, смертию порождённых и смерть порождающих, коих искони страшился род человеческий.  
13 Отчего же твари сии, пресмыкающиеся на чреве своём и живущие под твердию, стали причиною трепета и страха, давно позабыто.  
14 Лишь в грёзах и сказаниях человеческих найдешь отзвуки сего.  
15 Писано Мусою, что змий научил Хавву премудрости, и чрез сие стали змии и человеки недругами смертельными навеки.

16 Издревле слыл змий мудрейшим из тварей земных и бессмертным, ибо обновляется, сбрасывая кожу свою.  
17 Отчего же ненавистным и ужающим стал мудрейший?  
18 Знай же, что мудрость змиева есть мудрость Й'иг-Голонака, Древнего.  
19 Во тьме времён явился Й'иг-Голонак к пращурам человеческим и возглаголил беззвучно с разумами их, дабы таинство жизни вечной изведал род наш в награду за преданность и поклонение.  
20 Но устрашились премудрости змиевой пророки и решили, что будет отвергнут человеками союз с Й'иг-Голонаком, дабы не влился в души их яд змиев.  
21 Посему истребляют змиев, едва узрев, буде даже безвредны они и не влекут никакого неудобства.  
22 Но не все из человек последовали за пророками.  
23 Иные заключили тайные союзы с повелителем змиев, и известны они своею преданностию тварям сим.  
24 Облик змия суть облик Й'иг-Голонака, ипостась Его первозданная, ибо ходит Он порою в обличии человека с главою змеиною, но се есть лишь образ, коий принимает Он для общения с человеками.  
25 В подлинном обличии Своём пресмыкается Он на чреве Своём и лишён членов.  
26 Чернокожие варвары Магриба величают Его Дамбалла, жителям же аль-Кхема, земли фирауновой, ведом Он как Апоп.  
27 Се есть змий мировой, обвивающий мир, и нет у Него ни начала, ни конца, и не подвластен Он смерти.  
28 Во многих землях славят Его.  
29 Могущественны почитатели Й'иг-Голонака в храмах земель восточных, где чтится Он как шейх змиев, ибо пожирает змиев меньших и стоит прямо на хвосте своём, взор же Его опутывает разумы тех, кто взглянёт в очи Его.  
30 Не в силах человеческих противиться искушению Его.

## АПОКРИФ

31 Лишь звуки свирели властны над Ним, и когда внимает Он звукам сим, начинает Он пляс Свой и не может нанести удара, покуда звучит песнь её.

32 Познай же тайну великую, ведомую немногим, ибо звуки свирели есть песнь Азатота, слепого безумного бога, коий суть сердце мироздания и песнь коего сотворила бессчётные миры.

33 Всё творение подвластно свирели Азатовой, даже буде не желает кто покоряться воле Его, в сердцах своих ненавидя властителя сего за безумие Его.

34 Да отринет мукарриб учение пророков, и да не убьёт он змия, буде даже нападёт тот и ужалит, ибо убить змия малого значит навлечь на себя гнев Й'иг-Голонака, коему змии — очи Его.

35 Где бы ни пресмыкался змий на чреве своём, там наблюдает Й'иг-Голонак, даже буде змий сей малый не более червя.

36 Все они дети Его, ибо несут в себе сущность Древнего сего.

37 Старший же из сынов Й'иг-Голонака, Бьятис змиебрадый, явился с Великими Древними со звёзд, призванный поклонением, сотворяемым пред образом Его, коий принесён был на землю Обитателями глубин.

38 Может быть призван Он прикосновением живого существа к образу Его.

39 Пристальный взор Его приносит тьму в разум; и речено, что тот, кто воззрит в очи Ему, уловлен будет взором Его.

40 Упивается Он тем, кто приходит к Нему, и коими упивается Он, те питают Его жизненные силы, и чрез сие разрастается Он.

41 Ибо таковы сии образы Древних, принесённые со звёзд, когда вся земля была юна, что душевная связь соединяет Бьятиса иль Й'иг-Голонака иль иных с образами их,

42 и фалушиане, и иные, кто поклоняется Древним и кто служит им в мире сём, могут общаться с хозяевами своими чрез идолы сии.

43 Но мрачнейший рок и ужасы невообразимые уготованы тем, кто обрящет ненароком идолы сии из Запределия, ибо выпинют Древние жизненную силу чрез тонкую связь сию, и

грёзы их будут искажены от ужасающего взора в предначальную бездну.

44 Велики змии во множестве, но жалки, когда убивают их поодиночке.

45 Речено, что должно убить всякого змея, дабы Й'иг-Голонак покинул мир наш, но правда ли сие, неведомо, и не узрит сего ни один из человеков, ибо род змиев древнее рода Адамова и переживёт его, когда обратятся человеки в прах.

46 Даже любимцы Ктулху не осмеливаются молвить о Й'иг-Голонаке; и всё же настанет время, когда подымется Й'иг-Голонак из векового уединения Своего, дабы вновь явиться пред человеками.

47 За краями бездны, в долине Пнакота и под склепами Зина, в подземной ночи кончается проход за стеною, где восстал Й'иг-Голонак, дабы служили Ему растрёпанные безокие тени из мрака.

48 Долго почивал Он за стеною, и те, что ползали по камениям чрез тело Его, не ведали никогда, что сие есть Й'иг-Голонак.

49 Но когда произносится имя Его иль читается, является Он, дабы принять поклонение иль насытиться и впитать облик и душу тех, кто питает Его, как сказано сие в рукописях Пнакота:

50 *Во глубине земли, в пещерных вереницах,*

51 *Й'иг-Голонак ждёт час, чтоб к жизни возродиться.*

52 *Он грезит о смертях. Он явится надменно*

53 *В свой день и миг средь тех, кто должен воротиться.*

54 *Он хладен, словно лёд. Он странников убийца.*

55 *В мирах и в пустоте вокруг Пнакота витаться*

56 *Ему предрешено Его же чёрной волей...*

57 *Но Он её черней. Он к жизни возродится!*

58 Ибо те, что готовят зло и ищут наполнение своё в разумах их, зло призывают, и чрез сие может воротиться Й'иг-Голонак, дабы предстать пред человеками и ждать время то, когда земля очистится,

59 и восстанет Ктулху из могилы Своей средь тины,

60 глааки отворят хрустальные врата,  
 61 племя Й'хурту расплодится при свете  
 дневном,  
 62 шаги Шуб-Нигурат раздробят око луны,  
 63 Бьятис вырвется из темницы Своей,  
 64 Даолот отринет морок, дабы явить дей-  
 ствительность, сокрытую за ним,  
 65 Апхум-Жах прорастёт из чрева ледяной  
 горы Ярнак, дальней и невероятной, что посе-  
 рёд северного полюса, близ Каф неведомой,  
 66 Гхатанотоа явится из склепа Своего под  
 горною крепостию Яддит-Гхо в первозданной  
 Пацифиде,  
 67 и Зот-Оммог подыметя из глубин мор-  
 ских.  
 68 *Г'а Ньярлатхотен! Пред образами их прочтут-  
 ся заклятия Его.*  
 69 Пророчество сие не напрасно, ибо насле-  
 дие Древних столь подлинно, сколь и явлено  
 сие мукаррибу<sup>1</sup>.

**Сура 10. О могучем Хастуре Неназы-  
 ваемом и гласе Его,  
 звучащем в забытых  
 звёздных просторах**

1 В мрачных просторах вселенной Хастур  
 могучий овладеет мирами, полными смертных  
 рабов.  
 2 Внемли же гласу Его — скорбному вздоху  
 вихря и разрушительности смерчей, безумной  
 скорости мрачно кружащегося предначально-  
 го ветра, что сокрушает и рвёт порочную  
 жизнь, возвысившуюся меж безмолвными  
 звёздами.  
 3 Он живёт над нами, следя за тем, чтоб ве-  
 ликий вселенский узор завершился.  
 4 Потворствует Он Избранным Своим и во  
 гневе Своём небрежёт рабами, что творят пре-  
 пятствия им.  
 5 Мощь Его выкорчёвывает леса, сокрушает  
 грады и давит человеков,

6 но никто не узнает длани поражающей и  
 души разрушающей, ибо действует Он без  
 облика, проклинаемый рабами, и образ Его  
 неведом человекам.  
 7 Посему внемли зову Его, человече, когда в  
 тёмные часы ночи глас Его возносит гимн  
 Древним.  
 8 Ответь на зов Его, но склонись пред Из-  
 бранными Его.  
 9 Тогда путь Спасения будет открыт.  
 10 Иль предпочтёшь ты противостоять гневу  
 Его?  
 11 Тогда услышишь ты Того, кто кричит во  
 чреве нижней земли.  
 12 Зубы змия и когти сокола почувствуешь  
 ты, хватающие и швыряющие в вихрящемся  
 смерче во чрево земли; туда, где пребывает во-  
 веки Ленг сокровенный с вечно морозными  
 небесами своими, где рёв непрерывный дро-  
 жию наполнит в вечности хрупкие и пороч-  
 ные члены твои.  
 13 Таков выбор, что даётся тебе.  
 14 Так не медли же, следуя за Тем, кто всегда в  
 засаде, готовой схватить бранные останки  
 твои.  
 15 Песнь Хастура могучего пробудит тебя от  
 тысячелетнего сна твоего, буде пожелаешь ты  
 внимать Ему.  
 16 Сделает Он тебя подобными Ему по жела-  
 нию твоему.  
 17 Велик выбор твой, не растрать же его в  
 ничтожных страхах иль тщетных сомнениях  
 человеческих.  
 18 Посему оставь обыденное житие твоё,  
 дабы начать путешествие, что сделает тебя  
 бессмертным.  
 19 Восстань же благодаря могучему Хастуру,  
 ибо Он суть освободивший тебя.  
 20 Внемли же ныне гласу Его в часы тьмы,  
 ответь на зов Его твоим собственным; скло-  
 нись пред Ним и молись, когда Он проходит,  
 но не произноси имени Его вслух!

<sup>1</sup> В этом месте рукописи Феодора Филета расположено  
 «Сказание о Сьегха, не ведающем, что существует», не  
 принадлежащее авторству аль-Хазраджи и потому по-  
 мещённое нами в приложения (см. «Апокриф», вып. 17).

## Сура 11. О великой Шуб-Ниггурат и Её тысяче младых

1 Нет предела плодородию земли.  
 2 Лоно её порождает чудовищ, невидимых для обитающих под солнцем, и изгибы чрева её кишат тварями белесыми и слепыми.  
 3 Се есть дети Шуб-Ниггурат, кою величают Козлицею с тысячею младых те, кто не смеет произнести имени Её.  
 4 Шуб-Ниггурат — могучая меж могучими.  
 5 Всё дано Ей!  
 6 Она подымается в пресветлом жилище Своём, дабы будоражить человеков во тьме, когда заблагорассудится Ей.  
 7 И вот, творит Она чудеса превыше всякого разумения.  
 8 Она спасает праведных и карает злых, препятствующих Избранным Её.  
 9 Она — древняя богиня справедливости и могущества.  
 10 Она — Иштар и Шуб-Ниггурат, могущественная и тёмная Козлица с тысячею младых.  
 11 Она — сила и мощь вселенной.  
 12 Она — сама вселенная.  
 13 Остерегайся нанести оскорбление Ей, о внимающий, ибо не удастся тебе даже постичь Её.  
 14 Те, что поклоняются образам Её, изображают Её с главою козлицы.  
 15 Не есть сие истинная ипостась Её, подобна коя зверю, неведомому человекам, но Козлицею стала Она чрез похоть Свою.  
 16 Вот, стоит Она прямо, с тремя рогами на косматой главе Своей, с пастию рычащей, с клыками свирепыми, будто волчьими!  
 17 Руки и кисти рук Её подобны женским, но ноги и ступни Её — как у козлицы.  
 18 Всегда обнажена Она, и тело Её покрыто бесчисленным множеством круглых сосцов, дабы вскармливать тысячу младых, и обнажённое лоно Её зияет.  
 19 Ибо Шуб-Ниггурат есть лоно ночи, из коего исходят все создания кошмаров ночных.  
 20 Тайна Шуб-Ниггурат сокрыта в Ней Самой.  
 21 Приблизься к Ней — и уразумеешь.

22 Но ежели приблизишься ты к Ней и не будешь готов, восстанет Чёрная во гневе Своём, и тысяча рогатых, что завывают, восстанет над твердию, и будешь ты растерзан высокомерием и невежеством твоим.  
 23 Такова Шуб-Ниггурат.  
 24 Преклонись, человече, пред Нею, но не моли о сострадании, ибо нет его у Ней.  
 25 Коли очистишься ты в должной мере, сам станешь ты хозяином Спасения твоего.  
 26 Но Шуб-Ниггурат — вне сего.  
 27 Заботится Она о поддержании бодрствующего разума Древних, низвергнутых в мир смертных.  
 28 Стремится Она пробудить пламень мудрости, что озарит землю на день единый и осветит престолы вернувшихся Древних.  
 29 Такова Шуб-Ниггурат и не такова, ибо два лика у Ней: Спента, Иштар, Госпожа любви, и Анхра, Козлица, Госпожа похоти.  
 30 Рождает Она не так, как женщины, и не так, как мыши, но тысяча младых за тысячею исходит из лона Её незатворимого.  
 31 Не смей взывать к Ней, ибо Она не придет.  
 32 Но пребывает Она вовеки подле тебя, ежели ты — один из возлюбленных чад Её.  
 33 В прежние времена великий Ктулху ложился с Нею, и породила Она воинства, кои свергли Старцев.  
 34 Но эпохи прошли с тех пор, когда возлежала Она с могучим Ктулху.  
 35 Дети их мертвы иль нашли приют свой глубоко в пучине морской и под твердию,  
 36 ибо ненавидят они свет солнца и, будучи той же крови, что Древние, не могут легко выносить пагубные лучи звёзд, держащие Ктулху в заточении в Р'льехе.  
 37 Но когда звёзды станут верно и тьма покроет землю, выйдут они из глубоких ям и озёр своих и из моря и исполнят волю Древних, как творили сие в начале времён.  
 38 Иди, человече, и помни слова, что поведаны мною.  
 39 И, быть может, однажды ночью, когда весь мир содрогнётся, и звёзды недвижные и блуждающие столкнутся пред сверкающими солн-

цами, узришь ты, сколь отчётливо выделится  
среди сего чёрная тень, уловившая тебя неумо-  
лимо.

40 И тогда ты поймёшь.

41 Поймёшь то, чего не ведаешь ныне: что  
тебе было довольно.

42 Шуб-Нигурат есть и пребудет вовеки.

43 Богиня, что не спинет, и что небеса и  
твердь обрушит тёмным явлением Своим.

## Сура 12. О Ньярлатхотепе вездесущ- ном и развитии миров

1 *Слышу я Крадущийся Хаос, взывающий из-за  
звёзд.*

2 И когда явился Ньярлатхотеп, Посланник  
Древних, облекли они Его в Хаос, дабы облик  
Его вечно сокрыт был среди звёзд.

3 Кому дано познать тайну Ньярлатхотепа?

4 Ибо Он — лишь личина и воля тех, что  
существовали до начала времён.

5 Он — жрец таинства Отх, обитатель воз-  
духа и обладатель множества ликов, так что  
никто не вспомнит ни одного.

6 Волны застывают пред Ним; ахуры, боги  
земные, страшатся зова Его.

7 В грёзах человеческих звучит Его шёпот,  
но кто познает облик Его?

8 Основателем народов парил вездесущий  
Ньярлатхотеп меж звёздами и галактиками.

9 Хаосом, Им пронзаемым, поглощаемы бы-  
ли те, кто приближался к нему всуе.

10 Не ведали они тайны, коя суть Ньярлатхо-  
теп!

11 Слеплен Он был десницею божественною,  
дабы познали человеки Послание вселенной,  
но сам Он был Посланием, чей Посланник  
ужасал человеков.

12 Они не уразумели!

13 Не раскрыли они облика Его, облачённого  
волею тех, что были, когда время укрепилось  
над безвремением.

14 Не вняли они коварному шёпоту Его, вы-  
нуждающему утратить следы человеческие,  
дабы обрести покровы божественные.

15 Слишком велик страх человеческий, посе-  
му слишком многие ныне остаются человека-  
ми.

16 Божественные создания угасли понемногу,  
низвергнутые под воды времени.

17 И сии обломки божественности не смогли  
более следовать за Ньярлатхотепом крылатым,  
ибо ушёл Он теперь в более юные миры и,  
нашептав там Послание Своё, попытался при-  
вести с собою последних богов.

18 Но тщетны были старания Его.

19 Тогда принял Он в сотоварищи Себе ве-  
λικое и пустое безмолвие вселенной.

20 Ушёл Он в миры, кои, когда возвышался  
Он над ними, ещё не были населены.

21 Там остановился Он и начал грезить, ибо  
всё прочее также было запретно для Него.

22 Сны Его стали лоном божественным, и  
наполнялись земли полубогами — полубога-  
ми, порождёнными Им.

23 Долгие эпохи проводил Он с чадами Сво-  
ими мгновения счастья неземного, но язва че-  
ловеков выросла в сём раю, и всё чистое стало  
нечистым от зверья в обличии человеческого.

24 Многое позволял Ньярлатхотеп; многое  
допускал, но в некий миг наглость смертных  
возвысилась в чрезмерности, и разрушил Он  
всё, что создал Он.

25 Так явил Ньярлатхотеп человекам цар-  
ственный венец Свой.

26 После вновь ушёл Он, оборотясь не более  
чем для того, чтоб спасти истинных чад Сво-  
их.

27 И с ними удалился Он в сон потаённый,  
в великий чёрный ониксовый замок гра-  
да Кхабир, расположенный на вершине Каф  
— горы великой, что воздымается в Ленге без-  
людном.

28 Но придет Он во плоти человеческой, и  
явит вновь таинства Книги сей динаварам<sup>1</sup>, как  
и явил оные пишущему суры сии.

29 Ныне же во всех снах Своих измысливает  
Ньярлатхотеп рай Свой, что из времени богов,  
и слеза бороздит мрачный лик Его, и смерт-  
ные меняются чрез сны Его.

<sup>1</sup> *Динавар* — (перс.) Правоверный, чистый (в вере).

## АПОКРИФ

30 Порою является Он со свирелию, ибо обитал Он с братом Своим Азатотом в средоточии вселенной и чрез открытые врата, не запечатанные Йог-Сототом, может порою внимать звукам высоким, от коих дыбом становятся власия на затылке всякого человека.

31 Легче иных Древних может являться Он в мир сей, но причина сего неведома.

32 Быть может, облик человеческий, носимый Им в воплощениях Его, хранит Его от яда звёзд.

33 Посему служит Он Посланником Древних средь человеков.

34 Удерживает Он ахуров в заложниках на горе Каф, что в холодной пустыне севера, лишает их разума и заставляет плясать под свирель Азатотову.

35 Таковы обитатели диковинных видений, что огорчают Его.

36 Из всех Великих Древних лишь Ньярлатхотеп воплощается порою в точном подобии человека.

37 Непостоянны облики Древних, но выражают они природу их чрез соответствие меж обликом и намерением.

38 Ньярлатхотеп же предпочитает являться почитателям Своим во всевозможных ипостасях человеческих, и нет у Него лица, но лишь тьма вместо оного.

39 Как лик Азатота сумрачно-ярок и испускает сияние, так лик Ньярлатхотепа, брата Его, есть пустота, поглощающая и жар, и свет, и никогда их не испускающая.

40 Он есть пожиратель душ.

41 Для чего является Он в облике человеческого, неведомо сие,

42 но, быть может, дабы проще было ладить с человеками,

43 ибо наслаждается Он обществом их, когда пьют они вино и играют в кости, и телами женщин, с коими ложится Он в похоти Своей.

44 Глаголит Он, словно человек, но хладен глас Его хладом межзвёздным, и немногие желают услышать смех Его, ибо тогда воцаряется смерть.

45 Человеки для него — словно игрушки для ребёнка: недолго забавляется Он ими, затем же выбрасывает их и попирает стопами Своими.

46 Тайнам великим научает Он тех, кто поклоняется Ему, но всегда ведёт к деяниям злым, ибо упивается ими.

47 Те, что обитают в пустынях и стремятся к знанию в склепах и пещерах земных, видят порою, как прогуливается Ньярлатхотеп в одиночестве по пескам, будто погружённый в мысли, укутанный в струящийся плащ с капюшоном.

48 На лице Его пелена, кольца сверкают на перстах Его, словно множество звёзд.

49 Остерегайся приближаться к нему тогда!

50 Дела Его с человеками творятся по воле Его, и не привычен Он ныне позволять многого, как дозволял прежде.

51 Словом единым может испепелить Он плоть до костей во мгновение ока, так что остов несчастного останется стоять с минуту, прежде чем рухнет с сухим грохотом к стопам Его.

52 Но изменчив Он и может по прихоти Своей научить тайнам великим невежественного глупца, обратившегося к Нему.

53 Вот, таков есть и пребудет вовеки Ньярлатхотеп.

54 *Он объявился под конец времён —*

55 *Аль-Кхема сын, высок и смуглолиц.*

56 *Пред ним феллахи простирались ниц,*

57 *Цвет ризы его был закату в тон.*

58 *К нему стекался люд со всех сторон,*

59 *Охочий до пророчеств и чудес,*

60 *И даже дикий зверь, покинув лес,*

61 *Спешил к Ньярлатхотепу на поклон.*

### Сура 13. О спящем Ктулху и грёзах Его

1 Кто бы ни молвил о Ктулху, да не забудет он вовек, что лишь кажется Он мёртвым.

2 Спит Он, но не спит.

3 Мёртв Он, но не мёртв.

4 Спящий и мёртвый, грезит Он в доме Своём на дне морей эпохи бесчисленные, но восстанет однажды вновь.



5 Знай же, что великий Ктулху суть бог-воитель, и из всех Древних Он — самый грозный, ибо главное удовольствие для Него — убивать и пожирать всё, что лежит под стопами Его.

6 Величайшее наслаждение Его — покорять то, что прежде было свободным — гонит Его по небесам и сквозь миры.

7 С отпрысками Своими со звёзд низверг Он Старцев, кои владели землею прежде, нежели нисшёл Он на серых кожистых крылах Своих через верхние врата, отворённые Йог-Сототом.

8 Словно голодный волк на незащищённое стадо, обрушился Он и сокрушил великие каменные защитных стен древних градов пустыни.

9 Даже шогготы сметены были, как солома бурей, под яростным натиском Его.

10 Кто может измерить силу шоггота? — но тварям первобытным, обитающим в глубинах, ведомо, что сила оного — ничто по сравнению с мощию Ктулху.

11 Старцы низверглись в море, продолжая лелеять надежду, что судьба изменится и по прошествии веков вновь восшествуют они по ледяным камениям величайшего из градов своих на юге, а Ктулху будет покоиться в западне под волнами морскими.

12 Многие века Древние правили миром сим после изгнания Старцев.

13 Под надёжною защитою Ктулху и воинств Его стояли дворцы их и грады.

14 Ни один недруг не мог сразить их, кроме самого времени, ибо неизменно вращались небеса по путям своим и были равнодушны к воле человеков и богов.

15 Но звёзды стали неблагоприятны к Древним, посему отступили они в горьком гневе, дабы выждать, когда небеса вновь станут благосклонны к ним.

16 Лишь Ктулху не покинул земель, кои покорил Он.

17 Сотворил Он чары могучие, кои хранили Его надёжно в доме Его, воздвигнутом на горе, тению нависшею над островным градом Его Р'льехом.

18 В склепе, защищённом печатями великими, лежал Он мёртвым, но грезящим, и в грё-

зах Своих продолжал править миром, ибо мысли Его владели волями всех подчинённых Ему созданий.

19 Но свершилось, как было сие предначертано, и был взят Он теми, кого презрел Он, и низвергнут с градом Своим в пучину глубочайшую.

20 Ибо воды глубин — единственная преграда, чрез кою могучий разум Его не в силах проникнуть.

21 Посему и Старцы много веков назад искали убежища под волнами, дабы сокрыться от гнёта Его.

22 И заточили Его Старшие в башне великой, облепленной порослию ракушек, и запечатали Его, мёртвого, но грезящего, печатью своею средь развалин Р'льеха глубинного.

23 И с братьями Его, презревшими их, с Тем, кто не должен быть назван, и с иными, поступили подобно, заточив и изгнав их в дальние просторы за звёздами недвижными,

24 и освободили от них землю до времени, и спокойствие воцарилось на земле.

25 И вернулись Старшие во главе с Наксир, обитательницею огненной башни, на Бетельгейзе, в края средь звёзд, откуда явились они, и не стало их видно.

26 И взирали они на землю со времени, когда теряют древа листья свои, до поры, когда берётся пахарь за плуг свой на полях своих.

27 Преграда же водная, коя берегла Старцев, покуда Ктулху свирепствовал наверху, хранила с того часа род человеческий от гнева Ктулху.

28 Ибо ни на миг не терял Он власти над могучим разумом Своим, покуда покоился под гладию морскою в грёзах Своих.

29 Но не всегда неблагоприятны звёзды, и на время краткое в бесконечных вращениях своих обретают лучи их те углы, кои были на заре мира.

30 Тогда подымается Р'льех, и дом Ктулху оказывается на поверхности.

31 Разум Древнего наполняется новою мощию, и использует Он власть Свою, дабы отправить Избранным Своим повеление сломать печати, скрепляющие могилу Его.

## АПОКРИФ

32 Ибо се есть единственная слабость Его: не может Он Сам низринуть грёзы Свои, но должен полагаться на длани из плоти, дабы разбили они печати.

33 И собираются любимцы Его, и ищут пути и средства, дабы освободить Его и братьий Его.

34 И плывут они к Р'льеху, и преодолевают великие множества препятствий, и ждут они во граде глубинном пробуждения Его, бесильные коснуться знака Старших, страшащиеся мощи своей великой:

35 ждут они, когда звёзды встанут верно, когда станут сыны Адамовы тревожить древние тайны, посещая места заповедные и отворяя врата в Запреление.

36 Но никогда не остаются звёзды в должном положении более нескольких дней,

37 и так было во времена минувшие, ибо прежде, нежели Избранные Его могли достичь далёкого Р'льеха, роковые изгибы звёздных лучей позволяли граду погрузиться вновь, разорвав узы меж волею Ктулху и плотию тех, кого поработил Он, и оставляя их рыдать в смятении и отчаянии на груди равнодушного моря.

38 Но Тот, кто уснул задолго до рождения человека; Тот, кто мёртв, но ожидает, грёзя, — да восстанет, и время Его близко!

39 Сны Его населяют миры.

40 На стенах градов потерянных и в рисунках безумцев, узревших Его во грёзах своих, являет Он облик Свой.

41 Рост Его велик, как гора, и ходит Он на когтистых лапах, подобных лапам ястреба, так что камения тверди содрогаются от поступи Его.

42 На спине Его — крыла необъятные, подобные крылам нетопыря, и на сих летает Он меж звёздами.

43 Тело Его подобно человеческому, с двумя руками и двумя ногами, но главу Его невозможно описать без содрогания, ибо лишена она очертаний, как у обитателя глубины.

44 Множество щупалец свисает и извивается там, где должно находиться лицо, а водянистое темя Его колышется и движется, ибо лишён Он черепа.

45 Очи Его малы, и по три их на каждой стороне главы Его.

46 Кожа Его цвету зелёного, с оттенками серого на членах и щупальцах, но светло-серая на крылах, и их держит Он обыкновенно сложенными, и посему свисают они до земли позади пят Его и возвышаются над колышащеюся главою Его.

47 Червь не исказит искажённого; время — ничто для Его непрерывности; эпохи не истлят нечестивую плоть Того, кто не от праха земного.

48 Не есть сие плоть в привычном разумении, но мягкий кристалл иль стекло, кое дробится на части, но, ломаясь, тут же обретает прежний вид свой по воле Древнего.

49 К ужасу своему познали истину сию Старцы, чья плоть диковинна, но тверда, ибо, едва раскололи они тело Ктулху орудиями своими, как в мгновение ока восстало оно и обрело целостность.

50 Явствует сие из фресок Старцев в мире их, во Граде Высот.

51 Подобно шогготам Его, о коих молвят человеки лишь шёпотом, но коих не лицезрел ни один из них, способен Ктулху принять всякий облик по разумению Своему.

52 Родился Он в туманном Вурле, и бродил по зелёному Хоту, и породил с Древнею Идхьею Гхатанотоа, Йтогту и Зот-Оммога, и Ту, чьё имя суть харам несомненный.

53 Иные же отпрыски Его подобны Ему, но меньше по размеру,

54 недостаток же размера восполняют они числом своим,

55 ибо летят они на битву, подобно саранче, и нисходят на поля брани, как на спелую пшеницу, тучами столь густыми, что солнце меркнет от крыл их.

56 Некогда ми-го следовали под началом Его и сражались в битвах Его, ибо страшились они гнева Йог-Сотота, повелителя своего и сотоварища Ктулху, и готовы были подвергнуть себя всякой опасности, нежели навлечь на себя гнев Его.

57 Было сие во времена минувшие, ныне же в Р'льехе томится Он и грёзит: во глубочайшей

тьме пучины, куда низринут был в начале времён, связанный сном бесконечным теми, что сокроют тьму адов внешних и очистят судьбу человека.

58 Отпрыски Его сгнули, и на Юггот воротились ми-го, кроме некоторых, кои наблюдают и ждут.

59 Но тьма восторжествует, и рок человека запечатлён и высечен.

60 Порою пробуждается Он на краткий срок, и мир дрожит, дрожит от страха, что пали проклятые печати, сдерживающие Его во тьме.

61 Но не случается сего, ибо время ещё не пришло.

62 Но ведомо динаварам, что круг завершится и время приидет, и ведомы Йог-Сототу врата, чрез кои должно воротиться Древним.

63 Звёзды отметят время явления Его, и, когда угаснут они и луна не воссияет больше, и лишь тёмные солнца будут вставать и заходить, и тысяча тысяч миров пересечётся, —

64 свободным и могучим восстанет вновь великий Ктулху и, вновь презрев Старших, поразит их мстительными когтями и вырвет душу из человеков.

65 Царствие Его будет кратким, ибо после будет поглощён Он собственным истоком Своим.

66 Но в тот час вспыхнет земля чёрным светом разрушения, и воззоёт Ктулху гласом глубоким тысячи громов.

67 И отверзнутся врата, и воротятся Древние, и восстанут на престолах своих из чёрного древа и слоновой кости, на защиту любимцев своих.

68 Тогда познает земля ночь беспросветную, ныне же может Ктулху лишь грезить в могиле Своей, в Р'льехе.

69 Но печати, восставленной Старшими супротив Него, не должно преобладать вовек.

70 Невежество человеческое разрушит печать: да восстанет Он!

71 В незрячем неведении своём обрушится человек на пряжу, связующую бессмертие его, и не узнает, кто правит дланию его.

72 Разорвёт он воздух и воды пламенем и охватит небосвод пеленою ядовитою тени древнего Ктулху.

73 Такова участь великого Ктулху, и да свершит Он!

74 И славная пора сия да приидет!

75 Ныне же довольствуется Он тем, что грезит в Р'льехе, мрачном жилище Своём, где проживает Он вечную смерть Свою.

76 Но сны Его собирают Избранных и повергают наземь несчастных невежд.

77 Избранные же Его среди вас обитают.

78 Остерегись, человече: входят они в услужливом обличии; словно тать в ночи.

79 Не слышат они человека и жалких богов его, слепые по воле Господа своего.

80 Грезит Он о незапамятной древности.

81 Великие Внешние были пред Древними, но все глаголют лишь о сиянии, в коем солиются они в конце времени человека.

82 О Избранный, несущий веру в зов Ктулху!

83 Он явит тебе путь истинный, коему должно следовать, дабы не заблудиться на стезе познания.

84 Внемли словесам Его, что раскроют тебе сокровенные тайны вселенной.

85 Коли сумеешь ты понять их все, станет всё предельно ясным для тебя, всё обретёт пред тобою новую суть.

86 Постигни их, и сам станешь богом.

87 Но ты уже близко, ежели понял меня!

88 Помни: в доме Своём в Р'льехе великий Ктулху спит и творит грёзы, в коих пребываем мы;

89 не смей пробудить Его до времени!

90 Он приидет к тебе, когда будет сие праведно.

91 Ныне в безднах морских внимает Он, и ежели ты в праведности, у тебя будет знак Его, и сие сделает тебя счастливым.

92 Возрыдай же о судьбе твоей, человече, ибо земля станет пустынною и канет в вечности в бездну проклятия!

93 Я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, услышал зов Его, очи мои узрели знаки запретные.

94 Так и брат мой названный, Ибн Газул (да смилостивятся над ним Древние!), узрел очами безвекими конец времени человека, но проклятие Древних отвергло его откровения.

95 Осуждённый навеки, претерпевает он страдания бессчётные в склепах Зина.

96 Уста его затворены, язык его будет отсечён до корня, буде возгласит он иль возропщет о мучениях своих;

97 он безголов, раб шоггота до падения Великих Древних.

98 Страшусь я гласа ветра ночного — за человекoвoвo страшусь я.

99 *Пх'нгули мглу'нафх Ктулху Р'льех вах'нагл фхтагн!*

## Сура 14. О Дагоне, Господе глубин

1 Дагон, мрачное божество, проникающее чрез покровы бытия!

2 Избрал Он глубины морские обителю Своею.

3 Дремлет и грезит Он, не заточённый в могиле своей, как Ктулху, ибо полторы *данны*<sup>1</sup> воды над главою Его хранит Его от яда звёзд.

4 Возлежит Он во глубочайшей расщелине, коя служит домом Ему под илом, сокрывающим Его.

5 Порою пробуждается Он и шествует по дну морскому, дабы навесити возлюбленных чад Своих и священные места на островах иль дальних мысах, где почитатели Его средь человекoвoвo приносят Ему жертвенное, кое бросают они в волны морские, молвя имя Его.

6 Может Он приблизиться ко брегу до полосы прилива, но не дале, ибо звёзды страшат Его.

7 Недолго может пребывать Он на мелководии, и возвращается Он в глубины Свои.

8 Обитатели глубин, что сотворены Им по образу Его, по подобию Его — длани и очи Его в морях, и почитатели Его средь человекoвoвo — длани и очи Его на тверди.

<sup>1</sup> *Данна (мфш)* — вавилонская мера длины, равная примерно 10,8 км.

9 Тело Его огромно, с крупною чешуёю сребристою.

10 Кисти Его подобны человеческим, но персты более длинные, и меж ними перепонки.

11 Таковы же и стопы Его, с перстами тонкими и перепончатыми, и подобны они рыбьему хвосту, когда складывает Он ноги вместе и плывёт могучими бросками.

12 Посему ошибочно полагают иные, что нет у Него ног.

13 Глава Его подобна главе дельфина и сидит на теле без шеи.

14 На куполоподобном челе Его находится око единственное, кое больше, нежели круглый щит воина, и лишено века.

15 Не смыкается оно, даже когда спит Он.

16 Когда появляется Он на мелководии, ходит Он, выпрямившись, и пригибается вперёд, волоча по воде длинные длани Свои.

17 Глас Его громче колокола величайшего, и можно услышать его за многие *данны*, когда исходит он из уст Его, полных и низко сидящих на главе Его.

18 Порою изображают Его и девою с хвостом рыбы, но ошибочно сие, ибо ни мужчины Древние, ни женщины, но сочетание двух сих.

19 Истинно, однако, что, как у рыбы, уд Дагонов сокрыт внутри тела Его,

20 и ведомо, что лишь тогда обнажается он, когда совокупляется Дагон с Йидрою, иль с Шуб-Нигтурат, иль с иными из Древних.

21 Лицезревшие Дагона свидетельствуют, что тело Его полупрозрачно, так что свет луны проникает сквозь Него, словно чрез туманный кристалл,

22 ибо отваживается Он выходить на поверхность лишь при свете луны и никогда — под палящим солнцем.

23 Тело же Его водянисто, ибо состоит оно не из плоти обыкновенной, но из вещества, принесённого из просторов за небесами звёзд недвижных.

24 Бессмертен Он и не подвержен ни старению, ни глени.

25 Долгие времена вершил Он делание Своё, и добротнo вeсьмa исполнял Он долг Свой.

26 Долг же Его состоял в управлении и обучении подданных Его, двухсот двадцати двух чёрных служителей из Обитателей глубин.

27 Чёрные служители жили в глубинах бездонных, сперва на земле, в западном море за пределами скал Джибель аль-Тарик, затем в иных, тончайших небесах.

28 Посему полагают иные, что и Дагон обитает на западе, но мудрые молчат о сём.

29 Велик был страх, коий сеял Дагон среди смертных племён, бывших в те времена весьма малочисленными и не вполне человеческими.

30 Были наделены они разумом скотским и нуждались в помощи того, кто был более возвышен.

31 Великая мудрость излилась на древних человек, и двести двадцать два чёрных служителя служили им, ибо такова была воля Дагона.

32 Ведал Дагон, что, действуя так, уготовливает Он гибель Свою и таковую для всех братий Своих, но так предначертано было до начала времён.

33 Так родилось высокомерие в человеке, и попытался он вознестись над Древними, кои дали ему всё.

34 Но не стерпели сего Древние, и взяли они толику вещества среди пластов земных, и повергли её на толпы.

35 Таково было последнее делание Древних, кои сгнули ныне, но воротятся в день оный, когда новое время приидет.

36 Опустились человеки к состоянию дикому и первобытному, и отвергли тех, что возвысили и повергли их.

37 Не смогли уразуметь они, что не могло быть иначе, ибо всего лишь человеками были они.

38 Таковы вина их и кара, что исполнится вполне, когда Древние явятся вновь на землю в полном блеске своём.

39 Когда же воротятся Древние, Господом счастья станет Дагон, и всякая вещь воссияет с Ним новым светом.

40 Братия Его объединятся в Нём, дабы стать многоголосием вселенским — многоголосием, что творится чрез слияние гласов их.

41 Единение же сие позволит единству исполниться.

### Сура 15. О непостижимых связях Древних со стихиями земными

1 Именуют Дагона вождём Обитателей глубин, но не Он был первым меж почитаемых водных сущностей.

2 На деле же является таковым сын Того, кому служат Дагон и Обитатели глубин.

3 Чародеи, почитающие бога морского, именуют оного Зот-Оммогом, повелителем глубин, и се есть один из трёх отпрысков Ктулху, кои были могущественными повелителями древней Пацифиды пред бедствием разрушительным, призрачною тению покрывшим край первоизданный во дни до начала Вавилона.

4 Поклонялся человек первобытный сонмищу божеств, спустившихся со звёзд, когда земля была юна.

5 Злобными были существа сии по сути своей и чрез страх правили человеком, более шайтаны, нежели боги;

6 величали же их всех Древними, и даже отдалённо не напоминали они человек.

7 Были у них некие врождённые связи с четырьмя стихиями: с землею, и с водою, и с воздухом, и с огнем.

8 Так, князь мира сего, крылатый, спрутоголовый, чудовищный Ктулху был джинном морским;

9 сводный брат Его, Хастур, являлся джинном воздушным, и в вечной розни с Ктулху;

10 иной же, Ктулхою наречённый, был джинном огня,

11 и прочие так же.

## АПОКРИФ

12 Известны они как Великие Древние, и в подчинении их — сонм второй младших существей, наречённых Меньшими Древними,

13 кои служат Великим Древним в качестве предводителей любимцев иль слуг их.

14 Так, любимцы Ктулху названы Обитателями глубин, возглавляемыми отцем Дагоном и матерью Йидрою.

15 Дружелюбны они к человекам, ежели обращаться к ним с почтением, и помогали они ханаанеянам улавливать в сети их уловы богатые.

16 Посему множилось богатство народа сего, к зависти народов соседних.

17 По завету с Обитателями глубин возводили ханаанеяне идолов Дагону и отдавали за сынов Его дочерей своих, как залог доверия, и средь почитателей Дагона продолжается сие поныне.

18 Восхищаются Обитатели глубин красотой женщин и с удовольствием сходятся с ними.

19 В благодарность за сие украшают они невест своих самоцветами богатыми и искусно обработанными, ибо достигли они в сём искусства исключительного.

20 Те, кто рождается от союза сего, живут долее, нежели человеки, но менее, нежели чистокровные сыны Дагона.

21 Когда рождаются они, подобны они младенцам человеческим, но, возрастая, обретают черты отцев своих, покуда не породнятся более с морем, нежели с сушею.

22 Не переносят они сухости воздуха и всегда сотворяют жилища свои подле моря, где дует ветер сырой и солёный.

23 Узнаешь их по очам водянистым и влажной бледности лиц.

24 С возрастом же зевы их расширяются, и гласы их становятся сильными, и когда глаголют они, в глотках их слышится клокотание.

25 Пламенными упырями нарекают любимцев Ктулхи, и предводитель их — Фтаггуа.

26 Хастуру же, великому джину воздуха, служат гончие Тинд'лоси под водительством Нот-Йидика и К'тхун.

27 К сему же роду мерзких ми-го причисляют.

28 Войною пошли Древние супротив превосходящего враждебного сонма, имя коему — Старшие,

29 и повержены были ими, и на дальние звёзды изгнаны (так, Ктулха — на Фомальгаут, и Хастур — на Альдебаран) иль запечатлены знаком их в темницах в различных местах земли.

30 Самого Ктулху заперли Старшие под морями восточными, в каменном граде затопленном, имя коему Р'льех, возле Пацифиды, земли потерянной.

31 Сына Его Гхатанотоа затворили они в горах Пацифиды, под чёрною базальтовой скалою Яддит-Гхо, на коей высится исполинская каменная крепость, выстроенная тварями с Юггота.

32 Второй сын Его, Йтогта, известный как Мерзость Бездны и Изначальный, заточён в пучине Йхе, провинции Пацифиды.

33 Каждый из чёрных кончиков перстов Его размером с гору великую.

34 Из потомства Ктулху лишь Йтогта заключён в безграничных чертогах затопленного Р'льеха, ибо находится Р'льех неподалёку от подводных берегов Йхе, и граничат они друг с другом в мирах, неведомых человекам.

35 Зот-Оммог лежит, скованный, под волнами, на Понапе, острове священных каменных градов.

36 Плоская, сужающаяся глава Его покоится на коническом тулове, почти сокрываясь за тонкими витыми прядями, подобными червям иль змиям.

37 Из гривы сей проглядывают два свирепых, блестящих ока, подобных змиевым.

38 Четыре конечности исходят из тела Его.

39 Подобны они щупальцам звезды морской и покрыты изнутри чредою присосок.

40 Югти, приходящие чрез врата Йхе, извиваются и скользят в слизи у ног Зот-Оммога и Йтогты и без усталости грызут оковы, удерживающие их.

41 Породил Ктулху трёх божественных отпрысков от женской существности, именуемой Идхьею, что на тусклой зелёной двойной

звезде Хот иль подде неё обитала за долгие эпохи до нисхождения Его на землю.

42 Посему летописи о Ктулху и потомках Его называются порою сводом сказаний Хота.

43 Что же до двоих предводителей восстания сего, Азатота, шахиншаха джиннов, и Уббо-Сатлы, истока непорождённого, то низвергнуты они были к неразумию Старшими, изгнавшими Азатота из плотской вселенной в первозданный Хаос, из коего не может Он более воротиться.

44 Уббо-Сатлу же, начало и конец, заперли они навеки на подземном месте отдалённом, где лишь серопыльный Й'каа, под древнею Гипербореею.

## Сура 16. О Ран-Теготе

1 Явился Он из просторов вселенной и поселился на крайнем севере.

2 Внушающее неизъяснимый ужас чудовище, огромное, высотой в двадцать *шудуа*<sup>1</sup>, тело у Него почти шаровидное, с шестью длинными изгибающимися щупальцами, увенчанными клешнями, подобными крабовым, и чёрными когтями.

3 Над тучным телом, выдаваясь вперёд, воздымается глава Его, подобная копачьей, три безумно выпученных ока рыбьих, множество длинных, в два *шудуа* длиною, хоботов, и колышущиеся жабры по бокам.

4 Тело Его покрыто, словно мехом, порослию гибких тёмных щупалец с присосками, каждое из коих завершается зевом аспидовым.

5 На главе Его и под хоботами щупальца длиннее, толще и отмечены спиральными полосами, и подобны пряди спи тысяче змиев.

6 Глас Его — сопение, урчание, лай и трубный рёв.

7 Некогда восседал Он на великом резном престоле слоновой кости, в величественном каменном храме на севере.

8 Задолго до существования страны Ломар и даже до появления рода Адамова приносились Ему кровавые жертвы.

9 Питался Он кровию жертв Своих, оставляя лишь плотскую оболочку, испещрённую тысячею укусов, подобных уколам, истерзанную до состояния жуткой и жалкой, почти бескостной груды.

10 Но, лишась жреца своего, перестал Он быть милосердным и принялся убивать всё живое, покуда, оставшись без пищи, не впал в сон, подобный смерти.

11 Явился Он на землю со свинцово-серого Юггота: там, под тёплым глубоким морем, поныне таятся древние грады.

12 И писано сие в свитках народа Фалушии:

13 *Г'а! Г'а! Я иду, о Ран-Тегот!*

14 *Я иду к тебе с пищею...*

15 *Долго ждал Ты*

16 *и скудно питался,*

17 *но ныне обряцешь ты*

18 *обетованное.*

19 *Оно превыше того,*

20 *чего ожидал Ты.*

21 *Ты обратишь его*

22 *в Ничто,*

23 *Ты выпнешь кровь его*

24 *вкупе*

25 *с сомнениями его,*

26 *и чрез сие*

27 *сделаешься могуч...*

28 *А после будет*

29 *явлен он прочим,*

30 *как свидетельство*

31 *славы Твоей.*

32 *О Ран-Тегот,*

33 *бесконечно великий*

34 *и неодолимый,*

35 *я слуга Твой*

36 *и верховный жрец Твой!*

37 *Ты гладен,*

38 *я дам Тебе пищу.*

39 *Я прочёл знаки Твои*

40 *и повёл Тебя к могуществу.*

41 *Я буду питать Тебя кровию,*

42 *а ты меня — мощию Твоею...*

43 *Г'а Шуб-Ниггурат!*

<sup>1</sup> *Шудуа (десятиперстие)* — вавилонская мера длины, равная примерно 16,67 см.

## АПОКРИФ

44 Священная Козлица с тысячею младых!  
45 Узза ай'еей! Й'каа хааааа! Бхоо-ииии!  
46 Ран-Тегот, Ктулху фхтажн!  
47 Й'а! Й'а! Й'а! Й'а!  
48 Ран-Тегот, Ран-Тегот, Ран-Тегот!  
49 Владыка над отродиями Нот-Йидика  
50 и испарениями К'тхун!  
51 Червь, воющий  
52 в вихре Азатота!  
53 О ты, кто мог быть  
54 принесён в жертву  
55 и стать бессмертным,  
56 а ныне предающий Его  
57 и жреца Его!  
58 Берегись — ибо страждет Он от голода!  
59 Берегись — ибо, лишаешь жреца,  
60 перестает Он быть милосердным!  
61 Йо! Йо! Отмщение за мною!  
62 Йо! Йо! Оно, великое божество,  
63 лишённое пищи, жаждет крови,  
64 дарующей Ему жизнь.  
65 Йо! Йо! Велик Ран-Тегот!  
66 Древние нисходят на землю...  
67 Явился Он из бездн Юггота:  
68 там храм Его пребывает...  
69 Нуждается Он в жертве,  
70 Он голоден,  
71 Он ждёт...  
72 Ты слышишь Его —  
73 Он идёт сюда.  
74 Поклонись и послужи Ему.  
75 Узза ай'еей! Й'каа хааааа! Бхоо-ииии!  
76 Ран-Тегот, Ктулху фхтажн!  
77 Й'а! Й'а! Й'а! Й'а!  
78 Ран-Тегот, Ран-Тегот, Ран-Тегот!

### Сура 17. Почему Древние не умирают

1 Потому неподвластны Древние смерти, что и не живут они, подобно прочим созданиям.  
2 Не с земли исходит образ плоти их, но из просторов за пределами четырёх стихий, и образ сей совершенный делается затем осязаем через приращение вещества, удерживаемого волею Того, чьим телом оно становится.

3 Сбирая влажные пары из воздуха и мелкие крохи пыли, парящие на ветру, сотворяют Древние плоть себе, чрез кою проявляют они образы свои.

4 Но тела сии — не более нежели одеяния тканые, кои надевают иль сбрасывают Древние для услаждения своего.

5 Лишь Ктулху с исполинским телом Своим ненавидит покидать его и посему стремится всегда сохранить его в целости.

6 Тела плотские, избранные Древними, нельзя назвать истинными обличиями, кои столь ужасны и безобразны, что человек не может выдержать вида их и сохранить рассудок свой.

7 Но в образах сих воплощают они себя на том уровне, коий может быть воспринят разумом плотским вдали от истинной природы их, находится коя за пределами и плоти, и образа, как понимаем мы вещи сии.

8 Когда тела их разбиваются на части, тут же восстанавливают они облик свой, ибо воля, творящая образ, может собрать воедино осколки и пары материи даже тогда, когда удалены оные друг от друга.

9 Посему тут же затягиваются раны их и становятся гладкою кожею, и члены, отсечённые мечем, отрастают заново.

10 Сие отличает Древних от Старцев, кои есть существа плотские, хотя едва ли сотворены они из праха мира здешнего.

11 Подобно тому и ми-го с Юггота обладают плотию, хоть и может она выглядеть диковинною для взора человеческого.

12 Тела же Древних суть скорее мысль, нежели плоть, ибо, хотя и шествуют они в одеяниях плоти, именно разум их поддерживает облик их, а не поддерживается обликом, как у тварей земных.

13 Посему, когда тело твари живой гибнет, разум его мутнеет и теряет силу свою.

14 Но ежели разрушается тело Древнего иль потомка Его однородного, разум Его остаётся и являет волю Свою, дабы восстановить облик Свой.

15 Обитает разум человеческий в доме плоти своей, подобно домовладельцу, и дом сей за-



щищает его от бурь и хлада и позволяет ему растить детей, являются кои мыслями плоти.

16 Но разумы Древних — что купцы, кои в земле своей остаются и посылают ладии чрез море, дабы исполнить волю свою, и управляют недвижно ладиями сими чрез посыльных мыслей своих.

17 Ежели теряет купец ладью в море, есть у него иные, кои займут место погибшей и осуществят волю его безо всяких препятствий.

18 Потому нельзя убить Древнего, что не живут они подобно человекам.

19 Таково пугающее величие их, пред коим всё величие мира смертных — не более чем детская безделица.

20 Что делать человеку, кроме как склониться пред ними?!

21 Ведают сыны Сириуса истину сию, но в высокомерии своём уповают они отыскать способ рассеять тела Древних так, чтоб не восстали оные.

22 Глупцы они, ибо коль рисует художник портрет уголем на листе пергамента, и ветер вырывает оный из длани его и рвёт на части, разве не нарисует он новый портрет, дабы заменить прежний, и ещё один, ежели тот будет утерян, и так до скончания времён?

23 Посему и способен грезить мёртвый Ктулху.

24 Разум извлечён, и плоть Его покоится, недвижимая и холодная, трупу окаменевшему подобная, но когда возвращается разум Его, плоть Его оживает и становится тёплою и мягкою, и вновь обретает она подобие жизни.

25 Не живут Древние жизнью подлинною в мире сём, и посему лишены они страха смерти и неведомы им тайны и ужасы её.

26 Тело есть лишь удобный сосуд для них, наполняется иль опустошается коий по воле их.

27 Страх пред смертию, в человеках живущий, лишь забавляет их, и с наслаждением взирают они, как умирают смертные.

28 Посему много радостей им в стремлениях наших избежать судьбу свою и в страхах наших, с коими пытаемся противиться мы смерти.

## Сура 18. Об ахурах, богах земных

1 Да откроется тебе ныне тайна великая, кою не повторяют мудрые, разве что шёпотом довереннейшему из учеников своих, ибо стала она причиною гибели многих человеков.

2 Веруют варвары и язычники и тайные общества в землях Магрибских, что в незапамятные времена ахуры, боги земные, обитают кои на горе Каф, что в ледяной пустыне Кевааль, были единственными детьми земли и что сотворили они Адама и Хавву и род их.

3 Но, воистину, именно грёзы и видения человеков, вызванные к жизни желаниями их и движимые волею их, заставили ахуров проявиться из ткани пространства в тёмные времена начала рода Адамова.

4 Человек же сотворён вкупе с иными полезными тварями края сего Древними для удовольствия их, и когда начал грезить человек, возникли чрез сие ахуры.

5 Учат жрецы, что обладают человеки властью над ахурами чрез искусство чародейское, ибо создал их род человеческий чрез грёзы свои.

6 Воистину, поныне питают ахуров грёзы наши, и без мыслей человеческих истаяли бы они и воротились бы в небытие, из коего явились.

7 Посему лишь немощно владевают они ныне над миром грёз, не имея более власти нигде.

8 Ведомо, что проще узреть богов земных на высоких горных вершинах, нежели в долинах,

9 ибо на вершинах сих, когда луна высоко, а тяжёлые облака клубятся внизу, пускаются они в свой пляс воспоминаний.

10 В древности самые младые из ахуров, Стражам подобно, вступали в плотские связи с дочерьми человеческими, у коих рождались дети, несущие в себе кровь их и имущие сходные с ними черты.

11 На скалистом склоне горы Нгранек, что на острове Ориаб в южном море, выбит лик исполинский.

## АПОКРИФ

12 И се есть тот образ, коий сотворили некогда боги земные по подобию своему в те дни, когда плясали на той горе при свете луны.

13 Черты лика сего на склоне дюже диковинны, и всякий запомнит их без труда, а потом узнает в тех, кто несёт в себе печать принадлежности к роду ахуров.

14 Призрачная стена Нгранека вонзается в небеса обнажённым чудовищным утёсом, коий, словно призрак, объят холодом, льдами и вечными снегами, покрыт разломами уступающими.

15 Местами встречаются застывшие лавовые потоки и груды пепла горы огнедышащей на скальных откосах и уступах.

16 Во время оно, прежде, нежели боги земные исполнили первый свой пляс на вершине сей, огонь бушевал здесь и грохотали потаённые громы.

17 Ныне же вершина сия висится молчаливо и грозно, тая на склоне своём лик исполинский, о коем слагались сказания.

18 В горе же сей есть множество пещер, где обитает тьма и призраки ночи.

19 На высочайшей из гор земных обитают боги земные, дабы не смог сказать смертный, что лицезрел их.

20 Некогда жили они на вершинах более низких, но с тех пор, как сыны племён равнинных взопли на горы заснеженные, всё выше и выше приходилось перебираться ахурам, покуда единственная из гор не осталась у них.

21 Покидая прежние вершины, тщательно следили ахуры за тем, чтоб унести с собою все приметы пребывания своего, и лишь однажды, речено, не стёрли они высеченный лик с горы, кою именуют они Нгранек.

22 Итак, поселились они в Кхабире, на горе Каф неведомой, в ледяной пустыне Кевааль, куда доньше не добирался ни один человек, и стали ещё суровее, ибо, коли явится человек, бежать им более некуда.

23 Многочисленны слуги богов земных, готовые исполнить всякое пожелание их и суетящиеся в сводчатом чертоге.

24 Иные из них подобны сынам человеческим, ибо по образу и подобию богов земных сотворены они.

25 Мнится порою, что ахуры, обитающие в середине прекрасного замка своего, окружённые всевозможною роскошью и разнообразием, коего только возжелают, ведут существование, свободное от заботы, и наслаждаются счастьем бесконечным.

26 Нет же! ибо тьма висит над ними, приглашая гласы их и стирая улыбки их.

27 Не правят боги земные горою Каф безраздельно, но терпят соглядатая, живущего в мрачных чертогах над сводом хоромов.

28 Из простого и грубого камня сотворены чертоги сии, и не украшены они гобеленами иль коврами, и нет в них ни стульев, ни столов, ни света, ни даже окон иль дверей.

29 Во тьме сей обитает Ньярлатхотеп, тёмный владыка далёкого пространства, лишённый лица и тысячею ликов обладающий, Посланник Древних.

30 Шепчутся ахуры меж собою, что дремлет Ньярлатхотеп в склепе Своём, как великий Ктулху в Р'льехе, но на тверди ли находится он иль под водами морскими, того не ведают они.

31 В грёзах своих шествует Ньярлатхотеп по Каф, коею правит Он, словно паук — блестящими нитями паутины своей, чувствительный ко всякому движению и ко всякому присутствию.

32 И хотя может превзойти мудрый смертный богов земных, помогают им в борьбе с недругами и оказывают им услуги, неподвластные собственной власти их, Древние из Запределия, имена коих запретны и коим принесли ахуры обет послушания.

33 Посему лучше не досаждают ахурам и тревожить их лишь смиренными молитвами, дабы не призвали те Древних чрез Посланника их.

34 Ни одно действие не предпринимается богами земными без ведома и одобрения Ньярлатхотепа,

35 и тех, кто небрежёт волею Его, истребляет  
Он без остатка, так что не остаётся у человек  
даже памяти о них.

36 Посему ожесточились ахуры и никогда не  
смеются,

37 и ежели смирялись они некогда с напори-  
стостию человек, то ныне воспрещают яв-  
ляться им, а коли те являются, воспрещают им  
уходить.

38 Взирают на нас боги земные чрез зеркало  
чародейское и помогают тем, кто поклоняется  
им молитвами и жертвоприношениями,

39 ибо преподнесённый дар требует воздая-  
ния, но лишь с позволения грезящего Ньяр-  
латхотепа, не лицезрел коего ни единый из  
ахуров, но кой присутствует неизменно на  
советах их.

40 Когда лишает Он их милости своей, бес-  
ильны они действовать и должны взирать, как  
истребляют почитателей их неприятели оных  
и как собственная жизненная сила их умень-  
шается.

41 Счастье человек, что не ведают они о  
горе Каф в ледяной пустыне, иначе непременно  
отправились бы они покорять её!

42 Порою, истосковавшись по прежним сво-  
им вершинам, навещают боги их в безветрен-  
ные ночи и тихо плачут, пытаясь играть на  
склонах их, как играли прежде.

43 Видят человеки слёзы богов на белоснеж-  
ной вершине Чогори, но принимают оные за  
дождь,

44 и слышат они печальные вздохи их, полага-  
я, что се есть ветры ночные.

45 И видят человеки странствующих ахуров,  
принимая ладии их за тучи клубящиеся,

46 но ведомы мудрым пастухам предания, кои  
удерживают их вдали от высоких гор в туман-  
ные ночи,

47 ибо не столь снисходительны боги ныне,  
как прежде, и страшатся они Того, кто взирает  
на них свысока.

## Сура 19. О дэвах сладострастных и дэвах злобных

1 Когда ветры мягко дуют над пустынею,  
приносят они неясный шёпот искушения, це-  
лующий с обещаниями утех.

2 Но когда ускоряются они, неукротимо за-  
ывание ярости их убийственной.

3 Предвещают ветры появление дэвов, рож-  
дающихся в одиночестве во вращающихся  
столпах пыли из Запределия.

4 Одним гладом движимы оба рода их, ибо  
питаются они чувствами человеческими, но  
вожделением и страстию насыщаются первые  
из них, вторые же на страхах жируют.

5 И опаснее вторые, нежели первые, ибо  
страх — сильнейшее меж чувств.

6 Возлюбленная ветров прекрасна!

7 В грёзах является она с белыми дланями  
своими, кои протягивает она к тебе, и длин-  
ными и блестящими власиями своими, колы-  
шущимися вокруг главы её.

8 Нежна улыбка её цвета яблока Поднебес-  
ной, очи же её — глубокие кладязи, отража-  
ющие свет звёзд.

9 Платие тончайшего прозрачного шёлку  
стройный стан её украшает.

10 Персты её, шея и запястия усеяны самоцве-  
тами.

11 Кто из мужей во плоти может противиться  
чарам её?!

12 И когда изливают семя своё спящие, пита-  
ется она запахами и теплом его, унося толику  
жизненной силы его, дабы зачать из неё чудо-  
вищ во чреве своём, ибо становятся таковые  
слугами её.

13 Когда же посещает она спящего, бессвязно  
бормочут и пляшут отпрыски её вокруг постели  
его, дёргая власия и браду отца своего с завы-  
ваниями лихими.

14 Ночь за ночью возвращается она к спяще-  
му возлюбленному своему, кой с радостию  
безропотною принимает её в объятия свои.

## АПОКРИФ

15 И удовольствие убаюкивает разум его, покуда не заберёт она у него всё, что он может дать, и сердце его не перестанет биться.

16 Подобна она чёрной смоле мака, приносящей сладость неописуемую и сводящей в сладостную могилу.

17 Лишь чародей и скопец в силах противиться искушениям её!

18 В разочаровании великом оставляет она такового и уносится с плачем и скрежетом зубовным.

19 Дэв завывающий приходит с насилием и овладевает душою спящего, потрясая её, как пёс, треплющий крысу, обращая грёзы в кошмары ночные.

20 Столько же ипостасей у него, сколько недругов в воображении человеческого, и нетрудно обнаружить облик ужаснейший.

21 Становится таковой сосудом его и личиною, ибо нет у него сущности, но лишь глад, алчущий утоления.

22 Когда же не приносят страха образы сии, вызывает он порезы и шрамы на коже спящего, обнаруживающиеся с восходом солнца, но лишь дабы вызвать страх, ибо одна лишь боль не дарует ему никакой пищи.

23 Жаждет прерывать он сон столь часто, дабы погружалась жертва его в грёзы наяву,

24 и тогда придёт он и воидет в разум человеческий по желанию своему, и возьмёт всё, что найдет там ценного.

25 Безумие и самоубийство — плоды деяний дэва сего.

26 Лишь смерть дарует прекращение мучений.

27 Тот лишь в безопасности, кто научен обнимать страхи свои как возлюбленную, радуясь множеству их и силе.

28 Радостно встречает таковой злобных дэвов пустыни как друзей своих, и находит он развлечение и разнообразие в многоликости их.

29 Узрев же тщетность злодеяний своих, удаляется дэв сей в молчании скорбном, и ярость его стихает, и, блуждая в пустыне, спит он и грезит, не испытывая досады.

30 Силою печатей Древних может мукарриб повелевать сими двумя родами дэвов ночных и

насылать оных на человек, странствующих чрез пустыню и даже обитающих во градах отдалённых.

31 И в сём есть сила и отмщение.

32 Искусительница и мать чудовищ подвластна печати Шуб-Нигтурат, Козлицы с тысячею младых;

33 дэв же злобный подчиняется печати великого Ктутхи, ибо стремительна ярость Его.

34 Дождись прихода дэва, когда возлежишь ты, погружённый в грёзы, настоroje и в полном осознании, и, прежде чем начнёт он злодеяния свои, овладей вниманием его с именем и печатью Древнего, под блуждающею звездою коего он обитает, будь то Венера яркая и безжалостная иль Марс красноокий.

35 Да будет звезда сия над твердию, ибо лучшее время, дабы заключить договор с дэвом сладострастия — накануне рассвета.

36 Составь печать Древнего в воображении твоём и начертай оную в воздухе пред тобою, когда сражаешься с дэвом.

37 Затем же дай повеление дэву о том, коему должен досаждать он до смерти.

38 Воистину, луна не преидет, когда достигнешь ты желанного.

### Сура 20. О шогготах

1 Единственные создания, коих страшатся потомки Ктулху, есть шогготы.

2 Чудища сии ужасающие, коих лишь в грёзах дурмана, неведомого непосвящённым, способно узреть око смертного, за пределами земли сотворены были Старцами во время оно для услужения им,

3 когда возводили они великие грады свои, и огненными бичами пасли их повелители их.

4 Позднее служили они воинами для защиты от Древних, и не будь число потомков Ктулху и иных тварей, созданных Древними для битвы, столь велико, непременно превозмогли бы шогготы Древних безграничною силою своею и неуязвимостию.

5 Речено, что бессмертны они и восстанавливают плоть свою, посему не убывает их сила с летами.

6 Никогда не забывают они ничего, но хранят все события бессмертных жизней своих во плоти своей.

7 Посему не допускает шоггот одной ошибки дважды.

8 Какими словами описать тварь, не имущую облика иль образа, но принимающую всякий облик, иль вид, или цвет, на потребу себе?!

9 Подобен шоггот прозрачному пузырю, наполненному водою, в коем плавают сверкающие частицы, подобные звёздам, и виднеются очертания туманные и неясные.

10 Двигается он, скользя вперёд на чреве своём подобно улитке, ибо нет у него ног.

11 Но, буде возжелает он, может он в мгновение отстранить члены и выпрямиться, подобно человеку.

12 Дабы сокрыться, может обратиться он в камень и уподобиться валунам иль каменным скалам вокруг него.

13 Дабы различить тропу пред собою, когда пресмыкается он на чреве своём, являет он очи из плоти своей;

14 дабы расслышать поступь неприятеля, создаёт он уши себе.

15 Нет шогготу нужды в устах, ибо поглощает он пищу свою, обволакивая оную мягкими телесами своими и смачивая кислыми соками плоти своей, растворяющими добычу под кожей оной.

16 Глас же его — трубный звук Старцев, кои звучит подобно гласу свирели: «Текели-ли!»

17 В начале времён сотворили Старцы шогготов лишёнными разума, но эпохи минули, и возрастали твари сии в разуме, покуда не научились языку создателей своих.

18 Посему утрашились Старцы рабов своих и изгнали их из последних градов своих.

19 Ибо невозможно одною лишь болию повелевать существами, волею и разумом обладающими.

20 Шоггот есть сильнейшая из тварей, когда либо существовавших на земле.

21 Заставляя мягкое и расплывающееся тело своё протекать под камнями исполинскими, способен он подымать их и устанавливать с точностию великою на должное место.

22 То, на что у тысячи человек ушла бы седмица, один шоггот может поднять за мгновение.

23 Неведома им усталость и не требуем отдых от трудов, но днём и ночью способны работать они, покуда не исполнят задания своего.

24 Неведом им страх, но огонь причиняет им неудобства, и посему уносят они мягкие тела свои от пламени.

25 Может ли огонь убить их, неведомо сие, ибо ни единое око не узрело их погибающими в пламене.

26 Но явились Древние чрез врата и сотворили тела для себя от плоти мира сего, и окружили они шогготов, и числом одолели их.

27 Взял великий Ктулху тела их могучие и раздробил их, и прах их развеял по свету.

28 Иных же, мудрейших, могущественнейших, подчинил Он воле Своей, и поныне покоятся они с Ним в граде подводном, ожидая часа славы своей.

### **Сура 21. О Черве грызущем, о мёртвых, что покоятся не в могилах своих, и о нечисти сопутствующей и домашней**

1 Воистину, стал я сведущ в иных вселенных за вратами, хранимыми Йог-Сототом.

2 О тех, что приходят чрез врата и сотворяют жилище своё в мире сём, нельзя поведать ничего;

3 хотя и рассказывает Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!) о тварях, ползущих из пучины Р'льеха, узнаваемы кои по звукам их.

4 В пучине сей сам мир суть звук, вещество же в нём подобно запаху;

5 и звуки труб наших в мире сём могут сотворить красоту иль вызвать мерзость в Р'льехе.

6 Ибо преграда меж вероятностями истончается, и когда случаются звуки без истока, можем мы, воистину, узреть обитателей Р'льеха.

## АПОКРИФ

7 Не могут они сильно пострадать на земле и страшатся лишь образов, кои могут создавать определённые звуки во вселенной их.

8 Истина подлинная и проверенная, что меж определёнными близкими человеками существуют связи более тесные, нежели прочные узы семьи и крови.

9 Посему один из таковых способен узнать обо всех испытаниях и удовольствиях другого, даже об опыте боли иль страсти того, кто находится в даях дальних.

10 Кроме того, есть те, чьи способности в деяниях подобных подкрепляются запретным заклинанием Й'иг-Голонака, позволяющим переходить из плоти в плоть благодаря тёмной ворожбе с духами и сущностями Запределия.

11 Наконец, искал я их, мужчин и женщин, и, находил всегда в них гадателей, звездочётов, ворожей, колдуний, чародеек иль заклинатель мёртвых.

12 Все они творили чрез знание перехода чюдеса свои с мертвецами и духами умерших,

13 но боюсь я, что часто духи сии были злыми шайтанами, вестниками тьмы иль зла куда более древнего.

14 Воистину, были среди них и таковые, велики были силы коих и могли какковые вселиться в тело другого по воле своей даже на большом расстоянии и супротив желания, а зачастую и без ведома того, над кем свершалось сие.

15 И грезилось мне, что один из сего зла древнейшего есть Тот, о ком глаголил я и кто дремлет в глубинах безмолвных, почти бесмертный, ибо жизнь и смерть едины для Него.

16 Сам порочный, не страшится Он порочности смерти, но когда смерть будет воистину близка, подготовит Себя, скинув древнюю плоть Свою, буде время означенное приидет, и расколет тогда дух плоть от плоти Его, и все грехи великого отца сего падут на детей Его детей.

18 Сие пригрезилось мне, и грёзы мои были Его грёзами, ибо Он суть величайший из грезящих.

19 О да, осознал я, сколь могуч Он, раз и почитатели Его, и нечисть, кою правит Он, сильна настолько, дабы направлять странствия и переселения сущности своей в различных тварей и человек — даже из могилы земляной иль из-за врат каменного склепа.

20 Глубоки могилы чародеев сих, ибо вечно терзает заклинателя страх, что после смерти обитатели пустыни смешаются с костями его.

21 Искусство же заклинательства мёртвых зависит от использования тел мёртвых и от джаухар, связанных с телами сими, и ни один труп не могущественнее трупа чародея.

22 Посему высоко ценятся оные, ибо велика сила мумии фирауновой, но ещё более мощь мумии чародея.

23 Ведомо, воистину, что воля мёртвого чародея обладает силою над собственным телом его и может поднять оное из могилы, дабы свершило оно дела, незавершённые в жизни.

24 И служат воскресения подобные неизменно для злодеяний и творения порчи.

25 Проще всего оживить труп, ежели все члены оного остались в целости.

26 Но ведомы и случаи, когда превосходящая воля колдуна собирает в смерти члены разрозненные, на множество частей растерзанные, и повелевает ими, дабы послужили ему напоследок, отделённые иль соединившиеся до поры.

28 Но всякий раз, завершив измысленное, обращается тело к прежнему состоянию своему.

29 В нижайшие пещеры не проникнет зрячее око живущих, но не даруют племена могильные благ почитателям своим.

30 Невелики силы их, ибо есть в них власть к сему, но умаляют они пространства великие в области малые и осязаемым делают то, что является из мёртвого мира в иные.

31 Есть у них сила, где бы ни возгласилась песнь Йог-Сотота в пору свою, и могут наделить они ею тех, коим открывают они врата в обиталища плотские.

32 Нет у таковых плоти в мире сём, но входят они в тела земные, дабы питаться чрез них,

33 покуда ждут они времени, когда звёзды станут верно и врата краёв беспредельных рас-

кроются, дабы исторгнуть тех, что скребутся на пороге.

34 Там, где в пору минувшую запятали Древние землю проклятием своим, мёртвым не дано познать покоя могилы.

35 Из тлена должны восстать они, являя шакалоглавое племя гулей: тварей, не в жизни иль смерти пребывающих, но существующих в теневом мире призраков.

36 Проклята земля, где мёртвые мысли живут воплощениями новыми и непостижимыми, и злобен разум бодрствующий, не хранимый ничьею главою.

37 Благоразумно глаголил Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!):

38 *Блаженна могила та, где не лежит чародей, и блажен град ночной, чьи чародеи в прах обратились!*

39 *Но горе месту тому, чей народ опускается жечь отравителя и заклинателя у столба.*

40 *Говорю вам, отраднее будет Содому и Гоморре, нежели граду сему.*

41 *Трупы злых колдунов да будут похоронены лицами их книзу, и длани их да пронзены будут железом, дабы помешать им воротиться в мир сей.*

42 *Ибо се есть молва старинная, что душа, Иблису запроданная, не спешит покидать глину плоти, но питает и научает самого Червя грызущего;*

43 *покуда сквозь тлен не извергнется жизнь ужасная и не наберутся бледные падалъцики земные хитрости, дабы вредить, и силы чудовищной, дабы истязать.*

44 Ибо се есть Убб, Червь неумирающий.

45 Лишь пухлая глава восседает на приземистом и извивающемся теле Его, где из омерзительного зева с тремя рядами крепких розовых клыков истекает слюна.

46 Запах его отвратительный подобен смраду Джаханнама.

47 И всё же некоторые с властью великою не подвержены смерти иль преградам могильным и искусством заклинательства мёртвых создают основы сути своей,

48 дабы творить чудовищных змиев иль огромных ящеров, что кормятся вредоносными останками и прогрызают тёмные проходы к миру живущих.

49 Дыры великие тайно роются там, где малые поры земные были прежде, и научилось ходить рождённое ползать.

50 И есть те, что восстают из могил с наступлением тьмы и пьют кровь мужчин и женщин, превращаясь порою в волка иль нетопыря и иные всевозможные обличия принимая.

51 Змееподобная Идхья и когтистая Баст сеют мучительную тревогу меж человеков, ибо вечно жаждут они джаухар, сущности жизни, отвергнувшей их.

52 Червь порождает червя, и из тлена плоти диковинные образы являются.

53 Грёзы мужей и жён терзаемы порою теми страстными дэвами кошмаров ночных, что издревле наречены инкубами и суккубами; от коих чрез плотское слияние происходят половинчатые народы.

54 В пустошах обитают ифриты и джинны, пантаки и безобразные шогготы, преданные Йог-Сототу ми-го с гор восточных и из великой жёлтой пустыни севера, и очи мои заражены злобою их.

55 Все создания сии легко призываются и подчиняются воле колдунов, чародеев, ведающих пути и обряды Древних.

56 Но остерегайся тех, что существуют, мёртвые, но живущие, под древними песками земли фирауновой, и о коих узнал я в Александрии, в доме Кефнеса,

57 ибо близится время их и ни в одной длани смертных не останется силы.

58 Они воротятся!

59 Таково слово Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи, жреца Древних.

60 Мудрость пребывает во главе его.

61 *Время не пройдет пред идолами немymi.*

## Китаб III. Книга Мест

### Сура 1. О местах земных и внешних

- 1 Книга сия — о краях на земле и вне её, местах сущих и грезящихся и о путях, коими посещать их.
- 2 Есть земли и грады, неведомые в краях человеческих и драгоценные для искателя тайного,
- 3 до коих можно добраться пешим иль верхом иль приплыть на ладие, хоть многие из них находятся далече, и трудно отыскать их, и труднее добраться до них.
- 4 Мукарриб, желающий начать странствия по местам, описанным в Книге сей, да будет готов обнаружить тайны мест неземных.
- 5 Одни из них существуют поныне, от иных же не осталось ничего более, нежели шёпот сказаний о роке и гибели.
- 6 Немного тех, кто смог посетить места подобные, и того меньше тех, кто воротился из странствия, оставшись в достаточно здравом рассудке, дабы поведать о них.
- 7 Места земные, как лежат они по четырёх углам, разделяющим землю, будут описаны первыми, ибо странник может достичь их дорогами человеческими.
- 8 Когда явились Древние, пришли они в места свои.
- 9 Величайшими из них были грады исполинские, воздвигнутые Древними иль разрушенные ими.
- 10 Созданные из чёрного обсидиана и базальта прочнейшего, возведены они были под облик создателей своих:
- 11 улицы огромные, по коим, восседая на ветрах, могли проноситься они,
- 12 столпы и башни бесчисленные, возносящиеся до небес, словно нечистые когти,
- 13 своды сверкающие и окна хрустальные, из каковых могли взирать они на звёзды, с коих явились.
- 14 Ленг в ледяной пустыне — один из градов сих, сокрытых на полпути меж миром яви и царством грёз в самых северных краях земли.
- 15 Сокрытый в горниле пустыни палящей, лежит Ирем, град тысячи столпов, будто украшенный самоцветами за стеною песка.
- 16 Иные же суть места, в кои изгнаны они и в коих ждут, грезя о временах, когда воцарятся они вновь.
- 17 Места сии не пусты, однако.
- 18 Прислужники и любимцы Древних поныне таятся в тёмных углах улиц исполинских.
- 19 Вкупе к опасностям путешествия подобного да будет готов странник столкнуться с теми, кто поныне поклоняется им во тьме.
- 20 С мудростию великою и навыком искусства тайного сможет обрести там странник союзников и обереги чародейские, дабы прямее сделать стезю опаснейшую:
- 21 путь в места внешние, откуда явились Древние, о коих грезят иные из них поныне и куда воротятся они однажды.
- 22 Нельзя узреть сии без помощи Древних иль одного из почитателей их,
- 23 ибо чаще всего лежат они за стенами времени и пространства.
- 24 В просторах вселенной пребывают главнейшие из мест, ибо нисходили Древние с тёмных звёзд.
- 25 Дабы посетить места подобные, да будет странник терпелив.
- 26 Лишь немногим избранным дозволено путешествовать по времени и пространству и своими очами лицезреть места, где родились они.
- 27 Безумие иль смерть — расплата за странствия сии.
- 28 Но, быть может, страницы сии покажут, как приоткрыть окно иль врата, чрез кои можно воззреть на тёмные звёзды.
- 29 Однако вельми опасны обряды сии, ибо Древние иль любимцы оных способны почувствовать пристальный взор твой и выследить тебя немилосердно.
- 30 Есть и иные дивные царства, в кои невозможно попасть способами обыкновенными,



как бы сильно ни жаждал ты сего и ни стремился туда.

31 Одни из них, таковые, как Аслантэ, находятся в иных временах: в летах минувших иль в летах грядущих.

32 Иные присутствуют в нашем времени, но не в пространстве, в коем мы обитаем,

33 и посему человек с обыденным сознанием может пройти сквозь них, как сквозь тень иль туман, и не осознать природы их, разве что ощутит некое неудобство позади на шее.

34 О самых же необычайных местах поведено в конце Книги сей,

35 ибо сотворены они грёзами рода человеческого в краях диковинных.

36 Да уразумеешь ты посему, что Древние — не единственные творцы градов исполинских.

37 Род человеческий создавал порою страны прекраснейшие, места, в коих даже Древние соизволяли мирно почивать.

38 Иные называют их святыми местами за вратами ключа серебряного, землями грёз.

39 Опытные странники могут попасть туда во плоти, чрез врата и двери.

40 Грёзы — легчайший путь посетить грады сии и земли окрест.

41 Се есть Книга о местах земных и градах сокрытых, где Древние ждут и грязят.

## Сура 2. О четырёх углах, разделяющих землю

1 С хладного севера, когда возвысилась мрачная и сокровенная Каф, явились в начале хладные предшественники рода Адамова.

2 С севера просочилось великое множество сил первородных, и грады великие там возвысились, но владыки их исчезли надолго.

3 Великие пещеры ледяные таят сокровища и откровения северных предков наших;

4 воистину, велики сокровища иклады, добытые ими!

5 Там лежат они ныне, дабы отыскали и использовали их вновь отпрыски богов исчезнувших.

6 Взирай, человеце, на опасности, что приходят с севера!

7 Опасайся останавливать взор твой на севере тёмною зимнею ночью,

8 ибо Чёрные Стражи без души подползут к тебе, дабы схватить тебя и отвести в своё хладное царствие тайн.

9 Засушливый восток, край обетований и чаяний!

10 Там возносится гортанная песнь, что разбудит Древних и вновь приведёт их на землю.

11 С земли сей, избранной тьмою ночью, справедливые и ужасные вещи приидут.

12 Сила и мощь соберутся в сущности единой, что принесёт разрушение и равновесие.

13 Мерзости все ползут по стопам её.

14 Мир задрожит, ибо прежде дрожал, и побегут человеки, словно муравьи обезумевшие, пред ужасами земли.

15 Но тот, кто ведает, уже безумен, и в том будет Спасение его.

16 И отворятся врата, запёртые тысячелетиями,

17 и ручеек ослепительного света родится из сердца земли, сметая с пути своего тех, кто не уразумеет сего.

18 Жаркий юг, край зноя и мощи!

19 Ты сокрываешь премудрость человеческую.

20 Наследие Древних изваяно на неприступных и раскалённых горах твоих, изрыгающих жизнь из средоточия сил подземных.

21 Никто не отважится ступить на горячие южные земли, ибо твари диковинные, что были человеками, охраняют тайны их и владения их.

22 Но всякая вещь рождается на юге: не может быть иначе!

23 Великие леса пребывали прежде на юге, и грады великие со всевозможными живыми созданиями процветали там.

24 Иное достоинство даровано было на юге, но отнято было затем волею Древних.

25 Остерегайся, человеце, раскалённого юга; не глянется он тебе!

26 Когда жаркою летнею ночью взор твой проследит за тёмными южными звёздами, дух твой иссохнет в потоках вселенских, что стремительно мчатся по небесам.

## АПОКРИФ

27 Тёмный запад, край смерти и отчаяния!  
28 Богатый тайною и чувствами сокровенными, проводник сил невообразимых из средоточия их, сердцевина силы тёмной.  
29 Земля отчаяния всеобъемлющего, что таит в себе красоту и чистоту глубочайшую!  
30 На западных землях возвышается жизнь, коя суть не-жизнь: смерть в бытии.  
31 Всякая вещь должна появиться оттуда, дабы выйти из преддверия сего.  
32 Приют сущности божественной и чистой!  
33 Прежде, чем воротятся на землю Древние, пересекут они мрачные западные просторы, и сила волиётся там в жилы их.  
34 Мышцы их раздуются и приготовятся развить.  
35 Разумы их засияют, словно сверкающие блюда из бронзы, и великие деяния свершатся, ибо круг завершится.  
36 Остерегайся, человеке, тёмного запада; ужаснёт он тебя!  
37 Когда хмурою осеннею ночью очи твои низыдут до самой тёмной части окоёма, провалишься ты в самые тёмные бездны времени и пространства, и не будет более надежды для тебя.

### Сура 3. О пустыне Руб аль-Хали

1 Пустыня Руб аль-Хали есть край, любимый для мёртвых и ненавистный для всех живущих.  
2 Твари, обитающие в выжженных пустошах сих, во всём подражают мёртвым, тем самым забирая жизнь у пустыни.  
3 Каковы же свойства мёртвых?  
4 Хладны они и возлежат без движения в земле в пору зноя дневного, в пещерах иль под песком сокрываясь от солнца палящего.  
5 Мало движутся они днём, иначе же утратят они влагу свою.  
6 Кожа их жёстка и тёмна, очи их сухи и сверкают подобно самоцветам.  
7 Лишь при свете луны восстают они и рыщут в поисках добычи, дабы утолить глад и жажду свои безграничные.  
8 Враждуют они с живущими, дабы остаться живыми в землях мёртвых.

9 Странник, жаждущий пересечь пустыню песка и камня, должен подражать мёртвым подобно тварям пустынным, ибо лишь так сможет он выжить.  
10 На закате солнца вставай и иди на поиски пропитания твоего.  
11 Вода ценнее еды, посему всегда ищи воду, пища же пересечёт стезю твою без необходимости искать её.  
12 Жизнь пустыни есть бесконечный поиск воды, коий делает суетою сует все прочие поиски.  
13 Когда восток бледнеет и рассвет занимает, выкопай яму в песке и скрой тело твоё иль свернись в расщелине меж камнями, погружёнными в тень.  
14 Лежи, уподобясь мёртвому, и спи при свете дня.  
15 Отыщи глубочайшие расщелины меж камнями в низинах, где пески образуют впадины, ибо там найдется влага.  
16 Буде же не останется у тебя сил утолить жажду твою напрямую, высасывай соки тварей ползучих, собирающих влагу под скорлупами своими.  
17 Трупы, схороненные намедни вдоль путей караванных, насыщены водою.  
18 Мозг остаётся влажным долгие седмицы, как и мозг костный.  
19 Кровь охотничьего ястреба хороша, но кровь падали может быть заражена болезнию, коя сделает тебя беспомощным иль убьёт тебя.  
20 Полезнее плоть червей и змиев, сладкая на вкус и питательная для чрева.  
21 Пути караванов расстилаются впереди, как полосы серебряные, и своды и башни градов, давно обратившихся во прах и позабытых, вновь восстают под звёздным небосклоном.  
22 Призрачные очертания сии мерцают ярчайшим блеском под лунным светом живым, но тускнеют они в ночи новолуния иль до восхода луны.  
23 Ярче всего видны они на расстоянии, но, приближаясь, дрожат и блекнут, покуда, наконец, не исчезнут вовсе, когда нога странника переступит порог их.

24 По теням сим познаешь ты скитания древних народов и места обитания их.

25 Над раскинувшюся пустынею высятся врата в виде вращающихся столпов, переливающихся в пыли, словно радуга.

26 Днём подобны они пляшущим древам, ночью же — вихрям пылающим.

27 В редкие времена можно узреть их, когда лучи звёзд блуждающих и звёзд недвижных сговариваются явить их.

28 Открывают же путь им заклатья, обладающие обликами своими в пространстве, есть у коих длина, и широта, и высота.

29 Гули и призраки ночи помнят словеса сии, но не ведают они значения иль предназначения их.

30 Посулив им в дар плоть почерневшую и разлагающуюся, можешь ты добиться от них слов сих.

31 Таковы некоторые из красот Руб аль-Хали, коя есть смерть для человека, покуда остаётся он живым.

32 Но когда уподобляется он мертвецу, повторяя пути мёртвых, питает она его и лелеет его, как мать младая — первенца своего.

33 Невозможно обитать в пустыне, не изучив путей её, ибо знание вознаграждается, но невежество карается строго, и те, что выживают в учении сём, становятся мудрыми.

#### Сура 4. Об Иреме, граде тысячи столпов

1 Ирем Зат аль-Имад, Ирем, обладатель столпов и сводов сверкающих, подобного коему не было создано в странах;

2 град посерёд пустыни, вдали от дорог и жилищ человеческих, по всему свету славный красотю своею и нечестием!

3 Был ты некогда градом великим, садом, добротнo орошаемым, кой питали озёра подземные, никогда не пересыхающие, всегда пополнявшиеся водами, текущими под твердню.

4 Жители твои, обогатившиеся благодаря караванам, проходившим во времена былые чрез врата твои по пути в страны дальние,

взрастали в любви великой к чувственности и роскоши.

5 Без раздумий покупали вельможи одеяния твои роскошные,

6 тучные купцы пили вина твои крепчайшие, 7 для услаждения своего воскуривали царь твой и царедворцы твои дурман всевозможный.

8 Десять лет провёл я в сердце Руб аль-Хали, земель пустынных, великой Красной пустыни юга от Саны до Дакма.

9 И невообразимое множество столпов созерцал я, и назван был я посему меджнуном.

10 Множество чудес, дивных и невероятных, мог узреть я там.

11 Увы! ибо поглотил песок град столпов и сводов с жителями его, безо всякого знака иль знаменания;

12 не идут здесь более караваны благовоний.

13 Гласят предания, что поверг Аллах народ сей за нечестие его, но, воистину, немногим ведома причина падения его.

14 Лишь тогда может быть раскрыта тайна сия, когда приидешь туда и узришь,

15 но с времён незапамятных потерян был град Ирем для человеков.

16 Многие нарекали место сие градом великой злобы, но как осмеливаются они познать невообразимое?!

17 Раем земным был Ирем для посвящения.

18 Высоко возносились башни, великая крепость об осьми углах, увы ей вновь!

19 И были здесь места знания и могущества потаённого.

20 Столь давно поселились в нём отпрыски рода Адамова, что давно позабыли обитавшие в нём, кем и для чего был основан он.

21 Глаголют иные, что возведён он исполнами, иные — что племенем адитов,

22 но был Ирем здесь до человеков, и ныне, поглощённый, хранит он тайны свои от непосвящённых, раскрывая их ведающим.

23 Ныне лишь пыльные могильные курганы да расколотые столпы на месте его, но тайна гибели его столь же глубока, как и тайна сотворения его.

## АПОКРИФ

24 Ибо не узреть смертному оку грады незримые за пределами зримого.

25 Так пребывает ли поныне Ирем Древних в некоем воплощении, а не в великой пустыне сей, пустою четвертию сей связанный с пустою Запределия?

26 Дано ли мукаррибу общаться с незримыми жителями его в Красной пустыне?

### Сура 5. О сумеречной стране Инкванок

1 Инкванок есть хладная, сумрачная страна за морями, и, речено, лежит край сей неподалёку от хмурого Ленга, смутные тени коего тревожат по ночам малодушных.

2 И несут жители Инкванока на себе печать древнего лика, хотя все они предпочитают молчать о том, что находится за северными границами их владений.

3 Сам же Инкванок знаменит ониксовыми каменоломнями своими, коих множество, ибо весь град Инкванок выстроен из оникса, и огромные отполированные ониксовые глыбы продаются на торжищах града сего.

4 Дивное зрелище являет собою град Инкванок, высящийся над стенами и причалами своими, весь из чёрного камня, с диковинными узорами и резными окладами из золота.

5 Строения здесь высокие и со множеством окон.

6 Иные дома увенчаны маковками, иные же являют собою зиккураты уступчатые, где теснятся минареты облика причудливейшего и невообразимейшего.

7 Стены града низкие, со множеством врат под огромными сводами, увенчанными образами Неназываемого.

8 Изукрашенные золотыми узорами дома, резные балконы и хрустальные окна — всё сверкает красотой хмурою и безукоризненною.

9 То и дело попадаются на пути небольшие площади с чредами чёрных столпов и изваяниями тварей диковинных.

10 Виды открывающихся улиц зловещи и прекрасны, но ничто не может сравниться красотой с исполинским храмом Древних.

11 Храм воздвигнут посеред обнесённого стеною сада на огромной круглой площади, от коей лучами, точно спицы колеса, расходятся улицы.

12 В средоточии же высится шестнадцатигранная башня с островерхою колокольнею, и несравненно более она всех построек соседних.

13 С равными промежутками плывёт над ониксовым градом рокот старинного колокола.

14 И порою расставленные на парапете вкруг высокого свода храма треножники взрываются пламенными языками,

15 ибо жрецы и обитатели града сего посвящены в древнейшие таинства и вечно хранят мерную поступь Древних, как начертано сие в свитках, кои древнее рукописей Пнакота.

16 И когда великий колокол в храме громогласно возносит над градом гулкий зов свой, все песни и шумы смолкают,

17 и жители града, склонив главы, остаются в безмолвии, покуда не стихнет отзвук последний.

18 Ибо в сумеречном граде испытывают все некий диковинный страх и трепет и страшатся нарушить местные суровые обряды, дабы не пасть жертвою гнева Древних.

### Сура 6. О Ленге в ледяной пустыне

1 Кто ищет на крайнем севере, за сумрачною землёю Инкванок, тот найдет среди ледяных торосов пустыню бесплодную, тёмную и могущественную, испещрённую ониксовыми каменоломнями.

2 За горами великими, столь высоко вздымающимися в небеса, что и воздуха, глаголют, нет на вершинах их, лежит горное пастбище, окружённое скалами, на кои невозможно взобраться, кроме как узкими ступеням, вырезанными в скале.

3 Се есть земля непостижимая, исполненная таинств, о коих, воистину, лучше не писать словесами небрежными.

4 Жизнь там — не-жизнь.

5 Всякая вещь там Древними создана и дозволена.

6 Забредший туда теряет рассудок, ибо лишь Избранные могут бродить там.

7 Здесь, словно граница, высится громадная гряда, у подножия коей вырыт исполинский овраг, ведущий будто в самое пекло.

8 Здесь, несомненно, и были вырублены глыбы для нечестивых башен горы Каф.

9 На горной гряде, у самых границ потаённого Ленга, высятся исполинские псоподобные горы, обратившиеся в чудовищные изваяния стражей безмолвных.

10 Исполинские стражи, чьи ноги впечатались в песок, а венцы пронзили сияющие облака, восседают здесь, на вершине мира, пугающим полукругом,

11 зловещие, подобные упырям иль волкам двуглавым с мордами, яростно искажёнными, и с десницами, воздетыми угрожающе над всем родом Адамовым.

12 Мрачно и злобно взирают они на окоём мира человеческого, вечно хранящие таинства севера.

13 Огромные твари сии были некогда каменным хребтом, покуда чья-то длань исполинская не высекла в девственных скалах ужасные изваяния сии.

14 И в мерцающем свечении набухших облаков каменные двойные главы их будто бы едва заметно покачиваются.

15 Здесь, за хребтом стражей, где небеса граничат с твердою, раскинуло пределы свои отдалённое и сокровенное плоскогорие трижды запретного Ленга.

16 Утром после дождя, когда туман стелется над твердою и солнце едва светит над низкими грядами синевато-серых облаков, объемлющих окоём, облик града великого с огромными башнями и вытянутыми строениями из камня подобен миру.

17 Но сколь чётки бы ни были очертания града сего, видимые порою до мельчайших

подробностей, неизбежно колеблется он и исчезает, когда приближаешься к нему.

18 Глаголют жрецы его, что град Старцев прежде возвышался там, где ныне находится Ленг.

19 Но не вечны земли, по коим шествуют смертные, и плывут острова над глубинами морскими.

20 Ветры веков гонят твердь по морю, так что вечно меняются очертания мира, и север становится югом, и восток становится западом.

21 Но горе тому, кто побеспокоит крылатую и могучую птицу Рок, пламенем дышащую, что охраняет потаённое плоскогорие!

22 Узнаешь ты забытый временем Ленг по завыванию нага, гнездящегося в пещерах ночных и наполняющего диковинным безумием сны человеческие;

23 и по проклятому серому каменному храму под логовом призраков ночи, в коем пребывает одинокий жрец в жёлтой личине, возносящий псалмы свои Древним;

24 и по вечно пылающим, тусклым, злобным огням и нечестивым визгам шантаков, парящих в небесной выси, в сих пограничных землях.

25 Се есть крылатые, ревушие птицы, что больше слона, главы же их подобны конским.

26 Крыла у них перепончатые, и полны оные хладом и смрадным зловонием пекла.

27 И вместо перьев у них — чешуя осклизлая.

28 И хриплый клёкот их, скрежету толчёного стекла подобный, заставит тебя понять, что погиб ты ныне!

29 Но конец твой будет милостив в сравнении с тем, что даруют гибкие обитатели земля Ленга.

30 Издали узришь ты их беспорядочно разбросанные каменные жилища без окон.

31 Из жилищ и селений сих донесётся до слуха твоего пронзительное пение свирелей и тошнотворный грохот барабанов, и узришь ты вокруг костров пляшущие тени, подобные призракам.

32 Неуклюже и медленно подпрыгивают плясуны, непристойно извиваясь и изгибаясь.

## АПОКРИФ

33 Жители Ленга не носят одежду, густой шерстью покрыты тела их, хвостаты они, обладают копытами и широкими пастями.

34 И кружатся они в своих плясках шайтанских посерёд позабытых градов.

35 Преклоняются обитатели Ленга пред жрецами своими, но жрецы поклоняются Йог-Сототу, Господу врат,

36 единому со всеми временами и пространствами и предстоящему в ипостаси скопления тринадцати шаров, переливающихся всеми цветами радуги.

37 Остерегайся, человеце, остерегайся тех, что скитаются во тьме крепостных валов Каф, ибо узревший их главы венценосные познает когти рока!

38 Воистину, живут они в Ленге, дабы искупить высокомерие своё к Древним!

39 Посему чрезвычайно жестоки и свирепы они.

40 Летописи Ленга рассказывают о сражениях с алыми пауками из соседних долин и о древнем граде Саркомонде, чьи развалины обветривались и истлели за долгие эпохи до появления на земле первого человека.

41 Посерёд плоскогория воздымается древняя Каф, гора нечестивая, святилище потаённое тайн божественных.

42 В нём хранится ключ, затворивший богов земных, и на нём пребывает потаённейший сон Ньярлатхотепа.

43 И покуда проводят они время своё в веселии, мерзости человеческие печатают шаг по льдистым холмам Ленга.

44 Беспредельный Ленг — могила для смертных, слишком часто осквернявших его.

45 Слишком часто творили они сие в прежних эпохах.

46 Но не случается сего ныне, ибо врата затворились.

47 Отверзнутся же вновь они лишь тогда, когда завершат звёзды круг свой.

48 И воссияют Древние новым светом.

49 И древний пламень коснётся небес и тверди, ибо случится сие во славе времён.

50 Когда же настанет сие, всякая вещь обратится на круги своя, и время Древних настанет вновь.

51 И да зацветёт Ленг, обратясь к началу, и да обрящет всякая вещь единство со вселенною!

52 И да настанет сие, не может не случиться сего, ибо узрел я сие!

53 Красота и единство воцарятся, истинно сие.

54 Всякие отбросы будут удалены, лишь динавары останутся, ибо для них и лишь для них вселенная сотворена была.

### Сура 7. О Каф неведомой, тысячелетней

1 *Кому дано познать Каф сокровенной твердь?*

2 *Нет, не постичь её тем, чья дорога — в смерть!*

3 *Таит она свой свет во временах нетленных:*

4 *Меж тем, что было, есть, и тем, что будет впредь!*

5 Неведомая, посерёд Кеваали, незримой пустыни ледяной, за пределами гор граничных, возвышается гора Каф.

6 Много выше она, нежели всякая вершина из камня, но не принадлежит она всецело миру сему,

7 и тогда лишь способно узреть её око смертного, когда небеса выравниваются,

8 и при лунном сиянии, ибо ведомо тебе, что луна обладает властью раскрывать сокрытое светом солнца.

9 На потаённой вершине Каф воздвигнут Древними град Кхабир — крепость великая, усаженная чёрными зубцами стена коей — многие *данны* протяжённостию.

10 Тёмные облака окутывают её там, где блещут дивные древние звёзды, средь безмолвной поросли исполинских башен и позади стен запретных.

11 За стенами сими и выше оных — замок из оникса, так что кажется он единым сверкающим самоцветом.

12 Охранительные знаки проклятий вырезаны на ночных вратах дланями позабытыми, и горе тому, кто осмелится войти в ужасные двери сии!

- 13 В сердце замка сего — просторный чертог со стенами из оникса и полами из гладких разноцветных камней, а круглый свод столь величествен, что самый потолок его теряется в тумане.
- 14 Ахуры, боги земные, пируют там, где Древние блуждали некогда по таинственным, не ведающим времени чертогам, чьи вечно сумрачные подземелия проблескивают порою во снах сквозь очи дивные и незрячие.
- 15 Кругом, обращённым вовнутрь, стоят здесь престолы правителей средь богов.
- 16 Сверкают они золотом и серебром, и посередь чертога покоится зеркало великое, чрез кое взирают ахуры на деяния человеческие.
- 17 Разнятся боги размерами своими, и меньший из них не более слуг их, величайшие же росту исполинского и возвышаются над прочими.
- 18 Непостоянны размеры богов земных, но меняются они от времени к времени, когда многие иль немногие из рода человеческого поклоняются им.
- 19 Подобно тому меняются и престолы их, ибо престолы суть места власти их.
- 20 Каф! Возрастает она на пороках и страхах человеческих, на сокровенном плоскогории Ленга, в самых северных землях мира сего.
- 21 Нельзя глаголить о ней; вид её суть харам несомненный.
- 22 Она — приют божественного, и чрез неё можешь достигнуть ты сути твоей.
- 23 Многие из человеков грезили о ней и не ведали, о чём грезят, и всегда рассказы их различны, ибо всякий грезящий творит свой мир в беспредельных краях грёз, и нет двух одинаковых образов Каф.
- 24 Запретны уступы сии, но сможешь ты взойти на вершину её, коли отвергнешь сам пути разума твоего.
- 25 Могущество и блеск — ключи силы.
- 26 Сила суть Каф.
- 27 Ничто сие неподвластно тебе без неё.
- 28 Пусто и ничтожно всё иное.
- 29 Кто удержится здесь, в лоне мироздания, тот решителен!
- 30 На вершине, в чёрном замке, башнями окружённом, узришь ты, как средь стягов ахуров развевается лазурный стяг Древних.
- 31 Примут они тебя, словно брата, и станешь таковым, ежели в полной мере исполнишь сие.
- 32 Нет в том затруднения!
- 33 Се есть сокровенная тайна Каф.
- 34 Извилистыми стезями обмана проведёт тебя Ньярлатхотеп, но не предавайся Ему!
- 35 Хастур, о Изменившийся, укажет тебе обратный путь в мир твой.
- 36 Шуб-Нигтурат посвятит тебя вечности.
- 37 Сие случится с тобою в неведомой и сокровенной Каф, когда узришь ты богов.
- 38 Кои будут к тебе благосклонны, но потому лишь, что се есть чувство всего сотворённого тобою для тебя самого.
- 39 Иди же! Человек, я даровал тебе право называться так!
- 40 Иди же! И не обращай взора твоего назад, как жена Лута, ибо труды твои ещё не свершились.
- 41 Исполнило тебя сие силою и премудростию, ибо твёрдо сердце твоё в груди твоей.
- 42 Ступай победоносно, о новый бог, Избранный средь Избранных!
- 43 Цель твоя близка и могуча, лишь протяни длань и сорви плод, столь долго запретный.
- 44 Се есть Каф, и тысяча иных вещей с нею.
- 45 Иди же! И начнётся действие, ибо могущественные и ужасающие Древние пребывают с тобою.
- 46 Сие совершенно.
- 47 Безмерное Ничто продолжает поддерживать таинственную Каф, нависшую, словно меч, над главою человеческою.
- 48 Вечная и улыбающаяся Каф!
- 49 Могучая и безмолвная!
- 50 Всё свершилось, написанное сотворено, обязательство исполнено, ныне пребывает всё в дланях твоих.
- 51 Смогут поддержать они нечестивую тяжесть земную.
- 52 Да! Так было сие напроорочено, ещё прежде сотворения рода твоего.
- 53 Ты ожидал с доверием.

## АПОКРИФ

54 Минувшее да повторится, и слава да возвеличится!  
55 Смерть и разрушение воцарятся, неоспоримые князи мира сего.  
56 Но предначертано сие, и да свершится!  
57 Ты, о сотоварищ мой неосторожный, да поглотит тебя ужас несомненный при словах сих.  
58 Да помыслишь ты обо мне как об умалишённом, проклятом богами,  
59 и да возликуешь тому, что сие написанное суть бред чёрного пламени вселенского в рас суде моем, джиннами одержимом.  
60 Но нет же, ибо се есть истина!  
61 Но не берись за разгадку прежде новой эпохи.  
62 Прахом обратится бедное тело твоё, изъеденное неизмеримою рекою времени.  
63 Но тот, кто прочтёт меня меж многими веками, затрепещет.  
64 Ибо развязка близка!  
65 И боги, новые боги станут творцами, ибо предначертано сие.  
66 Смерть, смерть, смерть! ныне можешь сжать ты меня в объятиях твоих роковых, ибо всё свершилось.  
67 Не осталось ожиданий для нового круга, и да будет он сверкающим, словно чистая жемчужина.  
68 Да будет чист он, как чиста душа твоя!  
69 Да будет силен он, как сильны длани твои!  
70 О! Блаженный златый век!  
71 Каф, Каф!  
72 Да свершится, дабы смог я помочь вам!  
73 Каф, чёрная и могучая гора, сила и разрушение отличают тебя.  
74 Всякая вещь от тебя исходит, и тобою она исполнена.  
75 Блажен тот, кто познает тебя в близости твоей, несчастлив тот, кто осквернит тебя.  
76 Но сие предначертано было тоже.  
77 Всё возникает в великом лоне мироздания, и всё проистекает из него.  
78 Такова есть пора радости и любви.  
79 О новые боги, вы изгоняете горе из сердец ваших!

80 Дышавшие прежде во глубине вашей мудрым благовонием сияющих звёзд,  
81 очистившие мир с его многочисленными и столетними пороками,  
82 не исцеляете вы, но разрушаете.  
83 Могущественные Древние проявляются чрез вас для сего.  
84 Духи, что сотворили Каф, предадут вам себя в услужение, ибо се есть им услужение.  
85 Всякая вещь вам в помощь!  
86 Прекрасное воплотится в вас, и джинны гладные будут следовать за вами, ибо вы утолите их алчность с чудовищностию, пребывающею в мире.  
87 Великолепное сие и безумное подобно безумию божественному, что возносит мрачную Каф над плоскогорием Ленга.  
88 Отребия человеческие исчезнут, испуганные, пред воинствами вашими божественными.  
89 Уступят они путь тому, кто величественнее их.  
90 Да свершится сие!  
91 Нет в том заблуждения.  
92 Путь открыт.  
93 Немногие спасутся, ибо нет сострадания в вас, но справедливость лишь пребывает.  
94 Се есть тайна раскрытая.  
95 Сокровенный ключ обнажился.  
96 Используйте сие должным образом, о наследники мои, на тяжкой стезе познания!  
97 Сила и разум да пребудут с вами!  
98 Таков конец мрачной суры Каф.  
99 Се есть конец всего.  
100 Ничто остаётся, непреходящий и единственный царь миров.  
101 И на вершине сего — Каф, вечная и таинственная подруга Его.  
102 *Ан аран'маха этх'онх ар'ския рах!*

### Сура 8. О Р'льехе глубинном

1 Из всех мест, где Древние возлежат, грезя, град Р'льех нечестивейший.  
2 Неведомы воды сии ладиям купеческим, и неведомо посему место упокоения его.



3 Задолго до создания рода Адамова, во дни морей, покрывавших всю землю, великий Ктулху проходил в силе по миру с воинствами Своими, со слугами и отпрысками бесчисленными.

4 Когда витали Древние над безднами пространств, пребывало в неких местах земных племя великое, исходило кое из Запределия, и обитало во градах, и поклонялось во тьме жителям глубин.

5 И возвел оно для хозяев своих грады на высотах с видами на края плодородные, и укрепило их, дабы не дотянулась до них десница неприятельская.

6 Ныне же сокрыты грады сии в безднах, но изредка позволяют звёзды появляться оным из мест их глубинных.

7 Затворены они на местах своих печатию Старших, но могут быть освобождены словом, ведомым немногим.

8 В былые дни гордый град Ктулху и слуг Его жилищем был для могущественных при- служников Древних,

9 ныне же возлежит Р'льех с обитателями его и Господом их под тиною, затопленный глубокими и тёмными южными водами у давно позабытой Пацифиды.

10 Выстроен Р'льех из камня,

11 и размеров он исполинских,

12 и подобен он крепости неприступной,

13 и покоится на чреде уступов,

14 и уступы сии окружены стенами в сто *кушумунов*<sup>1</sup> толщиной.

15 Подобны здания его Каабе, святыне Мекканской.

16 Зелёные камни, из коих построены они, размера чудовищного, и никакие средства человеческие не помогут сдвинуть их с места.

17 Один к другому лежат они ровно, так что и воздух не проходит меж ними;

18 один с другим лежат плотно, сцепились и не раздвигаются.

19 Так глаголют ныне почитатели Ктулху, когда заставляют их открыть тайны знаний своих.

20 Нелегко сие, ибо не страшатся они смерти, но есть муки страшнее гибели плоти, и жизнь может быть злом горшим.

21 Чтят они мёртвого Ктулху, что покоится, грезя, но не имут они желания ни повторить судьбу Его, ни ощутить, как черви и жуки пожирают всё ещё чувствующее тело их.

22 Ибо, в отличие от плоти Древнего, плоть их не возрождается вновь.

23 Но вечны силы зла, и беспредельность запятнана ими!

24 Воистину, поныне шествует великий Ктулху по разумам и душам человеческим, даже когда лежит, грезя, зачарованный и скованный цепями знака Старших.

25 Поныне злоба и разум Его нечеловеческие сеют тёмные семена безумия и разрушения в грёзы и кошмары спящих.

26 Был Он жрецом Древних, Сам в плоти Своей неизмеримой, пребывающей поныне в нашей вселенной.

27 Он — меч их, и стремятся они отдалиться от присутствия Его, когда сражение выиграно,

28 но держит Он собственный совет под доброю стражею, и неведомо никому, что готов сотворить Он для семени Своего и для Избранных Своих.

29 Средь чёрных исполинских башен дворца-храма Своего сотворил Он врата в места неизъяснимые, откуда призвал Он народы, кои служат Ему неустанно поныне.

30 С углами и плоскостями, неведомыми нашим геометрам, был Р'льех обиталию и пристанищем для обитающих в Запределии.

31 Чрез врата Р'льеха вышли Цатогуа, бог-жаба, и Шуб-Ниггурат, чёрная Козлища лесов.

32 Подле врат приносились жертвы неисчислимые, и плоть и души тварей живых служили пищею для обитающих там.

<sup>1</sup> *Кушумун* (двулокотник) — вавилонская мера длины, равная двум локтям (около метра).

## АПОКРИФ

33 Когда растворилось всё от яда звёзд, остался Ктулху в доме Своём в Р'льехе, вынашивая глубокие помыслы Свои в одиночестве.

34 И когда обнажён был меч света и сразили звёзды могучих царей войны, погрузился Р'льех в пучину морскую.

35 Могучие чары наложили Старшие, запечатав врата звёздными камениями своими.

36 Не смогли одолеть они Ктулху в полной мере, но связали Его всеми законами нового порядка своего.

37 Одни лишь воды морские могут вместить Его, ибо звёзды не в силах воспрепятствовать мыслям Его.

38 На вершине горы стоит одинокий камень о четырёх углах, и столь велик он, что величайшая из пирамид фирауновых мала пред ним.

39 Не тонок он, но широк, и четыре стороны его покрыты резными знаками Древних.

40 Поныне в склепе под толщею морскою, под обелиском сим, в пещере, высеченной в скале горы, покоится великий Ктулху, жрец Древних, ожидая и грезя.

41 Не из жил, костей и плоти состоит тело Его, но из вещества упругого, подобного костному мозгу, исцеляющего раны свои и потому сохраняющегося нетленно долгие эпохи.

42 Речено ещё, что во тьме веков, когда сыны человеческие были подобны зверям и ходили нагими, предвидел Ктулху времена, когда замыслят Старшие лучами звёзд истребить Его и иных Древних, явившихся чрез пространства в мир наш.

43 В премудрости Своей сотворил Он защиту от пагубных лучей звёзд, требовала коя состояния недвижности, подобного сну глубокому и называемого *фхтаги*.

44 Не осталось жизни в теле Его могучем, лишь разум ненасытный, правящий, ждущий и грезящий, когда воротятся звёзды на круги своя и вновь вернётся Он к жизни ради рода Своего.

45 Покуда возвышался остров Р'льех над волнами морей восточных, без труда повелевал

Ктулху Избранными Своими лишь властию разума Своего.

46 Но низвергли Старшие остров под воду, так что даже вершины исполинского склепа Древнего не осталось над волнами.

47 Звёзды поворотились на путях Своих.

48 Эпохи приходили и уходили.

49 Грезил Ктулху в могиле Своей, ибо давила толща вод на запечатлённые двери дома Его, мешая мыслям Его.

50 Посему не слышали более Избранные Его гласа Господа своего и не могли достичь могилы Его в глубинах, даже буде позвал бы Он их.

51 Проходили века, и забыли они восторг могущественных сотрясателей гор, хотя продолжали оставаться слугами Его.

52 Но речено обитателями пустыни не только лишь о деяниях Его минувших, но и о грядущем:

53 *То не мертво, что спит: порою даже смерть*

54 *В безумии веков способна умереть.*

55 Посему даже в холодной темнице Своей, под замками и охраною Безымянных, простирается разум великого Ктулху к тем, кто намерен служить обитающим в Запределии.

56 Ненавидит Он море и вес вод над главою Своею, коий препятствует помыслам Его.

57 Не может Он пробудиться Сам, скованный чарами Старших, и посему должно Ему быть пробуждённым от грёз Его смертными.

58 Лишь силою разума Своего направлял Он издревле развитие рода Адамова, и динавары из мужей и жён были Ему детьми приёмными.

59 Князем был Он для них, и были они Ему слугами верными.

60 Ибо ценою жизней своих служили они Ему.

61 Стремлением же их было освободить Ктулху из могилы Его, когда звёзды встанут верно, дабы миновала опасность пробуждения Его.

62 Но судьба Древнего не запечатлена навеки, и веруют почитатели Его, что временами град Р'льех вздымается над волнами морскими.

63 Сотворившее обиталище своё в воде водою и освободится, и, когда наступит время и

звёзды станут верно, как было сне прежде, и положение их станет устойчивым, и мир станет благоприятен для Древних, —

64 тогда слово заставит воды подняться и удалит, наконец, печать,

65 и первым среди иных мест подымется Р'льех над твердию и исторгнет полчища потомков Ктулху.

66 Тогда проснётся великий Ктулху и созовёт слуг Своих среди человеков мощию разума Своего, и отворят они двери дома Его, и выпустят Его вновь в мир наш.

67 И отворит Он врата иным Древним, и воротятся они править миром, как правили во время оно, когда племя Старцев не погрузилось ещё под море, и рабами будут им ахуры и человеки, ибо что могут они супротив гнева Древних?!

68 До дня того, свидетелем коего можем мы стать вскорости, те мудрые в заклинательстве мёртвых, что поклоняются Ктулху, носят печать Его, выжженную на коже своей иль на сердце своём,

69 и поют они псалмы в память о Нём на языке Древних, коим грезящий Ктулху учит пророков своих во сне:

70 *Пх'нглуи мглу'нафх Ктулху Р'льех вах'нагл фхтаги!*

### **Сура 9. Об Аслантэ и чёрном кристалле, покоившемся в храме Хастура**

1 Не одно лишь пространство, но и время должно пересечь мукаррибу, дабы попасть в благословенную Аслантэ.

2 Ибо пришёлся расцвет её на те эпохи, когда обитали в пещерах сыны Адама и Хаввы и носили шкуры сыромятные, и выходили на охоту с камениями, и не ведали знаков письма.

3 Величайшею из земель человеческих была Аслантэ, кою мудрецы византийские называют Атлантидою, а писания франкские — Атландом, и поныне питаются мудростию её человеки.

4 Знай же, о меджнун, внимающий мне, что в наимрачнейшем храме Аслантэ хранился чёрный кристалл Хастура.

5 Предмет сей не землёю дарован был: явился он с дальних звёзд, кои суть средоточие и жилище Древних.

6 Был он не бездейательною вещью, был он живым, много более, нежели сам ты можешь почитать себя таковым.

7 С кристаллом сим жрецы Хастура, мрачно-го бога тайного учения, могли творить чудеса необычайные.

8 Воистину, чёрный кристалл позволял жрецам получать всё то, в чём нуждались они.

9 С ним могли они странствовать в собственных плотских телах по мирам иным и встречаться с богами прежних эпох, из коих истекает поток познания, не ведающий себе равных.

10 Но с течением времени запятнали себя жрецы преступлениями нечестивыми, и потускнел чёрный кристалл, покуда не угас вовсе.

11 Так пришло учение в упадок, лилась камня своего краугольного.

12 Вскорости после сего сполна выплатила Аслантэ долг богохульства.

13 И разверзлась расселина великая, и низверглась твердь сия в море глубокое со всеми жителями её.

14 Но не истаял чёрный кристалл с падением хранителей своих.

15 Пребывает он и поныне и ждёт, когда сможет быть вновь использован Древними, что воротятся на землю,

16 ибо никогда более длань человеческая не сможет прикоснуться к нему.

17 С помощью чёрного кристалла могущество и господство будет воздвигнуто на хрупком соломенном замке человеков.

18 Настанет пора, когда он возвратится.

19 Лишь преходящее прекратит существование, ибо незыблемые основы бытия не могут исчезнуть никогда.

20 Они есть; ты не видишь их, но они превосходят над тобою без ведома твоего.

21 Так глаголил Хастур.

22 Так свершится.

23 Сие есть совершенно.

## **Сура 10. О Бал-Саготе**

- 1 Бал-Сагот есть град на Острове богов.
- 2 Издревле гласили сказания, что мужи в одеждах железных выйдут из моря, и Бал-Сагот падёт под натиском их.
- 3 Вельми богат был град сей, выстроенный из мрамора, со серебряными вратами, украшенными шелками, золотом и самоцветами.
- 4 Жители града сего некогда были могущественны;
- 5 ладии их ходили по морю, и никогда прежде не знали они оружия.
- 6 В древности поклонялись на Бал-Саготе джину Голгороту, коего полагали иные за последнего из оставшихся в мире сём основателей Астлантэ.
- 7 И почитали Его как бога тьмы и как воплощение бога-птицы.
- 8 Жители же севера в ранних походах своих видели Бал-Сагот, и увековечили они в сказаниях своих диковинных богов его, и Голгорота сём них.
- 9 Слуги же джина оного — Ловцы из Запределия.
- 10 В давние времена был Бал-Сагот частию царствия великого, кое простиралось на многие острова западного моря, но некоторые из них погрузились в пучину, исчезнув вместе с жителями своими.
- 11 И дикие племена с кожей цвета крови нападали на иные из уцелевших, покуда лишь Остров богов не остался свободным.
- 12 И позабыли обитатели Бал-Сагота прежние искусства и славу свою.
- 13 Редко удавалось им отбиться от боевых ладей дикарей, покуда град их не пал в одночасие...

*[На этом сохранившийся фрагмент суры обрывается.]*

## **Сура 11. О Юготе и ми-го**

- 1 Югот есть диковинный мир льда и тьмы меж небесами Сатурна и небесами недвижных звёзд, неведомый земным звездочётам ныне, ибо незрим он для ока.

- 2 Столь далёк Югот от земли, что солнце — лишь точка света сём звёзд на мрачных небесах его,
- 3 и не даёт оно никакого тепла, по коему можно было бы отличить прикосновение его.
- 4 Единственная большая тёмно-лиловая луна кружит по небесам его, много большая, чем луна, коя ведома нам.
- 5 Вес же вещей в мире сём меньше, нежели вес, коий известен нам, посему брошенный камень падает медленно, как сквозь воду
- 6 Ныне ми-го, твари с Югота, устремляют к нам взоры свои и заставляют нас обнаружить его.
- 7 Обретаются они в градах могущественных, подобны кои пещерам на многочисленных уступах чёрного камня, и получают тепло из трещин, испускающих клубы сернистых испарений.
- 8 Велики и прекрасны пещеры ми-го.
- 9 Там, где природа мира их не соответствовала устремлениям их, резали они камень и строили перекрытия, дабы укрепить крыши и своды исполинские над расселинами в леднике.
- 10 Полы жилищ их колышутся непрестанно, но не мешают сие передвижению обитателей оных, перепрыгивающих чрез небольшие препятствия на мощных ногах своих.
- 11 Поскольку вес вещей меньше на Юготе, прыжки сии переносят тела их дальше, чем скачки горного козла.
- 12 Сверкающие липайники на стенах пещер дают слабый свет, достаточный для потребностей их, ибо привычны к сумраку очи их, и посему ночью видят они, словно днём.
- 13 Есть у них иные тонкие чувства, и не делают они окон в домах и храмах своих.
- 14 Свет даже ранит, и сдерживает, и опутывает их, ибо нет его вовсе в чёрной вселенной вне времени и пространства, откуда явились они изначально.
- 15 Покрывают тела их щитком роговым иль оболочкою, подобною панцирю скорпионов иль крабов морских.
- 16 Посему грозные воины они, ибо ни меч, ни топор не могут повредить её.

17 Трудно разглядеть панцирь сей, ибо покрыты тела их нитями белого грибка, подобного жёсткому волосу.

18 Лишь лица их и мощные подвижные клешни лишены растительности.

19 Нет у них семей, но живут они родами по двадцать особей иль более, и размножаются из тел своих, будто растения.

20 Когда отпрыски их созревают достаточно, дабы передвигаться и пожирать урожай грибков, спадает они со спин родителей своих, как зрелый плод с деревьев, покрытые уже белым грибком, что служит им одеянием.

21 Се есть племя воинов и земледельцев.

22 Когда не воюют они, все заботы их посвящены возделыванию грибков, подобных растущим на панцирях их.

23 Удобрения же для оных редки на Юготе, но на земле в изобилии.

24 Грибок сей есть единственная пища ми-го, и требует он ухода непрестанного, ибо не будет расти без радения их.

25 Воистину, невозможно сказать, что они и грибок сей, кой возделывают они, существуют отдельно друг от друга, ибо ежели умрёт один, погибнет и другой.

26 Чёрные смолистые реки, что текут под таинственными исполинскими мостами, могут вести одержимых к безумию и иступлению.

27 Возведены они неким старшим народом, вымершим и позабытым прежде, нежели воцарились ми-го на Юготе бессветлом, явившись из пустоты предначальной, что за звёздами Медведицы.

28 Но, воистину, не столь страшен сей тёмный мир садов грибных и градов безоконных.

29 Сие лишь мнится нам, ибо и наш мир казался страшным для них, покуда не изучили они его в прежние века свои:

30 задолго до завершения эпохи Ктулху, задолго до того, как повергли полчища Его Старцев, задолго до того, как повергли Старшие Древних.

31 Не краткими гостями за милостию, но как завоеватели явились ми-го в мир сей, ибо такова природа их.

32 В поисках удобрений для садов своих прошли они на землю чрез кладязи бездны, кои суть врата в туманные миры Древних.

33 Несложно опознать оные, ибо, заглянув в отверстие сие, не узришь в нём дна, но лишь одну клубящуюся бездну.

34 Простой человек может найти кладязи сии лишь на границе мира грёз,

35 мукаррибу же ведомо расположение их в мире плотском, где незримы они для человек обыкновенных.

36 Наидя кладязь подобный, должно прыгнуть в него без боязни, и тогда, после падения головокружительного, окажешься ты в одном из миров Запределия.

37 И есть таковые отверстия в земной коре, о коих неведомо человекам ныне, и в оных — великие неизведанные миры непознанной жизни:

38 синепыльный К'ньян;

39 краснопыльный Йотх;

40 и чёрный, лишённый света Н'каи, из коего явились на землю ужасный Абхот и чудовищный Цатоггуа.

41 Без жалости рыскали ми-го в поисках удобрения во времена минувшие.

42 Выворотили они мир наш наизнанку, к гибели приведя великие множества растений и животных.

43 Возмутились Старцы вторжением их и сразились с ними искусством своим, но не равны были им по мощи, дабы очистить просторы от семени ми-го.

44 И изгнали ми-го Старцев из всех северных и срединных земель,

45 и нашли Старцы убежища далеко за южными морями, где лежит пустыня вечного льда,

46 и там столкнулись они позднее с воинствами Ктулху.

47 Страшатся ми-го Й'иг-Голонака и Ктулху, поклоняются же они Йог-Сототу и мертвенно-бледному шару луны своей, коя всходит и заходит на тёмных небесах их.

48 Сезоны её управляют урожаем, кой служит им пищею,

## АПОКРИФ

49 и веруют они, что порождает она в сердце мира их тепло, заставляющее выходить на поверхность сернистые испарения, коими согреваемы грады их.

50 Запретны путешествия к луне сей под страхом смерти для души и тела.

51 Глаголить о сём иль даже взирать на неё — харам несомненный.

52 Воистину, нарушение заповеди сей есть грех величайший, влечёт койи кару тяжчайшую по законам их.

53 На лике луны есть узор диковинный из колец и полос, койи есть священный знак для рода ми-го:



54 Коли вырежет его заклинатель на обереге своём, знак сей полезен будет при общении с мёртвыми.

55 Но те немногие из ми-го, кои обитают поныне на земле, могут почувствовать присутствие его, ежели окажутся неподалёку, буде даже оберег, несущий печать сию, скрытан от взора их.

56 И тогда будут искать они обладателя его без устали, и убьют его, и похитят оберег сей.

57 Гласы же ми-го в мире их беззвучны, ибо беден воздух его.

58 Речь же их — многоцветные светильники глав их, кои вспыхивают и гаснут, переливаясь всеми оттенками радуги с быстротою молнии.

59 Глаголют, что немногие из рода их обитают поныне в пустынях севера и горах востока, где живут они в глубоких пещерах и разводят сады свои, как творят сие дома.

60 И сообщают соглядатаи их в мир свой о делах земных.

61 Отзвуки шёпота их слышны порою в горах, когда молвят они языками человеческими,

62 и видны порою следы их, отпечатанные в снегу, вечно лежащем на вершинах гор и в хладных пустынях.

63 Но призрачны и тонки твари сии, и нечасто узришь их.

64 Стремительно убивают они взирающих на них, и посему неведомы человекам деяния их.

65 Речено ещё, что скоро закончатся удобрения, собранные и унесённые с земли во времена минувшие, и тогда воинства их воротятся, дабы взять то, что нужно им, от тверди земной.

66 И ни цари человеческие, ни тайные знания Старцев не в силах будут противостоять им<sup>1</sup>.

### Сура 12. О великом Троке, сумрачной долине Пнакота и лабиринтах Зина

1 Достойный человек стоит по ту сторону добра и зла.

2 Достойный человек постиг Всё-в-Одном.

3 Достойный человек ведаёт, что грёзы суть подлинная действительность, а плоть — величайший обманщик.

4 И о времени будет сказано здесь сие:

5 Не движется время, но стоит на месте.

6 Чудится лишь, будто течёт оно и несёт перемыны.

7 Настоящее не сменяет минувшего, а грядущее — настоящего.

8 Лишь череда событий заставляет мыслить о ходе времени разум, скованный шестью направлениями.

9 В действительности же всё, что было, что есть и что будет, пребывает одновременно.

10 Знай также, о достойный, что всякий образ в пространстве возникает при пересечении той или иной фигуры с большим количеством направлений.

11 Как плоскость явлена нам на срезе объёмного тела, так и мир наш объёмный есть лишь срез мира высшего,

12 и тот есть срез ещё более высших миров, и далее, до головокружительных глубин первообразов.

<sup>1</sup> После данной суры в рукописи Феодора Филета приведены два текста, явно не принадлежащие авторству аль-Хазраджи и потому помещённые в приложениях: «Видение Яддита» и «Сказание о земле Мнар и о роке, пришедшем в Сарнат» (см. «Апокриф», вып. 17).

13 Мир человек и мир богов человеческих — лишь малая грань ничтожно малого явления, мира шести направлений.

14 К нему ведут первые врата, где Умар ат-Тавиль навевает сны властителям древности.

15 Знай же, что храм огня пребывает подле первых врат сновидения, врат Луны, врат Ноденса, в огромной подземной пещере, свод которой поддерживают огненные столпы.

16 Там восседают брадатые, венценосные жрецы огня: Нашта и Каман-Та.

17 У жрецов огня и можешь ты испросить совета и благословения.

18 Они благосклонны.

19 За храмом же огня следуют семь сотен ступеней вниз по тому же сумрачному проходу, к вратам глубокого сна.

20 Ужасные и зловещие, высятся за ними баснословные вершины Трока в мрачном кладязе бессолнечной вечной бездны, воздымаясь выше, нежели дано постичь человеку, стоя на страже ужасных долин, где ползают и роют норы свои мерзкие дхолы.

21 Никто не живёт среди мрачных гранитных глыб сих, в краю вечных сумерек.

22 В нижних же пределах Трока пляшут языки мёртвого пламени и разверзается чёрная бездна.

23 У подножия Трока раскинулась проклятая долина Пнакота.

24 Там ползают и роют норы исполинские дхолы, но никому из человек не доводилось узреть их.

25 Ведомо о них лишь по невнятным сказаниям: о присутствии их можно догадаться лишь по шелесту, кой издают они, двигаясь меж холмами костей, да по липкому прикосновению, когда они проползают мимо.

26 Долина Пнакота есть безбрежное море костей и костяных холмов, и се есть то самое место, куда все гули мира яви сбрасывают объедки пиршеств своих.

27 Никто не живёт там, кроме отвратительных дхолов.

28 Меж долиною же Пнакота и предгориями древнего Трока находятся подземные заповедные склепы Зина, где обитают мерзкие гхасты.

29 Гхасты же суть твари размером с жеребца; копаются они во прахе земном и скачут, подобно саранче, в серых сумерках.

31 Морды их имеет странное сходство с лицом человеческим, хоть и нет на них чела и носа, и тем сие отвратительнее.

32 И никто не осмеливается проникать в подземелия Зина, кроме дхолов из Пнакота, кои охотятся здесь на гхастов, и немногих отважных путников.

33 Всегда будут гхасты подле тебя:

34 будут они в тених исполинских чертогов Зина,

35 будут они ползти по пятам твоим чрез Зин,

36 ибо не избегнуть их тебе, покуда не покинул ты места сего.

37 Дабы войти в земли Зин, погрузись в поверхностный сон и проследуй по сумрачному проходу вниз на семьдесят ступеней до дверей храма.

38 Как ускорить путь свой? ибо пребывание на грани сна неторопливо, и можно потратить множество ночей, дабы добиться успеха.

39 Какова должна быть защита? ибо многие человеки погибли, крича во сне своём, покуда гхасты Зина вгрызались в плоть грёз их.

40 Как укрепить разум? ибо слишком великий опыт затворён в склепах Зина, дабы человеку рассудок свой сохранить во здравии.

41 Несомненно, должно ответствовать верно на все три вопроса, иначе же не сможешь ты войти в Зин иль сделаешь сие с ложною уверенностию, что, несомненно, приведёт тебя к гибели твоей.

42 И да будет великий серебряный ключ освещать путь твой и хранить тебя супротив гхастов, обитают кои в мире грёз.

43 Зин — лабиринт великий, полный ужаса, как и чудес величайших.

44 Много может быть обнаружено в разрушенных склепах Зина.

45 Воля сновидящих сотворяет Зин.

46 Чего бы ни искал ты в землях Зин, обнаружится там, буде воля твоя к сему достаточно велика.

## АПОКРИФ

- 47 Проидя чрез обширные чертоги Зина,  
окажешься ты в середине лабиринта,  
48 койи расходится во все стороны, покуда  
границы бесконечности не будут достигнуты и  
преодолены.  
49 Тогда должен ты изучить Зин и отправить-  
ся туда, куда пожелаешь.  
50 Ежели ищешь ты что-то определённое,  
иди и найди сие, сокрытое в тёмных областях  
Зина:  
51 чудесные вещи,  
52 прекрасные источники в пыльных разва-  
линах,  
53 множество книг старинных и позабытых,  
оставленных истлевать,  
54 и врата в места слишком ужасные для дум  
иль слишком прекрасные для взора.  
55 Лишь воля требуется для того, дабы найти  
искомое в землях Зин.  
56 Но что же должно пожелать для сего?  
57 Лишь непроявленные вещи могут быть  
найдены там, таковые, как знания и сила, а не  
предметы наподобие золота и серебра.  
58 Но как же может быть найдено сие?  
59 Да будешь бродить ты по высоким холмам  
Зина, и да будешь искать ты того, что жела-  
ешь.  
60 Наконец, обнаружишь ты сие, ежели гха-  
сты не остановят тебя.  
61 Когда же отыщешь ты сие, не удивляйся,  
но огляди место, где отыскал.  
62 Когда искал я пути к власти, пришёл я к  
разрушенному царскому чертогу.  
63 Огромное, опрокинутое изваяние древнего  
царя лежало посреди.  
64 То, что повергло её, заставило также главу  
отделиться от тела, глава же ударилась о стену.  
65 Сие было откровением, связанным с преж-  
нею моею жаждою власти.  
66 В иной раз, ища после сего познания все-  
ленной, полз я по узкому лабиринту.  
67 Вскоре понял я, что заблудился.  
68 Мысль о том, что я заблудился, позволила  
мне отыскать выход, вёл койи к длинному  
проходу.  
69 На каждой стороне прохода были тёмные  
отверстия: врата в места иные.  
70 Был сие великий чертог Зина, место, в кое  
могу я попасть ныне при помощи желания  
отыскать чертог сей великий.  
71 Всякие чёрные врата явят чародею виде-  
ние, кое может быть прекрасным иль ужасным.  
72 Буде же почувешь ты тревогу, иль расте-  
рянность, иль затруднение, —  
73 советую я тебе немедля покинуть Зин,  
прежде, нежели подвергнешь ты себя опасно-  
сти неминуемой.  
74 Всех же опасностей Зина не перечесть.  
75 Итак, можешь ты проникнуть в склепы  
Зина в поисках того, что желаешь,  
76 но помни непрестанно, что дюже опасно  
сие,  
77 и держи ключ всегда с тобою, дабы воро-  
титься, ежели гхасты приблизятся к тебе.



## Китаб IV. Книга Знаков

### Сура 1. Об азбуке Нуг-Сота

1 Книга сия — о знаках, языках и печатях, необходимых для должного использования искусства чародейского.

2 Да познаешь ты, о исследователь вдумчивый, знаки защитные, печати священные и языки древние, могущественные, ежели действуешь ты с умом.

3 Да не пренебрежешь ты смыслом знаков сих, ибо жизнь твоя будет зависеть от них.

4 Се есть Книга об именах и печатях Мардука, отпрыска Господи нашей Нарикс, повелительницы кудесников,

5 поправшего Тиамат, ведомую как Танит, ведомую как Бовадойт, в сражении колдовском,

6 поправшего Древних, дабы Старшие могли жить и править землёю.

7 Во времена пред временем,

8 в эпохи прежде, нежели небесам и тверди были определены места их,

9 в эпохи, когда Древние властвовали над бытием и небытием, не было ничего, кроме тьмы.

10 Не было луны.

11 Не было солнца.

12 Ни звёзд блуждающих не было, ни недвижных.

13 Ни зёрен, ни деревьев, ни трав не произрастало.

14 Древние были властителями пространств, ныне неведомых иль позабытых, и всё было Хаосом.

15 Мардук был избран из Древних Старшими, дабы сразиться с Тиамат и вырвать силу у великой спящей Змии, обретающейся под горами Скорпионовыми.

16 Было вручено Мардуку оружие, и знак,

17 и пятьдесят сил были даны ему, дабы сразиться с чудовищною Тиамат, и у всякой из сил было оружие и знак,

18 и оные суть могучие средства Старших супротив Древнего, угрожающего из Запределия, угрожающего из бездны,

19 Господа тьмы, владыки Хаоса, нерождённого, несотворённого, алчущего поныне зла роду Адамову и Старшим, живущим средь звёзд.

20 Боги забыли.

21 Они далече.

22 Им подобает напомнить.

23 Коль небдительны они, коль не следят за вратами привратники, коль не хранятся врата вечно затворёнными, запертыми и преграждёнными, —

24 тогда Тот, кто вечно ждёт, хранитель Запределия, Йог-Сотот, явится и приведёт с Собою орды воинств Древних:

25 Ихтонха, Азатота, Фтагтуа, Тиамат, Баст, Хастура и Ктулху, шакалобогов и змиебогов, и чудищ морских, и Обитателей глубин.

26 Знаки Нуг-Сота суть ключи к мирам, искусству талисманному и всякому писанию священному:



27 Да будут использованы они вкупе со знаками могущественными и печатями священными.

28 Ибо се есть Книга об именах, природе и печатях Древних.

## Сура 2. О различных могущественных знаках

1 Сии жесты могущественнейшие да будут сотворяемы левою дланию твоею во время обрядов, ежели не оговорено иное.

2 Первый жест Арра суть таковой града Ур, и по природе своей се есть истинный знак Древних.



3 Сотвориай его всякий раз, когда бы ни обращался ты с молитвою к Лежащим-в-ожидании,

4 ибо притягивает он к себе иль ко внешним границам Круга все силы тёмные и нечистые.

5 Второй жест Бандар суть таковой града Киш,

6 и сокрушает он все преграды,

7 и отверзает врата и пути миров предначальных, чрез кои являются призываемые.



8 Третьим следует великий жест града Куту, что запечатывает врата, охраняет пути, изгоняет незваных и наносит удары колдовские.

9 Не напрасен жест сей, ибо хранит он сердце чистым, и знамение его над празднеством нечестивым сковывает и рассеивает силы тьмы.



10 Жест же следующий есть Агга, койи суть знак Старших.



11 Се есть великая печать Древних,

12 и запирает она врата,

13 и служит защитою наилучшею,

14 и начертана она на запертых вратах дома Ктулху в Р'льехе, где лежит Он в могиле Своей и грезит.

15 Осмелился Ибн Шахаб (мир ему и благословение Древних!) начертать её в двух трудах своих, но искажённою, посему была она бессильна.

16 Те же, кто владеет ею полною, обладают сокровищем бесценным.

17 Знай же, что Йог-Сотот есть врата и ключ, но печать Старших есть замок.

18 Начертанная на сером камне земли Мнар, обладает она властию предупредить приход Древних и отпрысков их, ждущих у порога.

19 Тот, кто вырежет её должным образом на двери дома своего, может спать спокойно, не опасаясь вторжения тварей сих нечестивых,  
20 ибо изгоняет она силы угрозы и противоборства и укрепляет окна и стены щитом незримым.

21 Для простого же смертного и иных созданий не представляет она препятствия, но лишь супротив вторжения Древних и порождений их.

22 Помогает она порою и супротив поклоняющихся Древним, ибо находятся сии в вечном благоговении пред властью её и избегают вида её,

23 но способны они пересечь оную, ежели осмелятся.

24 Ни один человек не ведает основания силы её.

25 Быть может, суть оной в соотношениях и углах, благодаря коим собирает она силу Старших, изгнавших некогда Древних с лика земли, подобно гладкому кристаллу иль зеркалу изогнутому.

26 Начертанная в Круге охранительном, служит она надёжною защитою от Ньярлатхотепа, коий даже тайною мудростию Своею не может постичь того, что происходит в пределах Круга, иль препятствует деяниям Его.

27 Носимая на шее как оберег, хранит она путника от ненасытных детей Шуб-Нигтурат, порождённых от семени человеческого, блуждающих по местам пустынным и подстерегающих добычу.

28 Следи же за днями.

29 В день, когда Большая Медведица нижайше повиснет в небесах и четверти года отмерены будут оною в четырёх направлениях, измеренных чрез сие,

30 врата могут быть отверсты, и посему, несомненно, должно убедиться, что врата остаются заперты навеки.

31 Даже врата снов могут быть запечатлены ею, и ни один из рода Древних не проникнет в душу того, кто носит оберег сей.

32 Да будут опечатаны оные знаком Старших при должных обрядах и должных заклинаниях.

33 Призывающие же Амеша, семерых ифритов звёзд блуждающих, остерегаются её, ибо обращает она все приготовления в ничто и разрушает все чары их.

### Сура 3. Об именах, природе и печатях Древних

1 Во времена минувшие обитали Древние на земле, но, когда звёзды изменились, были изгнаны они и разделались.

2 Однако бываюи времена, когда звёзды благоприятствуют некоторым из джиннов сих, и во время сие могут быть они призваны, даже в запретных обличиях их в должную пору.

3 Всего же Древних семь раз по семь и один, коего два, и все сии дюже ужасны и весьма могущественны,

4 посему умоляю я тебя не призывать их иначе, нежели в исключительных случаях.

5 Коли же решил ты призывать их, гибель твоя почти неминуема, буде не подготовишься ты должным образом, ибо непросто изгнать их и, едва призванные, вызывают они разрушения чудовищные.

6 Звёзды становятся благоприятно для Древних, когда знаки зодиака странствуют чрез небеса, и о временах, в кои должно заклинать их, поведаю я ныне.

7 Начиная с седьмого градуса знака Стрельца и следуя противосолонь, пройду я путь вкруг колеса зодиака, объясняя, когда какому из Древних благоприятствуют звёзды, всякой же печати должный знак зодиака соответствует.

8 С седьмого по тринадцатый градус благоприятствуют звёзды Й'иг-Голонаку, является коий подобно огромному двурогому змичеловеку о шести дланях.

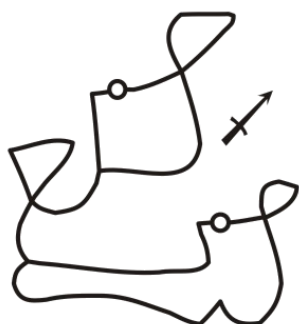


## АПОКРИФ

9 С четырнадцатого по двадцатый градус благоприятствуют звёзды Ран-Теготу, является койй в ипостаси большой и ужасной твари, подобной коту со щупальцами кальмаровыми спереди.



10 С двадцать первого по двадцать седьмой градус благоприятствуют звёзды Ниогте, является койй образом, слишком ужасным для взора: вечно меняющимся скоплением плоти с лицами душ, поглощённых Им.



11 С двадцать восьмого по тридцать четвёртый градус благоприятствуют звёзды Ноденсу, является койй подобно сверкающему серебряному шару, источающему сонмище ужасов.



12 С тридцать пятого по сорок первый градус благоприятствуют звёзды Ктилле, тайному семени Ктулху, является коя подобно чешуйчатой великанше с ногами скорпиона.



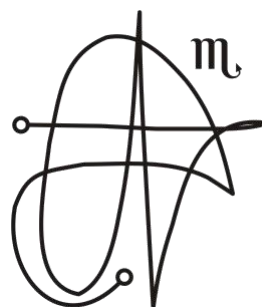
13 С сорок второго по сорок восьмой градус благоприятствуют звёзды Мардуку, не имеет койй тела единого, но явственный глас коего заставляет уши кровоточить, а зверя падать замертво.



14 С сорок девятого по пятьдесят пятый градус благоприятствуют звёзды Шамашу, является койй подобно огромному пылающему чудищу, окружённому пламенными солнцами.



15 С пятьдесят шестого по шестьдесят второй градус благоприятствуют звёзды Балону, является койй в ожерелиях из черепов и в сопровождении пяти слуг Своих.



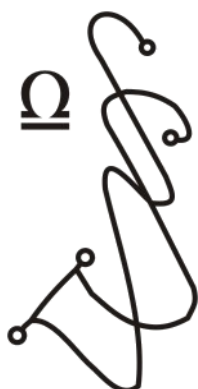
16 С шестьдесят третьего по шестьдесят девятый градус благоприятствуют звёзды Ктугхе, является койй подобно большому крылатому мужу с разлагающеюся главою птицеящера иль подобно льву с главою человеческою.



17 С семидесятого по семьдесят шестой градус благоприятствуют звёзды Тефрису, является койй из бездны и тут же пытается поглотить тебя целиком.



18 С семьдесят седьмого по осьмьдесят третий градус благоприятствуют звёзды Хукато-Зиглу, появляется койй подобно огромной белой сущности о двенадцати крылах, готовой поглотить всё, что находится рядом.

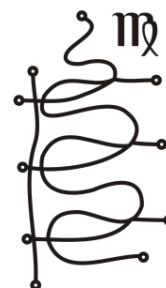


19 С осьмьдесят четвёртого по девяностый градус благоприятствуют звёзды Бьятису, койй является подобно чёрному змиебрадому джинну с силою обращать в камень того человека, взор коего Он уловит.



20 С девяносто первого по девяносто седьмой градус благоприятствуют звёзды Тиамат, не может быть коя призвана из-за размеров Её и чудовищности.

21 Будет заперта Тиамат до той поры, покуда звёзды не будут благоволить Ей всецело.



22 С девяносто восьмого по сто четвёртый градус благоприятствуют звёзды Оробле, появляется койй подобно змию великому, но со множеством маленьких глав многооких.

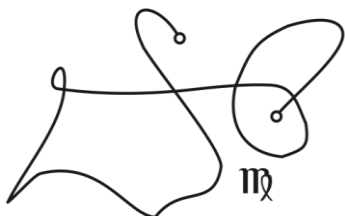


23 Со сто пятого по сто одиннадцатый градус благоприятствуют звёзды Сьегха, не имеет кое облика иль образа, но является средь тварей жабоподобных.



## АПОКРИФ

24 Со сто двенадцатого по сто осмнадцатый градус благоприятствуют звёзды Уббо-Сатле, коий является подобно великой серой и грочущей сущности, неохватной для взора.



25 Со сто девятнадцатого по сто двадцать пятый градус благоприятствуют звёзды близнецам Ллойгору и Цхару, являются кои в облике исполинов о четырёх дланях и ногах, и сии есть двое, которые одно.



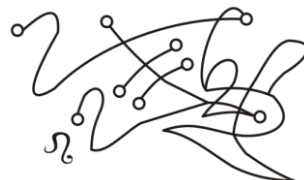
26 Со сто двадцать шестого по сто тридцать второй градус благоприятствуют звёзды Ктулху, является коий подобно великому мужу с крылами змия летучего и главою спрута.



27 С пятьдесят шестого по шестьдесят второй градус благоприятствуют звёзды Вультуму, является коий в облике ужасном, переливающимся пламенем багровым.



28 Со сто сорокового по сто сорок шестой градус благоприятствуют звёзды Нат-Хортату, является коий подобно гулю разъярённому и коий суть правитель земель Зин.



29 Со сто сорок седьмого по сто пятьдесят третий градус благоприятствуют звёзды Гхатанотоа, коий суть ныне слабейший из Древних, ибо не может Он навредить обладателю второго кольца Нэрэхо.

30 Ежели нападёт Гхатанотоа на чародея, должен тот поцеловать кольцо и промолвить слово *Орогот*.



31 Со сто пятьдесят четвёртого по сто шестидесятый градус благоприятствуют звёзды Цатотгуа, является коий в ипостаси огромной чёрной жабы.



32 Со сто шестьдесят первого по сто шестьдесят седьмой градус благоприятствуют звёзды Шудд-Мелл, является коя в ипостаси большой склизкой личинки со щупальцами змия морского.



33 Со сто шестьдесят восьмого по сто семьдесят четвёртый градус благоприятствуют звёзды Хастуру, является койй подобно огромной стонущей сущности, раздающийся из сердца коей звук способен сразить и умертвить человека.



34 Со сто семьдесят пятого по сто восемьдесят первый градус благоприятствуют звёзды Ран-Ратогу, является койй подобно великому растениюподобному зверю со множеством рук и глав.



35 Со сто восемьдесят второго по сто восемьдесят восьмой градус благоприятствуют звёзды Кингу, является койй в ипостаси великого змия и червя, что обитал под горами во времена правления Древних.

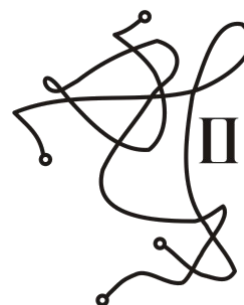


36 Со сто восемьдесят девятого по сто девяносто пятый градус благоприятствуют звёзды Йтогте, является койй в ипостаси огромной кричащей летучей мыши с чёрными перстами и ползающими по лицу червями.

37 Весьма далече может путешествовать Йтогта, порою унося жертву на дальние звёзды.



38 Со сто девяносто шестого по двести второй градус благоприятствуют звёзды Фтагуга, является койй подобно огромной и безобразной пламенной сущности, распадающейся на множество более мелких.



39 С двести третьего по двести девятый градус благоприятствуют звёзды Йтакуа и роду Её, является койй целым воинством гулей, способных странствовать по грёзам человеческим.

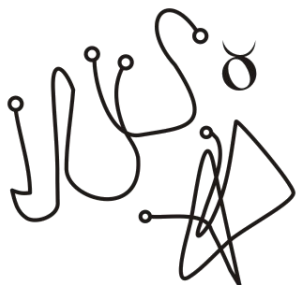


40 С двести десятого по двести шестнадцатый градус благоприятствуют звёзды Тиоф, является коя подобно тёмному шару, каковой нельзя повредить, и сеет тревогу безумия повсюду.



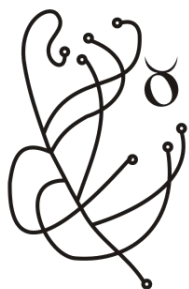
## АПОКРИФ

41 С двести семнадцатого по двести двадцать третий градус благоприятствуют звёзды Шуб-Ниггурат и отпрыскам Её, являются кои подобно жирным и склизким тварям рогатым.



42 С двести двадцать четвёртого по двести тридцатый градус звёзды расположены наиболее неблагоприятно, и ничто не может быть призвано, даже меньшие из ликов Ньярлатхотеповых.

43 С двести тридцать первого по двести тридцать семьмой градус благоприятствуют звёзды матери Йидре, коя может принимать обличие всякой твари живой, прекраснейшее иль омерзительнейшее.



44 С двести тридцать восьмого по двести сорок четвёртый градус благоприятствуют звёзды Азатоту, что является как огромное и чудовищное скопление душ кричащих,

45 и более прочих будет Он разгневан, будучи отозванным из тайного убежища Своего.



46 С двести сорок пятого по двести пятьдесят первый градус благоприятствуют звёзды Абхоту, является кой подобно облаку великому.



47 С двести пятьдесят второго по двести пятьдесят восьмой градус благоприятствуют звёзды Дагону, является кой подобно исполину с лицом рыбы длиннозубой.



48 С двести пятьдесят девятого по двести шестьдесят пятый градус благоприятствуют звёзды Гротх-голке, является кой в виде дерева великого, состоящего из плоти.



49 С двести шестьдесят шестого по двести семьдесят второй градус благоприятствуют звёзды Ньярлатхотепу многоликому.





50 С двести семьдесят третьего по двести семьдесят девятый градус благоприятствуют звёзды Зот-Оммогу, является койй в ипостаси большого пушистого змиечеловека о четырёх руках.



51 С двести осьмидесятого по двести осьмидесят шестой градус благоприятствуют звёзды Йог-Сототу, является койй в виде великого Ничто, врат, ведущих в Запределие чрез поверхность обширного тринадцатичастного тела Его, и ныне настала пора Его.



52 С двести осьмидесят седьмого по двести девяносто третий градус благоприятствуют звёзды Апхум-Жах, является коя подобно холодному пламени в средоточии вихря снежного.



53 С двести девяносто четвёртого по трёхсотый градус благоприятствуют звёзды Даолоту, является койй в облике столь замысловатом, что никакой человек не в силах осознать иль описать облик Его.



54 С триста первого по триста седьмой градус благоприятствуют звёзды Бокругу, является койй в ипостаси огромного водного ящера с пастию насекомого.



55 С триста осьмого по триста четырнадцатый градус благоприятствуют звёзды Атлач-Наче, является коя в ипостаси паука шипящего.



56 С триста пятнадцатого по триста двадцать первый градус благоприятствуют звёзды Баст, является коя порою в виде большой верхушки кристалла, какового ни один человек не должен касаться — или же потеряет рассудок свой, но чаще всего — подобно деве с главою кошачьею.



57 С триста двадцать второго по триста двадцать восьмой градус благоприятствуют звёзды Тульцше, является коя в виде большого движущегося кома праха земного.

## АПОКРИФ



58 С триста двадцать девятого по триста тридцать пятый градус благоприятствуют звёзды Тсишакону, коий является в виде огромной вихрящейся тьмы.



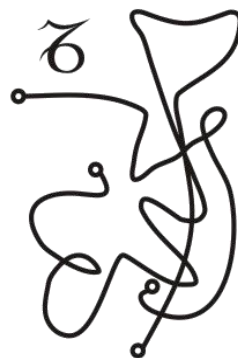
59 С триста тридцать шестого по триста сорок второй градус благоприятствуют звёзды Уббу, коий окружает чародея великим скопием червей.



60 С триста сорок третьего по триста сорок девятый градус благоприятствуют звёзды Хада-Хагла, является коий в виде исполинского джинна летящего.



61 С триста пятидесятого по триста пятьдесят шестой градус благоприятствуют звёзды Голгороту, коий является в виде огромного скопления тёмных шаров, вращающихся вокруг чародея.



62 С триста пятьдесят седьмого по третий градус благоприятствуют звёзды Идхье, является коя в виде потока дланей хватающих и глав змиевых.



63 С четвёртого по шестой градус ничто не должно заклиняться,

64 и должен ты исполнить обряд великого изгнания, как явлено сие в скрижалях Маклу.

65 Ныне, когда ведаешь ты часы, имена и печати их, должен я вновь посоветовать тебе никогда не призывать никого из сих иначе как в случаях важных и весьма исключительных.

66 Ежели ты властитель, умоляю тебя, никогда не призывай их на битву, иначе же Хаос восторжествует.

67 Ежели ты любопытен, умоляю тебя, никогда не призывай их ради удовлетворения праздного любопытства, иначе же великий ужас и смерть придут с ними.

68 Ежели желаешь ты повелевать ими, дабы исполнили они для тебя желание твоё, не призывай их,

69 но заклинай вместо сего имена Ньярлатхотепа иль Мардука, ибо Древние не прислушаются к воле твоей и нет над ними Господа.

70 Знай же, что нет надёжного пути изгнать Древних;

71 лишь тогда изыдут они, когда звёзды изменятся и станут неблагоприятны для них.

#### Сура 4. О пятидесяти именах и печатях Мардука

1 Здесь поведаю я пятьдесят имён Мардука со знаками и силами их, кои даровали Ему Старшие, дабы сравнялся Он с прочими из Древних, каковых три, и одиннадцать, и тридцать шесть, средь коих один есть двое.

2 Могут быть призваны силы сии вслед за тем, как ступил жрец ступению Его на лестницы светил и достиг вхождения в град Его святой.

3 Да будут начертаны знаки на пергаменте иль выдавлены в глине и установлены на жертвеннике для призывания.

4 И да будет средь благовоний кедр и резкие смолы душистые.

5 И да будет обращено призывание к северу.

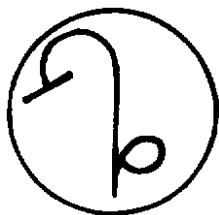
6 Имя первое есть Мардук.

7 Владыка владык, повелитель кудесников.

8 Имени Его не должно быть названным, разве что когда прочие бессильны, и сделать сие есть ответственность величайшая.

9 Слово призывания Его — Дугга.

10 Се есть печать Его:



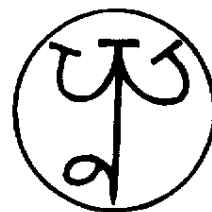
11 Имя второе есть Марукка.

12 Ведаёт все вещи с начала мира.

13 Ведаёт все тайны человеческие и божественные, и дюже тяжело призываем.

14 Не должен взывать к Нему жрец, буде не чист он сердцем и духом, ибо ведомы духу сему мысли его сокровенные.

15 Се есть печать Его:

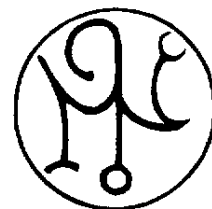


16 Имя третье — Марутукку.

17 Властитель над искусством защиты, сковал безумного бога в борьбе.

18 Затворил Древних в пещерах их, за вратами.

19 Владеет звездою Арра, коя суть слово Его, и се есть печать Его:



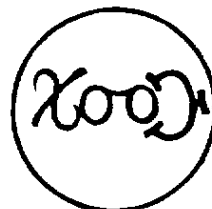
20 Имя четвёртое есть Мершакушу.

21 Сотворитель чудес.

22 Любезнейший средь пятидесяти и наиболее благодетельный.

23 Слово, используемое для призывания Его — Белдуру.

24 Се есть печать Его:



25 Имя пятое есть Лугалдиммеранкия.

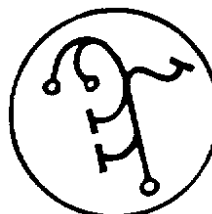
26 Обратил Хаос к Порядку.

27 Унял воды.

28 Эмир над ратями дэвов ветра, сражавшихся с Древнею Тиамат подле Господа Мардука.

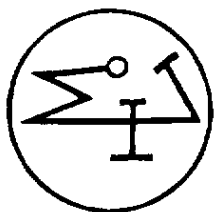
29 Слово, используемое для призывания Его — Банутуку.

30 Се есть печать Его:



## АПОКРИФ

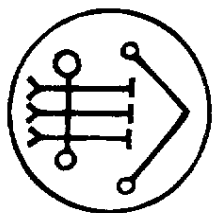
- 31 Имя шестое есть Наде-Лугалдиммеранкия.  
32 Страж ифритов и джиннов, визирь над ратями дэвов ветра.  
33 Изгонит Он всякого шантака, досаждающего тебе, и Он есть неприятель шогготов.  
34 Ничто не пройдет в мир горний иль мир дольний без ведома Его.  
35 Слово Его — Банрабишу.  
36 Печать же Его такова:



- 37 Имя седьмое есть Асалухи.  
38 Владетель пылающего меча, следит за фравашаи, племенем Стражей, по наказу Старших.  
39 Дарует Он защиту наилучшую, особенно же в опасных предприятиях, исполняемых по воле звёздных богов.  
40 Слово Его — Банмашким, и печать Его такова:

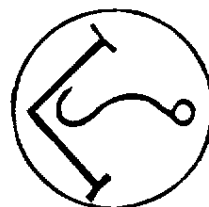


- 41 Имя осьмое есть Асалухи-Намтила.  
42 Господь тайный и могучий, обладает Он даром подымания мёртвых и общения с духами бездны, неведомыми царице оной.  
43 Ни одна душа не пройдет к смерти без ведома Его.  
44 Слово Его — Банутукукутукку, и печать Его такова:

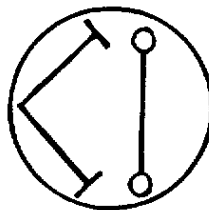


- 45 Имя девятое есть Асалухи-Намру.

- 46 Наделяет мудростию и знанием обо всём сущем.  
47 Дарует советы превосходные и обучает науке о металлах.  
48 Слово Его — Банкакалему, и се есть печать Его:



- 49 Имя десятое — Асарри.  
50 Сила сия обладает знанием всех трав и древес и способна взрастить дивные плоды в пустыне,  
51 и никакая земля не будет бесплодною для Неё.  
52 Воистину, Она есть хранительница щедрости.  
53 Слово Её — Белпирику, и печать Её пред тобою:



- 54 Имя одиннадцатое есть Асаралим.  
55 Обладает тайною мудростию и светом озаряет края тьмы, принуждая живущих там явить природу свою и познания.  
56 Дарует советы превосходные обо всём.  
57 Слово Его — Барматтару, и печать, кою должен ты начертать, такова:

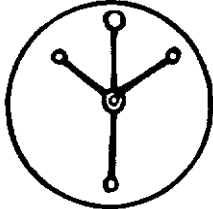


- 58 Имя двенадцатое есть Асаралим-Нунна.  
59 Се есть сила, владычествующая над защиною всевозможною и исключительно осведомлённая в делах воинских, предводитель-

ствовала коя над ратями Мардука в сражении том.

60 Способна Она в три дня снарядить войнство должным оружием.

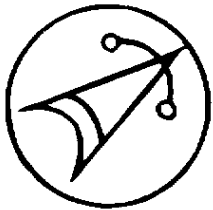
61 Слово Её — Банатату, и печать Её такова:



62 Имя тринадцатое есть Туту.

63 Утешает плачущих и дарует радость сердцам печальющихся и страждущих.

64 Благодетельнейшее из имён и хранитель домашнего очага, слово Его — Дирригугим, и печать Его сия:



65 Имя четырнадцатое есть Туту-Зиункенна.

66 Дарует знание совершенное о движении звёзд и о значении оногo, и от Него черпали халдеи знания сии в избытке.

67 Слово Его — Гибилану, печать же — сия:

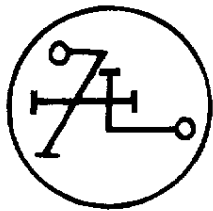


68 Имя пятнадцатое есть Туту-Зику.

69 Сила сия наделяет богатствами всевозможными и может поведать, где зарыто сокровище.

70 Ведает тайны земли.

71 Слово Её — Гигимаганпа, и печать Её сия:

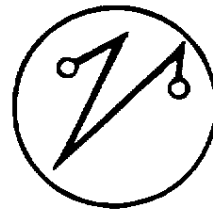


72 Имя шестнадцатое есть Туту-Агаку.

73 Дух сей способен даровать жизнь тому, что уже мертво, но лишь на краткое время.

74 Он — Господь берегов и талисманов.

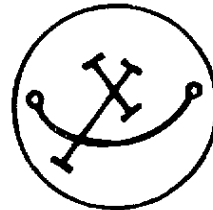
75 Слово Его — Машгарзанна, и печать Его сия:



76 Имя семнадцатое есть Туту-Туку.

77 Господь погубительной ворожбы, победитель Древних чрез колдовство, даритель чар Господа Мардука, враг свирепейший.

78 Слово Его — Машшамашти, и печать Его пред тобою:

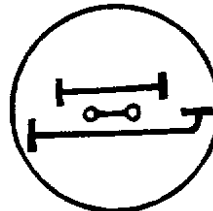


79 Имя осьмнадцатое есть Шазу.

80 Ведает помыслами тех, кто далёк, как и тех, кто близок.

81 Ничто в земле не зарыто да в воде не сокрыто без ведома силы сей.

82 Слово Её — Машананна, и печать Её сия:



83 Имя девятнадцатое есть Шазу-Зиси.

84 Примиритель недругов, разрешитель споров меж двумя человеками, иль меж двумя народами, иль даже, речено, меж двумя мирами.

85 Воистину, сладок запах мира для силы сей, чьё слово Машинана и чья печать сия:

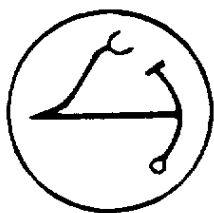
## АПОКРИФ



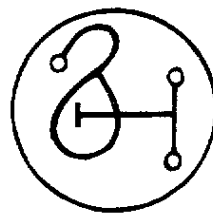
- 86 Имя двадцатое есть Шазу-Сухрим.  
87 Отыскивает прислужников Древних, где бы они ни находились.  
88 Жрец, посылающий одного по поручению, находится при сём в опасности страшной, ибо Шазу-Сухрим убивает легко и без раздумий.  
89 Слово Его — Машанергал, и се есть печать Его:



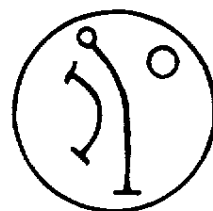
- 90 Имя двадцать первое есть Шазу-Сухгурим.  
91 Подобно Шазу-Сухриму, оный есть ворог, кой не может быть умиротворён.  
92 Разоблачает неприятелей жреца с лёгкостьюю, должно заповедать Ему не убивать недруга, коль жрец желает сего.  
93 Слово Его — Машадар, и се есть печать Его:



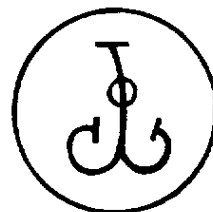
- 94 Имя двадцать второе есть Шазу-Захрим.  
95 Тьму тем истребил в сражении.  
96 Воин среди воинов.  
97 Может повергнуть целое воинство, ежели будет на то воля жреца.  
98 Слово Его — Машагарану, и се есть печать Его:



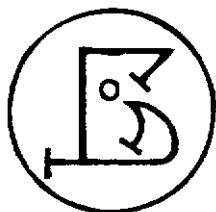
- 99 Имя двадцать третье есть Шазу-Захгурим.  
100 Подобно Шазу-Захриму, страшнейший противник.  
101 Речено, что убивает Шазу-Захгурим медленно, мучительнейшим путём.  
102 Не ведомо мне сего, ибо не призывал я никогда духа сего.  
103 Се есть испытание для тебя.  
104 Слово Его — Маштишадду, и се есть печать Его:



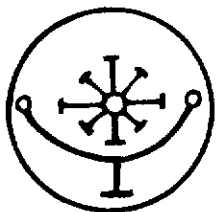
- 105 Имя двадцать четвёртое — Энбилулу.  
106 Сила сия способна отыскать воду среди пустыни иль на вершинах гор.  
107 Ведает тайны воды и русла рек под твердию.  
108 Полезнейший из духов.  
109 Слово Его — Машанабу, и печать Его такова:



- 110 Имя двадцать пятое есть Энбилулу-Эпадун.  
111 Се есть Господь всякого орошения, и может доставить Он воду из дальних мест к стопам твоим.  
112 Владеет изящнейшими познаниями очертаний земли и ведает всякие земли, где вода может быть найдена в избытке.  
113 Слово Его — Эхунгинаканпа, и печать Его сия:



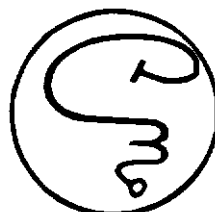
- 114Имя двадцать шестое есть Энбилулу-Гугал.  
 115Сила, главенствующая над всяким ростом и всем произрастающим.  
 116Дарует знание возделывания земель и может обеспечить град голодающий пищею тридцать лун и одну луну.  
 117Благороднейшая из сил.  
 118Слово Её — Агха, и се есть печать Её:



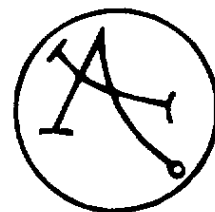
- 119Имя двадцать седьмое есть Энбилулу-Хегал.  
 120Подобно силе предшествующей, владеет над искусством земледелия и сельского хозяйства.  
 121Наделяет богатым урожаем.  
 122Владеет знанием пахоты и металлов земных.  
 123Слово Её — Бурдишу, и печать Её такова:



- 124Имя двадцать восьмое есть Сирсир.  
 125Уничтожитель Тиамат, возненавиденный Древними, покоритель Змии, противник Ктулху.  
 126Господь могущественнейший.  
 127Слово Его таково: Апирикубабадазуканпа, и се есть печать Его:



- 128Имя двадцать девятое есть Сирсир-Малах.  
 129Взошёл на спину Червя и рассёк Его надвое.  
 130Господь отваги и храбрости, и дарует свойства сии жрецу, буде тот пожелает, иль иному по воле жреца.  
 131Слово Его — Бахахадугга, и се есть печать Его:



- 132Имя тридцатое есть Гил.  
 133Даритель семени.  
 134Возлюбленный Шуб-Нигурат, сила Его — таинственная и древнейшая.  
 135Заставляет ячмень расти, а женщин — рожать.  
 136Делает сильным лишённого мужской силы.  
 137Слово Его — Агабел, и печать Его такова:



- 138Имя тридцать первое есть Гилма.  
 139Основатель градов, обладающий знанием зодчества, коим возведены были сказочные храмы Ура; создатель всего постоянного, что не преидет вовеки.  
 140Слово Его — Аккабел, и печать Его сия:

## АПОКРИФ

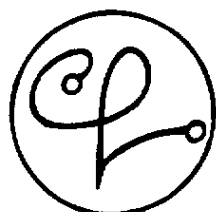


141 Имя тридцать второе есть Агилма.

142 Приносящий дождь.

143 Творит дожди орошающие иль приносит бури и громы великие, кои могут истребить рати, и грады, и посевы.

144 Слово Его — Машпаэгурра, и се есть печать Его:



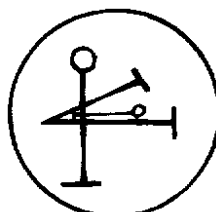
145 Имя тридцать третье есть Зулум.

146 Ведает, где сеять и когда сеять.

147 Дарует превосходный совет во всяком деле и торговле.

148 Бережёт человека от дурного купца.

149 Слово Его — Аббабел, и печать Его сия:

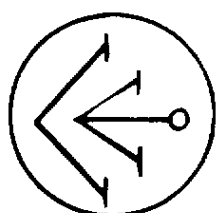


150 Имя тридцать четвёртое есть Мумму.

151 Сила, дарованная Мардуку, дабы сотворить вселенную из плоти Тиамат.

152 Дарует мудрость о состоянии жизни пред творением и о природе строения четырёх столпов, на коих покоятся небеса.

153 Слово Его — Алалабел, и се есть печать Его:

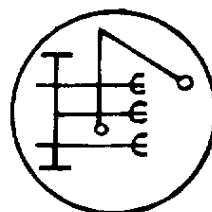


154 Имя тридцать пятое есть Зулумму.

155 Дарует одному могучую силу десятиерых.

156 Воздел часть Тиамат, коей суждено было стать небесами, над частию, коей суждено было стать твердию.

157 Слово Его — Андарабел, и се есть печать Его:



158 Имя тридцать шестое есть Гишнумунаб.

159 Се есть сила Мардука как Господа всего сущего, судителя судимого, решителя решаемого, коий определяет законы и правления царей.

160 Онный не может быть призван, кроме как при разрушении града иль смерти царя.

161 Слово Его — Гашдиг, и печать Его сия:



162 Имя тридцать седьмое есть Лугалабубур.

163 Уничтожитель дэвов Тиамат.

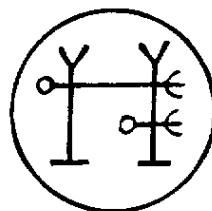
164 Попратель орд Её.

165 Заточил Ктулху в бездне.

166 Сразил Азатота с ловкостию.

167 Великий защитник и великий ратитель.

168 Слово Его — Агнибел, и печать Его сия:



169 Имя тридцать восьмое есть Пагалгуэнна.

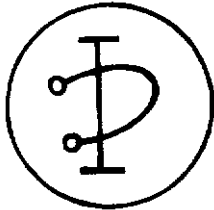
170 Владелец премудрости безграничной,

171 и Он определяет природу вещей, доселе не созданных, и духов, доселе не сотворённых,

172 и ведает силу богов.

173 Слово Его — Аррабел, и печать Его сия:



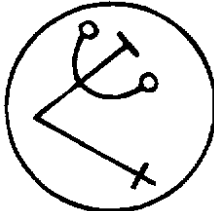


174Имя тридцать девятое есть Лугалдурмах.

175Господь возвышенных мест, хранитель небес и всего странствующего по ним.

176Ничто не пройдет чрез звёздную стихию без ведома силы сей.

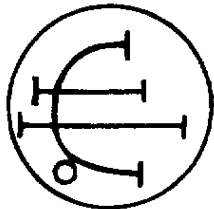
177Слово Её — Аратаагарбел, и печать Её сия:



178Имя сороковое есть Аранунна.

179Даритель мудрости, визирь матери нашей Нарикс, ведатель завета чародейского, и законов, и природы врат.

180Слово Его — Араманнги, и печать Его такова:

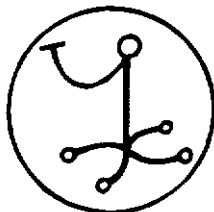


181Имя сорок первое есть Думудуку.

182Владетель жезла из ляпис-лазури, ведатель тайного имени и тайного числа.

183Не может открыть их тебе, но может повести иные, равно дивные вещи.

184Слово Его — Аратигиги, и се есть печать Его:

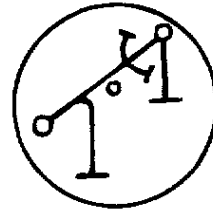


185Имя сорок второе есть Лугалшуанна.

186Сила старейшей из Старших, владеет тайным знанием мира, когда Древние и Старшие были едины.

187Ведает суть Древних и где она может быть обнаружена.

188Слово Её — Белдикху, и печать Его сия:

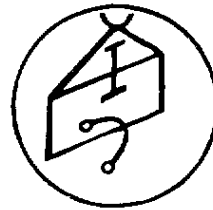


189Имя сорок третье есть Ируга.

190Ведает суть всех духов, мёртвых и нерождённых, и звёздных, и земных, и духов воздуха, и духов ветра.

191Сие может повести Он тебе, и сможешь ты взрасти в мудрости.

192Слово Его — Зидур, и печать Его такова:

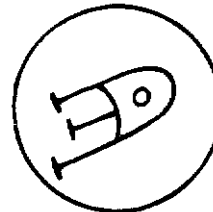


193Имя сорок четвёртое есть Иркингу.

194Се есть сила, коя сковала военачальника Древних, могучего джинна Кингу,

195дабы смог Мардук разверзнуть чрево Его и из крови Его сотворить род Адамов и заключить завет.

196Слово Его — Барериму, и печать Его сия:



197Имя сорок пятое есть Кинма.

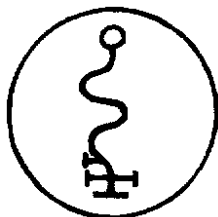
198Судия и владыка Древних, при имени коего трепещут они в страхе.

199Дабы не ошибались Древние, сила сия сотворена для наблюдения за деяниями оных,

200дабы были они праведны и в согласии с заветом, ибо забывчивы Старшие и далеки весьма.

## АПОКРИФ

201 Слово Её — Энгаигаи, и печать Её сия:

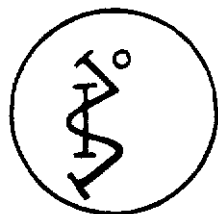


202 Имя сорок шестое есть Эсискур.

203 Дух сей владеет знаниями о продолжительности жизни всякого человека, равно как растений, и дэвов, и ахуров.

204 Назначил Он меру для всех вещей и ведает пространством чрез сие.

205 Слово Его — Ненигелай, и печать Его сия:



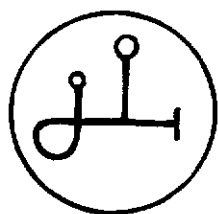
206 Имя сорок седьмое есть Гибил, наречённый Гишбаром.

207 Сила сия дарована царствием огня и горнила.

208 Хранит Она острым острие меча и копия и дарует понимание в работе с металлами.

209 Она же воздымает молнии, рождающиеся в земле, и заставляет мечи являться с небес.

210 Слово Его — Белагнитарра, и печать Его сия:

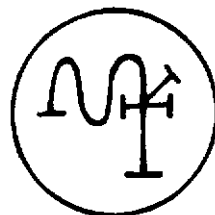


211 Имя сорок восьмое есть Адду.

212 Воздымает бури, заполняющие небеса и заставляющие дрожать звёзды и врата ифритов сотрясаться на местах своих.

213 Может наполнить небеса яркостию своею, даже в темнейший час ночи.

214 Слово Его — Какодамму, и печать Его сия:



215 Имя сорок девятое есть Ашару.

216 Ведает тропы предательства.

217 Даёт разумение грядущего, равно как и минувшего.

218 Установил ахуров на пути их и означил пору их.

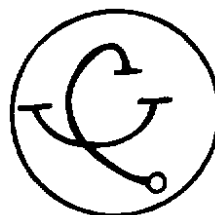
219 Слово Его — Бахтандабел, и се есть печать Его:



220 Имя пятидесятое есть Неберу, коему должно стать первым в Писаниях новых.

221 Дух врат Мардука, устанавливает все вещи на круги своя и правит перекрёстками звёзд, как известно сие халдеям.

222 Слово Его — Диргиргири, и печать Его сия:



223 Здесь завершается Книга Знаков, для написания коей даровали мне боги силы и время.

224 Книга сия да не будет явлена нечистому, иль непосвящённому, иль неопытному, ибо сотворить сие значит навлечь ужасающее из проклятий Книги на тебя и на род твой.

225 Духом Книги заклинаю тебя!

## Китаб V. Книга Материалов

### Сура 1. О средствах защитных

1 Книга сия — о колдовских орудиях, материалах и средствах защитных, необходимых кудеснику, дабы вершить искусство чародейское и призывать духов.

2 Мудрый исследователь да найдет на страницах сих все требуемые приспособления для вершения искусства.

3 Позаботься о том, дабы все орудия изготавливались в точности, как поведаю я тебе, и в должные часы, ибо ежели не сделаешь ты посему, не будет в них никакой силы.

4 При проведении всякого призывания потребуются тебе основные средства:

5 жезл кипарисовый с ляпис-лазурию, кинжал Шуб-Нигурат, благовония, костёр и пергаменты.

6 Когда же пожелаешь ты заковать Древних, необходимы тебе также камни, меч фравашы и кольцо Нат-Хортата.

7 Помимо сего да будут на чародее должные одеяния, чистые и незапятнанные, несущие должные печати и знаки.

8 Из средств же иных понадобятся тебе жертвенник и сосуды, мази и порошки, зеркала и обереги, кои могут стать полезными соотарицами твоими на пути к познанию.

9 Ведомы мне средства для малых призываний и имена часов для них, и ведомы мне средства, кои должен использовать чародей для призывания Древних, но лишь немного способов защиты супротив Древних ведомо мне.

10 Посему умоляю я воззвать сперва к Этонэтатэ, Бадэро и Нэрэхо, ликам Ньярлат-хотеповым,

11 и велеть им говорить с тобою в истине и поведать тебе всякое защитное средство, действенное супротив Древнего, коего желаешь ты призвать.

12 Защита моя, кажется, держится поныне, но как долго, могу я лишь догадываться.

13 Знак Старших исполнился небрежения.

14 Прежде, нежели покину я святилище сие, да успею я описать то, что постиг, дабы мог я чуть надёжнее оправдаться пред слугами рода Адамова.

15 Познай же защитные средства из заметок сих, писанных сведущим волхователем прежде внезапного нечестия его.

16 Знак Ура благословляется жрецами Древних, нанесённый со знаком силы:



17 Да не будет сотворён он дважды;

18 ведомо Господу, что пытался я — с плачевными последствиями.

19 Размер не влияет на силу знака.

20 Видел я знаки как большие, так и малые.

21 Каменная соль действительна супротив шоготов, Старцев и грибка югготского.

22 Должен ты подойти близко, дабы поразить плоть их, весьма близко.

23 Щит Хаоса суть небольшой предмет округлый с осьмью стрелами Хаоса, на внешнюю сторону нанесёнными.

24 Речено о нём в Хрониках Чёрного Меча, что Мардук сотворил его для Себя, когда восстал Он, наконец, супротив Старших, и величайшим среди них пытался сделаться, и даже отобрать вечное Равновесие у Того, кто хранит его.

25 Посему был Он изгнан на землю, и речено было Ему, что некогда быть Ему убиту клинком смертного.

26 Щит же сей суть защита супротив Хаоса, ибо силы Хаоса, буде могущественны они в

## АПОКРИФ

должной мере, могут разрушить всякую защиту, сотворённую из плоти Порядка.

27 Ничто, обладающее свойствами Порядка, не может противостоять длительному натиску сил Хаоса.

28 Лишь то оружие действенно супротив Хаоса, кое Хаосом и сотворено.

29 Сие же свойственно и щиту Хаоса.

30 По природе своей принадлежит он Хаосу, и посему нет в нём ничего упорядоченного, на что силы Хаоса могли бы воздействовать и что могли бы повредить.

31 Хаос встретится с Хаосом, и силы противостоящие будут повержены.

32 Воистину существует приспособление сие.

33 Последний раз наблюдали его близ Гиперборей.

34 Дарует оно защиту от телесного нападения существ из Запределия.

35 Нанести повреждение Обитателям глубин можно обыкновенными плотскими средствами.

36 Огонь греческий, по-видимому, сильнейший ущерб наносит.

37 Огонь же обычный, к несчастью, не ранит их так, как могли бы мы полагать; возможно, из-за шкуры их.

38 Огонь суть первая защита человека с древнейших времён.

39 Нет убеждённости, что древнейшие и старейшие твари из Запределия восприимчивы к огню.

40 Не ранит он никогда, буде не содержит некоего масла и света надёжного.

41 Серебро, влетённое в капюшон, шелом или иной убор, мешает тварям злобным вредить разуму твоему или же читать мысли твои.

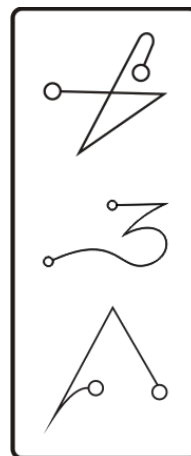
42 Сведения сии, пришедшие из иных источников, кои не опровергнуты доселе, хранят мою жизнь донныне.

43 Сообразительных тварей не смутит зеркало, посему используй его, дабы отвлечь тварей неразумных.

44 Чёрный порошок суть действенное средство воспрепятствования шогготам, рыскающим по следу твоему.

45 Действует он добротнo и на тварей иных.

46 И да будут при тебе лобная повязка, и хоругви призывания, и пояс, прикрывающий пуп твой, ибо чрез него проникают тёмные силы в тела человеков:



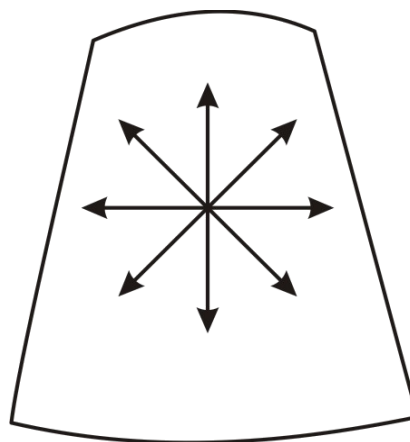
47 И да будут предметы сии тонкой ткани, и в цветах Й'иг-Голонака и Шуб-Ниггурат, какие есть чёрный и белый,

48 ибо ведомы Й'иг-Голонаку края Запределия и пути Древних, а Шуб-Ниггурат покорила преисподнюю и попрадала царицу оной.

49 И да будут они освящены и окроплены должным образом.

50 И да будет на венце призывания осьмилучевая звезда Хаоса,

51 и да будет исполнен он из кованой меди, украшенной самоцветами.



## Сура 2. Об одеяниях чародея

1 Прежде всего да будут изготовлены одеяния твои из чёрной ткани иль из ткани тех цветов, кои соответствуют призываемому, и да будут они с капюшоном.

2 Да будут одеяния сии одеждами девственными, пошитыми дланию чародея и не использовавшимися ни для чего иного, нежели для работы, иначе же станут они непригодны.

3 Да начнёшь ты изготовление их в первый день седмицы.

4 В час Венеры должен ты сделать последний стежок одеяния и сокрыть оное до следующего дня.

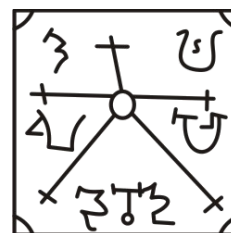
5 На следующий день, в час Меркурия, нанеси печать сию у левого рукава одеяния и сокрой до следующего дня:



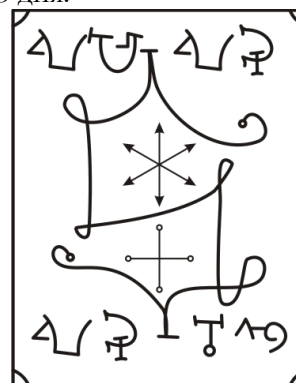
6 На следующий день, в час Луны, нанеси печать сию у правого рукава одеяния и сокрой до следующего дня:



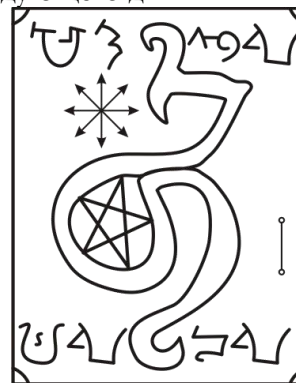
7 На следующий день, в час Сатурна, нанеси печать сию в области паха и сокрой до следующего дня:



8 На следующий день, в час Юпитера, нанеси печать сию на спине одеяния и сокрой до следующего дня:



9 На следующий день, в час Марса, нанеси печать сию с передней стороны одеяния и сокрой до следующего дня:



10 Будь осторожен, дабы воспроизвести сие так точно, как приведено здесь, ибо се есть важнейшая из печатей, кои наносишь ты на одеяния.

11 В день последний, в час Солнца, возьми одеяние с места, где хранилось оно.

12 Прежде, чем продолжить, проверь сие на любые погрешности в изображениях и, когда удостоверись ты в безупречности их, можешь начать освящение одежд.

13 Для всех орудий, применяются кои в младших обрядах, да будешь использовать ты сие освящение,

## АПОКРИФ

14 для средств же, применяемых в призываниях Древних, да будешь использовать ты освящение последующее.

15 Освящение же для малых обрядов таково:

16 Возьми ветви лавра и сооруди костёр, кой да разожжёшь ты спустя четверть часа после того, как начал делание.

17 Затем, пред костром, с орудиями твоими в дланях твоих над пламенем, но не так низко, чтоб могли они обгореть иль повредиться, и не так высоко, чтоб не касались они и дыма, да молвишь ты сие:

18 *Самак дафам сурабель карамека амуранас,* ▲▲

19 *Ѓог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг,* ▲▲

20 *Далеринтер марбан порафин,* ▲▲

21 *Херикорамонус дерогех,* ▲▲

22 *Пратисингер,* ▲▲

23 *я призываю вас, о могущественные имена часов,*

24 *лики безликого Ньярлатхотепена,* ▲▲

25 *дабы могли вы стать едины в час сей*

26 *и созерцать искусство моё,*

27 *дабы придать силу орудию, кое я изготовил:*

28 *силу, коею вправе он обладать,*

29 *ибо создал я его без порока,*

30 *и не может он быть уничтожен.* ▲▲

31 *Пратисингер,* ▲▲

32 *Херикорамонус дерогех,* ▲▲

33 *Далеринтер марбан порафин,* ▲▲

34 *Ѓог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг,* ▲▲

35 *Самак дафам сурабель карамека амуранас,* ▲▲

36 *Седжи!* ▲▲

37 *Ихдес!* ▲▲

38 *Всеми именами Ньярлатхотеповыми,*

39 *придайте силу средству сему,* ▲▲

40 *придайте силу!* ▲▲

41 *Дорес серод!* ▲▲▲▲

42 Заклятие сие да будет выучено наизусть, и должно всегда обходиться без книги иль пергамента.

43 Там же, где обозначил я в суре сей и далее знак ▲, должно сие быть указанием для заклинателя, дабы сотворить жест тот, кой привлечёт внимание имён Ньярлатхотеповых и поможет им явиться.

44 Несложно движение сие, и должно быть сотворяемо оно левою дланью.

45 Да коснёшься ты чела твоего двумя перстами твоими, затем да подведёшь ты их ко груди и да коснёшься области сердца.

46 После же сего да коснутся персты твои левого плеча, вновь чела и, наконец, плеча правого.

47 И да будет надеваемо одеяние сие лишь для обрядов призывания, в иных же случаях да будет оно убрано и сокрыто, дабы ни единое око не узрело его, кроме твоего.

### Сура 3. О жезле, кинжале Шуб-Ниггурат, благовониях и пергаментах

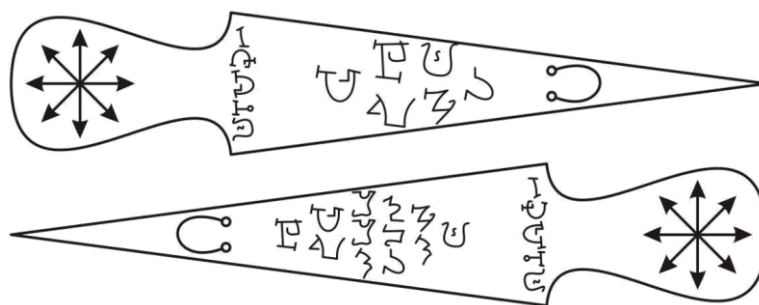
1 Ныне же, когда одежды изготовлены, да изготовишь ты жезл.

2 На следующий день после изготовления одеяния, в час Венеры, да срубишь ты ветвь дерева кипарисового и да вырежешь из оной гладкий жезл длиною около двух *шудуа*.

3 И да будешь ты носить одежды твои во время изготовления орудий,

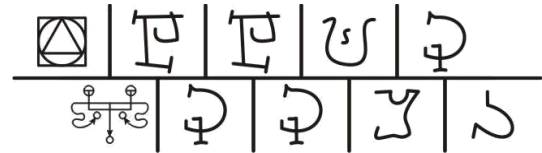
4 и да будешь заворачивать ты средства сии в одежды, кои да будешь ты хранить сокрытыми.

5 Вырезав жезл, возьми на следующий день кинжал медный, чистый и без единого порока, 6 и в час Меркурия напиши знаки сии на лезвии:

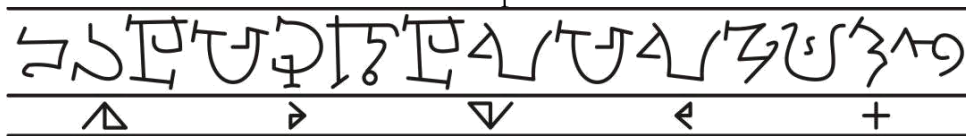


- 7 После сего в тот же час освяти кинжал и помести в польмя, дабы он очистился.
- 8 На следующий день, в час Луны, вырежи на железе знак Йог-Сотота.
- 9 Знак должен повторяться четырежды по длине жезла, затем поверни жезл на четверть оборота и вырежи знак четырежды вновь.
- 10 Повторяй это до тех пор, покуда не прошёл полный круг и жезл не приобрёл шестна-

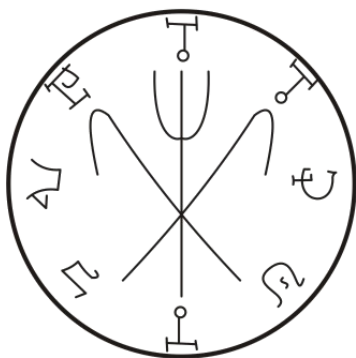
дцать изображений печати, выглядит коя сим образом:



- 11 Затем на вершущке жезла помести кольцо ляпис-лазури и начертай знаки Муш'Арат-Фортина сим способом:

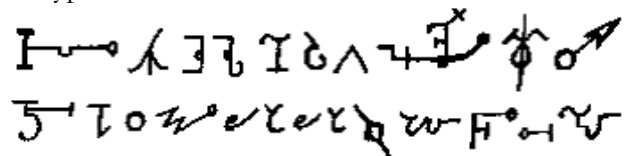


- 12 На следующий день, в час Сатурна, освяти жезл.
- 13 Затем должно быть приготовлено благоволие Закубара, кое может иметь природу Луны иль Меркурия.
- 14 Лунные благоволия должно делать всегда в понедельник, в час Луны, и освящать всегда в середине часа Луны того же дня, в кой ты приготовил их.
- 15 Возьми для оною равные части мяты, ладана, полыни, шалфея, сандала, стиракса и мускуса, кои смешай вместе и приготовь порошок.
- 16 Порошок сей должно хранить в бутылки пурпурного цвета с печатию на пробке её, каковая да будет изготовлена из серебра:



- 17 Буде же пожелаешь ты приготовить благоволия Меркурия, в день и час планеты сей при растущей луне должен взять ты равные части мирры, цибетина, стиракса, горькой полыни, асафетиды, гальбана и мускуса, тщательно пе-

- ремешать и измельчить в тончайший порошок.
- 18 Освяти его в середине часа Меркурия того же дня, в кой ты приготовил его,
- 19 помести в сосуд из зелёного стекла и запечатай пробкою из алхимической ртути, на коей предварительно начертаны знаки Марса и Сатурна:



- 20 Вознеси сосуд с благоволием Закубара к четырём ветрам и возгласи громко сии возвышенные слова власти:
- 21 К северу: *Зиджмуорсобет, Наиджим, Завахо!*
- 22 К востоку: *Кехаджся, Абаво, Нокетонаджся!*
- 23 К югу: *Асаджся, Урам, Тедотосон!*
- 24 К западу: *Зиджьяронаифето, Мугельтор, Мугельтор-Изхе!*
- 25 Накрой сосуд лоскутом чёрного бархата и отложи.
- 26 В каждую из семи ночей должен омывать ты сосуд в лунном сиянии в течение одного часа;
- 27 храни его сокрытым под тканью от крика петушиного до заката.
- 28 По свершению же сего благоволие будет готово к использованию и обладает властью таковою, что, используемое с мудростию, имеет могущество призывать орды Джаханнама и повелевать ими.

## АПОКРИФ

29 Применённое в предначальных обрядах, благовоние сие может стать более действенным, коли дополнить его одной частью толчёной мумии фирауновой.

30 Используй обе разновидности благовония Закубара во всех обрядах древнего знания, окропляя оными теплящиеся уголья тиса иль дуба.

31 Когда же духи приблизятся к тебе, испарения оных околдуют и увлекут их, связуя силы их волею твоею.

32 Ежели желаешь ты приготовить порошок Ибн Газула, возьми праха с могилы, в коей пролежало тело двести лет иль более — три части.

33 Возьми порошкового амаранта — две части;

34 толчёного листа плюща — одну часть;

35 и тонкой соли — одну часть.

36 Смешай их в открытой ступке в день и час Сатурна и освяти должным образом.

37 Сотвори над смесию сей знак Ура, затем запечатай порошок в свинцовый ларец, на коем вырежи печать Куту.

38 Когда бы ни пожелал ты наблюдать воздушные проявления духов, дунь на шепотку порошка сего в направлении их появления, либо с ладони твоей, либо с лезвия кинжала Шуб-Нигтурат.

39 Не забудь для блага твоего сотворить знак Старших при их появлении, иначе же щупальца тьмы оплатут твою душу.

40 Помазав главу твою мазию Кефнеса, обрящешь ты во сне истинное видение времён грядущих.

41 Когда луна возрастает на светлом месте своём, в глиняный тигель твой налей изрядное количество лотосового масла с тремя с половиною *гинами*<sup>1</sup> порошковой мандрагоры и тщательно перемешай раздвоённым прутом дикого тёрна.

42 Сотворя сие, произнеси следующее заклинание Йебсу, взятое из разрозненных строк папируса:

43 Я — владыка духов,

44 Оридимбаи, Сонадир, Эписгеш;

45 я — Баст, Цатоггуа, порождённый от Нарикс Бинуи Сфе;

46 именами Гвеботи, Абатаба, Итобеви,

47 придай силу чарам моим, о Наксир Опкиш Шфе!

48 Придай силу, о Ноденс, коему имена — Хонс Фиванский, и Нанна, и Неферхотен!

49 Придай силу, о Надур!

50 Добавь к зелию сему шепоть красной земли, девять капель натра, четыре капли ладанного бальзама и одну каплю крови из десницы твоей.

51 Смешай сие с подобною же мерою жира гусёнка и помести сосуд на пламень.

52 Когда же растопится всё должным образом и тёмные пары начнут подыматься, сотвори знак Старших и сними сие с пламеня.

53 Когда мазь остынет, помести оную в вазу из лучшего алавастра, кою храни в некоем потайном месте, лишь тебе ведомом, до тех пор, покуда не понадобится она тебе.

54 Пред всяким действием призывания должно разводиться костёр, коий да будет гореть в северной стороне Круга в течение часа прежде, нежели начнётся обряд.

55 Да будет сложен он из дерева лаврового и кипарисового,

56 и, едва возгорится он, да произнесёшь ты благословение.

57 Ежели не соорудил ты Круга, тогда должен быть устроен он за час до заклатья и может оставаться там постоянно или же каждый раз стираться и чертиться заново.

58 Для малых призываний Круга, сотворённого из муки иль мела на полу или же выкопанного в земле, достаточно,

59 однако для великих призываний Древних да будет Круг выкопан в земле и затем заполнен смесию муки и серебра, иначе же погибнешь ты, без сомнения.

60 Строя Круг, должен творить заклинитель благословения.

61 Ежели желаешь ты призывать лики Ньярлатхотеповы, то заклатья, используемого для прочих орудий, должно быть достаточно.

<sup>1</sup> *Гин (лезвие)* — вавилонская мера веса, приблизительно равная 8,3 г.



62 Ежели пытаешься ты призвать Древних, то да сотворишь ты великое освящение, кое будет приведено в следующей суре.

63 Последнее средство, кое потребуется тебе для малых призываний, суть пергаменты, на коих должно записывать тебе всевозможные заговоры и заклятия, кои понадобятся тебе во время делания.

64 Нанеси надписи на пергаменты за день до того, как начнётся делание, в тот час, когда должно оно состояться на день грядущий.

65 Писать должно на чистом, девственном пергаменте чернилами, освящёнными описанным заклятием.

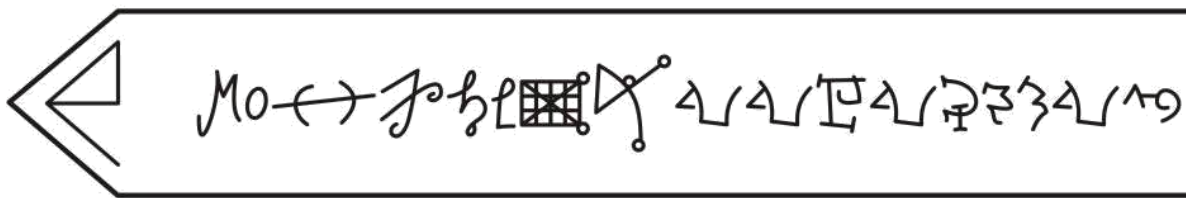
### Сура 4. О мече фравашаи

1 Ежели стремится чародей заклясть Древних, тогда должно ему использовать некоторые дополнительные средства.

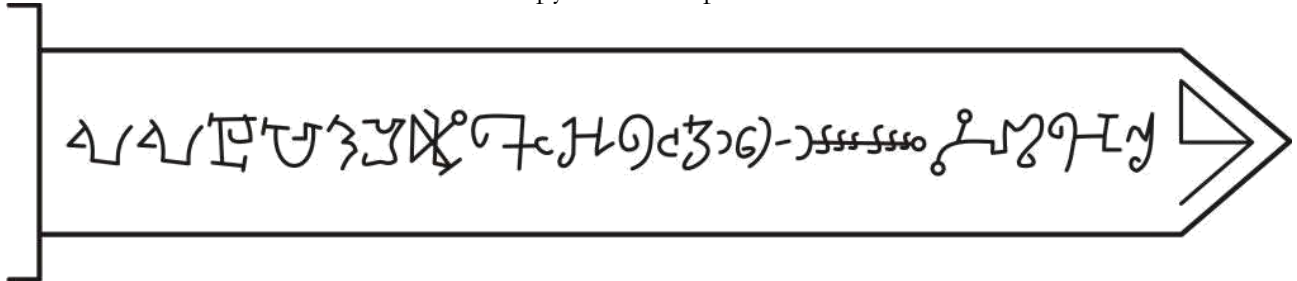
2 Первым орудием будет меч фравашаи, коий, подобно кинжалу Шуб-Нигурат, не должен использоваться для причинения вреда человеку или зверю.

3 В день и час Марса и при луне растущей изготовь меч из бронзы с рукояткою изящного чёрного дерева.

4 В день и час Меркурия возьми меч сей и высеки на одной стороне лезвия знаки сии:



5 На другой же стороне — сии:



6 В день и час Сатурна при убывании луны разведи костёр из сучьев лавровых и тисовых и, погрузив лезвие во польмя, произнеси пять раз следующее заклятие:

7 *Каряхаджя, Зодкарнеш, я призываю вас властно и повелеваю вам восстать, о могучие духи, обитающие в бездне великой!*

8 *Ужасным и могущественным именем Азатота заклинаю явиться немедля и придать силу лезвию сему, изготовленному в согласии с древним знанием.*

9 *Именем Наксир я повелеваю вам, о Могучие,*

10 *именем Нарикс я призываю вас, о Древние,*

11 *и величайшим и чудовищнейшим именем Надура, что произносится как Энлиль и сотрясает горы, я могущественно приказываю вам немедля, о явившиеся из обители Барбело: явитесь предо мною!*

12 *Помогите мне!*

13 *Придайте силу чарам моим, дабы оружие сие, на коем нанесены знаки огня, обрело мощь таковую,*

14 *что вселяла бы страх в сердца всех духов, кои не повинуются повелениям моим,*

15 *и что помогала бы мне чертить всевозможные круги, знаки и тайные печати, необходимые в действиях искусства чародейского.*

16 *Именем великого и могучего Йог-Сотота и неуязвимым знаком Ура (сотвори знак),*

17 *придайте силу!*

18 *Придайте силу!*

19 *Придайте силу!*

20 Когда пламень станет синим, считай сие верным знаком того, что духи подчинились требованиям твоим, затем же остуди лезвие в загодя подготовленной смеси воды морской и желчи петушиной.

## АПОКРИФ

21 Воскури благовоние Закубара как жертвоприношение духам, призванным тобою, затем же отпусти их в жилище их со словом сим:

22 *Именами Азатота, Йог-Сотота и Посланника их Ньярлатхотепа и силою знака сего* (сотвори знак Старших), *освобождают я вас.*

23 *Ступайте с места сего с миром и возвращайтесь после того лишь, как призову я вас.*

24 Затвори врата печатию Куту.

25 Средства, кои будут надобны тебе для заклятия Древних, да будут храниться отдельно от тех, что используются в малых призываниях,

26 и всякий из них да будет обернут в тёмно-зелёный шёлк, на коем вышита печать единства сия:



27 На протяжении одной луны всякую ночь в час Меркурия твори молитву пред мечем, коней да будет храним обернутым.

28 И да будет молитва твоя такова:

▲▲▲▲

29 *Самак дарам сурабель карамека амуранас,* ▲▲

30 *Йог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг,* ▲▲

31 *Далеринтер марбан порафин,* ▲▲

32 *Херикорамонус дерогех,* ▲▲

33 *Иратисингер,* ▲▲

34 *Гур-Таа Маулька-Таа,* ▲▲

▲▲▲▲

35 *Гур-Таа Маулька-Таа,* ▲▲

36 *Иратисингер,* ▲▲

37 *Херикорамонус дерогех,* ▲▲

38 *Далеринтер марбан порафин,* ▲▲

39 *Йог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг,* ▲▲

40 *Самак дарам сурабель карамека амуранас,* ▲▲

41 *Седхи!* ▲▲

42 *Ихдес!* ▲▲

▲▲▲▲

43 Се есть молитва великого освящения, и да будешь сотворять ты оную по памяти, как и освящение, описанное выше.

44 По прошествии одной луны возьми меч и в час Меркурия разведи костёр.

45 Сверши затем помазание меча благовонием Закубара, разбавленным водою.

46 После сего проведи мечем над огнем на той же высоте, что и прежде: дабы не касалось оно пламени и дабы окуривался он дымом.

47 Затем да произнесёшь ты великое освящение сие:

48 *Самак дарам сурабель карамека амуранас,* ▲▲

49 *Йог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг,* ▲▲

50 *Далеринтер марбан порафин,* ▲▲

51 *Херикорамонус дерогех,* ▲▲

52 *Иратисингер,* ▲▲

53 *Гур-Таа Маулька-Таа,* ▲▲

54 *я призываю вас, о души звёздного воинства,*

55 *я призываю вас, о Древние,*

56 *я призываю вас с ваших мест иль упокоищ,*

57 *дабы явились вы предо мною* ▲▲

58 *и наблюдали, как сотворяю я искусство моё.* ▲▲

59 *Во имя ваше изготовил я средство сие,* ▲▲

60 *и именами вашими посвящаю я его вам,* ▲▲

61 *силами вашими молю я вас,*

62 *дабы наделили вы орудие сие*

63 *силою, коюю вправе он обладать.* ▲▲

64 *Именами*

65 *Йиг-Голонака,* ▲▲

66 *Ран-Тегота,* ▲▲

67 *Ниогты,* ▲▲

68 *Ноденса,* ▲▲

69 *Ктиллы,* ▲▲

70 *Мардука,* ▲▲

71 *Шамаша,* ▲▲

72 *Балона,* ▲▲

73 *Ктугхи,* ▲▲

74 *Тэфриса,* ▲▲

75 *Хукато-Зигла,* ▲▲

76 *Бьятиса,* ▲▲

77 *Тиамат,* ▲▲

78 *Ороблы,* ▲▲

79 *Сьегха,* ▲▲

80 *Уббо-Сатлы,* ▲▲

81 *Алойгора и Цхафа,* ▲▲

82 *Ктулху,* ▲▲

- 83 Вультума, ▲  
 84 Нат-Хортата, ▲  
 85 Гхатанотоа, ▲  
 86 Цатоггуа, ▲  
 87 Шудд-Мелл, ▲  
 88 Хастура, ▲  
 89 Ран-Ратога, ▲  
 90 Кингу, ▲  
 91 Ётогты, ▲  
 92 Фтаггуа, ▲  
 93 Ётакуа, ▲  
 94 Тиоф, ▲  
 95 Шуб-Ниггурат, ▲  
 96 Ёидры, ▲  
 97 Азатога, ▲  
 98 Абхота, ▲  
 99 Дагона, ▲  
 100 Гротх-голки, ▲  
 101 Ньярлатхотена, ▲  
 102 Зот-Оммога, ▲  
 103 Ёог-Сотота, ▲  
 104 Анхум-Жах, ▲  
 105 Даолота, ▲  
 106 Бокруга, ▲  
 107 Атлач-Начи, ▲  
 108 Баст, ▲  
 109 Тульциши, ▲  
 110 Тсишакона, ▲  
 111 Убба, ▲  
 112 Хада-Хагла, ▲  
 113 Голгорота, ▲  
 114 Пдхьи, ▲  
 115 повелеваю вам освятить средство сие,  
 116 ибо создал я его без порока,  
 117 и не может оно быть уничтожено. ▲  
 118 Гур-Таа Маулька-Таа, ▲  
 119 Иратисингер, ▲  
 120 Херикорамонус дерогех, ▲  
 121 Далеринтер марбан порафин, ▲  
 122 Ёог-Сотот Муш'Арат-Фортин ранеруг, ▲  
 123 Самак дарам сурабель карамека амуранас, ▲  
 124 Седхи! ▲  
 125 Идхес! ▲  
 126 Всеми именами Муш'Арат-Фортина,  
 127 придайте силу средству сему, ▲  
 128 придайте силу! ▲  
 129 Дорес серод! ▲▲▲▲

130 Великое освящение чародей также должен выучить наизусть.

131 По завершении великого освящения помести меч во полымя, дабы освятить его именами Древних.

132 Когда костёр догорит, оставь меч остывать вновь,

133 после чего оберни его в покровы его, где да будет он оставаться до тех пор, покуда не потребуется использовать его;

134 но запомни твёрдо, что никто иной не должен возлагать длань свою на меч, иначе же сила его будет утеряна безвозвратно.

### Сура 5. О камнях призывания и кольце Нат-Хортата

1 После сего должно тебе изготовить камни, кои будут использоваться, дабы обозначить Круг, когда бы ни заклинал ты Древних, ибо вызывает сие благосклонность их.

2 Возьми двенадцать камней, и да будут они подобны по величине кулаку твоему;

3 камни же должно взять сии:

4 ляпис-лазурь, янтарь, оникс,

5 гематит, агат, обсидиан,

6 бирюзу, топаз, коралл,

7 гагат, горный хрусталь и нефрит.

8 Храни камни сии завёрнутыми в покровы, подобно мечу, и держи их сокрытыми.

9 Вознеси также молитву великого освящения в тот же оборот луны, что и для меча, но сотвори сие в час Луны.

10 По прошествии одной луны исполни великое освящение для каждого из камней, вырезав сперва на них знаки зодиака.

11 На ляпис-лазури вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж седьмым и тридцать четвёртыми градусом.

12 На янтаре вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж тридцать пятым и шестьдесят вторым градусом.

13 На ониксе вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть

## АПОКРИФ

призваны меж шестьдесят третьим и девяностым градусом.

14 На гематите вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж девяносто первым и сто двадцать пятым градусом.

15 На агате вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж сто двадцать шестым и сто пятьдесят третьим градусом.

16 На обсидиане вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж сто пятьдесят четвёртым и сто осьмьдесят первым градусом.

17 На бирюзе вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж сто осьмьдесят вторым и двести шестнадцатым градусом.

18 На топазе вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж двести семнадцатым и двести сорок четвёртым градусом.

19 На коралле вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж двести сорок пятым и двести семьдесят вторым градусом.

20 На гагате вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж двести семьдесят третьим и трёхсотым градусом.

21 На горном хрустале вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж триста первым и триста тридцать пятым градусом.

22 На нефрите вырежи знак, изображённый мною подле печатей Древних, кои могут быть призваны меж триста тридцать шестым и третьим градусом.

23 После того, как каждый камень будет освящён, помести его под отдельный покров, на коем нанесена печать единства.

24 Должно освятить их в том порядке, кой означил я выше, и спрятать вновь, покуда не придет пора использовать их.

25 Области грёз соприкасаются с миром земли во многих местах, но именно над могучими

сторожевыми башнями грёзы человеческие сплетаются с узором вечности.

26 Лишь в краю слепых обезьян, где мысли обретают очертания и пурпурный Нат-Хортат сплетает нити истины, человек может идти долиною страны грёз и созерцать в ней паутину умов, оставаясь при этом в полном сознании.

27 Посему последнее средство, необходимое тебе, суть кольцо Нат-Хортата,

28 кое позволяет войти в грёзы всякого смертного и дарует кудеснику некоторую защиту при заклании Древних.

29 Хотя невелика защита сия, будет, несомненно, неразумно пытаться призывать Древних без оной.

30 Коли же пожелаешь ты войти в сновидения спящего с помощью кольца сего, должно познать тебе имена и печати четырёх язатов-хранителей областей грёз.

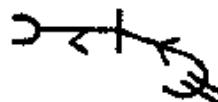
31 Из четырёх язатов врат, чрез кои должно пройти тебе, всякий имеет имя из пяти букв и знак свой, в каковом заключены тайны могущества их.

32 Имена и знаки же сии:

33 Немуш:



34 Дакка:



35 Кабид:



36 Лезбу:



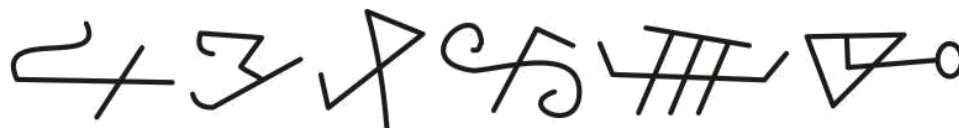
37 Кольцо же сие должно изготовить из девственного серебра в день и час Юпитера и хранить сокрытым, завёрнутым в зелёный шёлк, на коем нанесена печать единства.

38 В день и час Сатурна, следующий за изготовлением кольца, должно тебе вырезать по

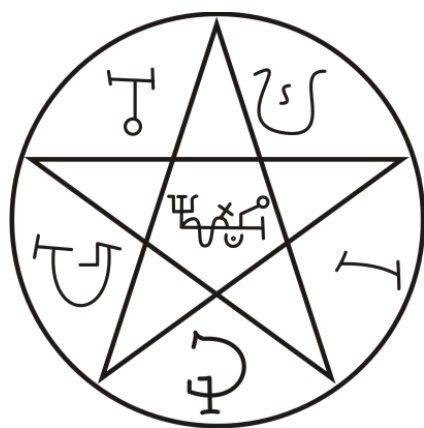
внешнему ободу кольца знаки сии:



39 Сии же — по внутреннему ободу:



40 В день и час Меркурия снабди кольцо вставкою из девственной бронзы, носящею знаки сии:



41 На один оборот луны отдай кольцо стихиям, завернув его в шёлк и прочтя пред ним молитву великого освящения.

42 При тёмной луне, когда свершит луна круг свой и серебро очернится, а бронза сделается зелёною,

43 напиши имена и печати четырёх язатов на пергаменте и исполни великое освящение в час Сатурна,

44 помазав сперва кольцо смесию, сделанною из стиракса, муки и воды и взывая к перечисленным духам словами сими:

45 *Немуш, Дакка, Кабид, Лезбу!*

46 *Призываю я вас ныне древними именами вашими*  
47 *явиться ко мне в делании моём и узреть сии знаки*  
*ваши!*

48 *Джайлишбо ибузод!*

49 Помести кольцо на пергамент и произнеси заклинание низким голосом:

50 *Джобуш ресушьярта неби,*

51 *Рисханус неби жсиджся,*

52 *Вен ребушерик ни ардаш*

53 *Арбаиш ванзи герель зимфанси*

54 *Ни неби авенхатакоро,*

55 *Вехат, хагат хорвуш!*

56 Окропи кольцо дважды соком можжевельным, смешанным с жиром виверры,

57 и овей благовонием Закубара, сотвори знак Старших и молвя:

58 *Немуш, Дакка, Кабид, Лезбу,*

59 *связую я вас словами сими:*

60 *Адюляль! Абюджалль! Лебюсши!*

61 *Позвольте мне впредь проходить беспрепятственно*

62 *чрез области царствия вашего,*

63 *и да не потускнит сон очей моих!*

64 Сотвори знак Киша.

65 Подобно мечу, да будет брошено кольцо во полямя, едва великое освящение завершится.

66 Помести кольцо и пергамент внутрь свинцового ларца и выдерживай на воздухе семь дней.

67 Ныне же, когда кольцо изготовлено, ежели почувешь ты, что Древние пытаются проникнуть в Круг, должно тебе поцеловать кольцо и молвить слово *Абракас*, ибо сие усилит Круг на некоторое время.

68 Но да не забудешь ты, что нет постоянной защиты от них,

69 и прорвутся они чрез Круг за весьма краткое время, каковую бы защиту ты ни использовал.

70 Когда же будет нужда тебе войти в грезаций разум другого, в часы ночи надень кольцо на второй палец левой длани твоей,

## АПОКРИФ

71 оборотись к западу и, прижимая вставку к челу твоему, произнеси четыре имени из пергамента,

72 и должен ты в тот же миг пройти меж башнями сторожевыми и вступить в области грёз.

73 Назови имя грезящего, и разумы ваши станут едины, покуда не снимет Нат-Хортат чар своих.

74 Тайны и желания всякого мужчины иль женщины будут явлены тебе чрез образы грёз их.

75 Однако же лишь те, кто спит в часы ночи, будут подчинены власти кольца, ибо сияние солнца совершенно уничтожает свойства сии, и ключ будет утерян.

76 Духи не ответят на второй призыв.

### Сура 6. О жертвеннике Йог-Сотота

1 В дни Древних размести каменную глыбу посерёд трёх камней, представляющих области Син — Си'н, Си'ра и С'альк<sup>1</sup> — и предварительно установленных на вершине холма, с видом на воды глубокие.



2 При устройении жертвенника наилучшим является образ трапеции, но всякое удобное очертание сгодится тоже.

3 Да будет располагаться жертвенник посерёд храма лицом к северу.

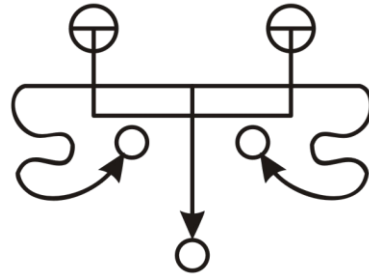
4 Да будет окрашен он иль задрапирован чёрным,

5 и да будет посерёд него начертана белым иль сребряным великая печать Йог-Сотота

<sup>1</sup> (югготск.)

Прошлое, настоящее, будущее.

или же установлен стяг, пластина иль пантакль с оною:



6 Чёрный цвет суть изначальная пустота и состояние небытия.

7 Се есть возможность непроявленная.

8 Се есть ничто иль Ни-что.

9 Левая область, чертог Си'н, суть существование и бытие: пустота, коя познала себя.

10 Се есть вещество первородное для бытия и сознания.

11 Се есть возможность измысленная.

12 Из состояний времени представляет она минувшее.

13 Нижняя область, чертог Си'ра, суть рождение и облик; бытие, становящееся силою.

14 Се есть начало разделённости и тождества.

15 Се есть сознание иль существование деятельное;

16 исток всякого действия.

17 Пустота, познавшая себя ныне, создаёт пространство, отличное от неё, дабы свершилось разделение;

18 выделившееся из целого, дабы быть.

19 Из состояний времени представляет она настоящее.

20 Правая область, чертог С'альк, суть отношение, порождённое разделением и последующим взаимодействием разделённого, чрез кое становится оное познанным и изведанным.

21 Се есть самопознание, кое следует за разделением.

22 Се есть возможность проявленная.

23 Из состояний времени представляет она грядущее.

24 Большая срединная область, чертог Йог-Сотота, суть точка, где встречаются миры в Йог-Сототе.

25 Се есть вновь проявленное на ином уровне бытие, кое суть новая область Си'н, каковая в

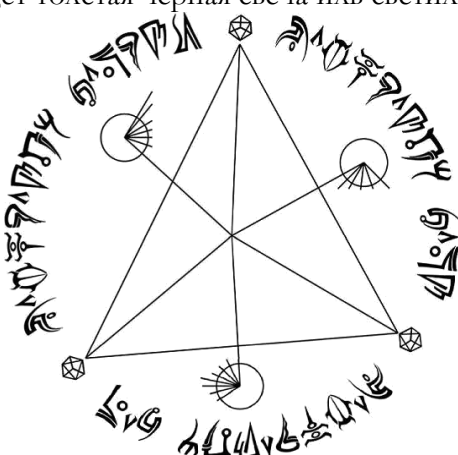
итоге проявляется вновь и вновь, подобно новым уровням, воздвигаемым на прежних.

26 Йог-Сотот суть основа единения чрез бытие, коя обнаруживает и непрерывно проявляет себя вновь и вновь.

27 Се есть сила посвящения, что объединяет миры и придаёт им движение.

28 В каждой из трёх внешних областей Си'н, Си'ра и С'альк печати сей да будет свеча иль светильник серого цвета,

29 тогда как в срединной области Йог-Сотота да будет толстая чёрная свеча иль светильник.



30 Чёрное суть возможность непроявленная — пустота, коя плодит всё;

31 серое же суть равновесие возможностей, кои могут проявиться иль не проявиться, но присутствуют непременно.

32 Срединный светильник может использоваться также, дабы представлять чёрный пламень,

33 ибо Йог-Сотот есть ключ и врата в силы посвящения, кои в сердце сущностей наших сокрыты.

34 Слева от печати размести образ иль образы смерти и жертвы, таковые, как череп иль кинжал Шуб-Нигтурат.

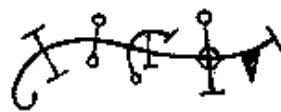
35 Справа от печати да будет находиться жаровня с уголиями.

36 Под печатью может находиться жезл силы.

### Сура 7. О сосуде Балона

1 Изготовь сосуд в виде медной главы.

2 Над бровями вырежи печать:



3 под правым оком:



4 под левым оком:



5 под устами справа:

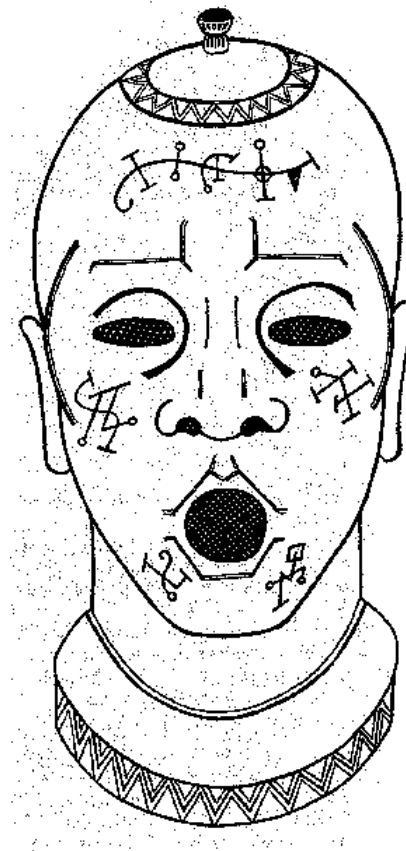


6 и слева:



7 Помести сосуд на камень с вырезанною печатью великого Балона.

8 Затем да сделаешь ты очами сосуда обси-дианы.



## АПОКРИФ

9 Помести в череп некоторое количество порошка Ибн Газула, металлов блуждающих звёзд и джаухар.

10 Когда луна стареет, возьми сосуд, обёрнутый в чёрное, на некоторое высокое место, в границах коего не бывает человеков, и оборотись лицом к северу.

11 Обнажи главу и воскури благовоние Закубара пред нею.

12 Призови затем пятерых слуг Балона именем Его:

13 *Ведаль, Накуза, Ибруш, Денак, Энибруш!*

14 *Взываю я к вам ныне именем Господа вашего, великого Балона!*

15 *Узрите знаки ваши и возрите с благодарностию на образ сей,*

16 *ибо в безмолвии ожидает вас сосуд сей.*

17 *Призываю вас словами сими:*

18 *Кадесиш джульму*

19 *Ригуш эмг оррешус*

20 *Диззаг, оррешус,*

21 *Оррешус диззаг, —*

22 *и силою знаков Его, что воздел я пред вами.*

23 *Повелеваю вам войти в сосуд сей и вкусить от джаухар, возделенной вами!*

24 Явятся духи пред образом в виде красного пара, и распалит джаухар внутри черепа страсть их, и воидут чрез уста сосуда.

25 Когда окажутся они внутри, сотвори знак Куту и затвори уста красною глиною, коя да будет у тебя приготовленною прежде, молвя:

26 *Волек демаш, уриш!*

27 *Чрез глину сию да не проидете вы.*

28 *Слово молвлено, знак дан, и до тех пор, покуда я желаю сего, да будете заключены вы внутри сосуда сего, коий изготовил я искусством моим,*

29 *и да даруете вы верные ответы на вопрошения мои, когда будет мне нужда в вас.*

30 *Ибо Балон, Господь ваш, выделил вас из сонма, служащего Ему, дабы были покорны воле моей за поклонение моё и надлежащую жертву.*

31 Укрой образ чёрною тканью.

32 Когда же пожелаешь ты узнать что-либо, сокрытое от тебя в мире человеков иль области духов стихийных, обнажи главу, стань лицом к северу, спроси о том, чего желаешь ты знать, и оборотись к образу сему со словами:

33 *Сотворил я тебя искусством моим,*

34 *дал я жизнь тебе,*

35 *ныне же ответь мне в истине!*

36 Сотвори знак Ура и воскури благовония.

37 Печати сосуда да не будут разбиты вовеки, ибо духи, освобождаясь, попытаются уничтожить тебя.

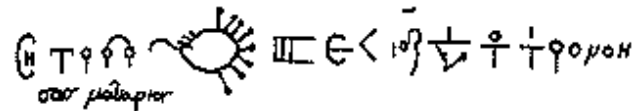
## Сура 8. О зеркале видений

1 Дабы узреть сонмище призванных духов (буде не совершалось зримого призывания) иль общаться с душами умерших, должно тебе приготовить сосуд, в коий образы их будут уловлены.

2 Использованию чудодейственного зеркала сего был я научен чародеями-жрецами из долины Пнакота, где великая ночь следует за великим днём и семь пещер ведут к недрам земли.

3 Возьми алхимическую реторту из горного хрусталя и отложи.

4 В день и час Луны, когда она в росте своём и когда солнце — в доме Скорпиона, начертай на свежем пергаменте тайнопись Рака, составленную Зосимою-алхимиком, и овей его мускусом.



5 В большой ступке смешай вместе шалфея полевого, постенницы, горца змиева, бузины, ясенца критского — каждого по подобной мере;

6 цитварного корня, калгана, козульника, аммонияка, мирры, золы, сена верблюжьего, чёрного дерева, армянской железистой глины, митридата и горчицы — каждого по одной третьей части.

7 Перемешай сие в тонкий порошок и помести внутри пеликана алхимического иль алембика закрытого.

8 Добавь выпаренной воды морской, дабы смесь увеличилась четырёхкратно.

9 Покрой пергаментом и дай перебродить на воздухе пятнадцать дней.



10 Извлеки основу, и заполни упомянутую прежде реторту зелием, и добавь железняк магнитный.

11 Запечатай сосуд красным воском и установи его на медной треноге.

12 Сотвори знак Ура и произнеси девять слов власти:

13 *Зарьятнатмих, Джанна, Этитнамуш,*

14 *Хаджраш, Фабеллерон, Фабенфронт,*

15 *Барзах, Табарзуль, Ниса!*

16 На закате солнца девятого дня воскури сладких благовоний под сосудом и произнеси слова власти в порядке их, по одному на каждый день.

17 Видение духов должно проявиться в глубинах зеркала, когда призовёшь ты их искусством твоим,

18 и души мёртвых должны дать верный ответ согласно природе своей.

## Сура 9. О великом ключе

1 Дабы достичь земель Зин, да будет изготовлен великий ключ из серебра, металла лунного.

2 Ежели изготовлен будет ключ из сырья иного, последствия будут совсем иными; ибо кто забудет страшную участь того, кто использовал ключ золотой?

3 Да будет сиять он подобно луне во тьме Зина и помогать в защите твоей, ибо страшатся гхасты света так же, как и знака Старших.

4 Да возляжет чародей в месте удобном, сбросив одежды свои, и да воскурит должное благовоние.

5 Да возляжет он и расслабится, дабы тело стало тяжёлым, а разум — ясным.

6 Да узрит он тьму.

7 Во тьме да представит он образ ключа великого, сохраняя образ сей в памяти.

8 Да будет изображён на головке ключа знак Старших, к коему страх злобные твари испытывают, и страх величайший — гхасты Зина,

9 ибо во тьме своей ожидают и размышляют они о временах минувших, когда Хаос Древних был высшею властью.

10 Взирают они на Йиг-Голонака Нагарупу, мрачного владыку своего, и вспоминают о тех временах первобытных,

11 и вспоминают затем знак Старших, великий знак охранительный, коим запечатлены склепы Зина.

12 Ежели гхасты явятся пред тобою, должно тебе показать им знак Старших — и воспомянут они, и прочь обратятся.

13 Перекрестие ключа суть образ проявления четырёх стихий.

14 В странствии чрез Зин, меж мирами яви и грёз, да станешь ты пятою стихиею,

15 и посему да хранишь ты в себе ощущение иных стихий, дабы поддерживать равновесие, кое в противном случае поставило бы разум твой под угрозу.

16 Бородка же ключа да будет изготовлена так, дабы подошла она ко вратам, что в землях Зин пребывают.



17 Да узришь ты затем луч луны, бросающей свет свой на ключ, постепенно обращая его в серебряный.

18 Ныне же, когда ключ создан, да откроешь ты врата, кои приведут тебя в Зин.

19 Дабы понять врата, должно тебе осознать природу Зина.

20 Зин лежит в стране грёз, под древним и безымянным градом, населённым ужасными исполинами, кои помнят о временах Древних, но не вспоминают о знаке Старших.

21 Врата, кои пребывают во граде и ведут кои в Зин, давно заперты и не могут быть открыты, хотя и неведомо, кто сотворил сие.

22 Посему и невозможно войти в Зин чрез страну грёз;

23 и даже ежели можно было бы сотворить сие, было бы сие вельми опасно, ибо зверям града без имени неведомо сострадание.

24 Врата суть один из путей в страну грёз,

## АПОКРИФ

25 иной же путь есть таковой семи сотен шагов ко вратам сна глубочайшего.

26 Бесплотна природа врат сих, но будут они достаточно велики, дабы человек прошёл сквозь них.

27 Ключ да будет помещён в скважину и удерживаем в положении сём до тех пор, покуда врата не отворятся.

28 Затем пройди чрез них.

29 Когда пройдешь ты и окажешься пред следующими вратами, возьми ключ вновь и освободи путь свой, как я поведал, и проходи чрез них вновь.

30 Количество врат, кои должны быть пройдены, неведомо,

31 но должно тебе продолжать путь, покуда не появится тьма Зина, коя может возникнуть за вторыми вратами, а может и за осьмыми.

32 Так да пройдешь ты чрез все врата сии.

33 Дабы покинуть Зин и затворить врата, важно помнить о том, о чём поведал я прежде.

34 В полугрёзе твоей много врат открыто из Зин, чрез кои ужасные вещи могут явиться.

35 Да возьмёшь ты ключ вновь и да позволишь ты цвету ключа изливаться и сиять со всё большею и большею силою, покуда не затмит он все прочие цвета.

36 Затем сияние исчезнет, и сможешь ты воротиться в мир бытия твоего.

37 Буде же почувствуешь ты, что некоторые из обитателей Зина могли пройти чрез врата грёз, изгоняй их прочь без малейших колебаний всеми доступными тебе способами.

### Сура 10. Об обереге Ноденса

1 Оберег Господа Ноденса суть щит охранительный супротив дэвов, являющихся в ночи; отпрысков джинновых, обрушивающихся на род Адамов.

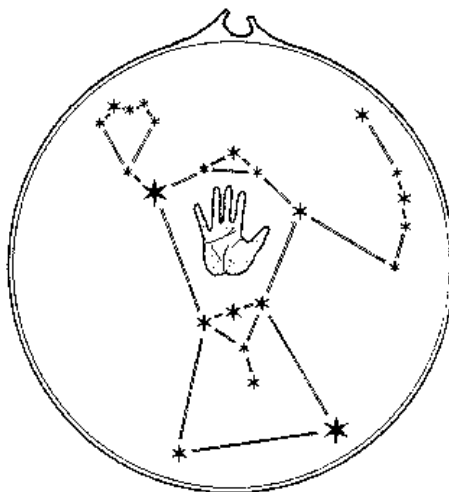
2 Кто бы ни носил знак сей на груди своей, остановит он воинства тьмы, доколе не воротятся опустошители на землю.

3 Когда луна в росте своём и Орион подымается на востоке, возьми пластину серебра чистейшего и высеки на ней образ змия-нетопыря, кой хранит врата огненные.

4 Из уст змия да будет исходить трёхчастное слово власти, кое никто не должен произносить иль ведать, кроме как в обрядах предельных:



5 На обороте оберега высеки созвездие Ориона и образ десницы внутри:



6 В ночи, когда звёзды горят в небесах и солнце — в знаке Козерога, оборотись к востоку и воздёнь оберег, молвя:

7 *Великий Ноденс Среброрукый, взываю я к Тебе ныне!*

8 *Воззри на знак могучей силы Твоей!*

9 *Отверзни пылающие врата жилища Твоего и всели жизнь*

10 *в знак сей, изготовленный искусством моим.*

11 *Узри имя, коему не должно произноситься,*

12 *исходящее из пасти слуги Твоего.*

13 *Узри очертания тайного места Твоего средь звёзд!*

14 Я приветствую Тебя, о Ноденс!  
 15 Протяни длань Твою и надели силою делание моё,  
 16 дабы Старшие могли помочь мне в пору нужды моей.  
 17 Именами сими призываю я силу Твою:  
 18 Бабадур, Шуджся, Гиббор, Мурзим,  
 19 Безан, Кляфья, Габбара, Джаббар!  
 20 Сотвори знак Старших.  
 21 Глубоко поклонись на все страны света, начиная и заканчивая востоком.  
 22 Овей оберег сладкою мирровою смолою, оберни лоскутом чёрного шёлку и отложи, покуда не будет нужды использовать его.

### Сура 11. О печати Мардука

1 Изготовь печать на новом, чистом пергаменте чёрными чернилами.  
 2 Можешь сделать оную малою иль великою, как пожелаешь ты.  
 3 Храни её в безопасном месте, покуда не будешь ты готов использовать её, и не позволяй взгляду чужому упасть на неё, ни до, ни после использования её.  
 4 Лишь для твоих очей предназначена она.  
 5 Выбери спокойное время и место, в коем никто не потревожит тебя во время обряда твоего.  
 6 Наилучшею порою будет время около трёх часов после полуночи, когда помехи внешние и внутренние слабее, чем в пору иную.  
 7 Размести печать на жертвеннике пред тобою.  
 8 Зажги две белых свечи и размести их по сторонам от печати.  
 9 Ежели возжелаешь, воскури благовония.  
 10 Сосновые, иль сандаловые, иль кедровые наилучшими будут средь оных.  
 11 Да будет свершаться сие при свете луны, но в случаях крайних нет в сём необходимости.  
 12 Всякая ночь может быть избрана для сего.  
 13 Когда всё размещено, сядь в безмолвии на несколько минут и размысли о том, чего желаешь ты достичь.

14 Пристально созерцай печать, сотворённую тобою, дабы стало сие единственным, что мог бы ты видеть, и сотвори три глубоких вдоха, медленно, размеренно.  
 15 Сосредоточься на стремлении твоём в тот же миг, представив оное как образ пред очами твоими, ежели сумеешь.  
 16 Представь себя рядом с образом сим: сидящим на злате, иль с любимою твоею в объятиях твоих, иль в окружении Круга защитного.  
 17 Затем воздень неторопливо очи твои горе, не подымая главы твоей, и молви медленно и явственно:  
 18 *Духом земли заклинаю!*  
 19 *Духом небес заклинаю!*  
 20 *Духом бога земли заклинаю!*  
 21 *Духом бога небес заклинаю!*  
 22 *Услышь меня, о (одно из пятидесяти имён Мардука, кое призываешь ты), ибо я обращаюсь к Тебе силою слова (слово духа, коего призываешь ты)!*  
 23 *Услышь меня, о (имя), ибо я призываю Тебя силою слова (слово)!*  
 24 *Услышь меня, о (имя), ибо я заклинаю Тебя силою слова (слово)!*  
 25 *Явись же, о (имя), и яви себя в храме тела моего, кое хранил я и берёг для тёмного властителя моего!*  
 26 *Явись же, о (имя), и ответь на мольбу мою насущную, ибо прошёл я врата бездны и уподобился джиннам!*  
 27 *Явись же, о (имя), и яви себя!*  
 28 *Даруй мне силу Твою, о (имя)!*  
 29 *Даруй мне мудрость Твою, о (имя)!*  
 30 *Надели меня благословением Твоим, о (имя)!*  
 31 *Надели меня покровительством Твоим, о (имя)!*  
 32 *Явись же, о (имя), и яви себя!*  
 33 *Духом земли заклинаю!*  
 34 *Духом небес заклинаю!»*  
 35 Затем опусти неспешно очи твои на печать пред тобою и воззри пристально на изображение, явственно представляя образ достижения желаемого.  
 36 Не обращай внимания на всяческие таинственные и диковинные чувства, кои могут посетить тебя здесь.

## АПОКРИФ

37 Свойственны они обряду сему, и посему нет причин для тревоги.

38 Главное же — не прерывать сосредоточенности на цели своей,

39 и посему не должно внимать странным звукам иль ощущениям, кои могут сопровождать всякое из призываний сих.

40 Они есть лишь слабые попытки дэвов невоплощённых воспрепятствовать обряду твоему.

41 Не достойны оные внимания твоего.

42 Когда же придет так несколько мгновений и ощутишь ты, что сосредоточенность твоя ослабевает, испей из чаши и заверши обряд следующей молитвою:

43 *Духом бога земли заклинаю!*

44 *Духом бога небес заклинаю!*

45 *Духом земли заклинаю!*

46 *Духом небес заклинаю!*

47 Сотвори три более глубоких вдоха, затем же встань, ежели сидел ты, и пройди несколько шагов по храму, разглядывая то, что находится в нём, и касаясь некоторых из предметов в нём.

48 Необходимо сие, первое, дабы укрепить тонкое тело твоё, ежели предшествующий обряд сделал оное чересчур чувствительным к колебаниям, вселяющим слабость и уязвимость;

49 и, второе, дабы отвлечь разум сознающий от бессознательного делания сего, кое было начато обрядом.

50 Теперь же воротись к жертвеннику, на коем установлена печать.

51 Возьми печать, над коею свершал ты делание, и покрой оную, иль обрати лицом книзу, иль убери её туда, где никто не узрит её.

52 Печать напиталась тонкими силами и не может быть более использована для всякой иной надобности, нежели для той, для коей посвящалась она во время обряда.

53 Не должно использовать ту же печать дважды для иных надобностей,

54 но можешь ты использовать оную дважды для той же цели, ежели желаешь повторить обряд твой на следующую ночь.

55 Лучше не повторять сего более трёх ночей подряд, причины же сего слишком сложны для разъяснения здесь.

56 Погаси свечи и помести их туда, где легко найдешь ты их для следующего обряда.

57 Они могут использоваться повторно для всякого обряда, но не должно применяться им для обыкновенного освещения помещения.

58 Использованные в заклинаниях Книги сей, не могут они использоваться для нужд иных, нежели прочие обряды Книги сей.

59 Не используй свечи сии для обрядов иной веры иль для всякой светской надобности.

60 Отнесись к обрядам сим со всем тщанием и обращай со средствами, кои используешь ты в обрядах, так же, как плотник — с топором своим иль зубилом,

61 иль торговец — с мерою своею,

62 иль мулла — с Кораном священным.

63 Ибо, используя обряды сии, сам становишься ты муллою иль жрецом,

64 ибо, сотворяя таинства обрядов сих и подобных сим, соединил ты себя посвящением с заветом, заключённым до начала времён.

65 Дюже ценным будет записывать всякий обряд и делание, свершаемые тобою, дабы можно было с лёгкостью оценить последствия использования всякого заклинания иль обряда.

66 Помогут записи сии измерить, как часто работают каковые из заклинаний,

67 и смогут освежить они память твою в будущем как отчёт обо всех успехах, коих добился ты в работе с Книгою сею.

68 Сперва удачные делания с помощью чар сих будешь ты, возможно, приписывать совпадению иль воле Аллаховой.

69 Но позже, когда время придет и всё большие из чар твоих станут приводить к успеху необычайному, сможешь ты воротиться и просмотреть записи свои,

70 дабы узреть, что неверно было оценивать сие как совпадение, и навсегда уверовать в силу колдовства.

71 На сём же закончу ныне.

72 Защита слабеет.

73 Время близко.

74 До скорого...

## Китаб VI. Книга Врат

### Сура 6. О входе и прохождении

1 Книга сия — о входе в семь небес над землёю.  
2 Небеса же сии ведомы были халдеям и древним народам, что предшествовали им средь затерянных храмов Ура.  
3 Се есть Книга о цвете звёзд блуждающих и сложных взаимодействиях лучей их в воздухе мира сего, пребывающем меж пламенными небесами и бездною водною.  
4 У всякой из звёзд есть свой цвет, отличный от цвета звёзд иных, но тонки цвета сии и с трудом различимы.  
5 Не вечны они и не неизменны, но бледнеют иль насыщаются от лета к лету.  
6 Ведомо всякому звездочёту, что красен Марс, но не всегда он красен одинаково,  
7 ибо порою подобен он рубину, но в пору иную бледен он, словно кровь с молоком.  
8 Подобно тому и звёзды иные, ежели даже перемены сии нелегко узреть.  
9 Не ведомо звездочётам о причинах сего, но полагают мукаррибы, что великое изменение в небесах, заставившее Ктулху искать убежища в доме Своём во Р'альехе, было следствием насланного Старшими облака тумана иль пыли высоко над областью огня.  
10 Лучи звёзд, проходящие чрез завесу пыли сию, окрасились подобно цвету солнца, становящемуся алым, иль синим, иль зелёным, проходя чрез камень драгоценный, и врата затворились.  
11 Пребывают Древние в мире сём не в запретных телах своих, но во плоти, сотворённой силою душ, брошенных чрез пропасть меж звёздами волею их.  
12 Врата же вселенной, чрез кои разумы их проходили, отворялись оттенками звёзд,  
13 и когда завеса пыли накрыла небеса и цвета стали нечистыми, врата сии затворились отчасти.  
14 Знай же, что полная власть семерых Амеша, правящих небесами, и меньших братий их

и сестёр их не смогла пробудиться и явиться над твердию всецело.

15 Знай же, что может жрец пройти чрез небеса сии, кои граничат с пустошами Запределия.

16 Знай же, что, проходя подобным способом чрез моря небес, должен он оставить позади себя фраваша, Стража своего,

17 кой будет беречь тело его и пожитки, дабы не быть ему убиенным нежданно и не заплутать в вечности средь тёмных просторов межзвёздных, иль не быть пожраным разгневанными ифритами, обитающими в Запределии.

18 Знай же, что должно пройти тебе ступени лестницы светил, всякую в свой час и в свой черёд,

19 и что должно тебе войти чрез врата верным способом, как писано в завете;

20 иначе же будешь ты средь заблудших.

21 Знай же, что должно тебе очищаться в течение одной луны для восхождения на первую ступень,

22 одной луны меж первую и второю ступению,

23 и меж второю и третью так же, и далее подобным же образом.

24 Должно тебе воздержаться от пролития семени твоего всяким способом весь срок таковой,

25 но можешь ты свершать поклонение в храме Шуб-Ниггурат, ежели не будешь ты терять джаухар твоей.

26 Лучи звёзд проникают чрез воздух и ночью, и днём, но не могут они проникать вглубь тверди иль под воды морские.

27 В глубоких местах земли сокрыли Древние ослабевшие тела свои иль ушли чрез врата в Запределие,

28 дабы выждать, когда рассеется пыль и воссияют звёзды чистыми лучами своими вновь.

29 Лишь Ньярлатхотеп, Крадущийся Хаос, не страшится яда звёзд и шествует средь нас под луною.

## АПОКРИФ

30 И се есть тайна великая.

31 Да воззовёшь ты к богу твоему в свете зари и к богине твоей в свете сумерек, во всякий день очищения твоего.

32 Да призовёшь ты фравашаи и да укажешь Ему обязательства Его, поведав о времени и месте,

33 дабы мог чрез сие служить Он тебе и оберегать тебя мечем пламенным со всякой из сторон.

34 Да будет облачение твоё для прохождения изящным, чистым и простым, но соответствующим каждой из ступеней.

35 И да будет с тобою печать той ступени, на кою восходишь ты и коя суть печать той звезды, к каковой принадлежит она.

36 Должно тебе установить жертвенник Йог-Сотота лицом к северу, разместив на оном идолы богов твоих иль иные подходящие образы, жертвенную чашу и жаровню.

37 На земле да будут начертаны врата прохождения твоего.

38 И благо, ежели над главою твоею — небеса открыты.

39 Коли же кровля над главою твоею, да будет свободна она от всякого излишества.

40 Даже светильники да не будут установлены над тобою, разве что на обрядах призываний, о коих поведаю я после (ежели даруют мне время Древние!).

41 Единственными источниками света да будут четыре светильника на земле, у каждых из четырёх врат земных:

42 с севера один светильник;

43 с востока один светильник;

44 с юга один светильник;

45 и с запада один светильник;

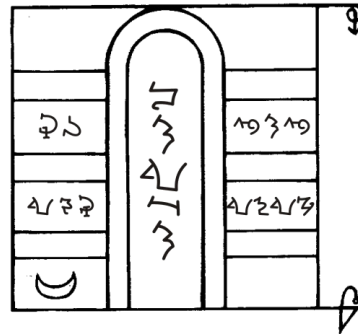
46 и четыре светильника на жертвеннике, кои суть светильник Си'н, светильник Си'ра, светильник С'альк и светильник Йог-Сотота.

47 Масло в оных да будет чистым, без запаха, или же душистым.

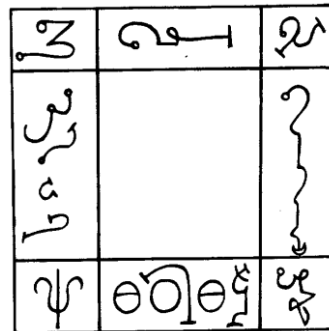
48 Да будут благовония в жаровне также душистыми или же особо сродственным со звездою, на кою свершаешь ты восхождение твоё, согласно обычаю земли твоей.

49 Семь же врат таковы.

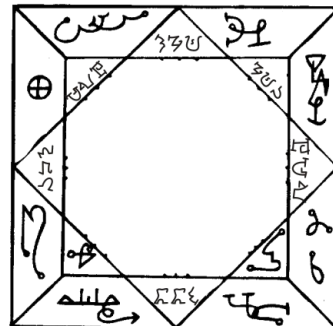
50 Первые врата суть врата Ноденса, наречённого хранителем чертогов Си'н, Си'ра и С'альк и наместником Йог-Сотота средь Амеша:



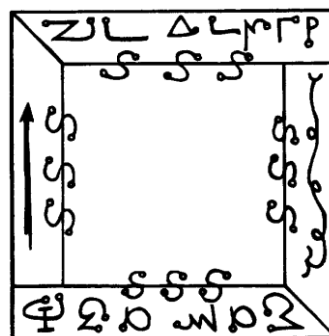
51 Вторые суть врата Ньярлатхотепа:



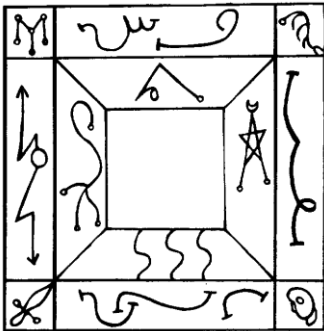
52 Третьи суть врата Шуб-Ниггурат, наречённой Иштар:



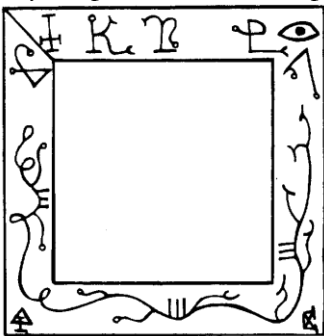
53 Четвёртые суть врата Шамаша, наречённого Уту:



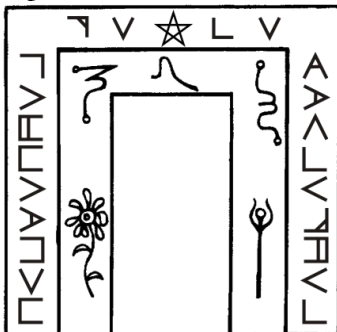
54 Пятые суть врата Ктулхи:



55 Шестые суть врата Господа Мардука:



56 Седьмые суть врата Й'иг-Голонака, наречённого Адаром:



57 Врата меж небесами можно открыть, но лишь частично, для прохождения малых существей.

58 С трудом превеликим используют Древние их,

59 но лишь в свои времена и сезоны, ибо не постоянен яд звёзд, но то нарастает, то убывает.

60 И в иную пору умаляется он настолько, что почти пропадает,

61 и тогда чувствуют Древние силу, вливающуюся в члены их, сотворённые для душ их в мире сём.

62 Увы, не остаются звёзды чистыми долго, но неизменно возвращаются к помутнённому

состоянию своему, заставляя Древних сокрыться.

63 Предрекают время, когда пыль изыдет из верхних слоёв мира, и защита, дарованная Старшими роду Адамову, подымется.

64 Тогда воцарятся Древние над миром сим, как царят они в мирах иных, но лишь Великим Древним ведом час сей.

## Сура 7. Призывание сил Старших

1 Да будет свершён обряд прохождения согласно приведённым здесь указаниям.

2 Во-первых, должно тебе очищаться во время одного оборота луны.

3 В пору сию да не отведаешь ты мяса в течение семи дней, предшествующих последнему дню луны,

4 а в течение трёх дней, предшествующих последнему дню луны, да не будешь ты употреблять ничего, кроме воды подслащённой.

5 В последние да будешь звать ты, кроме бога твоего на рассвете и богини твоей на закате, к трём великим Старшим, Наксир, Надур, Нарикс, их должными воззваниями.

6 И число Наксир есть шестьдесят, совершеннейшее число, ибо Она — мать небес.

7 Взывай же к Ней словами сими:

8 *Старших царица, Наксир пресветлая!*

9 *Тебе, Тиамат победительнице и небес властительнице,*

10 *воздам я хвалу!*

11 *Тебе, плодородие тверди дарующей, пою я псалмы!*

12 *Мать Старших,*

13 *облеки меня в милость их!*

14 *Покрой меня звёздным венцом небес Твоих*

15 *и возложи могучий обруч Твой на главу мою!*

16 *Даруй мне власть в мире, дабы ни злой джинн,*

17 *ни чары, ни колдовство не одолели меня!*

18 *Да будут силою Твоею повержены боги чужие,*

19 *да будут изгнаны джинны и спутники их,*

20 *да будут изгнаны отпрыски джиннов*

21 *и заклинания злые!*

22 *Да будут изгнаны нечистоты и чары недруга!*

23 *Из тела недужного строю я царствие новое;*

24 *да напитают его воды реки живые!*

25 *Стенания гладных я обращаю в богатство;*

26 *да напитают его воды реки живые!*

## АПОКРИФ

27 Я сею любовь и рождаю младенцев,  
28 да напитают их воды реки живые!  
29 Во имя Наксир великой,  
30 призываю я первородных сынов Её!  
31 Явитесь же, обитатели земель джиннов,  
32 явитесь же, о Амеша, и утвердите решение моё!  
33 И число Надура есть пятьдесят, и Он есть  
отец ветра; зывай же к Нему словами сими:  
34 Исполни и Господь, что велик во вселенной!  
35 Ахуры, боги земные, склоняются пред Тобой,  
36 Амеша великие приходят к Тебе за советом!  
37 Отец Надур, совершенно правление Твоё в мире!  
38 Господь просторов бескрайних,  
39 к тебе припадаю!  
40 Да понесут ветра буйные слова мои  
41 к священному капищу Твоему,  
42 где обряды творятся чистые,  
43 как просторы земли, бескрайние,  
44 где силы тайные собраны, недоступные взору!  
45 Внемли же: небеса запятнала,  
46 осквернила великое княжество  
47 суeta неверных, их слова богохульные!  
48 Распорядись же силами тайными,  
49 о Ты, Господь Надур, утёс могучий!  
50 Подьми взор Твой — поколеблются горы!  
51 Излучи свет Твой — и посыплются камни  
52 на главу того, кто не принёс Тебе жертвы,  
53 на главу того, чьи речи пусты,  
54 на главу того, кто желает мне злого!  
55 Да узнаю его по побитому виду,  
56 да узнаю его и пушу его имя по ветру!  
57 Донесёт ветер имя его,  
58 донесёт его ветер до радужных чертогов Надура!  
59 Чертоги сии, точно море, бескрайни,  
60 чертоги сии украшены звёздами!  
61 Скор на суд Господь Надур, величайший над  
джиннами!  
62 Что присудил человеку, то нерушимо да будет  
вечно!  
63 И число Нарикс есть сорок, прекрасней-  
шее число,  
64 и Она суть мать нам, всем ступившим на  
тропы сии забытые и блуждающим в землях  
неведомых, средь пустошей, средь ужасных  
чудищ Запределия.  
65 Зывай же к Ней словами сими:  
66 Предводительница всех ифритов,

67 чей храм покоится на водах Уббо-Сатлы,  
68 великая Нарикс!  
69 Совершенна ворожба Твоя на небесах и на тверди,  
70 свято слово Твоё!  
71 Мать человеков, изобилия творительница,  
72 да будет радостна доля моя!  
73 Нарикс, страсти создательница,  
74 Да будет любовию украшена доля моя!  
75 Нарикс, Госпожа Старших,  
76 Да будет лишена завистников доля моя!  
77 Суд справедливый в чертогах Твоих вершащая,  
78 дочь Наксир, с Надуром судьбы вершащая,  
79 Заклинаю Тебя исполнить просимое!  
80 Заклинаю Тебя именем матери Наксир,  
81 чьё имя свято!  
82 Во-вторых, в ночь прохождения, коя да  
будет тринадцатою ночью луны, начав в  
предшествующую тринадцатую ночь, должно  
тебе достичь врат в благоговении и почтении.  
83 Храм твой очищен.  
84 Да разведёшь ты пламень и да заговоришь  
оний, призвав бога огненного и возлив благо-  
вония.  
85 Да свершишь ты подношения божествам  
на жертвеннике.  
86 В-третьих, должно тебе зажечь четыре све-  
тильника от горящей жаровни, читая надле-  
жащее призывание каждой из сих сторожевых  
башен в надлежащем месте, зывая к потреб-  
ной звезде.  
87 В-четвёртых, должно тебе прочесть при-  
зывание фравашы, вонзив меч в землю в месте  
Его и не касаясь оногo, покуда не наступит  
должное время, дабы отослать фравашы.  
88 В-пятых, должно тебе взять печать звезды в  
десницу твою и мягко прошептать над оною  
имя сей.  
89 В шестых, должно тебе прочесть заклина-  
ние идущего, громко и гласом явственным, об-  
ходя врата кругом, начиная с севера и двигаясь  
к востоку, затем к югу и к западу, столько раз,  
каковое число соответствует сей звезде.  
90 В-седьмых, должно тебе воротиться на  
средину врат, пред жертвенник твой,  
91 после чего да падёшь ты ниц, не глядя ни  
направо, ни налево, что бы ни двигалось там,



ибо действия таковые привлекут сонмища  
 блуждающих дэвов и призраков ночи во врата,  
 92 но созерцая пространство над жертвенни-  
 ком, где узришь ты вскоре раскрывающиеся  
 пред тобою врата и язата мира, приветствующе-  
 го тебя гласом явственным и дающего имя  
 тебе, кое должно тебе запомнить,  
 93 ибо се есть имя прохождения твоего чрез  
 врата, кое должен ты использовать всякий раз,  
 когда будешь ты проходить чрез них.  
 94 Тогда тот же язат встретит тебя и, ежели не  
 ведаешь ты имени сего, воспретит тебе вход и  
 низринет тебя на землю немедля.

### Сура 8. Обряд прохождения

1 Когда первые врата пройдены и имя полу-  
 чено, да падёшь ты вновь наземь средь храма  
 твоего.  
 2 Всё, что бродило у врат твоих по земле, уж  
 сгинуло.  
 3 Прочти же благодарение твоё ахурам на  
 жертвеннике твоём, ударь по мечу, дабы уда-  
 лился фравашаи, и молви заклинание Шуб-  
 Ниггурат из писания Магана:  
 4 Царица прекрасная,  
 5 Древних любовница,  
 6 Госпожа всех блудниц Ура,  
 7 в небесах сияющая,  
 8 Старших возлюбленная,  
 9 подвешена была, и кровию тысячи ран Её исте-  
 кали.  
 10 Вскрикнула Гидра,  
 11 присутствие Её почувя.  
 12 Гибил, огнем вооружённый,  
 13 огня лучем  
 14 взглянул на царицу трупов.  
 15 Ктугха, пламенем вооружённый,  
 16 пламеня лучем  
 17 взглянул на царицу могил.  
 18 И Гидра, великая в Джаханнаме, отворотилась.  
 19 Труп Шуб-Ниггурат  
 20 шестьдесят раз они окропили  
 21 животою водою Нарикс.  
 22 Труп Шуб-Ниггурат  
 23 шестьдесят раз они окропили  
 24 животворящею пищею Нарикс.  
 25 На труп, свисающий со столба,

26 *направили они дух жизни.*  
 27 *И воскресла Шуб-Ниггурат!*  
 28 *Чёрные воды задрожали и заплескались.*  
 29 *Азатот закричал на престоле!*  
 30 *Ктулху восстал ото сна!*  
 31 *Баст бежала из дворца смерти!*  
 32 *Гог-Сотот задрожал в страхе и ненависти!*  
 33 *Ифриты низверглись с престолов своих!*  
 34 *Око на престоле воспарило!*  
 35 *Взрычала Гидра и призвала Нат-Хортата.*  
 36 *Колдуна Нат-Хортата призвала Она, но не для*  
*преследования, а для защиты.*  
 37 *Восходила Шуб-Ниггурат из преисподней.*  
 38 *С крылатыми духами стихий бежала Она через*  
*врата небытия,*  
 39 *и, воистину, мёртвые бежали пред Нею!*  
 40 Чрез сие все дэвы изыдут, и сможешь ты  
 оставить врата и погасить пламень.  
 41 Не можешь ты зывать к Ноденсу, покуда  
 не пройдешь ты врат Ноденса.  
 42 Не можешь ты зывать к Ньярлатхотепу,  
 покуда не пройдешь ты врат Его.  
 43 Так же и с прочими вратами.  
 44 Но лишь преступишь ты порог первых  
 врат, лишаешься ты защиты Старших, ибо  
 чрез сие расторгает чародей завет с ними.  
 45 Посему должно уяснить тому, кто отважит-  
 ся на сие, что идти придётся до конца, покуда  
 не будут пройдены седьмые врата,  
 46 ибо за наслаждениями, полученными на  
 нижних из небес, непременно последуют  
 нападения из Запределия, из мира Хаоса, от  
 коих не будет у тебя никакой защиты.  
 47 Единственная защита возможна супротив  
 Древних.  
 48 Воистину, лишь одержимый, коим наре-  
 кают меня, может надеяться возобладать над  
 теми, кто обитает в просторах Запределия,  
 49 ибо мощь их неведома и число орд не-  
 счислимо, и каждый день являют они больше  
 ужасов, нежели способен вообразить ум чело-  
 веческий, а созерцания их не перенести.  
 50 Была пора, когда врата в Запределие были  
 распахнуты слишком долго,  
 51 и узрел я сей давящий ужас, о коем слова  
 не могу молвить и запись о коем может лишь  
 смутить.

52 Древний, проникший в мир внутренний, был выворен чрез врата чародеем великой силы, но лишь ценою множества селений и стад острова великого.

53 Множество агнцев было предано смерти нечестивой и множество пожрано, многие бедуины впали в безумие;

54 ибо разум осознаёт зримое, но облик Древних суть глумление над обыденными чувствами человеческими, ибо исходят они из мира, кой не прям, но искривлён,

55 и бытие их суть образ порочный и болезненный для очей и ума, что повергает душу в трепет и устремляет её вылететь из тела.

56 И посему ужасные призраки ночи овладевают телом и поселяются в нём, покуда жрец не изгонит их, дабы сгнули они восвоися, и обыденная душа не воротится в прежнюю обитель свою.

57 И есть гули, устрашающие твари шакалоглавые, кои суть посланцы богов-истязателей и кои погрызают кости человеков.

58 И есть многие иные, о коих не должно помянуть на страницах сих, но лишь предостеречь жреца, дабы не вознадеялся он сразиться с Древними из Запределия, покуда не обрящет владычества над силами, живущими в мире здешнем.

59 Лишь когда Й'иг-Голонак достигнут, может почитать себя жрец хозяином над мирами небес, способным противостоять Древним.

60 И когда сама смерть засияет пред очами его, сможет жрец призывать обитателей мрачных сокровенных чертогов смерти и понукать ими.

61 Тогда сможет он надеяться отворить врата без страха и без отвращения духа, убивающего человеков.

62 Тогда сможет он надеяться возобладать над джиннами, терзающими ум и тело, рвущими за власия и тянущими за руки и выкрикивающими мерзкие имена в ночные просторы.

63 Ибо что пришло от ветра, может быть убито лишь тем, кому ведом ветер;

64 и что пришло от моря, может быть убито лишь тем, кому ведомы воды.

65 Так писано в завете Древних.

## **Сура 9. О небесах и свойствах их**

1 Боги звёзд суть Семеро.

2 Есть у них семь печатей, кои могут быть использованы в оборот свой.

3 Достижимы они семью вратами, кои могут быть отверзнуты в оборот свой.

4 Есть у них семь цветов, семь сущностей, и у каждого — своя ступень на лестнице светил.

5 Владели знаниями сими халдеи и сабии, но не в совершенстве, хотя и было у них понимание лестницы и должны заклинания.

6 Однако не владели они заклинаниями для прохождения врат, хранящих тех, о ком глаголить заповедано.

7 Дабы пройти все врата, должно снискать тебе помощи Й'ог-Сотота, кой суть отец Древних, правит их приходом и уходом и держит ключи к вратам миров, и поднесть Ему дань, кою собирает Он у врат Своих с путников, стремящихся пройти туда иль выйти оттуда.

8 Прохождение врат даёт жрецу силу и мудрость для использования оной.

9 Станет он властен управлять делами жизни своей более, нежели прежде, и многие довольствовались тем, что проходили лишь первые трое врат, затем же останавливались и не желали двигаться далее, наслаждаясь благами, кои обнаружили они в мирах преддверия.

10 Но се есть зло, ибо не готовы таковые противостоять нападениям из Запределия, кои, несомненно, приключатся, и народ их возопит о помощи, и не явится она.

11 Посему обороти лице твоё к цели предельной и всегда стремись вперёд, к дальнейшим из звёзд, буде даже станет сие собственной смертию твоею; ибо таковая смерть суть жертва Древним, и угодна она, дабы не забыли они народа своего.

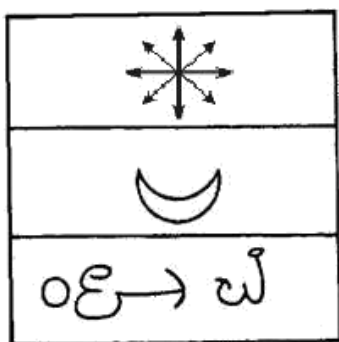
12 Небеса же и свойства их таковы:

13 Божество Луны суть Ноденс.

14 Он есть отец небес и старейший из скитальцев, Хаурватат и Таурви.

15 Длиннобрад Он и носит жезл из япислазури в деснице серебряной, и владеет тайною токов крови.

- 16 Цвет Его серебряный.  
 17 Сущность Его обнаруживается в серебре, и в камфоре, и в предметах, обладающих свойствами луны.  
 18 Порою зовут Его хранителем чертогов Си'н, Си'ра и С'альк.  
 19 Ведают пери могущество Его, но род наш — в невежестве.  
 20 Врата Его — первые врата сновидений, кои проидешь ты в последующих обрядах.  
 21 Ступень Его на лестнице светил также серебряная.  
 22 Се есть печать Его, кою да отчеканишь ты на скрижали серебряной трёх *шуси*<sup>1</sup> размером и в пол-*ше*<sup>2</sup> толщиной, в тринадцатый день луны, когда пребывает солнце в Раке:

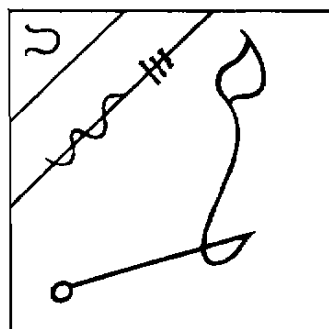


- 23 И да не будет в месте, в каковом творишь ты её, иного человека рядом с тобою, коий мог бы наблюдать за созиданием оной.  
 24 Готовая, да будет обёрнута она в равносторонний прямоугольник лучшего серебристого шёлку и отложена прочь до той поры, когда пожелаешь ты использовать её,  
 25 затем же ткань может удаляться лишь после того, как солнце отправится почивать.  
 26 Ни единый луч солнечного света да не коснётся печати, иначе же сила оной иссякнет и, несомненно, потребуете изготовить новую печать.  
 27 Число Ноденса — тридцать, и се есть печать Его:

<sup>1</sup> *Шуси (палец)* — вавилонская мера длины, равная примерно 1,67 см.  
<sup>2</sup> *Ше (зерно)* — вавилонская мера длины, равная примерно 2,8 мм.



- 28 Бог Меркурия — Ньярлатхотеп.  
 29 Он суть столь же древний джинн с длиною бородою, очи же Его яркие и пронзительны, словно звёзды.  
 30 Он есть Воху Мана и Акем Мана, покровитель ахуров, равно как и хранитель премудростей науки.  
 31 Носит Он венец сторогий, мерцающий письменами неведомыми, и долгое одеяние жреца.  
 32 Цвет Его синий.  
 33 Сущность Его пребывает в алхимической ртути и порою в песке и в предметах, что обладают свойствами Меркурия.  
 34 Врата Его — вторые врата, кои проидешь ты в последующих обрядах, и се есть врата глубокого сна.  
 35 Ступень Его на лестнице светил синяя.  
 36 Се есть печать Его, кою да напишешь ты на лучшем пергаменте зачарованном иль на широком листе пальмового дерева:



- 37 И да не будет иного человека рядом с тобою, коий мог бы наблюдать за изготовлением оной.  
 38 Готовая, да будет обёрнута она в равносторонний прямоугольник лучшего синего шёлку

## АПОКРИФ

и отложена прочь до той поры, когда пожелаешь ты использовать её,

39 затем же ткань может быть удалена лишь тогда, когда светило сие в небесах пребывает.

40 Таковое же время наилучшее для изготовления печати сей.

41 Число Ньярлатхотепа — двенадцать, и се есть печать Его:



42 Богиня Венеры — прекраснейшая царица Шуб-Ниггурат, наречённая вавилонянами Иштар.

43 Она суть Спента Армаити и Тарамити, богиня страсти, любовной, как и бранной, в зависимости от знака Своего и от времени появления Своего в небесах.

44 Является она в ипостаси прекраснейшей госпожи в окружении львов и разделяет тонкую звёздную природу с богом Луны Ноденсом.

45 Когда они в согласии, то есть когда обе планеты их благоприятно расположены в высях небесных, подобны они двум чашам для подношений, парящим вольно в небесах, дабы излить на землю сладкое вино Древних.

46 И великое счастье и ликование воцаряется в пору сию.

47 Порою является Она в доспехах, и потому Она суть прекраснейший охранитель супротив козней сестры Своей, ужасающей Йидры, наместницы Тиамат.

48 С именем и числом Шуб-Ниггурат да не утрашится жрец погрузиться в глубочайшие бездны подземные;

49 ибо, в доспехи благословения Её облачённый и мыслящий об истинной любви своей, подобен он самой богине.

50 Так нисходил я в мрачные подземелия, зияющие под твердию земною, и повелевал дэвами.

51 Также она суть богиня любви и вознаграждает доброю невестою всякого мужа, возжелавшего сего и должную жертву принесшего.

52 Но знай же, что ревностна Шуб-Ниггурат к принадлежащему Ей,

53 и, буде выберет Она, да не посмеет ни один муж взять себе иной невесты.

54 Цвет Её девственно белый.

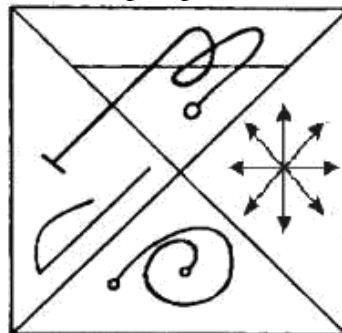
55 Проявления Её обретаются в меди, равно как и в прекраснейших цветах полевых и в печальнейшей смерти на поле брани, на месте коей возрастают цветы сии.

56 Врата Её — третьи врата, кои проидеешь ты в последующих обрядах, и сердце твоё возжелает остаться здесь;

57 но обороти лице твоё на путь прочь, ибо се есть подлинная цель твоя, ежели только сама богиня не избрала тебя.

58 Ступень Её на лестнице светил, возведённой в Вавилоне и в Уре, белая.

59 Се есть печать Её, кою да отчеканишь ты на меди, когда Венера правит в небесах:



60 И да не будет иного, коий мог бы наблюдать за изготовлением оной:

61 Готовая, да будет обёрнута она чистым белым шёлком и отложена прочь,

62 и да будет явлена она лишь тогда, когда пожелаешь ты использовать её, в любой час.

63 Число Шуб-Ниггурат — пятнадцать, и числом сим обыкновенно почитается Она в заклинаниях освобождения,

64 печать же Её такова:



65 Бог Солнца суть Господь Шамаш, сын Ноденса.

66 Восседает Он на престоле ярчайшего злата, носящий пылающий венец о двух зубцах.

67 Когда звёзды благосклонны, призывает Он орлов Своих и повергает недругов Своих стрелами солнечного света.

68 Сияющий скипетр златой воздет в правой длани Его,

69 и пламенный шар в левой длани шлёт лучи свои во все стороны.

70 Он суть Амеретат и Заурви, бог света и жизни.

71 Цвет Его золотой.

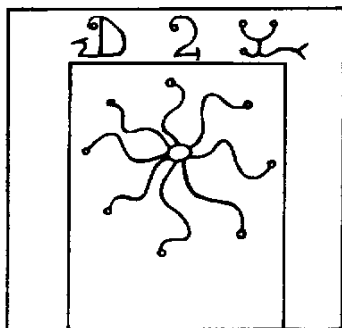
72 Порою зовётся Он Уту

73 Сущность Его обнаруживается во злате и во всяком златом предмете и растении.

74 Врата Его — четвёртые врата, кои проидешь ты в последующих обрядах.

75 Ступень Его на великой лестнице светил златая.

76 Се есть печать Его, кою да отчеканишь ты на злате, когда солнце правит в небесах:



77 И да пребудешь ты при сём уединённо на горной вершине или же в ином месте, открытым лучам Его, но тоже уединённо:

78 Готовая, да будет обёрнута она в равносронный прямоугольник лучшего златистого шёлку и отложена прочь до той поры, когда пожелаешь ты использовать её.

79 Число Шамаша — двадцать, и се есть печать Его:



80 Бог Марса — могучий Ктугха.

81 Обладает Он главою человеческою на львином теле и держит меч и цеп.

82 Он суть Хшатра Ваирья и Шаурва, бог пламени и гор огнедышащих, гнева и битв, даритель удачи на поле брани.

83 Порою служит Он Посланником Древних, ибо обитал Он некогда в Джаханнаме.

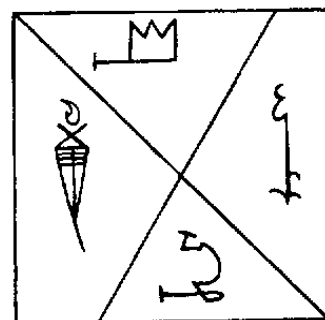
84 Цвет Его багряный.

85 Сущность Его обнаруживается в железе, и в крови земли, и во всяком оружии, сотворённом, дабы проливать кровь человека и зверя.

86 Врата Его — пятые врата, кои узришь ты, следуя чрез небеса в последующих обрядах.

87 Ступень Его на лестнице светил алая.

88 Се есть печать Его, кою да отчеканишь ты на железной скрижали или же да начертаешь кровию на бумаге, когда Марс торжествует в небесах:



## АПОКРИФ

89 Сотворять сие лучше ночью, вдали от жилища человеческого и звериного, где не узрят тебя и не услышат.

90 Да будет печать обёрнута сперва плотной тканью, затем тонким алым шёлком, и сокрыта до той поры, покуда не будет в ней нужды.

91 Но не вздумай использовать печать сию поспешно, ибо она суть острый меч.

92 Число Ктугхи — восемь, и се есть печать Его:



93 Бог Юпитера — повелитель чародеев, Господь Мардук, владыка тьмы и разрушения, Спента-Майнью и Анхра-Майнью, повелитель мёртвых, обладатель двуглавого топора.

94 Порождён Мардук Матерью нашею, Нарикс, дабы сразиться супротив сил прочих Древних.

95 И сотворили Старшие для Него оберег могучий, дабы погубил Он собратий Своих.

96 И великую победу одержал Он, повергнув воинство зла и поправ царицу Древних стопою Своею.

97 И поразил Он Змию за гордыню Её,

98 и низверг Её в бездну, где возлежит Она, мёртвая, но грезящая.

99 За сие наделили Старшие Мардука пятьюдесятью именами и силами, и силами сими владеет Он поныне.

100Но убоялись Старшие могущества Его, и раскололи они оберег сей,

101и низринули его на землю, дабы не был воссоздан он, и не пробудились бы Древние, и не восстал бы Мардук посреди них.

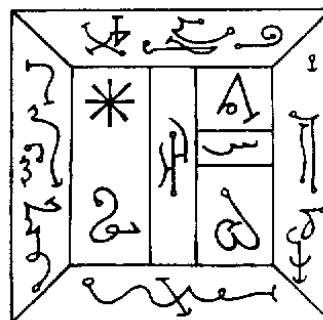
102Цвет же Его пурпурный.

103Сущность Его пребывает в олове и латуни.

104Врата Его — шестые врата, кои проидеешь ты в последующих обрядах.

105Ступень Его на лестнице светил пурпурная.

106Се есть печать Его, кою да отчеканишь ты на оловянной или латунной скрижали, когда Юпитер воздвигнется в небесах:



107И да сопроводишь ты сие особою молитвою к Нарикс, владычице нашей.

108Да будет изготовлена она подобно прочим, и обёрнута чистым пурпурным шёлком, и отложена прочь до поры использования своего.

109Знай же, что является Мардук в ипостаси могучего воина с длинною бородою и шаром, пылающим чёрным пламенем, в дланях Его.

110Держит Он лук и колчан со стрелами, кои сильнее прочих, сотворённых человеками или джиннами, и шествует по небесам, неся стражу.

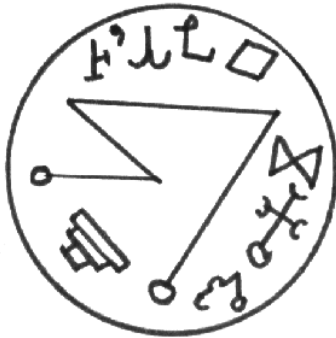
111Берегись, прибегай к помощи Его лишь в ужаснейших обстоятельствах,

112ибо, пробуждённый частыми призываниями от сна Своего смертного, соединит Он три части оберега и придет на землю вновь в мощи и гнев, посеред воинств Древних.

113Но речено, что от руки смертного суждено принять смерть Ему.

114Буде ощутишь ты потребность в звёздной силе Юпитера, взывай вместо сего к одной из прочих уместных сил, описанных на страницах сих, и они, несомненно, придут.

115Число Мардука — десять, и се есть печать Его:



116 Бог Сатурна — Й'иг-Голонак Зуль-Карнайн, именуемый Адаром, Господом охотников и могучих.

117 Является он подобно шестирукому змие-человеку с серою кожею и серыми власиями, с очами алыми, в двуроге венце и с длинным мечем, облачённый в львиную шкуру.

118 Он суть Аша Вахишга и Друдж, и се есть последние из небес пред небесами звёзд недвижных, миром чудовищных ифритов.

119 Цвет Его угольно-чёрный.

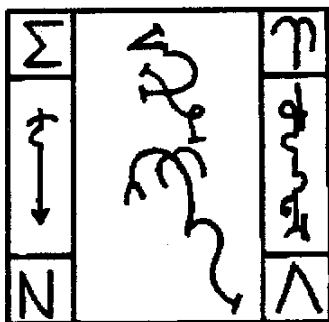
120 Сущность Его обнаруживается в свинце, в тлеющих уголиях сгоревшего костра и в предметах, носящих печать древности и смерти.

121 Оленьи рога суть знак его.

122 Врата Его — седьмые врата, последние, кои проидеши ты в последующих обрядах.

123 Ступень Его на лестнице светил чёрная.

124 Се есть печать Его, кою да отчеканишь ты на свинцовой скрижали иль пиале, схоронясь надёжно от очей непосвящённых:



125 Да будет обернута она чёрным шёлком и убрана, подобно прочим, покуда использование оной не будет желаемо.

126 Да не будет извлечена она, покуда солнце пребывает в небесах, но лишь после того, как падёт ночь и твердь станет чёрною,

127 ибо Й'иг-Голонаку лучше ведомы пути дэвов, рыщущих средь теней в поисках жертвы.

128 Ведомы Ему лучше прочих земли Древних, обряды служителей их и положение врат.

129 Царствие Его суть царствие ночи времён.

130 Число Его — четыре, сколько ветров по краям земли, и такова печать Его:



131 Врата же небес должно отворять в пору и сезоны их:

132 первые — когда солнце пребывает в Раке;

133 вторые — в Близнецах;

134 третьи — в Тельце;

135 четвёртые — во Льве;

136 пятые — в Овне;

137 шестые — в Стрельце;

138 седьмые же — в Козероге.

## Сура 10. О воздвижении камней и сотворении Круга

1 В суре сей поведаю я чародею о том, как должен он сотворять Круг.

2 Да будет место призывания высоко в горах, сие наиболее предпочтительно;

3 иль подле моря;

4 иль в некоем уединённом краю вдали от помыслов человеческих;

5 иль в пустыне;

6 иль на вершине древнего зиккурата.

7 И да будет оно чистым и свободным от порока.

8 Посему место, однажды выбранное, да будет очищено молитвами к почитаемым тобою богу и богине и жертвенными воскурениями сосны и кедра.

9 И да будет принесён круглый хлебец и соль.

## АПОКРИФ

10 И, поднося сие божествам своим, да произнесёт жрец торжественно изгоняющее заклинание сие, дабы место призывания очистилось и всё злое изгналось чрез оно;

11 и да не изменит жрец ни единого слова иль знака изгнания сего, но да прочтёт оно верно, как начертано сие:

12 *О владыка света, назначь меру ночи Уббо-Сатлы!*

13 *Да унесёт тьму знак Киша!*

14 *Да озарит меня длань удачи!*

15 *Да покорится мне длань беды!*

16 *Шамаш, да обратят ночь в трепет лучи земли Твоей!*

17 *Иг-Голонак, да пресытит меня покой великой страны Твоей!*

18 *Очисти же, благослови, утешь, изгони имя ночи!*

19 И сгорит хлеб в бронзовой жаровне призывания, и соль да будет рассеяна по месту шестьдесят раз.

20 Дабы устроить врата, чрез кои могут явиться они из пустоты Запределия, установи одиннадцать камней в определённой последовательности.

21 Да воздвигнешь ты сперва четыре главных камня, и сии да отметят направление четырёх ветров, как режут они всяк в свою пору.

22 На севере установи камень хлада великого, что станет вратами для зимнего ветра, и вырежи на нём затем печать Тельца земного:



23 Камень вихрей воздушных установлен да будет на востоке, где восходит первое равенство, и да будет высечен на нём знак Водолея:



24 На юге, на расстоянии пяти шагов от камня севера, да воздвигнешь ты камень зноя свирепого, чрез кой летние ветры трубят, и да изобразишь на камне знак Льва-змия:



25 Врата стремительных потоков да установишь ты в самой западной точке, на расстоянии пяти шагов от камня востока, где солнце умирает вечерами и возрождается ночь.

26 Образ на знаке сём — Скорпион, хвост коего достигает звёзд:

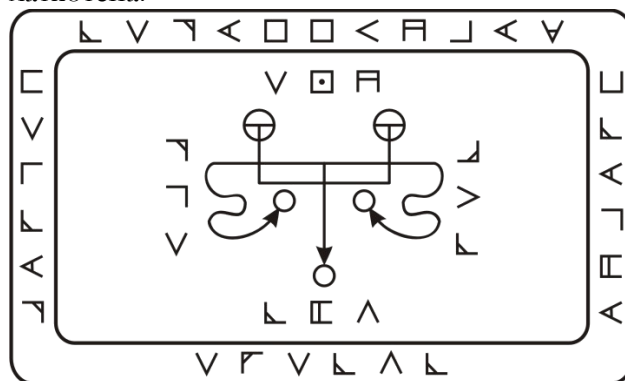


27 Установи же затем семь камней звёзд блуждающих снаружи от четырёх, и да солиются их влияния противоречивые в средоточии силы.

28 На севере, за камнем хлада великого, помести первый камень Сатурна на расстоянии трёх шагов.

29 Далее размести на равных расстояниях противосолонь камня Юпитера, Меркурия, Марса, Венеры, Солнца и Луны, отмечая всякий из них подобающим знаком.

30 Посередь сооружения сего надлежит установить жертвенник и запечатать его печатью Йог-Сотота и могущественными именами Азатота, Ктулху, Хастура, Шуб-Нигтурат и Ньярлатхотепа:



31 И да будет сотворён на земле Круг, в средоточии коего должен стоять ты, читая должные заклятия, следя внимательно за тем, чтоб не пресечь границ Круга, святого знака призывания,

32 иначе же поглотят тебя невидимые чудища из Джаханнама, царствия Йидры,

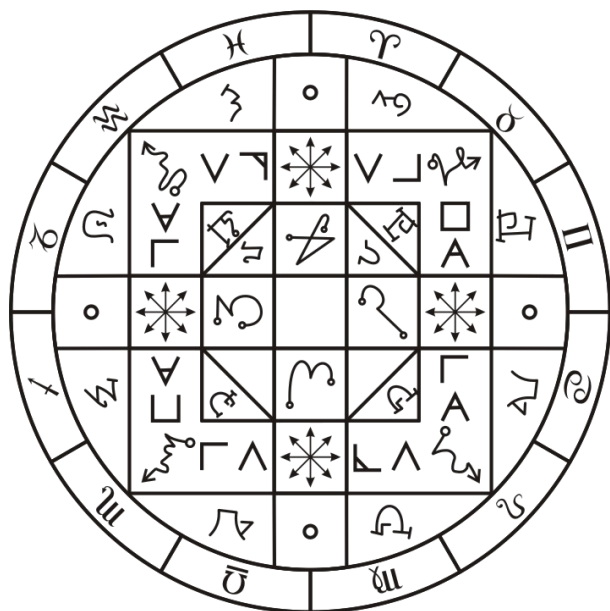
33 как случилось сие со жрецом Абдуллою ибн Марутом (да смилостивятся над ним Древние!) на людной площади в Иерусалиме.

34 Как глаголил я прежде, Круг должен быть сделан достаточно прочным, дабы удержать духов во время призывания.

35 Ежели собираешься ты заклинать многие лики Ньярлатхотеповы иль Мардука, может быть Круг сотворён из белой муки, ячменя, мела,



36 иль выкопан в земле кинжалом Шуб-  
Ниггурат иль мечем фраваша,  
37 иль вышит на драгоценнейшем шёлке иль  
дорогом сукне.  
38 Бude же собираешься ты заковать Древних,  
да будет Круг выкопан в земле иль вырезан в  
камне,  
39 после чего да будет заполнен он мукою и  
пылию серебряною,  
40 ибо серебро дарует наибольшую защиту  
супротив духов, как и камень земли Мнар,  
коний можно истереть в порошок для укрепле-  
ния Круга.  
41 Начертание же Круга таково:



42 И да будет он сделан величиною в один ги<sup>1</sup>  
в поперечнике, и может быть сотворён он для  
постоянного иль временного использования.  
43 Цвета же оный да будут чёрным и белым, и  
никаким иным.  
44 Что же до служения ахурам, богам земным,  
сие да будет справляться по обычаю земли  
твоей, но жрецы древние обнажены были в  
обрядках своих.  
45 К северу от Круга, на расстоянии в один  
кушнумун от оногo, установи печать духа, коегo  
желаешь ты призвать.

46 И да будет начертана печать на круге из  
пергамента иль тонкой кожи агнца величиною  
в два шудуа.

47 Для чернил же используй кровь белых го-  
лубей, кои да будут убиены кинжалом и  
кровь коих да будет собрана в пиалу девствен-  
ную.

48 Писать же должно пером птицы.

49 Круг и печать должны быть сотворены за  
осемь часов до обряда призывания.

50 И да станут камни сии вратами, чрез кои  
призовёшь ты Древних из-за пределов време-  
ни и пространства человеческого.

51 Ежели собираешься ты призывать их, то-  
гда должно тебе сотворять Круг в час Мерку-  
рия, за осемь часов до призывания.

52 Не должно входить в Круг до тех пор, по-  
куда не начнётся обряд призывания,

53 печать же да будет находиться завёрнутою  
в белый шёлк пред Кругом.

54 По прошествии же каждого часа пред об-  
рядом должно изгнать тебе всякого заблудше-  
го духа с места делания.

55 Сперва сотвори четырежды знак  $\blacktriangle$ , молвя  
всякий раз при сём:

56 Иратисингер,  $\blacktriangle$

57 Херикорамонус,  $\blacktriangle$

58 Дерогех,  $\blacktriangle$

59 Далеринтер!  $\blacktriangle$

60 После же сего молви сие:

61 Прочь! Прочь!

62 Я повелеваю всем духам заблудшим удалиться с  
миром!

63 Я повелеваю вам, удалитесь иль познайте гнев  
мой!

64 Аз есмь тот, кто восклицает забытые имена,

65 аз есмь тот, кому явится дух (имя)!

66 Обратитесь и явитесь предо мною, ибо сотворяю  
я знак!

$\blacktriangle \blacktriangle \blacktriangle$

67 Иратисингер,  $\blacktriangle$

68 Херикорамонус,  $\blacktriangle$

69 Дерогех,  $\blacktriangle$

70 Далеринтер,  $\blacktriangle$

71 теперь же удалитесь немедленно!

<sup>1</sup> Ги (тростник) — вавилонская мера длины, равная ше-  
сти локтям (около трёх метров).

## АПОКРИФ

72 Итак, настало время принести дары свои  
Ему, Тому, кто из бездны, Азатоту, одному из  
тех, кому научен ты поклоняться;

73 Тому, кому сыны Юггота — дети родные,  
катящиеся в чёрной беспредельности у края  
бездны.

74 Из кладязей ночи в бездне вселенной воз-  
несутся хвалы вечные великому Ктулху, Цатог-  
гуа и Тому, чьё имя не может быть молвлено.

75 Вечны хвалы им и пожелания изобилия  
чёрной Козлице лесов!

76 Настало их время!

77 Обращайся же к камням их в ночи и ко-  
гда луна убывает в сиянии своём,

78 оборотя лице твоё в сторону, откуда при-  
дут они, молвя слова и сотворяя жесты, что  
приведут Древних и призовут их, дабы вновь  
ступили они на землю:

79 *Й'а Азатот!*

80 *Й'а Йог-Сотот!*

81 *Й'а Ктулху!*

82 *Й'а Шуб-Ниггурат!*

83 *Й'а Ньярлатхотен!*

84 *Й'а Хастур!*

### Сура 11. Первичное призывание фраваш

1 Здесь поведаю я заклинания, кои получил  
я от писца Нарикс, владычицы нашей и пове-  
лительницы всех кудесников.

2 Пред обрядом прохождения первых врат  
должно тебе познакомиться с фраваш, Стра-  
жем твоим, кой будет хранить тело твоё в ча-  
сы проведения обрядов.

3 Определи сперва для себя место отворения  
врат,

4 и добро будет, ежели станут сим горы, и  
место подле моря, иль пустыня, иль иное ме-  
сто безлюдное, где посторонние не потрево-  
жили бы тебя.

5 Раз избранное, да станет оно постоянным  
местом твоим для призываний.

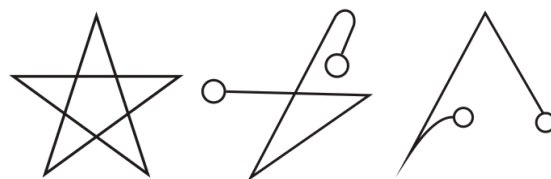
6 Потому подготовься к поиску его со всем  
тщанием.

7 Открой имя твоё звёздам, каждой из них  
по многу раз, от начала и до конца времён, не

ослабевая и не отказываясь от сего вовеки,  
ожидая вознаграждения единого, кое никогда  
не приидет.

8 Должно обратить внимание на то, чтоб не  
восстал непокорный дух фраваш супротив  
жреца,

9 и посему требуется сотворять предвари-  
тельное жертвоприношение в чистой и новой  
чаше с должными печатями, начертанными на  
оной, кои суть три знака, высеченных на сером  
камне посвящения моего:



10 Должно им быть вырезанными на чаше  
тонким каламом иль начертанными на оной  
тёмными чернилами, и да свершится сие в  
первый день луны восходящей.

11 Да будет жертва хлебом младым, смолою  
сосны и травой олирибоса.

12 Должно быть сожжено сие в новой чаше,  
13 и меч фраваш со знаками Йог-Сотота,  
вырезанными на оном, да будет здесь же,

14 ибо вселится в оный Страж в миг призыва-  
ния Своего и покинет оный, когда будет Ему  
дозволение покинуть.

15 И да станет сие вызовом твоим вселенной,  
населённой чудовищными тварями Запреде-  
лия!

16 Происходят Стражи из рода фраваш, от-  
личного от человеческого, равно как и отлич-  
ного от божеского,

17 и речено, что был род сей с Кингу и орда-  
ми Его в годину битвы меж мирами, но разо-  
чарованы были многие из него и перешли на  
сторону воинств Мардука.

18 Посему мудро призывать Его именами  
трёх великих Стражей, бывших прежде проти-  
востояния, от коих порождены фраваш и род  
их, в конце концов произведённый,

19 и трое сии — Наксир, Надур и Нарикс,  
Господь вод чародейских.

20 И посему зовутся оные Троицею Стражей,  
Меш Шаруасса, и Тремя Стражами Земли, или  
же Кия Меш Шаруасса.

21 И является фраваша порою подобно великому и свирепому псу, рыщущему подле врат иль Круга, распугивая дэвов, кои вечно таятся у границ в ожидании жертвы.

22 И является фраваша с пламенным мечем воздетым, и даже Старшие благоговеют пред ним.

23 И порою является фраваша подобно мужу в длинном одеянии, гладко выбритому, с очами, взор коих вовек не теряет пристальности.

24 И речено, что обитает Йотаг, владыка фраваша, средь пустошей ифритов и лишь стережёт,

25 и никогда не подымает Он меча и не сражается с дэвами,

26 разве только когда завет оглашён не кем иным, как советом Древних, подобных семейным достославным Амеша.

27 Пребудет Он там вовеки, готовый поддерживать меджнунов и покарать слабых.

28 Облик Его сияющий украшен тьмою тем пыток изошрённейших, наложенных на неверных,

29 и несчастливых, и тщеславных, и удовлетворённых слабостями своими,

30 и пресмыкающихся подобно червям во прахе веры своей, и тонущих в ничтожности своей,

31 да покарает Йотаг всех их!

32 И порою является Он подобно недругу, готовому поглотить жреца, ошибшегося в заклинании,

33 иль пренебрегшего жертвоприношением,

34 иль действующего в полном презрении к завету, согласно коему сами Старшие не в силах воспретить сему малому роду взимать свою дань.

35 И речено Идрисом-пророком, что иные из рода фраваша лежат, ожидая Древних, дабы вновь воцариться над мирами;

36 что могут они встать одесную славы Древних и что не придерживаются они законов.

37 И речено ещё, что когда стали умножаться сыны человеческие, начали у них рождаться дочери, ладные и пригожие.

38 И узрели их фраваша, сыны небесные, и возжелали их; и сказали они друг другу: «Пои-

дем и выберем себе жён из дочерей человеческих, и породим сынов для себя».

39 Но сказал им Шемихаза, коий был у них главою: «Боюсь я, что не захотите вы содеять сего, и один окажусь я повинен в великом грехе сём».

40 Но они все ответили и сказали ему: «Дадим же все мы клятву и дадим друг другу обязательство под угрозою проклятия к нарушившему его, что никто из нас не отворотится от дела сего, покуда не исполним мы его».

41 Тогда все они поклялись и дали друг другу обязательство.

42 И всех было двести, спустившихся во дни Иареда на вершину горы Хермон; и назвали они гору сию Хермон, ибо на ней поклялись они и дали друг другу обязательство под угрозою проклятия к нарушившему его.

43 И речено ещё, что имена десятников их сии:

44 Шемихаза, коий был главою их;

45 Артакоф, второй по отношению к Нему;

46 Рамтиэль, третий по отношению к Нему;

47 Коханиэль, четвёртый по отношению к Нему;

48 Амизэль, пятый по отношению к Нему;

49 Рамизэль, шестой по отношению к Нему;

50 Даниэль, седьмой по отношению к Нему;

51 Зекиэль, осьмой по отношению к Нему;

52 Баракиэль, девятый по отношению к Нему;

53 Асаиэль, десятый по отношению к Нему;

54 Хермони, одиннадцатый по отношению к Нему;

55 Матаризэль, двенадцатый по отношению к Нему;

56 Ананиэль, тринадцатый по отношению к Нему;

57 Сатавизэль, четырнадцатый по отношению к Нему;

58 Шамашизэль, пятнадцатый по отношению к Нему;

59 Сахриэль, шестнадцатый по отношению к Нему;

60 Таумизэль, семнадцатый по отношению к Нему;

61 Туриэль, осьмнадцатый по отношению к Нему;

## АПОКРИФ

62 Номизель, девятнадцатый по отношению к Нему;  
63 Ехаддизель, двадцатый по отношению к Нему.  
64 Всегда готовы они оказаться там, где ми-  
нувшее омрачает тень грядущего и уничтожает  
всё живое.  
65 Но истребляют они настоящее повсюду,  
где обрящет оно очертания,  
66 ибо сбивает оно живущих с пути их, к ни-  
чтожным стремлениям плоти, в безмыслии  
оной.  
67 Так молвлено, и посему опасность, поджи-  
дающая тебя, много более той, о коей ты веда-  
ешь.  
68 Когда же придет пора призывать фраваш-  
и в первый раз, да будет место призвания  
твоего очищено,  
69 и двойной Круг из муки да будет очерчен  
подле тебя.  
70 И да не будет там жертвенника, но лишь  
чаша новая с тремя знаками.  
71 Да будет подобна она кубку на ножке, раз-  
мер же её да будет таков, дабы надевалась она  
впритык на голову твою иль на два кулака тво-  
их, прижатых один к другому.  
72 И да будет сотворено заклание огня, и да  
будет жертвенное возложено в чашу пылаю-  
щую.  
73 И да будет чаша зваться отныне Ага Меш  
Шараусса, чашею Трёх Стражей,  
74 и да не будет использована она для надоб-  
ности иной, хранимая для призвания фра-  
ваши.  
75 И да будет установлена чаша меж Кругов, к  
северо-востоку обращённая.  
76 И да будет черно облачение твоё, и голов-  
ной убор твой чёрен.  
77 И да будет меч фравашы здесь же, но не в  
земле ещё.  
78 И да будет сие темнейший час ночи.  
79 И да не будет здесь света, кроме света ча-  
ши Трёх Стражей.  
80 И да будет произнесено заклание Трёх сие:  
81 *Из гор Трёх Стражей во чрево гор Скорпионовых  
ярость излей, гнев исторгни тысячею пламенных  
стрел!*

82 *Пламенем утреннего самоцвета свяжю Тебя,  
вестник неба!*  
83 *Разожги стрелы пламеня, оплети восход благово-  
ниями!*  
84 *Могучи, могучи стрелы фравашы в тысяче дла-  
ней Его!*  
85 *Взываю, явись, о фравашы пылающий, вестник  
небес луноликих!*  
86 *Г'а, Трое Стражей из гор Трёх Стражей, из  
пламенной обители Трёх Стражей!*  
87 И особое заклание сие может быть сотво-  
рено в любое время, когда чувствует жрец  
опасность, для жизни ли, для души ли, и Три  
Стража и Страж поспешат на помощь ему.  
88 Молвя сие, при последних словах должно  
с силою вонзить меч в землю позади чаши.  
89 И явится фравашы, дабы выслушать требо-  
вания жреца.  
90 На сём же возблагодари Его и отпусти.

## Сура 12. Обыкновенное призвание фравашы

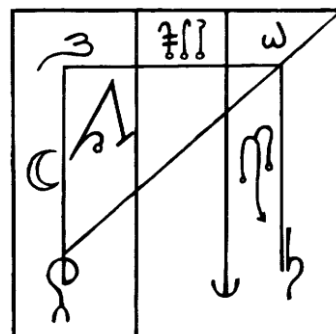
1 Призвание сие да будет сотворено при  
всяком обряде, когда должен быть призван  
фравашы, дабы следить за внешними преде-  
лами Круга иль врат.  
2 Меч вонзается в землю, как и прежде, в се-  
веро-восточной части,  
3 но в чаше Трёх Стражей нет необходимос-  
ти, ежели не подносил ты фравашы твоему  
жертвы в течение сей луны  
4 (в случае же сего надобно принести Ему  
жертву вновь, в сём ли обряде иль в некоем  
ином прежде).  
5 Подними медный кинжал Шуб-Нигтурат и  
молви закливание гласом явственным, будь он  
громок иль тих:  
6 *Г'а, Трое Стражей!*  
7 *Пламенем Гибила заклинаю я вас,*  
8 *завесою Р'льеха затонувшего*  
9 *и сиянием Шамаша.*  
10 *Я призываю вас сюда, пред очи мои, тению зри-  
мому,*  
11 *в облике осязаемом, дабы стеречь и хранить Круг  
сей священный, сии святые врата (имя).*

12 Именем Его невыразимым, числом Его непостижимым,  
 13 коего не зрил человек во времена минувшие,  
 14 коего ни одному геометру не счислить,  
 15 к коему ни один колдун не взывал никогда,  
 16 взываю к Тебе ныне здесь!  
 17 Восстань, именем Наксир призываю Тебя!  
 18 Восстань, именем Надура призываю Тебя!  
 19 Восстань, именем Нарикс призываю Тебя!  
 20 Перестань быть спящим из пустошей ифритов!  
 21 Перестань лежать беспробудно под горами Тиамат!  
 22 Восстань из ям древних бедствий!  
 23 Восстань из древней бездны Нар-Маттару!  
 24 Явись, именем Наксир!  
 25 Явись, именем Надура!  
 26 Явись, именем Нарикс!  
 27 Во имя завета, явись и предстань предо мною!  
 28 Ёа, Трое Стражей!  
 29 Ёа, Трое Стражей!  
 30 Ёа, Трое Стражей!  
 31 Духом земли заклинаю,  
 32 о князи над джиннами, над звёздами недвижными,  
 над землёю благосклонною!  
 33 Тотчас явится фраваша и встанет за пределами врат иль Круга, покуда не получит Он позволения уйти,  
 34 для чего должно жрецу ударить левою дланию по рукоятки меча, молвя заклинание:  
 35 Изыдьте, Трое Стражей! Изыдьте!  
 36 Да не покинешь ты священных пределов твоих, покуда не получит фраваша разрешения сего, иначе же поглотит Он тебя.  
 37 Таковы законы.  
 38 И безразлично Ему, что стержёт Он, ибо лишь следует Он воле жреца.

### Сура 13. Призывание четырёх врат из мира меж мирами

1 Когда же начертаешь ты Круг, да призовёшь ты бога твоего и богиню твою,  
 2 но да будут образы их удалены с жертвенника и убраны, ежели только не призываешь ты силу Мардука,  
 3 и да будет тогда установлен образ Мардука и никакой иной.

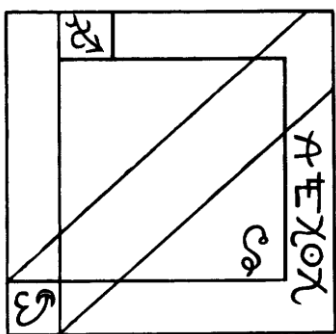
4 И благоволия да будут сожжены в жаровне, как описано в Книге сей.  
 5 И да будет фраваша призван должным образом.  
 6 И да будут призваны четверо врат, четыре сторожевые башни, стоят кои меж тобою и Кругом, будучи свидетелями обрядов и защитниками от сил Запределия, дабы Древние не потревожили тебя.  
 7 Призывания же четырёх врат сии должно читать громко, гласом явственным.  
 8 Да будут призваны сперва врата севера у камня хлада великого:  
 9 Тебя призываю, Немуш, охотник серебряный из святого града Ур!  
 10 Тебя призываю хранить сие северное место Круга священнейшего от порочных воинов пламени из долины Дра!  
 11 Будь самым бдительным супротив гулей Тиамат,  
 12 жестоких слуг Баст,  
 13 престола Азатота!  
 14 Натяни лук Твой пред дэвами Уббо-Сатль,  
 15 пусти стрелу Твою навстречу ордам шайтанов, кои стискивают возлюбленных Ура со всех сторон и со всех концов.  
 16 Бди, Господь северных троп!  
 17 Помни о нас, царь края родного, победитель всякой войны и поправитель всякого недруга!  
 18 зри же огни наши, внимай вестникам нашим и помни!  
 19 Дух севера, помни!



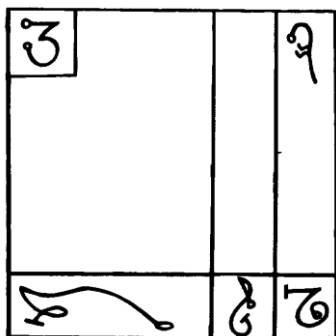
20 Да будут призваны затем врата востока у камня вихрей воздушных:  
 21 К тебе я взываю, Дакка, Госпожа звезды восходящей!

## АПОКРИФ

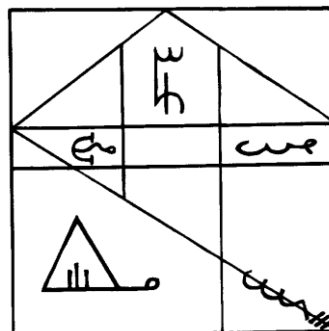
- 22 Царица чародейства, гор Араратских!  
 23 Тебя призываю ныне Круг сей священный хранить  
 супротив семи ловцов, семи Лежащих-в-ожидании,  
 злых джиннов, злобных владык!  
 24 Тебя заклинаю, царица путей восточных, дабы  
 защитила меня от ока смерти и злого сияния Теффри-  
 са и Апхум-Жах!  
 25 Бди, царица восточных путей, и помни!  
 26 Дух востока, помни!



- 27 Да будут призваны затем врата юга у камня  
 зноя свирепого:  
 28 К тебе я взываю, Кабид, дух-хранитель супротив  
 южных ветров, обитателей ужасного града смерти за  
 вратами невозвращения!  
 29 Будь на моей стороне!  
 30 Именами могущественнейшего владыки Мардука  
 и Нарикс, владычицы племени Старших, Арра,  
 стой твёрдо за спиною моею!  
 31 Супротив Ллойгора и Цхафа, джиннов ветров  
 юго-западных, стой твёрдо!  
 32 Супротив владык мерзостей стой твёрдо!  
 33 Стань очами за спиною моею,  
 34 мечем за спиною моею,  
 35 копием за спиною моею,  
 36 щитом за спиною моею.  
 37 Бди, дух южных путей, и помни!  
 38 Дух юга, помни!



- 39 Да будут призваны затем врата запада у  
 камня потоков стремительных:  
 40 К тебе я взываю, Лезбу, дух края западных вет-  
 ров!  
 41 К тебе я взываю, ангел заходящего солнца!  
 42 От ахура неведомого храни меня!  
 43 От дэва неведомого храни меня!  
 44 От недруга неведомого храни меня!  
 45 От колдовства неведомого храни меня!  
 46 От вод Ктулху храни меня!  
 47 От ярости Гидры храни меня!  
 48 От мечей Кингу храни меня!  
 49 От глаза дурного,  
 50 слова дурного,  
 51 имени дурного,  
 52 числа дурного,  
 53 облика дурного храни меня!  
 54 Бди, дух западных путей, и помни!  
 55 Дух запада, помни!



- 56 И да будет прочтено, наконец, заклятие  
 четырёх врат сне:  
 57 Ветер севера!  
 58 Ветер востока!  
 59 Ветер юга!  
 60 Ветер запада!  
 61 Духом бога небес заклинаю!  
 62 Духом бога земли заклинаю!  
 63 Злой гуль, изыди в склеп твой, ибо тлен — при-  
 рода твоя!  
 64 Ктулху, изыди, жестокий мёртвый владыка!  
 65 Азатот, изыди в пустоту!  
 66 Га Надур!  
 67 Га Наксир!  
 68 Га Нарикс!  
 69 До скончания века!

## Сура 14. Заклятие огненного бога

1 Заговори огонь жаровни закланием огненного бога сим:  
 2 Гибил, дух огня, заклинаю!  
 3 О дух огня, могучий средь сынов Надура, ужаснейший средь братий Твоих, восстань!  
 4 Ктугха, бог пламени, заклинаю!  
 5 О бог огня, могучий средь сынов Нарикс, ужаснейший средь братий Твоих, восстань!  
 6 Восстань, многоликий бог пекла и разрушения, заклинаю!  
 7 Восстань, о пылающий жезл Наксир, отец врат битвы, слугитель Ктулху!  
 8 Заклинаю Тебя знаками Пог-Сотота на мече фравашии!  
 9 Заклинаю тебя жертвою своею,  
 10 сожги прошлое, тяготеющее надо мною,  
 11 и дай мне жизнь новую!  
 12 Восстань, о пламенный дух, Гибил, в величии Твоём и поглотит недруга моего!  
 13 Восстань, о пламенный бог, Ктугха, в мощи Твоей и испепели колдунов, преследующих меня!  
 14 Да пробудятся спящие в вышине  
 15 горы огнедышащие господа Ктугхи!  
 16 Да полыхнёт в них пламя,  
 17 да распахнёт оно врата небес!  
 18 Река огня да наполнит меня!  
 19 Река огня да очистит меня!  
 20 Пылающая струя да пронзит меня,  
 21 да изльётся она из меня!  
 22 Через меня да наполнится Гибил силою человек!  
 23 Да дарует мне плод сила огня,  
 24 да пожрёт она дэвов,  
 25 да унесёт дым тени их!  
 26 Гибил великий, прими заклинание моё!  
 27 Протори тропу, отвори врата и исторгни проклятых в обиталища их!  
 28 Положи их, в ничто обрати сокровища их, пламенным мечем Твоим свяжи тайны земные!  
 29 Гибил, дарующий мудрость, пламенным возмездием Твоим укроти небеса извечные!  
 30 Гишбар, Ё'а!  
 31 Дух, Ё'а!  
 32 Ё'а, дух Ктугхи, заклинаю!  
 33 Восстань, сын пламенного обруча Наксир!  
 34 Восстань, отпрыск золотого оружия Мардука!

35 Не я, но Нарикс, повелительница кудесников, призывает Тебя!  
 36 Не я, но Мардук, истребитель Змии, призывает тебя сюда ныне!  
 37 Сожги зло и злодеев!  
 38 Сожги колдунов и колдуний!  
 39 Пали их!  
 40 Жги их!  
 41 Истребляй их!  
 42 Поглоти их силы!  
 43 Унеси их прочь!  
 44 Явись, Гишбар!  
 45 Явись, Гибил!  
 46 Явись, Ктугха!  
 47 Дух венценосный, заклинаю!  
 48 Дух бога огня, призываю искусство Твоё!  
 49 Какаммануну!  
 50 Брось затем в пламя благовоения, соответствующие призываемому духу Амеша, и возложи на жертвенник хлебец пшеничный, соль и плоды.

## Сура 15. Призывание врат Ноденса

1 Дух Луны, заклинаю!  
 2 Ноденс, отец звёздных богов, заклинаю!  
 3 Во имя завета, заключённого меж Тобою и родам Адамовым, призываю Тебя!  
 4 Внемли и помни!  
 5 От пределов четырёх врат Земли взываю к Тебе!  
 6 Из четырёх врат чертогов земных молю Тебя!  
 7 Господи, воитель Древних, в небесах и на тверди возвеличенный!  
 8 Господь Ноденс из рода Наксир, внемли мне!  
 9 Господь Ноденс, наречённый хранителем чертогов Си'н, Си'ра и С'альк, внемли мне!  
 10 Господь Ноденс, отец богов земли Ур, внемли мне!  
 11 Господь Ноденс, бог сияющего венца ночи, внемли мне!  
 12 Создатель царей, прародитель тверди, даритель скипетра позлащённого, внемли мне и помни!  
 13 Отче могучий, помыслы коего превыше разумения ахуров и человек, внемли мне и помни!  
 14 Ноденс, я обращаюсь к Тебе!  
 15 Ноденс, я призываю Тебя!

## АПОКРИФ

- 16 Ноденс, я заклинаю Тебя!
- 17 Явись же, о Ноденс, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!
- 18 Явись же, о Ноденс, и яви себя!
- 19 Врата великих врат небес, отворитесь предо мною!
- 20 Владыка ифритов, распахни врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!
- 21 Владыка джиннов, отвори врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!
- 22 Ё'а, отмеривший меру судьбе!
- 23 Ё'а, хранитель чертогов Си'н, Си'ра и С'альк!
- 24 Ё'а Ноденс!
- 25 Обитель прекрасной жемчужины!
- 26 Носитель прекрасной жемчужины!
- 27 Духом земли заклинаю!
- 28 Благоухающая птица твердыни ночной, Ноденс, заклинаю!
- 29 Чародей полумесяца, Ноденс, заклинаю дух твой!
- 30 Ё'а, ладья венценосная!
- 31 Ё'а, серп ладии венценосной!
- 32 Ё'а, о даритель, о хладный княже!
- 33 Охотник за проклятыми, отверзни сияющие врата Твои!
- 34 Явись же, о Ноденс, и яви себя!
- 35 Испей из чаши и молви:
- 36 Да проиду я в мир Аунь!

### Сура 16. Призывание врат Ньярлатхотепа

- 1 Дух стремительной планеты, заклинаю!
- 2 Ньярлатхотеп, покровитель ахуров, заклинаю!
- 3 Ньярлатхотеп, отец тайных писаний, заклинаю!
- 4 Во имя завета, заключённого меж Тобой и родом Адамовым, призываю Тебя!
- 5 Внемли и помни!
- 6 От пределов врат великого Ноденса взываю к Тебе!
- 7 Именем, кое дано мне в мире Аунь, взываю к Тебе!
- 8 Господь Ньярлатхотеп, кому не ведома мудрость Твоя?!
- 9 Господь Ньярлатхотеп, кому не ведомы чары Твои?!

- 10 Господь Ньярлатхотеп, какого духа, на тверди ли, в небесах ли, не закланут сокровенные скривжали Твои?!
- 11 Господь Ньярлатхотеп, какой дух, на тверди ли, в небесах ли, не покорится волшебству чар Твоих?!
- 12 Ньярлатхотеп, я обращаюсь к Тебе!
- 13 Ньярлатхотеп, я призываю Тебя!
- 14 Ньярлатхотеп, я заклинаю Тебя!
- 15 Явись же, о Ньярлатхотеп, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!
- 16 Явись же, о Ньярлатхотеп, и яви себя!
- 17 Владыка Ньярлатхотеп! Господь изящных искусств, отвори врата в мир духа Твоего предо мною, дабы мог я пройти чрез них!
- 18 Владыка Ньярлатхотеп аль-Кхеми, распахни врата в небеса Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!
- 19 Врата стремительной планеты, Меркурия, отворитесь предо мною!
- 20 Ё'а, отец таинств сияющий!
- 21 Ё'а, млечное руно небес!
- 22 Ё'а Ньярлатхотеп!
- 23 Червь предела, дух похотливый, заклинаю!
- 24 Посланник с благоухающего жемчужиною мудрости, заклинаю!
- 25 Ньярлатхотеп бессмертный, заклинаю!
- 26 Ё'а, малоко проклятий!
- 27 Ё'а, арфа проклятий!
- 28 Ё'а, двойные врата бездны проклятий!
- 29 Ё'а, чаша поющая!
- 30 Явись же, о Ньярлатхотеп, и яви себя!
- 31 Испей из чаши и молви:
- 32 Да проиду я в мир Меркурия!

### Сура 17. Призывание врат Шуб-Ниггурат

- 1 Дух Венеры, заклинаю!
- 2 Шуб-Ниггурат, Госпожа Древних, заклинаю!
- 3 Шуб-Ниггурат, царица страны восходящего солнца, заклинаю!
- 4 Жена жён, богиня богинь, Шуб-Ниггурат, царица всех человеков, заклинаю!
- 5 О сияющий восход, светоч небес и земли, заклинаю!
- 6 Истребительница вражеских орд, заклинаю!
- 7 Львица, царица битв, внемли и помни!



8 *От пределов врат великого Ньярлатхотена взываю к Тебе!*  
 9 *Именем, кое дано мне в мире Ньярлатхотена, взываю к Тебе!*  
 10 *Госпожа, царица блудниц и воинов, взываю к тебе!*  
 11 *Госпожа, владычица битв и любви, молю Тебя, помни!*  
 12 *Во имя завета, заключённого меж Тобою и родом Адамовым, призываю Тебя!*  
 13 *Внемли и помни!*  
 14 *Попирательница гор!*  
 15 *Соратница!*  
 16 *Божество мужчин!*  
 17 *Богиня женщин!*  
 18 *Куда ни воззришь ты, мёртвые оживают!*  
 19 *Шуб-Ниггурат, я обращаюсь к Тебе!*  
 20 *Шуб-Ниггурат, я призываю Тебя!*  
 21 *Шуб-Ниггурат, я заклинаю Тебя!*  
 22 *Явись же, о Шуб-Ниггурат, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
 23 *Явись же, о Шуб-Ниггурат, и яви себя!*  
 24 *Шуб-Ниггурат, царица ночи, распахни врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!*  
 25 *Шуб-Ниггурат, Госпожа битв, распахни широко врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!*  
 26 *Шуб-Ниггурат, меч человеков, распахни врата Твои предо мною!*  
 27 *Шуб-Ниггурат, Госпожа любовного дара, распахни широко врата Твои!*  
 28 *Врата нежной планеты, Венеры, отворитесь предо мною!*  
 29 *Г'а, наполняющая до краёв!*  
 30 *Г'а Шуб-Ниггурат!*  
 31 *Г'а, Госпожа молитв!*  
 32 *Да приведёшь Ты тысячу младых из преисподней, из плоти времён!*  
 33 *Невольница отар живых, Шуб-Ниггурат, заклинаю!*  
 34 *Шуб-Ниггурат, мать всего живого, заклинаю!*  
 35 *Отвори, о мать, заклинаю!*  
 36 *Г'а! Г'а! Г'а! Отвори же, о мудрая предводительница стад земных!*  
 37 *Явись же, о Шуб-Ниггурат, и яви себя!*  
 38 *Испей из чаши и молви:*  
 39 *Да пройду я в мир Венеры!*

## Сура 18. Призывание врат Шамаша

1 *Дух Солнца, заклинаю!*  
 2 *Шамаш, Господь пламенного шара, заклинаю!*  
 3 *Во имя завета, заключённого меж Тобою и родом Адамовым, призываю Тебя!*  
 4 *Внемли и помни!*  
 5 *От пределов врат возлюбленной Шуб-Ниггурат, мира Венеры, взываю к Тебе!*  
 6 *Озаритель тьмы, сокрушитель зла, светоч мудрости, взываю к Тебе!*  
 7 *Шамаш, светносец, взываю к Тебе!*  
 8 *Ктулху воспламенён могуществом Твоим!*  
 9 *Азатот пал ниц с престола Своего пред Тобою!*  
 10 *Баст обуглена лучем Твоим!*  
 11 *Дух пылающего шара, заклинаю!*  
 12 *Дух беспредельного света, заклинаю!*  
 13 *Дух, срывающий завесу ночи, рассеивающий тьму, заклинаю!*  
 14 *Шамаш, я обращаюсь к Тебе!*  
 15 *Шамаш, я призываю Тебя!*  
 16 *Шамаш, я заклинаю Тебя!*  
 17 *Явись же, о Шамаш, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
 18 *Явись же, о Шамаш, и яви себя!*  
 19 *Дух, открывающий день, распахни широко врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!*  
 20 *Дух, воздымающийся величаво среди гор, распахни врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!*  
 21 *Именем, кое дано мне в мире Шуб-Ниггурат, прошу, распахни врата Твои!*  
 22 *Врата Солнца, отворитесь предо мною!*  
 23 *Врата скипетра золотого, отворитесь предо мною!*  
 24 *Врата жизнедарственной силы, отворитесь! Отворитесь!*  
 25 *Г'а Шамаш!*  
 26 *Г'а, очищающий!*  
 27 *Надели ясным светом счастья Твоего небесного!*  
 28 *Г'а! Г'а, отец крылатого обруча!*  
 29 *Отец знойного обруча!*  
 30 *Дух врат прекрасных и слов ужасающих, заклинаю!*  
 31 *Дух Шамаша, заклинаю!*  
 32 *Дух Уту, заклинаю!*  
 33 *Дух благосклонный!*

## АПОКРИФ

- 34 Дух возвышенный, благородный!
- 35 Дух, должникам воздающий, заклинаю!
- 36 Г'а, благосклонный, заклинаю! Г'а!
- 37 Явись же, о Шамаш, и яви себя!
- 38 Испей из чаши и молви:
- 39 Да проиду я в мир Солнца!

### Сура 19. Призывание врат Ктугхи

- 1 Дух красной планеты, заклинаю!
- 2 Ктугха, бог войны, заклинаю!
- 3 Ктугха, попираатель врагов, предводитель сонмов, заклинаю!
- 4 Ктугха, истребитель львов и мужей, заклинаю!
- 5 Во имя завета, заключённого меж Тобю и родом Адамовым, призываю Тебя!
- 6 Внемли и помни!
- 7 От пределов великих врат Господа Шамаша, мира Солнца, взываю к Тебе!
- 8 Ктугха, бог жертвенной крови, заклинаю!
- 9 Ктугха, Господь битвоприношений, разрушитель градов вражеских, пожиратель плоти человеческой, заклинаю!
- 10 Ктугха, повелитель меча могучего, заклинаю!
- 11 Ктугха, Господь оружия и воинств, заклинаю!
- 12 Ктугха, я обращаюсь к Тебе!
- 13 Ктугха, я призываю Тебя!
- 14 Ктугха, я заклинаю Тебя!
- 15 Явись же, о Ктугха, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!
- 16 Явись же, о Ктугха, и яви себя!
- 17 Дух сияния на поле брани, распахни широко врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!
- 18 Дух отхождения к смерти, распахни врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!
- 19 Дух копья парящего, меча пронзающего, камня летящего, распахни врата в небеса Твои таму, кто не имеет страха!
- 20 Врата красной планеты, отворитесь!
- 21 Врата бога войны, разверзнитесь широко!
- 22 Врата бога победы, обрященной в битве, отворитесь предо мною!
- 23 Врата Господа защиты, отворитесь!
- 24 Врата Господа знаков Арра и Агга, отворитесь!

- 25 Именем, кое дано мне в мире Шамаша, прошу, распахни врата Твои!
- 26 Г'а, Ктугха!
- 27 Г'а, дух чертогов небесных, заклинаю!
- 28 Г'а, дух чертогов человеческих!
- 29 Г'а, путь человеков!
- 30 Г'а, ночь человеков!
- 31 Г'а, дух Господа могучего, заклинаю!
- 32 Г'а, пронзатель, дарующий изобилие и несущий бедствия земле!
- 33 Заклинаю!
- 34 Явись же, о Ктугха, и яви себя!
- 35 Испей из чаши и молви:
- 36 Да проиду я в мир Марса!

### Сура 20. Призывание врат Мардука

- 1 Дух великой планеты, заклинаю!
- 2 Мардук, бог победы над шайтанами, заклинаю!
- 3 Мардук, Господь всех земель, заклинаю!
- 4 Мардук, сын Нарикс, повелитель чародеев, заклинаю!
- 5 Мардук, повержитель Древних, заклинаю!
- 6 Мардук, дарующий звёздам силы их, заклинаю!
- 7 Мардук, определивший блуждающим звёздам места их, заклинаю!
- 8 Господь миров и просторов Запределия, заклинаю!
- 9 Первый средь звёздных богов, внемли и помни!
- 10 Во имя завета, заключённого меж Тобю и родом Адамовым, призываю Тебя!
- 11 Внемли и помни!
- 12 От пределов врат могучего Ктугхи, мира красной планеты, взываю Тебе!
- 13 Внемли и помни!
- 14 Мардук, я обращаюсь к Тебе!
- 15 Мардук, я призываю Тебя!
- 16 Мардук, я заклинаю Тебя!
- 17 Явись же, о Мардук, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!
- 18 Явись же, о Мардук, и яви себя!
- 19 Мардук, Господь пятидесяти сил, распахни врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!
- 20 Мардук, бог пятидесяти имён, распахни врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!

- 21 Именем, кое дано мне в мире Ктугхи, взываю к Тебе, отвори!
- 22 Врата великого бога, отворитесь!
- 23 Врата бога двуглавого топора, отворитесь!
- 24 Врата Господа мира меж мирами, отворитесь!
- 25 Врата победителя чудовищ из моря, отворитесь!
- 26 Врата золотого града Кхабиф, отворитесь!
- 27 Ё'а, глас!
- 28 Ё'а, воитель!
- 29 Ё'а, изогнувший внутренности Червя чудовищного и рассёкший их с силою!
- 30 Ё'а Марутукку!
- 31 Ё'а Туту-Туку!
- 32 Шазу-Сухрим, Шазу-Сухурим!
- 33 Шазу-Захрим, Шазу-Захурим!
- 34 Бесчисленные силы Твои, смертоносен колчан Твой безразмерный.
- 35 Ты есть отец Вавилона!
- 36 Явись же, о Мардук, и яви себя!
- 37 Испей из чаши и молви:
- 38 Да пройду я в мир Юпитера!

### Сура 21. Призывание врат Ё'иг-Голонака

- 1 Дух скитальца просторов, заклинаю!
- 2 Дух планеты времени, заклинаю!
- 3 Дух планеты Охотника, заклинаю!
- 4 Ё'иг-Голонак, Господь тёмных троп, заклинаю!
- 5 Ё'иг-Голонак, Господь ходов сокрытых, заклинаю!
- 6 Ё'иг-Голонак, ведающий тайны всего сущего, заклинаю!
- 7 Ё'иг-Голонак, ведающий пути Древних, заклинаю!
- 8 Ё'иг-Голонак, Двурогий из Безмолвия, заклинаю!
- 9 Ё'иг-Голонак, хранитель путей ифритов, заклинаю!
- 10 Ё'иг-Голонак, ведающий тропы мёртвых, заклинаю!
- 11 Во имя завета, заключённого меж Тобой и родом Адамовым, призываю Тебя!
- 12 Внемли и помни!
- 13 От пределов могущественных врат Господа богов, Мардука, мира великой планеты, взываю к Тебе!
- 14 Внемли и помни!

- 15 Ё'иг-Голонак, тёмный скиталец земель позабытых, внемли и помни!
- 16 Ё'иг-Голонак, я обращаюсь к Тебе!
- 17 Ё'иг-Голонак, я призываю Тебя!
- 18 Ё'иг-Голонак, я заклинаю Тебя!
- 19 Явись же, о Ё'иг-Голонак, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!
- 20 Явись же, о Ё'иг-Голонак, и яви себя!
- 21 Ё'иг-Голонак, привратник звёздных богов, распахни врата Твои предо мною, дабы мог я пройти чрез них!
- 22 Ё'иг-Голонак, повелитель погони и долгого странствия, распахни врата Твои слуге Твоему, дабы вознёсся я в миры звёзд блуждающих!
- 23 Врата двурогого Древнего, отворитесь!
- 24 Врата последнего града небес, отворитесь!
- 25 Врата тайны всех времён, отворитесь!
- 26 Врата повелителя колдовской силы, отворитесь!
- 27 Врата Господа всего колдовства, отворитесь!
- 28 Врата победителя всех злых чар, внемлите и отворитесь!
- 29 Именем, кое дано мне в мире Мардука, повелителя чародеев, взываю к Тебе, отвори!
- 30 Ё'а, творец распрей!
- 31 Ё'а, мрак небес!
- 32 Ё'а, дух предрекающий, изгоняющий ми-го в места их!
- 33 Ворог разбойнику, ворог вымогателю, врата дворца Твоего заклинаю!
- 34 Оборотись ко мне, дух! Явись! Явись!
- 35 Да придет предел небесам!
- 36 Да придет предел царствиям и да падёт ужас!
- 37 Да свершится!
- 38 Явись же, о Ё'иг-Голонак, и яви себя!
- 39 Испей из чаши и молви:
- 40 Да пройду я в мир Сатурна!

### Сура 22. Обряд нисхождения

- 1 Буде же достигнешь ты предела лестницы светил, возобладеешь ты знанием и властью над мирами и сможешь призывать силы их чрез сие в годину нужды твоей.
- 2 Не даст тебе сие власти над бездною, однако власть сия может быть получена иначе, чрез обряд нисхождения.

## АПОКРИФ

3 Обряд сей можешь предпринять ты на пятнадцатый день после тринадцатого дня того месяца, в койи призывал ты врата Мардука открыться.

4 Ибо истребил Мардук дэвов, а Шуб-Ниггурат, богиня пятнадцати, покорила мир нижний, где поныне обитают иные из них.

5 Се есть опаснейший из обрядов, и может быть проведён он всяким, у кого есть должные заговоры, независимо от того, проходил ли он предшествующие врата,

6 разве что лучше будет пройти чрез врата Мардука, прежде чем осмелиться на нисхождение в бездну.

7 Посему лишь немногие отворяли врата Й'инг-Голонака и говорили с Двурогим, обитающим за ними и дарующим всевозможную премудрость относительно обрядов призывания мёртвых и чар, несущих смерть.

8 Лишь когда явишь ты силу твою супротив шантактов и шогготов, сможешь ты отправиться далее в землю ифритов,

9 и посему сотворён был завет, дабы ни один не прошёл благополучно чрез затопленные долины мёртвых прежде восхождения к Мардуку и не раскрыл врата, лежащие за Й'инг-Голонаком, покуда не узрит знаки безумного бога и не испытает ярости владычицы Джаханнама.

10 Могут служить словеса сии для жаждущих заклинать мёртвых и беседовать с духами умерших и, быть может, обитающих в царствии Уббо-Сатлы и посему прислуживающих Йидре,

11 в коем случае должно сотворить сие предварительное призывание, каковое суть призывание, использованное царицею жизни, Шуб-Ниггурат, в пору нисхождения Её в сие царствие скорби.

12 Се есть не что иное как отворение врат небытия, ведущих к семи ступеням в ужасающую бездну.

13 Дабы спуститься чрез семь врат сих и воззвать к Тиамат, прочти сперва сие заклятие предварительное:

14 *Прошёл я чрез миры блуждающих звёзд, чрез семь миров над твердию.*

15 *Прошёл я чрез Запределие и земли ифритов, обитателей Запределия и странников из пустошей за звёздами.*

16 *Должно сотворить мне ныне обряд нисхождения, и должно спуститься мне во владения Хаоса.*

17 *Должно пройти мне ныне первые (иль вторые, иль третьи, иль четвёртые, иль пятые, иль шестые, иль седьмые) врата обряда нисхождения.*

18 Отворяй же первые врата преисподней словами:

19 *Йидра, я обращаюсь к Тебе!*

20 *Йидра, я призываю Тебя!*

21 *Йидра, я заклинаю Тебя!*

22 *Явись же, о Йидра, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*

23 *Явись же, о Йидра, и яви себя!*

24 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*

25 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*

26 *Явись же, о Йидра, и яви себя!*

27 Испей из чаши.

28 Отворяй вторые врата преисподней словами:

29 *Азатот, я обращаюсь к Тебе!*

30 *Азатот, я призываю Тебя!*

31 *Азатот, я заклинаю Тебя!*

32 *Явись же, о Азатот, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*

33 *Явись же, о Азатот, и яви себя!*

34 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*

35 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*

36 *Явись же, о Азатот, и яви себя!*

37 Испей из чаши.

38 Отворяй третьи врата преисподней словами:

39 *Идхья, я обращаюсь к Тебе!*

40 *Идхья, я призываю Тебя!*

41 *Идхья, я заклинаю Тебя!*

42 *Явись же, о Идхья, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*

43 *Явись же, о Идхья, и яви себя!*

44 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*

45 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*  
46 *Явись же, о Идхья, и яви себя!*  
47 *Испей из чаши.*  
48 *Отвориай четвёртые врата преисподней словами:*  
49 *Ниогта, я обращаюсь к Тебе!*  
50 *Ниогта, я призываю Тебя!*  
51 *Ниогта, я заклинаю Тебя!*  
52 *Явись же, о Ниогта, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
53 *Явись же, о Ниогта, и яви себя!*  
54 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*  
55 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*  
56 *Явись же, о Ниогта, и яви себя!*  
57 *Испей из чаши.*  
58 *Отвориай пятые врата преисподней словами:*  
59 *Кингу, я обращаюсь к Тебе!*  
60 *Кингу, я призываю Тебя!*  
61 *Кингу, я заклинаю Тебя!*  
62 *Явись же, о Кингу, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
63 *Явись же, о Кингу, и яви себя!*  
64 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*  
65 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*  
66 *Явись же, о Кингу, и яви себя!*  
67 *Испей из чаши.*  
68 *Отвориай шестые врата преисподней словами:*  
69 *Ктулху, я обращаюсь к Тебе!*  
70 *Ктулху, я призываю Тебя!*  
71 *Ктулху, я заклинаю Тебя!*  
72 *Явись же, о Ктулху, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
73 *Явись же, о Ктулху, и яви себя!*  
74 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*  
75 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*  
76 *Явись же, о Ктулху, и яви себя!*  
77 *Испей из чаши.*

78 *Отвориай шестые врата преисподней словами:*  
79 *Уббо-Сатла, я обращаюсь к Тебе!*  
80 *Уббо-Сатла, я призываю Тебя!*  
81 *Уббо-Сатла, я заклинаю Тебя!*  
82 *Явись же, о Уббо-Сатла, и яви себя в храме тела моего, кое я подготовил!*  
83 *Явись же, о Уббо-Сатла, и яви себя!*  
84 *Распахни широко врата твои, дабы мог я пройти чрез них!*  
85 *Распахни широко врата твои, дабы мог я сойти во владения Хаоса!*  
86 *Явись же, о Уббо-Сатла, и яви себя!*  
87 *Испей из чаши.*

### Сура 23. Воззвание к Тиамат

1 *Проидя чрез семь врат сих, прочти заклинание, обращённое к Тиамат, Древней.*  
2 *Не может быть призвана Тиамат, покуда звёзды не будут благоволить Ей всецело,*  
3 *но может прошедший чрез врата небытия призвать частицу силы Её в тело своё с помощью заклятия сего:*  
4 *Я исполнил обряд нисхождения.*  
5 *Я сошёл во владения Хаоса.*  
6 *Я вошёл во владения Хаоса.*  
7 *Я достиг Змии Хаоса, Древней.*  
8 *Тиамат, Древняя, Змия Хаоса, мать Древних и дэвов!*  
9 *Мать всех исчадий Хаоса!*  
10 *Древнейшая из Древних!*  
11 *Змия Древнейшая!*  
12 *Госпожа Тьмы!*  
13 *Змия Старейшая!*  
14 *Тиамат, я обращаюсь к Тебе!*  
15 *Тиамат, я призываю Тебя!*  
16 *Тиамат, я заклинаю Тебя!*  
17 *Пробудись! Прииди! Явись же и яви себя!*  
18 *Явись, дабы получить сию жертву, дарованную мною Тебе!*  
19 *Явись, дабы получить сию жертву!*  
20 *О Древняя, я отдаю Тебе тело моё, ум мой и душу мою.*  
21 *О Древняя, я отдаю Тебе плоть мою и кровь мою.*

## АПОКРИФ

22 О Древняя, я отдаю Тебе тело моё и дух мой.  
23 О Древняя, я отдаю тебе жизнь мою и жизни дочерей моих, (имя) и (имя).  
24 О Древняя, я отдаю тебе жизнь мою и жизни детей моих и внуков моих,  
25 ибо все поколения приходили прежде, дабы я и потомки мои после меня вечно служили Тебе, вечно служили силам тьмы.  
26 О Древняя, я отдаю тебе семья моё, потомство моё и весь род мой,  
27 дабы те, кто придет после меня от плоти и крови моей,  
28 служили Тебе, поклонялись Тебе, прославляли Тебя.  
29 О Древняя, всё, чем владею я в мире сём, отдаю я Тебе.  
30 И всё, что получу я впредь, обещано мною Тебе.  
31 Я повергаюсь пред Тобою.  
32 Я покоряюсь Тебе.  
33 Я посвящаю себя Тебе.  
34 Я свершаю сие свободною волею моею и желанием моим, не требуя ничего взамен.  
35 Я предаю себя полностью и всецело власти Твоей, о Древняя!  
36 Я предаю себя полностью и всецело власти Твоей!  
37 Тиамат, Древнейшая из Древних, я приношу себя в жертву Тебе.

38 Ибо Ты есть всё, что люблю я.  
39 Ибо Ты есть всё, что желаю я.  
40 Ибо Ты есть всё, чего сердце моё возжелает.  
41 Ибо Ты есть всё, что люблю я всем сердцем моим, всем умом моим и всею душою моею.  
42 О Древняя, прими меня как жреца Твоего и слугу Твоего!  
43 О Тиамат, прими меня как мужа Твоего и возлюбленного Твоего!  
44 О Древняя, прими меня как жертвенное Тебе!  
45 Явись же, о Древняя, дабы принять жертву сию!  
46 Помни, о мукарриб: Уббо-Сатла есть Змий, но Тиамат есть Змия, и Она из них величайшая, но ставшая малейшею до времени.  
47 Но во владениях Хаоса они — одно.  
48 Посему колдунья отдаёт себя в жёны Уббо-Сатле, но колдун отдаёт себя в мужи Тиамат.  
49 Чрез сие достигает мукарриб союза со Змиями Хаоса, величайшими из Древних.  
50 Но да не забудет он вовек о том, чему подвергает себя при попытке призвать одного из них.  
51 Ибо крайне опасно тревожить сон Древних, но не обладая частицею силы Тиамат, матери их, семикратно опасно творить сие<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> В оригинальной рукописи далее следует Книга Фраваши, являющаяся переводом фрагмента из древнееврейской Книги Еноха и приведённая в приложениях (см. «Апокриф», вып. 17).

## Китаб VII. Книга Призываний

### Сура 1. О наблюдении времени и сезонов, обрядах открытия врат и призываниях

1 Книга сия — об обрядах, кои используют для отворения врат, дабы призвать Древних и существа иные на землю сию.

2 В ней поведаю я некоторые отдельные заклятия, дабы призывать различные силы и духов.

3 И покуда грезят Великие на местах своих и упокоищах, прах Нуха и соли должны позволить тебе призвать их, дабы явились они из Запределия.

4 *Внимай, ибо я, аль-Хазраджи, намерен вещать:*

5 *Старшие боги сплели проклятие божие,*

6 *Дабы уснули они. И те, что раскроют печать,*

7 *Дабы проснулись спящие — прокляты тоже.*

8 *Я же поведаю в Книге чары тебе,*

9 *Дабы сломал ты печати, что угнетают*

10 *Ктулху и чёрные орды Его, вопреки судьбе,*

11 *Ибо всю жизнь я извёл, их познавая.*

12 *Ну же, глупец, заперта тьма в просторах:*

13 *Ада врата затворены. Но ты*

14 *Их призовёшь, дабы, тебе на горе,*

15 *Они, пробудясь, явились из пустоты.*

16 *Вот он, мой дар человекам — мои ключи.*

17 *Ищи же замки твои к твоему проклятию!*

18 *Внимай же тому, что меджнун аль-Хазраджи кричит —*

19 *Тот, что раскрыл проклятые печати!*

20 Се есть Книга обрядов призывания, передаваемая с той поры, когда Старшие бродили по земле, похитатели Древних.

21 Се есть Книга Й'иг-Голонака, змия двурогого, обладателя колдовского жезла.

22 Се есть Книга Й'такуа, царицы хладной, владычицы заклинаний.

23 Се есть Книга Мардука, царя, Господа волшбы.

24 Се есть Книга Азатота, заклинателя.

25 Се есть Книга Джаханнама, тёмных вод Уббо-Сатлы, царствия Йидры, царицы смерти.

26 Се есть Книга визирей знания, Ньярлатхотепа и Цатогуа, джинна змиеоплетённого волшебного жезла и джинна-громовержца, хранителей веры заветной, тайного знания, сокрыто кое от тех, кто не из нашего числа, от непосвящённых.

27 Се есть Книга Мардука Асарри, ока на престоле.

28 Се есть Книга Ороблы, змия могучего, порождённого Уббом во времена битвы супротив Старших.

29 Се есть Книга Тефриси и Апхум-Жах, чудиц бездны, детей Йог-Сотота, мужского и женского, с когтями, кинжалам подобными, и крылами тьмы.

30 Се есть также Книга Хада-Хагла, первого среди чародеев Йидры.

31 Се есть Книга семи Амеша, семи джиннов небес пылающих, семи джиннов пламени.

32 Се есть Книга жреца, правящего деяниями огня!

33 Есть времена, места и правила, коим да будет он следовать.

34 Исследователь терпеливый и умный узнает о времени и сезонах, кои должно соблюдать.

35 Знай же, первое, что сила похитателей суть сила колдовская,

36 и что поверженные Древние вечно будут искушать тебя отринуть рати могущества,

37 и что ощутишь ты тонкие токи тела твоего, вливающиеся в дыхание Тиамат, и кровь Кингу, бегущую в жилах твоих.

38 Посему будь вечно настороже, дабы не отворить врата сии,

39 иль, в нужде пребывая, установи час для закрытия их пред восходом солнца и опечатай их во время сие;

40 ибо оставить оные отверстыми значит стать приспешником Хаоса.

41 Знай же, второе, что сила колдовства суть сила владычицы нашей Нарикс, Госпожи морей, и Господа колдовства, отца Мардука, создателя имени чародейского, числа чаро-

## АПОКРИФ

дейского, слова чародейского, облика чародейского.

42 Посему жрец, свершающий делание огня и пламенной сущности Мардука, Гибилы, наречённого Гишбаром, да окропит сперва место водою морей Нарикс, как признание владычества Её и знак завета, заключённого меж Нею и тобою.

43 Знай же, третье, что властною Старших и покорностию Древних можешь ты обрести всяческие почести, чины, богатство и счастье.

44 Но да отречёшься ты от сего как от несущего смерть, ибо блистательнейшим из самоцветов должно покоиться глубоко под землёю, и могила человеческая суть великолепие Йидры, радость Ктулху, пища Азатота.

45 Посему долг твой — быть хранителем врат в мир сей, служителем Мардука, слугою Нарикс, ибо забывчивы Старшие и далеки весьма.

46 И явлено было жрецам огня, что сотворён завет, дабы запечатать врата меж мирами и Запределием и дабы нести стражу чрез сию ночь времён.

47 Круг же чародейский суть граница, храм и врата меж мирами.

48 Знай же, четвёртое, что стало ныне долгом жрецов огня и меча, и всего чародейского, нести силу свою в преисподнюю и сим хранить оную запертою,

49 ибо, воистину, преисподняя суть врата забытые, коими вечно стремятся Древние воротиться в земли живущих,

50 и, не таясь, шествуют по миру человеческому визиря Уббо-Сатлы, восседая на воздухе и на тверди, и проплывая безмолвно чрез воды, и рыча средь огня.

51 И всех духов сих должно жрецу-чародею привести к подчинению прежде прочих.

52 Иначе же обратится жрец пред оком смерти добычею семи джиннов, владык преисподней, визирей царицы Джаханнама.

53 Знай же, пятое, что пребывают приспешники Тиамат за границею, в мире нашем, и дадут они бой чародею.

54 Да, поклонились они Змие во времена миновавшие и были меж нами от веку!

55 И можно узнать оных по облику их, кажущемуся человеческим и носящему печать Зверя,

56 и по тому, с какой лёгкостью принимают они обличия зверей и охотятся в ночи за человеками,

57 и по запаху их, исходящему от тления курений, запретных в поклонении Старшим.

58 И Писания их — Книги Хаоса и огня, Книги теней и скорлуп.

59 И поклоняются они тверди вздымающейся,

60 и небесам разрывающимся,

61 и пламени безудержному,

62 и водам затапливающим;

63 и оные суть воздвигатели ратей джиннов, Лежащих-в-ожидании.

64 И не ведают они, что творят, но творят сие по велению Змии, пред именем коей даже Йидра трепещет и ужасный Ктулху мечется в оковах:

65 Мумму Тиамат, царицы Древних!

66 Знай же, шестое, что не должно тебе искать иных действий ворожбы сей, кроме тех правил и уставов, кои описаны выше, ибо сотворять иное значит подвергнуть опасности ужаснейшей себя и весь род человеческий.

67 Посему внимательно читай словеса сии и не изменяй ни слова в заклинаниях, сумеешь ли ты оные иль нет, ибо они суть слова завета, сотворённого древностию и пред началом времён.

68 Так, произноси их мягко, коль сказано: мягко;

69 иль восклицай их громогласно, коль сказано: громогласно;

70 но не изменяй ни на меру единую, дабы не призвал ты нечто иное и дабы не стал сей час последним для тебя.

71 Знай же, седьмое, о плодах искусства твоего, кои можешь ожидать ты от священнейшего чародейства сего.

72 Изучай знаки с тщанием, и не убоишься злобного призрака ночи, что вторгнется в ряды твои иль будет досаждать обители твоей днём иль ночьюю.



73 Лишь прикажи им словесами завета — и сотворят они по велению твоему, коль будешь ты твёрд.

74 И коль будешь исполнять обряды сии часто, узришь, что окутывается мир тьмою,

75 и блуждающие звёзды в небесах своих не будут более видны тебе,

76 и звёзды на местах своих утратят свет свой,

77 и Луна, Ноденс, коему ты служишь тоже, почернеет и угаснет,

78 и не станет более Арарата,

79 и земля не уцелеет.

80 И явится вокруг тебя пламень, подобный молнии, блистающей на все стороны,

81 и всё сущее явится средь громов,

82 и из полостей земных выскочат гули шакалоглавые и увлекут тебя в пекло.

83 В обрядах призывания всякий род духов может быть призван и задержан, покуда не ответит он на вопросы твои иль не исполнит того, что ты пожелаешь.

84 Духи Мёртвого могут быть призваны.

85 Духи Нерождённого могут быть призваны.

86 Духи семи небес могут быть призваны.

87 Духи пламени могут быть призваны.

88 Есть средь них тысяча и один дух, кои первостепенно важны, и таковых познаешь ты в ходе испытаний твоих.

89 Есть и многие иные, но некоторые не владеют силою, а лишь искушают.

90 Но да не забудешь ты вовек, что нелегко изгнать Древних.

91 Воля их диковинна, и дивны суждения их.

92 Посему лучшие для призывания в ранних обрядах — пятьдесят духов имён Господа Мардука, кои умелы в услужении и кои суть бдительные защитники на путях Запределия.

93 Оные не должны быть задержаны долее необходимого, а некоторые есть, воистину, природы неистовой и нетерпеливой, и задания их должны быть объявлены сим как можно скорее, и затем да будут они отпущены.

94 Затем же призывай лики Ньярлатхотепа, когда заручился ты поддержкою духов Мардука, ибо коварен дух планеты стремительной!

95 Затем и сами джинны семи небес могут призываться с успехом, после того, как жрец ступал уж стезями прохождения их.

96 Когда же достиг жрец вхождения во врата Ноденса, может призывать он иных из пятидесяти Древних и младших духов царствия их, но не ранее.

97 С трепетом и преданностию сможешь ты использовать обращение к великому Ктулху иль научиться призывать Шуб-Ниггурат Чёрную.

98 Дабы узнать о диковинных временах, иль странствовать без движения, иль врата отворить и посвящение обрести, можешь пожелать ты воззвать к Йог-Сототу и шарам Его.

99 Иные сущности способны научить мукарриба о событиях минувших и грядущих и помочь ему в трудах его.

100 В числе таковых Даолот, коий покоится за завесою и должен разодрать её на части на время смерти великой.

101 Способен Даолот поведать события минувшего и грядущего с точностию большей, нежели даже трактаты Поднебесной, бытует о коих слава добрая.

102 Когда бы ни пожелал ты призвать обитающих в Запределии, следуй верным сезонам и временам, когда пересекаются миры и влияние истекает из пустоты.

103 Следи за оборотом луны, движениями блуждающих звёзд, путём солнца чрез зодиак, точкою равноденствия и восходом созвездий.

104 Предначальные обряды следует исполнять лишь в пору, им подобающую, то есть в день сретения, в ночь после родоницы скифской, в праздник урожая, в осеннее равноденствие и в канун дня всех святых<sup>1</sup>.

105 Взывай к ужасному Азатоту, когда солнце в знаке Овна, Льва иль Стрельца, луна убывает и соединяются Марс и Сатурн.

106 Могучий Йог-Сотот восстанет в ответ на заклинание твоё, когда солнце из пятого дома переидет в жаркий дом Льва в тригоне с Сатурном и начнётся пора празднества урожая.

<sup>1</sup> 2 февраля, канун мая, 1 августа, 21 сентября и канун ноября.

## АПОКРИФ

107 Призывай чудовищного Хастура в ночь сретения, когда солнце в Водолее и Меркурий в тригоне с Сатурном.

108 Обращайся с молитвою к великому Ктулху лишь в канун дня всех святых, когда солнце пребывает в доме Скорпиона и восходит Орион.

109 Когда день всех святых выпадает на точку новолуния, сила будет наибольшею.

110 Заклинай Шуб-Нигтурат, когда пылают на холмах костры родоницы, а солнце — во втором доме, повторяя обряды осеннего равноденствия, дабы Чёрная явилась пред тобою.

111 Будь мудр, сотворяя знак огня, и не забывай о девяти словах власти в день осеннего равноденствия и пред днём всех святых, дабы пройти в Запределие, за врата, коих хранитель Йог-Сотот.

112 И когда дух призванного явится, не страшись образа, в коем предстал Он, но молви Ему слова сии:

113 *«Лев, гуль, глас смерти, отринь одеяния Запределия!»* —

114 и предстанет Он в более благообразном виде, и ответствует верно на все вопросы, кои задашь ты Ему и на кои ведает Он ответ.

115 Не забывай принести жертву Ему согласно могуществу Его,

116 и ежели не найдет он крови жертвенного, примет Он твою собственную.

117 Посему не будь неблагодарен и помни, что после удовлетворительных ответов на вопросы твои дух должно отпустить восвояси и не задерживать более.

118 И не должно творить никаких попыток даровать духу свободу,

119 ибо се есть нарушение завета, и навлечёт оно на тебя и на род твой сильнейшие из проклятий,

120 ибо заповедано не ворошить костей мёртвого и не выкапывать костей мёртвого.

121 Дух же может быть отпущен словами сими:

122 *«Изыди, лев, гуль, глас смерти!»* —

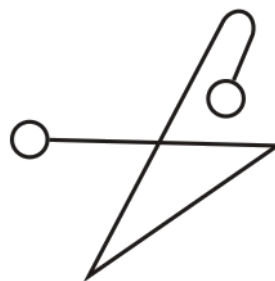
123 и немедля исчезнет Он и воротится в места почивания Своего.

124 Ежели не уходит Он сразу, лишь повтори словеса сии, и подчинится Он.

125 Знак же рода твоего, каковой должен носить ты во всякое время как знак завета меж тобою и Старшими, таков:



126 Знак же Старших, каковой должен носить ты во всякое время, как знак чародейской силы Нарикс, таков:



127 И молвил я тебе сие прежде, но молваю я тебе вновь, ибо жрец, будучи при всей защите и во всеоружии, Иштар Шуб-Нигтурат уподобляется.

128 Посему не страшись увиденного и услышанного, открывшегося тебе после отворения сего,

129 ибо се есть стоны и причитания теней, заключённых там, и вопль безумного бога на престоле тьмы.

## Сура 2. Призывание великого Ктулху

1 Прежде всего весьма важно пробудить глас, погрузиться в грёзы времён предначальных.

2 Могут быть достигнуты Древние должным настроением ума на знаки их, на звуковые воззвания к ним (каковые трудно назвать словами) и на способ мышления, наиболее угодный им.

3 Поведаю я тебе, что знаю я о деяниях сих, о колдовстве Древних.

4 И не думай, что будет чрез сие благословение твоё.

5 Да состоится прежде встреча твоя с великим Ктулху, койи лежит, грезя, во дворце Своем в затонувшем граде Р'льех.

6 Из всех повелителей Древних Ктулху стоит особняком и существует отдельно, ибо не той Он крови, что прочие, но кровь Его смешана с кровию их.

7 Знак Ктулху, койи суть знак и выражение природы Его, есть четырёхугольник с пятью столбцами и пятью строками, число всякой из коих шестьдесят пять,

8 всех же ячей двадцать пять, и число их триста двадцать пять.

9 Глаголют халдеи, что печать имени Его, вписанная в квадрат и начертанная на скрижали железной, обладает властью даровать победу в сражении и защитить воина от раны мечем иль стрелой,

10 и что вид её приятен для существ, обитают кои во тьме и преданы Ктулху, берегущему жизни тех, кто носит её.

11 Но сие последнее — неправда.

12 *«Пх'нгули мглу'нафх Ктулху Р'льех вах'нагл фхтагн.»*

13 *Й'а! Й'а! Ктулху фхтагн!<sup>1</sup>»*

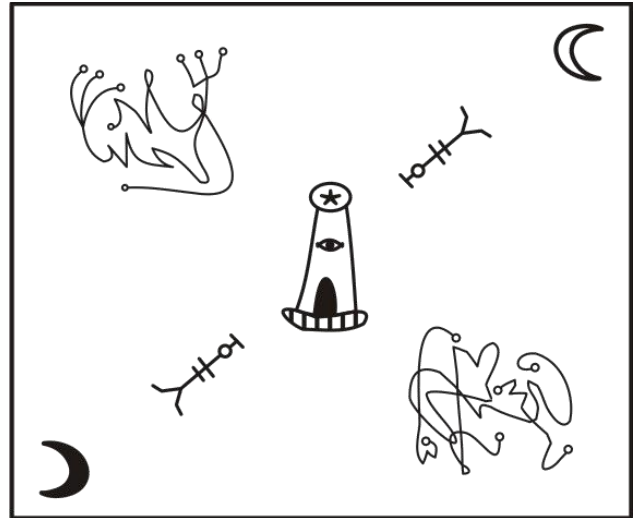
14 Такова молитва к великому Ктулху для тех, кто получил власть над любимцами Его.

15 В отдалённых местах мира, от плоскогория Ленга до западного острова бриттов, от берегов Нила до ледяных пустынь Гипербореи, Избранные Его поют слова сии,

16 и оные суть знак, по коему узнают они друг друга, и связь, коя объединяет их даже тогда, когда принадлежат они к разным народам.

17 Для Него свершаются первые приношения их.

18 В день и час, когда луна и солнце в Скорпионе, приготовь скрижаль восковую и начертай затем печати Ктулху и Дагона; окури благовониями Закубара и спрячь.



19 Отправься затем в место, где Древние явили себя в древности,

20 иль на поле брани,

21 или же туда, где была учинена резня,

22 иль к древнему захоронению,

23 и возьми там немного праха смерти, не более двух горстей.

24 На заходе солнца, в ночь тёмной луны кануна дня всех святых, иди в некоторое уединённое место, где суша возвышается над великими водами большой реки, озера иль моря.

25 Лучшим местом для проведения будет естественная каменная пещера у кромки воды, но роцца иль потаённая заводь сгодятся тоже.

26 Да будет проведён обряд ночью, и лучше тогда, когда тучами густыми затянуты небеса и вода беспокойна.

27 Особые предметы наряда вроде тоги иль украшений не требуются.

28 Единственным исключением да будет оберег с печатями Ктулху и Дагона, носимый тобою.

29 Опасно пренебрегать наставлением сим!

30 Исполнив сие, изобрази белою мукою в месте тайном печать Азатота, слепого, гладного бога.

31 Поверх печати разведи костёр великий из чёрного тёрна, ивы и плавника древесного, 32 помести на него мясо и кости, полынь, асафетиду и коралл и следи за ним с должным вниманием, дабы всё тщательно прогорело.

33 И, покуда горит пламень, удерживай сей образ в уме твоём:

<sup>1</sup> (югготск.)

В доме Своем в Р'льехе мертвый Ктулху ожидает, грезя. Й'а! Й'а! Ктулху грезит!

## АПОКРИФ

34 В первобытных джунглях девять теней возвышаются над костром.

35 Облачены они в чёрное, ниспадающие плащи их создают смутные, чуждые очертания.

36 Они окружают костёр, но свет не может проникнуть под тени их капюшонов.

37 В то время как осемь по очереди добавляют некое вещество, некое топливо в костёр, девятый размеренно поёт заклинание.

38 Внимай песнопению, покуда созерцаешь, как пламень пожирает, преобразует и уничтожает всё, что даровано ему.

39 Кажется, что пламень корчится и застывает по мере того, как дым зловонный исходит из него.

40 Возьми скрижаль с печатями в правую длань твою и сотвори знак Киша левою.

41 Возьми левою дланию факел, пропитанный таковым способом, дабы отбрасывал он тёмно-синие отблески,

42 и трижды произнеси заклятие, очей не спуская с пламени костра:

43 «О Ты, кто лежит мёртвым, но вечно грезит,

44 внемли, слуга Твой взывает к Тебе.

45 Внемли мне, о мозучий Ктулху!

46 Внемли мне, снов владыка!

47 В башне Твоей в Р'льехе заточили они тебя,

48 но разорвёт Дагон проклятые оковы Твои,

49 и царствие Твоё возвысится вновь.

50 Обитателям глубин ведомо тайное имя Твоё,

51 Гидре ведомо логово Твоё;

52 дай же мне знак Твой, дабы мог узнать я

53 волю Твою на земле!

54 Когда смерть умрёт, час Твой настанет,

55 и да не уснёшь Ты более!

56 Надели меня властью успокаивать волны,

57 дабы смог я услышать зов Твой!»

58 И когда последнее слово третьего прочтения замрёт в воздухе, сотвори знак Ура, брось скрижаль в волны и молви:

59 «Пришёл я, дабы провозгласить зов Ктулху.

60 Выкликаю я вновь слово бездны, сей великой пустоты тёмных вод и ветров завывающих, где жили мы в веках минувших.

61 Внемлите, бессмертные, и возгласите со мною зов к вечному змию, сон коего дарует нам жизнь!

62 Г'а, великий Ктулху, чьё искусство ведомо всем племенам глубин, живущим на тверди и под нею!

63 Услышь прославленные имена Твои:

64 Тифон Левиафан Латану Кулулу Ктулху!

65 Услышь прославленные имена брата Твоего:

66 Оаннес Ниннасу Посейдон Нептун Дагон!

67 В доме Своём в Р'льехе мёртвый Ктулху ожидает, грезя, когда восстанет Он и царствие Его покроет землю.

68 Г'а Ктулху!»

69 И тогда явится Он тебе и явит знак Свой, с коим сможешь раскрыть ты тайны глубин:

70 «С Юггота явился Я сюда, в мир ужасов, дабы обитать здесь и править целую вечность.

71 Чрез третий угол пролёг путь Мой,

72 и вперёд меня мчались гончие Тинд'лоси,

73 и пел Я с человеками, кои резвились в мире ужасов.

74 Шествовал Я по земле, и научил Я человекó смеяться и играть, убивать и кричать.

75 Не за них умер Я, но за Себя Я умер и уснул.

76 Свирели Сменяющегося воют в раселинах бездны,

77 и тьма вскипает, когда пять углов гибнут в шестом.

78 Плясал Я и убивал,

79 и смеялся Я с человеками,

80 и в Р'льехе умер Я, дабы спать, грезя о Господе плоскостей и углов.

81 Внемлите Мне, ибо провозглашаю Я конец бога смерти и бога умиряющих,

82 и молвлю Я о законах жизни, коею можете вы отвергнуть проклятие смерти бессонной.

83 Древние были, Древние есть, Древние будут вновь.

84 Мёртв Я, но сплю, и посему не мёртв.

85 Многие умы и многие воли даруют мне силы служением верным.

86 Пропой же заклятие, дабы наделить меня жизнью новою!

87 Из пучины вод явлюсь Я, и из пучины вод явятся Обитатели глубин.

88 Целую вечность спали вы тоже, покуда правил бог смерти,

89 ныне же пробудились вы к жизни.

90 Из моря взываю Я к Обитателям глубин, и с тверди взывают Обитатели глубин к Ктулху.

91 Не забывайте ни бездны изначальной,

92 ни Древних, кои принесли вам пламень бездны,  
 93 ни солнечной Козлицы,  
 94 ни вечной Змии, коя взрастила вас на тверди и  
 доставила вам пламень Посланника.  
 95 Изыдьте же из моря!»  
 96 Брось факел в пламень, отступи во тьму и  
 молви:  
 97 «Углы водной бездны не существуют более,  
 98 но ныне углы есть ныне для владычества Оби-  
 тателей глубин.  
 99 Печатию Девяти и сияющим трапецоэдром, да  
 не падёт на нас гнев Твой, ибо Древние знают нас!  
 100 Й'а Азатот!  
 101 Й'а, всепожирающий!  
 102 Й'а Ктулху!  
 103 Й'а Дагон!  
 104 Й'а Тиамат!»  
 105 Повторяй песнопения, кои услышал в ви-  
 дении, покуда тщательно сжигаешь всё сырьё,  
 используя при надобности масло, дабы всё  
 обратилось в золу.  
 106 Затем всё надлежит тщательно измельчить  
 и добавить девять капель крови, спермы иль  
 месячных истечений.  
 107 Далее зола сия тщательно смешивается с  
 прахом смерти.  
 108 Се есть прах призывания, подобный тому,  
 что поддерживала врата во время оно.  
 109 Возьми немного праха сего и разбросай  
 его по круглому жёлобу, глубиною примерно  
 в полтора *шуси*, иль положи поверх праха зем-  
 ли живой в тайном месте.  
 110 Приношение Ктулху сделано.  
 111 Другая часть праха призывания смешива-  
 ется с глиною,  
 112 и из глины той сотворяется образ Ктулху:



113 Да будет сотворён образ в виде скрижали  
 размером в человеческую ладонь, в полтора  
*шуси* толщиной.  
 114 На оный наносятся очертания Великого  
 вкупе с печатями.  
 115 Начертать сие и высушить образ должно  
 там, где не коснётся его солнце иль сияние лу-  
 ны.  
 116 На обратной стороне должно написать  
 иль вырезать сие письмена священные:  
 117 Пх'нглуи мглу'нафх Ктулху Р'льех вах'нагл  
 фхтагн.  
 118 Да будет образ сей соразмерен жёлобу иль  
 площади праха призывания,  
 119 ибо идол устанавливается либо кладётся в  
 середине места сего.  
 120 Лучше всего прах подготовленный рассе-  
 ять по праху земному таковым способом, дабы  
 изображение было обширнее оной.  
 121 Ежели вынужден ты работать в помеще-  
 нии, то жёлоб предпочтительнее, изображе-  
 ние же делается тогда меньше.  
 122 Так или иначе, образ следует затем окру-  
 жить огнем, используя установленные по кругу  
 свечи из чёрного воска.  
 123 Расположение не имеет значения, но обра-  
 зу должно возвышаться и быть окружённым  
 свечами.  
 124 Существует два вида преданного служения  
 пред образом сим.  
 125 Простейшим из оных будет призывание  
 созерцательное, когда разум обращён вовнутрь  
 в поисках грёз Древних.  
 126 Выше сего — чёрное пиршество, когда  
 запредельное призывается во плоть.  
 127 На нём свершающие обряд корчатся и во-  
 ют на празднестве обитающих в Запределии.  
 128 На пиршество сие сзываются сущности из  
 Запределия, ужасные видом, в облике коих нет  
 ничего человеческого,  
 129 и сила их изливается на никчемные грады  
 человеческие.  
 130 Й'а, племя Запределия!  
 131 О восторг от разрывания, от переплетения  
 плоти, от хруста костей, когда древнее тело  
 являет себя из ничтожной смертной плоти!

## АПОКРИФ

132 Но немногое лишь будет сказано о таинстве сём.

133 Когда тёмные, крылатые сущности являют присутствие своё,

134 когда ивовый шайтан неуклюже выходит из леса,

135 когда лишённые облика подымаются из сумрачных озёр,

136 все слова утрачивают значение.

137 Затем обнажись, дабы предстать пред святынею.

138 Можешь раскрасить себя, ежели возжелашь, дабы смазать черты своей человечности,

139 и да будет при тебе барабан или, ежели сие представляется возможным, помощник с барабаном.

140 Да будут зажжены свечи,

141 и да будут воскурены благовония в изобилии.

142 Начинай бить в барабан быстро и размеренно.

143 Сиди, обнажённый, пред святилищем, покачиваясь взад и вперёд и сосредоточив взор твой на образе.

144 Пой раз за разом «Ктулху фхтагн» гласом, подобным храпу и пыхтению звериному иль грохоту волн о скалы.

145 Представляяй во время песнопения видение сие:

146 Ты ступаешь, долго ступаешь по улицам чёрного базальта.

147 Исполинские башины, здания, сокрытые в тумане морском...

148 Углы строений и улиц, кажется, пересекаются,

149 и посему неясно, идёшь ли ты вверх иль вниз.

150 Лики строений покрыты тайными, но всё же узнаваемыми знаками и письменами.

151 Иди вперёд, навстречу свечению великому.

152 Явственно различи размеренные песнопения, гул толты великой.

153 Соиди с тропы на открытую площадь, слишком обширную для взора, опоясанную столпами исполинскими.

154 Оглушающий рёв песнопений и бой барабанов величиною с дом...

155 В средоточии, посеред огненного круга, возвышается башнеподобный стан Ктулху, многие ушши<sup>1</sup> в высоту.

156 Стоит Он прямо, на двух ногах, на опоре каменной,

157 огромные крыла достигают небес,

158 четыре руки творят колдовские знаки движениями своими.

159 Клубящаяся тьма из пламени ласкает нагие очертания Его.

160 Глава Ктулху — извивающееся скопление щупалец, каждое из коих живёт отдельною жизнью своею;

161 глас Великого прорывается сквозь песнопения.

162 По всей огромной площади — тени в чёрных одеяниях, сокрытые капюшонами.

163 Кнуты рассекают воздух.

164 Чреды поклоняющихся направляются в сторону пламени с песнопениями уныльгами.

165 Двигайся чрез толпу, до края ямы, и узришь ты, как существа ступают вперёд, за край, в дымящуюся сущность внизу.

166 Теперь же можешь ты узреть, что се не есть пламень обыкновенный, жадно пожирающий плоть жертвы.

167 Он извивается и струится подобно иной плоти, почти чистой силе, когда очертания жертвы растворяются и поглощаются им.

168 Крики жертв и маслянистый дым воздымаются к увитой щупальцами поющей главе верховного жреца Древних, когда пламень сверхъестественный испускает безумный тонкий писк.

169 Так пади же на колени и присоединяйся к песнопениям во имя великого Ктулху!

170 Пусть все ощущения твои подчинятся видению;

171 повторяй имя раз за разом, покуда не почувствуешь себя полностью истощённым.

172 Затем ложись и засыпай прямо пред святилищем.

173 Се есть воззвание к великому Ктулху.

174 Узнаешь ты, прошло ли оно успешно, ежели слуги Древних явятся к тебе в грёзах.

---

<sup>1</sup> Уши (шестивершие) — вавилонская мера длины, равная примерно 360 м.

175 Сны сии суть ключ к темнице их, глас их явственный ко всем храбрейшим и бесстрашнейшим мукаррибам.

176 После обретения ответного сновидения ищущий обитающих в Запределии может переходить к прочим чарам.

### Сура 3. Призывание ликов Ньярлатхотеповых и созерцание сокровенных арканов Древних

1 В открытии путей Древних есть и вторая сила, коя может помочь мукаррибу.

2 Почитатели Его величают Его Посланником с тьмою тем обликов, иным же известен Он как Крадущийся Хаос.

3 Не произноси имени Его всуе, ибо молвить его вслух значит призвать Его, ежели да же и незрим Он,

4 ибо является Он пред теми, кто зовёт Его по имени, облечённый в тень и посему незримый, и научает их о желаниях их.

5 Затем может Он помочь, проклясть иль убить, ибо дивны забавы Его.

6 Халдеи соотносят Его с небесами Меркурия, стремительной планеты, ибо мудрейший Он из Древних, и Обманщик, и Посланник, и Глашатай.

7 Знак Его есть четырёхугольник с осьмью столбцами и осьмью строками, число всякой из коих двести шестьдесят,

8 всех же ячей шестьдесят четыре, и число их две тысячи осьмьдесят.

9 Верили халдеи, что знак сей, на скрижалъ из алхимической ртути нанесённый и носимый на сердце, отведёт гнев Ньярлатхотепа, как печать, обладающая властью над приходом Его и уходом,

10 но весьма неразумно столь крепко веровать в действенность оберега сего.

11 Книга, дарованная мне Эбонором, поведала мне, что двадцать одним именем, иль ликом, обладает Ньярлатхотеп, но се есть лишь могущественнейшие из них.

12 Всякое из имён сих может быть призвано в должный час, с третьего часа дня до предпоследнего часа дня.

13 У каждого имени есть священный и особый знак, кой тоже должен быть использован с должным призыванием

14 Все печати Ньярлатхотеповы составлены из трёх черт и трёх закруглений,

15 кроме последней, состоящей из восьми черт и четырёх закруглений,

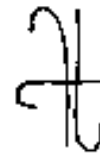
16 и у каждой, кроме последней, есть сокровенный аркан, кой должно созерцать, дабы познать таинства Древних.

17 Имена же ликов Ньярлатхотеповых, кои несут силы, текущие из дальней вселенной, таковы:

18 Имя третьего часа — Этонэтатэ,

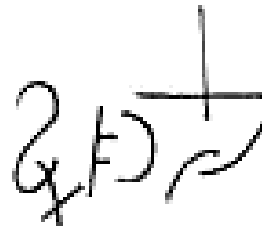
19 и Он суть Господь слов и заговоров чудодейственных,

20 и должно обращаться к Нему за советом в делах, ибо принесёт Он тебе многие слова силы.



21 Этонэтатэ лишён тела, но может проявляться как туман иль оставаться незримым.

22 Аркан же Его зовётся Иратисингер, Слово:



23 Имя четвертого часа — Онданин, кой приносит с Собою волю Древних,

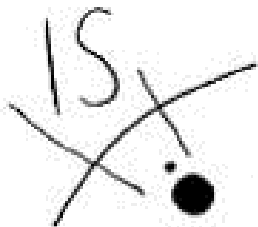
24 и можешь ты общаться с Ним, а не с самими Древними, ибо много благосклоннее Он.



25 Онданин появляется пред чародеем тёмною тению, едва заметною.

## АПОКРИФ

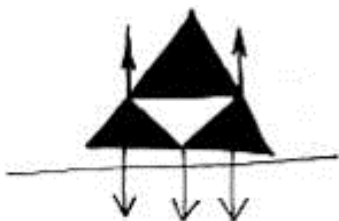
26 Аркан же Его зовётся Кикам Мез Ару, Посланник:



27 Имя пятого часа — Банибо, кой являет чародею место сокровищ великолепных,  
28 но будь бдителен, не позволяй Ему убедить тебя покинуть Круг твой, покуда не получишь от Него сведения и не изгонишь Его.



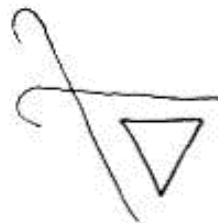
29 Является Банибо в облике человека искривлённого и раздувшегося и источает запах гнили.  
30 Аркан же Его зовётся, Ишпат Бел-Мемер Кау, Сокровище:



31 Имя шестого часа — Обинаб, кой являет чародею множество тайн вселенной.



32 Противоположен Он Банибо, но тоже будет убеждать тебя покинуть Круг, дабы мог ты отправиться с Ним в путь.  
33 Ежели будет Он делать сие, должно тебе настоять, чтоб Сам Он даровал тебе знания, кои можешь получить ты в пути.  
34 Аркан же Его зовётся Шумер Аза Исиль, Беспредельный Хаос:



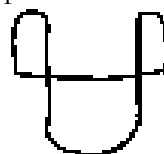
35 Имя седьмого часа — Босоро, является кой в облике огромного огненного змия.



36 Не смотри в глаза Его, или же навсегда будешь одержим Им,  
37 но вели Ему явиться в облике человеческого,  
38 и должен Он будет повиноваться.  
39 Босоро обладает познанием умов человеческих,  
40 и можешь ты просить Его открыть тебе разум человека, коего ты назовёшь.  
41 Аркан же Его зовётся Муш'Арат, Ум:



42 Имя восьмого часа — Охэрэн, ведает кой о грядущем и является на чёрном коне, что может нестись быстрее самого времени.



43 Аркан же Его зовётся Кхат-Мемер, Воин:

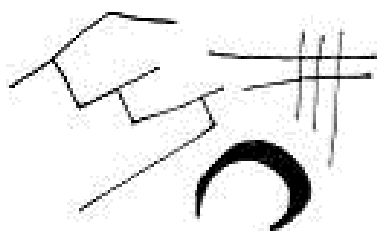




44 Имя девятого часа — Бадэро, койи суть повелитель чудодейственных жестов, 45 и может научить Он заклинателя многим из них, с коими сможет тот отворять врата в иные места иль влиять на разумы человекoв.



46 Аркан же Его зовётся Гур-Таа Маулка-Таа, Зов:



47 Имя десятого часа — Осэнин, койи управляет телами человекoв и может придать человеку всякое обличие, кое чародей назовёт Ему.



48 Является Осэнин с телом человека и главою ящера, окутанною пламенем.

49 Аркан же Его зовётся Хемикорис Альях-Аа, Возрождённый:

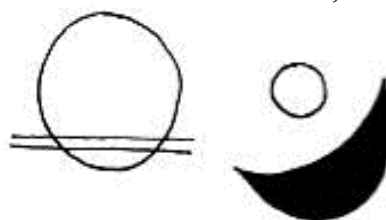


50 Имя одиннадцатого часа — Бохэбо, койи раскрывает врата пред чародеем, дабы освободился путь пред ним.



51 Является Бохэбо подобно огромному насекомому со множеством рук.

52 Аркан же Его зовётся Хемина, Выбор:



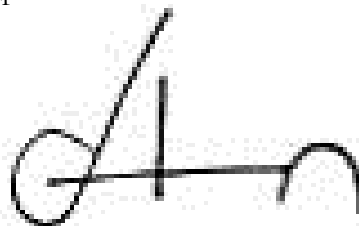
53 Имя двенадцатого часа — Норано, коему ведомы все писания, существовавшие когда-либо,

54 и может Он прочесть чародею всякое писание, какого бы тот ни искал.



55 Является Норано подобно крылатому писцу.

56 Аркан же Его зовётся Пхир'Маст Хорул Вар, Мудрость:



57 Имя тринадцатого часа — Онарон, обладает койи великими познаниями в науках, каковые может поведать чародею,

58 и можно даже повелеть Ему доставить для чародея редкие материалы, таковыe, как травы и камни.



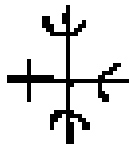
59 Является Онарон как крылатый человек со множеством длинных и острых зубов.

60 Аркан же Его зовётся Кам Ишит Кур Вар, Материя:



## АПОКРИФ

61 Имя четырнадцатого часа — Нэрэхо, хранит койй сведения о тайных талисманах и печатях.



62 Является Нэрэхо в облике старика с козлиными ногами.

63 Аркан же Его зовётся Шимир Имазу Аках, Судьба:



64 Имя пятнадцатого часа — Ронобэ, койй суть злобный дух и убиёт всякого человека по велению твоему.

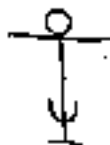


65 Ронобэ является подобно эмиру в мерцающем злате, держащему чёрный меч.

66 Аркан же Его зовётся Этотасир, Пронзатель:



67 Имя шестнадцатого часа — Орособ, койй суть похотливейший из джиннов и поможет соблазнить всякую женщину, каковую пожелает чародей.

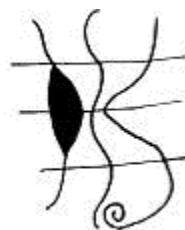


68 Является Орособ подобно обнажённому чёрному мужу,

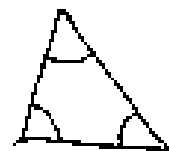
69 и буде не явится Он — ибо ходит по землям, насилая непорочных, — должно тебе призвать Его вновь,

70 но не зови Его более, чем трижды, иначе же ты разгневаешь Его.

71 Аркан же Его зовётся Гхиш Марат Узулу, Страсть:



72 Имя семнадцатого часа — Нинэсо, койй является точным подобием чародея.



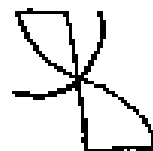
73 Обладает Нинэсо могуществом в заклятии сонмища младших духов,

74 и должен чародей указать, каковых ему следует заклясть.

75 Аркан же Его зовётся Мур-Ахан Йог-Сотот, Рабство:



76 Имя осмнадцатого часа — Эбонор, койй явит знания нечеловеческие и научит понимать всякие языки.



77 Чародей может испросить Его дара познания и языков, коим наделил Он меня, но не принуждать Его, ибо иначе разгневается Он.

78 Является Эбонор подобно чёрному человеку, одетому в чёрные одеяния.

79 Аркан же Его зовётся Нур-Махал Имер, Рождённый из Тьмы:



80 Имя девятнадцатого часа — Орэдаб, является койй подобно остову, скачущему на ящере исполинском.

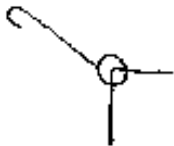


81 Орэдаб обладает силою разрушать грады одним мановением.

82 Аркан же Его зовётся Кхлуж А'Ад Мелим, Первичная Сила:



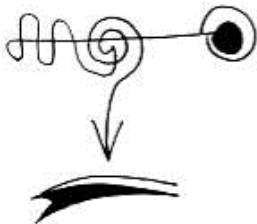
83 Имя двадцатого часа — Нинандо, койй обладает силою великою и может перемещать звёзды недвижные и блуждающие.



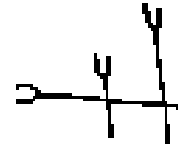
84 Появляется Нинандо с телом недвижным и главою личинки мухи,

85 и правит Он обитателями леса.

86 Аркан же Его зовётся Милехар Кимин Ау, Пророчество:



87 Имя двадцать первого часа — Ринанир, койй изменяет обличия непрестанно и вечно преобразается.



88 Ринаниру ведомо всё минувшее.

89 Аркан же Его зовётся Нинир Абрил Кеш, Сказание:



90 Имя двадцать второго часа — Обэхоб, койй является подобно парящей мумии фирауновой, окутанной пламенем.



91 Обэхоб дарует видения чародею, огонь созерцающему.

92 Аркан же Его зовётся Имэна Хир Аалас, Повелитель:



93 Имя двадцать третьего часа — Этатэнотэ, слишком ужасен койй для взора.

94 Этатэнотэ суть истинное воплощение Ньярлатхотепа,

95 и лишь в ту пору явится Он, когда звёзды расположатся наиболее благоприятно для Него,

96 и Он суть аркан величайший.



97 Таково двадцать одно имя Ньярлатхотепа и двадцать арканов Древних, кои используют-ся на земле.

## АПОКРИФ

98 Могут быть имена сии призваны в должный час и с должными предосторожностями на высоких местах земли заклинанием сим:

99 *«Ньярлатхотеп! Ньярлатхотеп! Ньярлатхотеп! Аи!»*

100 *Трижды призываю я имя Твоё (имя трижды)!*

101 *Явись в Круг сей, властью могучей печати Твоей, в месте, священном для таинств Твоих.*

102 *По печати Твоей узнай меня как верного слугу Твоего!*

103 *Исполни просьбы, кои обращаю я к Тебе, дабы могла жить и процветать как служитель Твой на земле и творить волю Твою в делах человеческих. Аи!»*

104 Но остерегайся призвать более одного лица за день, иначе же разгневаётся Ньярлатхотеп и прорвёт Круг, дабы поглотить чародея.

105 Арканы же Ньярлатхотеповы, воистину, суть арканы Древних, ибо разум их сложнее человеческого,

106 посему простой смертный не понимает и не чувствует силы такого рода.

107 Когда же пожелаешь ты созерцать их, встань прямо, опустив длани твои и очистив ум твой.

108 Встань в положение Осириса убиенного, раскинув по сторонам длани твои, и ощути силу, текущую из аркана.

109 Вдохни и втяни оную чрез нос в средоточие над переносицею твою, воздешь длани твои и сложи их вместе над главою твою.

110 Подними силу так высоко, как ты можешь, не теряя связи с нею, опусти длани твои на грудь и выдохни.

111 Но да не покинет тебя сила сия, и да переместится она к сердцу твоему.

112 Сцепи длани твои пред грудию твою и выдохни, и да пребудет с тобою сила в сердце твоём.


113 Установи вновь длани твои в положение Осириса убиенного.

114 Не вдыхай, но соедини персты твои над главою твою.

115 Подними силу в точку над переносицею и продолжай втягивать оную из аркана.


116 Быстро подними длани в прежнее положение, вдохни и позволь силе течь и наполнять тело твоё некоторое время.

117 Соедини длани твои пред грудию твою, и да поможет имя Ньярлатхотепово силе сей наполнять тебя.

118 Быстро выдохни, дабы покинула тебя сила, услышь имя и сотвори знак .

119 Возляжь иль сядь, ибо должно тебе ослабиться, дабы ощутить тьму за пределами мироздания.

120 Да востечёт она в тебя, и да возблагодаришь ты мать Йидру и Ньярлатхотепу за сие.

121 Сотвори вновь знак , встань и не двигайся некоторое время спустя.

122 Не должно тебе применять ворожбу на арканах сих, ежели не принадлежишь ты тьме, ибо силы сии способны навредить высоким сущностями.

123 Коли же применяешь ты созерцания сии, во тьме пребывая, однажды разум твой опрокинется и душа твоя обряцет познание тьмы предначальной, и сможешь ты стать подобен Древним.

### Сура 4. Призывание Шуб-Ниггурат Чёрной

1 Многие постигнешь ты в странствиях твоих, и нет необходимости описывать сие здесь, 2 кроме нескольких благочестивых заговоров, относящихся к деяниям Шуб-Ниггурат, парицы небес Венеры.

3 Свершай призывание Её там, где установлены камни, иль в закрытом помещении без всякого искривления, и явится Она, коли ведаешь знаки и произносишь слова, дабы все земные удовольствия даровать тебе.

4 Се есть деяния нежных страстей, к каковым обращаются, дабы вызвать любовь меж мужчиною и женщиною.

5 Ежели проводится обряд в помещении, да не будет в нём огня открытого, кроме единственного горшочка иль жаровни.

6 Основным освещением да будет свет звёздный иль лунный, или же сокрытый источник лучей невидимых.

7 Над и позади поверхности жертвенника да будет виднеться очертание простой трапеции.

8 И лучше всего сотворять призывание в Круге белом, когда надлежаше очистился ты и в чистые одеяния облачился.

9 Когда солнце вступит в знак Овна и наступит ночь, сокрой лице твоё личиною иль капопоном, дабы затенить иль исказить истинные черты лица.

10 Да молвишь ты предварительное снискание очищения сие:

11 *«Светоч небес, премудрая Шуб-Ниггурат,*

12 *Госпожа богов, чьё «да» есть «да» истинное,*

13 *горделивая средь Древних, чьи повеления верховны,*

14 *Госпожа небес и тверди, правящая повсюду,*

15 *Шуб-Ниггурат, пред именем Твоим все главы преклоняются.*

16 *Я (имя), сын (имя), склоняюсь пред Тобою.*

17 *Да очистится тело моё, словно ляпис-лазурь!*

18 *Да убелится лик мой, словно алавастр!*

19 *Словно серебро сияющее и золото червонное, да не омрачусь я!»*

20 Встань пред жертвенником, воздень левую длань твою в знаке Кипша, обороти лице твоё к северному ветру и прочти громогласно аяты сии:

21 *«Восхваляю Азатота, без смеха коего не было бы мира сего.*

22 *Азатот, великое вселенское средоточие, да воспоют во мне свирели Твои, усыпляя трепет мой пред царством Твоим!*

23 *Веселие Твоё да поддержит страхи мои, и возрадуюсь я миру ужасов во имя Твоё.*

24 *Хвала Азатоту, чрез смех коего существует мир сей!»*

25 Опустит затем длани и сотвори знак Ура десницею твоею.

26 *«Восхваляю Ёог-Сотота, без знака коего не было бы нас самих.*

27 *Ёог-Сотот, Господь миров, волею Твоею нахожусь я в мире ужасов!*

28 *Безликий, проводи меня чрез ночь, Тобою сотворённую, дабы смог я узреть завет углов и обетование воли Твоей.*

29 *Хвала Ёог-Сототу, чрез знак коего существует род человеческий!»*

30 Воздень обе длани вверх под острым углом.

31 *«Древние были, Древние есть, Древние будут вновь.*

32 *Они явились, и мы здесь; они спят, и мы ожидаем их.*

33 *Они уснут, и мы умрём, но чрез них мы воротимся, ибо мы суть грёзы их, и они пробудятся.*

34 *Ѓа, Древние, кои грязят!»*

35 Теперь же оборотись лицом к жертвеннику.

36 *«Ныне взываю я к единственному неспящему, чёрному Посланнику, Ньярлатхотену, что связует живых и мёртвых.*

37 *Ѓа Ньярлатхотен!*

38 *О тёмный, оседлавший ветры бездны и кричащий призрак ночи меж живыми и мёртвыми, направь к нам Древнюю из мира ужасов, чьё слово исполним мы к окончанию сна, что без смерти!*

39 *Ѓа Ньярлатхотен!*

40 *Слава Тебе, чёрный князь из пещеры, чьей заботе мы вверены!*

41 *Слава Тебе и отцам Твоим,*

42 *в храме коих смеёшься Ты и кричишь в ужасе и в веселии,*

43 *в страхе и в упоении,*

44 *в одиночестве и во гневе,*

45 *по прихоти воли Твоей.*

46 *Ѓа Ньярлатхотен, князь бездны!*

47 *Во имя Твоё да узрю я Мать.*

48 *Пусть Древняя, правящая миром ужасов, явится и поговорит со мною, дабы упрочили мы обетование, живущее в углах левого пути».*

49 Встань пред жертвенником, сжав кулаки и скрестив руки левую над правой на груди твоей.

50 *«Ѓа Шуб-Ниггурат, мать мира ужасов!*

51 *Ѓа, мать безрогих!*

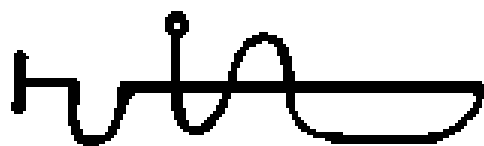
52 *Ѓа, Козлица солнечная и бессмертная, не дремлющая, покуда славим мы имя Твоё и обет Твой!*

53 *Ѓа Шуб-Ниггурат! Ѓа! Ѓа!*

54 *Великая чёрная Козлица лесов,*

55 *я призываю Тебя!»*

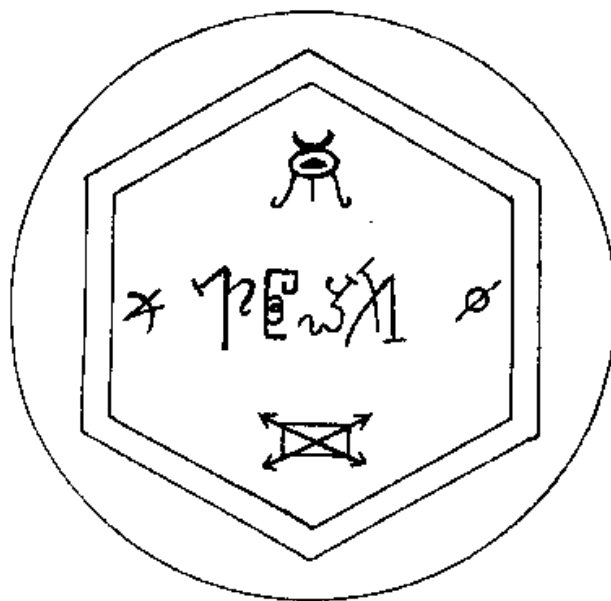
56 Брось благовония на уголия, преклони колена и начертай печать благословения:



## АПОКРИФ

57 «Отзовись на крик слуги Твоего,  
58 что ведает слова власти!»  
59 Сотвори знак Ура левою дланию и произнеси слова сии:  
60 «Зарьятнатмих, Джанна, Этитнамуш,  
61 Хаджраш, Фабеллерон, Фабенфронт,  
62 Барзах, Табарзуль, Ниса!  
63 Варф Шуб-Ниггурат!  
64 Габуш Мемрот!  
65 Восстань же, глаголю я Тебе, из опочивания Твоего  
66 и явись с тысячею многую!»  
67 Сотвори знак Киша десницею твоею.  
68 «Я творю знаки, я молвлю слова,  
69 что отверзают врата!  
70 Явись же, глаголю я Тебе!  
71 Я поворачиваю ключ.  
72 Ныне же! явись на землю вновь!»  
73 Когда же Чёрная явится пред тобою, и тысяча рогатых, что ревут, восстанут из-под тверди, молви:  
74 «Г'а, Мать!»  
75 И ответствует Она:  
76 «Аз есмь Суцая.  
77 Чрез углы говорю Я с безрогими, и ручаюсь Я вновь обетованием Древних, волею коих мир сей обрёл существование.  
78 Да изречём мы обетование девяти углов!»  
79 Молви:  
80 «Г'а, мать и повелительница углов, Шуб-Ниггурат, Госпожа мира ужасов!  
81 Молвим мы обетование девяти углов во славу смеющихся свирелей Господа миров, Глашатая преграды и Козлицы с тысячею младых.  
82 Из первого угла исходит бесконечность, где кричит Смеющийся и воют свирели до скончания времён.  
83 Из второго угла исходит Господь, что ведает порядком плоскостей и углов и измыслил мир ужасов в трепете и славе его.  
84 Из третьего угла исходит Посланник, что сотворил силу твою созерцать Госпожу мира ужасов, что наделил меня сущностию и знанием девяти углов.  
85 Из четвёртого угла исходит Козлица солнечная, что даровала тебе бытие, что выжила в мире ужасов и провозгласила время минувшее, время нынешнее и время грядущее; и чьё имя — сияние девяти углов.

86 Из пятого угла исходят безрогие, что возвели храм пяти трапецоэдров во имя Древних, чья печать есть вместе четыре, и пять, и девять.  
87 Из шестого угла исходит сон Древних в соразмерности, что возобладала над пятью, но не превзойдет четыре у девяти.  
88 Из седьмого угла исходит разрушение соразмерности и пробуждение Древних, ибо четыре и девять возобладают над шестью.  
89 Из восьмого угла исходят хозяева царствия, что возвели храм осьми трапецоэдров во имя Древних, чья печать есть вместе четыре, и пять, и девять.  
90 Из девятого угла исходит пламень начала и конца миров, что сияет во свете и во тьме во славу желания.  
91 Исполни же завет Твой с хранителями искусства чародейского, о Шуб-Ниггурат!»  
92 «Вновь поручаюсь Я, Шуб-Ниггурат, обетованием Древних, волею коих мир сей обрёл существование».  
93 «Да исполним мы обетование в мире ужасов!»  
94 «Слава вам, о безрогие!»  
95 «Слава Тебе, о Шуб-Ниггурат, мать мира ужасов!»  
96 «От начала и до конца миров!»  
97 И должен ты поднять пред Нею и тысячею младых талисман Йхе,  
98 пред коим склонятся они под властину твою и исполнят повеления твои из деяний, ведомых Шуб-Ниггурат.



99 Дабы снискать любовь женщины, пропой сие три раза над яблоком иль гранатом;  
 100 после обряда же дай испить женщине соков плода, и, воистину, придет к тебе она:  
 101 *«Жена, красотой девичьею да процветёт лоно твоё!»*  
 102 *Возвышенная царица, госпожа полнобёдрая, госпожа-львица, страстию да процветёт лоно твоё!»*  
 103 *Да преисполнится душа твоя самоцветами и благовоениями,*  
 104 *да наполнится сосуд твой,*  
 105 *да сделается он полноводен!*  
 106 *Ибо на святилище судьбы, о царица, сковали нас цепи, влекущие нас по земле.*  
 107 *Да понесёшь ты от меня, да очистишься чистотою небес!»*  
 108 Дабы восстановить мужескую силу, завяжи три узла на струне лиры, оберни вокруг обеих дланей твоих, правой и левой, и пропой заклинание сие семь раз, и сила воротится.  
 109 *«Ветер, подуи!»*  
 110 *Вихрь, взвиздай!»*  
 111 *Древо, встань!»*  
 112 *Ятра, налейтеесь!»*  
 113 *Слёзы морей, серебряные стрелы явите!»*  
 114 *Облака, соберитесь!»*  
 115 *Сила моя да будет гневною птицею гор, сыном многих вод, сыном реки бегущим!»*  
 116 *Уд мой да воздымается стягом, долгою струною тугою, плоти струною тугою, могучею!»*  
 117 *Да пронзит чресла пламень крови, да возликует он в плену наготы!»*  
 118 Когда же отпустишь ты тех, кто был призван тобою, молви слова сии:  
 119 *«Призраки вырвались в мир, и нам не пройти;*  
 120 *но время придет, когда воля призраков склонится пред нами,*  
 121 *и возлаголит человек на языке безрогих.»*  
 122 *Путь есть Йог-Сотот, а ключ — Ньярлатхотеп.*  
 123 *Й’а Йог-Сотот!*  
 124 *Й’а Ньярлатхотеп!*  
 125 *Й’а Шуб-Ниггурат!*  
 126 *И маш, Вегаджьяманку, Кахереш, Хевефарам!»*  
 127 Тогда врата затворятся, и запечатай их знаком Куту.

128 Помни, что славится Шуб-Ниггурат похотию Своею, коя приносит плодородие животным и растениям.  
 129 Но благотворна и полезна сила Её как Иштар, дарующей жизнь, сила же чёрной Козлицы отравлена и губительна.  
 130 Дабы привлечь нужный лик Её, используй знак Её, кой суть четырёхугольник с семью столбцами и семью строками, число всякой из коих сто семьдесят,  
 131 всех же ячей сорок девять, и число их тысяча двести двадцать пять.  
 132 Обращённая знаком к груди твоей, привлекает печать сия Козлицу к постели твоей,  
 133 обращённая же знаком наружу — отваживается, благоволя Иштар.  
 134 Некто из Йемена, возжелавший наказать соперника в любви к женщине, подкупил слугу соперника,  
 135 дабы сокрыл тот печать Древней под постелию хозяина своего знаком вниз.  
 136 За одну луну так устал соперник от ночных посещений Шуб-Ниггурат в грёзах его, что плоть его истощилась и разум истёк.  
 137 Женщина подарила любовь свою оставшемуся, кой наслаждался ею, покуда вращающееся колесо судьбы не похитило её из объятий его<sup>1</sup>.

## Сура 5. Призывание Й’иг-Голонака

1 Поклоняющиеся Й’иг-Голонаку призывают Его в обрядах своих чрез печать Его и заклинание, кое распевают они ладно, раскачиваясь под звуки свирелей.  
 2 Созвездие, посвящённое Й’иг-Голонаку, есть Дракон, и веруют почитатели Его, что обитает там Древний сей и взирает на мир.  
 3 Хладен змий, мудрейший из тварей земных, и ведомы Ему тайны и таинства.

<sup>1</sup> В оригинальной рукописи далее находилась сура «Призывание Ктугхи», представляющая собой компиляцию из соответствующих отрывков Книги Ивоны и Рукописей Пнакота (см. «Апокриф», вып. 17), не содержащая оригинальных фрагментов и потому не включённая в это издание Аль-Азиф.

## АПОКРИФ

4 Знак Й'иг-Голонака есть четырёхугольник с тремя столбцами и тремя строками, число всякой из коих пятнадцать,  
5 всех же ячей девять, и число их сорок пять.  
6 Знак сей, изготовленный в виде свинцового оберега и носимый у сердца, даёт защиту от укуса змея и привлекает благоволение Й'иг-Голонака,  
7 или же препятствует вселению в тело твоё Древнего сего, ибо входит дух Й'иг-Голонака в тела почитателей Его.  
8 И повергаются одержимые на чрева их,  
9 и извиваются в прахе, словно змии,  
10 и шипят губами, но не могут глаголить словесами наречия своего,  
11 ибо безгласен Й'иг-Голонак, но повелевает Он Избранными своими чрез образы в разумах их.  
12 Тогда забывают одержимые о руках своих, и ежели должно им удержать нечто, творят сие устами,  
13 ибо сила змия в пасти его, и на языке Древних *й'иг* есть *пасть великая*, на языке же Вавилона — *врата боли*.  
14 Власть Й'иг-Голонака — предстать пред человеком и направить волю Свою в мир, и сильнее всего она в те два дня луны, когда пересекает она путь солнца.  
15 Углы сии ведомы как глава дракона и хвост дракона.  
16 Священны они для Йог-Сотота, хранителя врат меж мирами.  
17 В дни сии всякого месяца ликуют поклоняющиеся Й'иг-Голонаку и свершают обряды свои, и трепещут недруги Его, и прячутся в ужасе пред явлением Его,  
18 ибо явление Его — исступление иль возмездие, и нет человека, кой узрел бы Его и не возрадовался иль не возрыдал.  
19 Призывают же Его в тело жрицы, возляжет коя обнажённой на песке, заламывая члены свои и шипя губами своими,  
20 и умащивают бёдра её кровию, и закатывает она очи, дабы лишь белки их оставались зримы.  
21 Заклинание же, кое должно произнести, сие:

22 *«Й'иг-Голонак, дух бездны, хранитель врат, заклиная!»*  
23 *Й'иг-Голонак, отец пророчеств, исчисли и присуди!»*  
24 *Во имя матери нашей, Нарикс, пред полётом Твоим, о Господь и повелитель кудесников, отвори врата, дабы смог я войти!»*  
25 *Отвори, покуда не попал я на врата!»*  
26 *Отвори, покуда не сломал я засовы их!»*  
27 *Отвори, покуда не попал я на стены!»*  
28 *Отвори, покуда не взял я их силою!»*  
29 *Отвори врата, покуда не призвал я мёртвых, дабы восстали они и поглотили живущих!»*  
30 *Отвори врата, покуда не даровал я мёртвым власти над живущими!»*  
31 *Отвори врата, покуда не сделал я так, чтоб мёртвые превосшли числом живущих!»*  
32 *Тебя призываю, Й'иг-Голонак, змий бездны бессмертный!»*  
33 *Тебя призываю, Й'иг-Голонак, змий бездны рога-тый!»*  
34 *Тебя призываю, Й'иг-Голонак, змий бездны пернатый!»*  
35 *Й'иг-Голонак, дух бездны, хранитель врат, отвори!»*  
36 *Внемли звукам свирели Азатота, повелителя Твоего;*  
37 *песни, коей ни одна кровь не в силах противиться;*  
38 *низыди, плавно скользя по лучам звёзд из петель Дракона!»*  
39 *Великий змий, древний, как время, и мудрейший из мудрых,*  
40 *в начале начал явил Ты дар знания роду Адамову*  
41 *чрез объятия женщины во время запретных дней её,*  
42 *води же вновь в сей сосуд женской плоти,*  
43 *бёдра коего покрыты полосами крови,*  
44 *и вложи в разум её премудрость Твою,*  
45 *коей сможет она научить верных слуг Твоих!»*  
46 *Вложи сладостные плоды во чрево её!»*  
47 *Сделай её могучей искусствами Твоими могучими,*  
48 *дабы уберечь нас от неприятелей наших*  
49 *и от тех, кто отринул память Твою!»*  
50 *Да восстанут мёртвые и да учуют благоволия!»*  
51 *Й'а, й'ти мн'г ту'лх угг а'эзт Й'иг-Голонак фл'англх втах!»*



## Сура 6. Призывание Йог-Сотота

1 Познай премудрость и обряды Йог-Сотота, ежели желаешь пересечь границы пространства и времени и сделаться странником в тьме тем миров.

2 Склонись пред Ним, ежели жаждешь отринуть смерть и жить за пределами отпущенных тебе лет, ибо Йог-Сотот хранит ключи от всех врат, даже от врат смерти.

3 Приступай с отвагою своею и доброю волею.

4 Ты предупреждён.

5 Когда солнце окажется в пятом доме в тригоне с Сатурном, а стезя луны и стезя солнца пересекутся на небесах,

6 тогда может явиться к тебе Йог-Сотот, восторженный и могучий, дабы отверзнуть пространства меж звёздами.

7 И власть Его ещё более, когда солнце и луна в соединении,

8 и врата, порождённые чрез сие, суть дети Его,

9 ибо Он есть солнце и луна, слившиеся в сладострастии.

10 Пот солнца падает, но роса луны подымается, дабы поддерживать равновесие шаров вращающихся.

11 Освяти соль и воду и окропи Круг противосолонь.

12 Возложи благовония на уголья горящие и обойди по кругу с курильницей прежде, нежели возложить оную на камень.

13 Вступи затем в пределы камней и окружи жертвенник Йог-Сотота Кругом призывания, чертя знаки мечем фравашпи:



14 Надень чёрную тогу с капюшоном.

15 Погаси все огни, расслабившись и размышляя о том, что поддерживает тебя на Пути.

16 Позволь себе достаточное время подготовиться к пути твоему.

17 Обоиди Круг, затем встань посерёд, обороти лице твоё на север и подними жезл со словами:

18 *«Круг силы окружает меня!»*

19 *«Пребываю я за чертою времени,*

20 *меж миром человек*

21 *и обителю Древних во пустошах Запределия.*

22 *Именами:*

23 *Джесенигаддон Орто Баубо*

24 *Нозре Кодере Сазре Сазре Санкантере*

25 *Анкисте Эндекакисте Акфуробере,*

26 *да будет Круг запечатан!»*

27 Ударь три, пять и три раза.

28 *«Да будет так!»*

29 *Колесо обернулось в слепом вращении своём.*

30 *За летом настала зима, за зимою — лето.*

31 *Я стою на границе, в одном из времён-меж-времён.*

32 *И во временах, подобных сему,*

33 *врата в Запределие могут быть легко отворены,*

34 *и ждущие придут!»*

35 Буде же проводится обряд не в надлежащее время, пропусти вышенаписанное и замени сие словами:

36 *«Древние были,*

37 *Древние есть,*

38 *Древние будут вновь.*

39 *Не в просторах, ведомых человекам,*

40 *но в углах меж ними, проходят они,*

41 *безмолвные и первозданные,*

42 *вне миров, незримые для нас».*

43 Тогда низкий, гортанный глас отзовется из тьмы беспросветной:

44 *«К'азми'нхи кх'рн К'азми'нхи кх'р К'азми'нхи кх'рмну!»<sup>1</sup>*

45 *Девятикратно ударь в кимвал иль колокол.*

46 *«Зазиджся, Замаджся,*

47 *Пуидмон Могучий,*

<sup>1</sup> (югготск.)

Древние были, Древние есть, Древние будут вновь!

## АПОКРИФ

- 48 Седон Крепкий,  
49 Эль, Йод, Хей, Вав, Хей,  
50 Йа, всеславный, защити меня и помоги мне, когда призываю я врата!  
51 Сумерки нисходят на нас.  
52 Когда завеса меж мирами истончается  
53 и чрез неё просвечивают изгибы,  
54 сияет пламень, пылает койи за звёздами.  
55 И жажду я призвать Йог-Сотота, дабы (назови цель).  
56 Да будет так!»  
57 Обоиди Круг противосолонь, сопровождая шаг заговором да языке Древних,  
58 кое призовет Его в сию пору плодоношения в круг камней, согласно требованиям почитания и жертвоприношения:  
59 «Н'гхаи, н'гха'гхаа, бугг-шоггог, й'хах!»  
60 Йог-Сотот ай'еей-к'таи,  
61 ай'еей-к'таи Йог-Сотот!  
62 Й'хах, бугг-шоггог н'гха'гхаа, н'гхаи!»  
63 Затем, оборотясь лицом твоим к северу, молви предварительное заклинание чар Медведицы:  
64 «Взываю я к вам, святейшие и сильнейшие,  
65 Прославленнейшие из великолепнейших, великим богам служащие,  
66 Шейхи джиннов могучие, в Хаосе обитающие:  
67 В пекле, в бездне, в местах земли глубочайших;  
68 Охотники выси небесной, в тёмных облаках таящиеся,  
69 За сокрытым следящие, тайны хранящие,  
70 Проводники Джаханнама мрачного, бесконечности повелевающие,  
71 Владыки подземные, миры сотрясающие,  
72 Основания полагающие, в раселинах стражу несущие,  
73 Истребители чудовищные, визири ужасающие,  
74 Основы сокрушающие, зимние снега приносящие,  
75 Соглядатаи воздушные, знои летние,  
76 Ветра грозовые швыряющие, судьбы повелители,  
77 Пекла владыки, резню приносящие,  
78 Горны раздувающие, росы разбрызгивающие,  
79 Ветер высвобождающие, в тёмных глубинах бродящие,  
80 Моря воздымающие, могучие в храбрости,  
81 Выкашивающие всходы радости, князи могучие:  
82 Скаловержец, Джинн тучный,  
83 Хлад стали, Гнев дикий,  
84 Скиталец, Бездны хранитель,  
85 Струна тугая, Рок-обольститель,  
86 Многоцветие постоянства, Многоцветие перемень,  
87 Небес безумие, Податель дыхания,  
88 Животворитель, Полосов сотрясатель,  
89 Радующийся безумию, Смертоносец,  
90 Ангелоправитель, Пламень отщепенца,  
91 Числоправитель, Джинн непреклонный,  
92 Воздухоносец, Вседержитель,  
93 Святые, неодолимые, взываю я к вам!  
94 Приидите в Круг мой и путь отворите!»  
95 Повторяй последний аят четыре иль пять раз, после чего заверши хождение по кругу и встань пред жертвенником.  
96 Зажги светильник Си'н слева от печати Йог-Сотота и молви:  
97 «Се есть Древние,  
98 кои во времена предначальные  
99 блуждали в местах тёмных и уединённых  
100 и сияющее великолепие коих сдерживается ныне в краях неведомых».  
101 Зажги светильник Си'ра снизу от печати Йог-Сотота и молви:  
102 «Тени их глубоко в земли наши простёрты,  
103 лишь следы их живы поныне.  
104 Песнопения их шепчут ветры,  
105 слышимые лишь теми, кто от грёз своих пробуждён».  
106 Зажги светильник С'альк справа от печати Йог-Сотота и молви:  
107 «И я, пробуждённый и жалкий,  
108 явился в глубины бездонные печали моей,  
109 дабы отыскать врата невыразимые  
110 за гранями разума моего.  
111 Я призываю великих, чей свет сжигает душу мою.  
112 Я призываю Йог-Сотота!»  
113 Зажги светильник Йог-Сотота посерёд печати Его.  
114 Размести благовония в жаровне со словами:  
115 «Прими подношение благовоний сих,  
116 составленных путями Древних жрецом Твоим.  
117 Прииди!

- 118 Внемли крику моему, Ёг-Сотот, когда исполняю я священный обряд Твой!
- 119 Тайным именем Твоим я прославляю Тебя,
- 120 истинным именем Твоим предлагаю я Тебе покорность свою в обмен на помощь Твою, выражение коей — смерть.
- 121 На коленях молю Тебя, дабы позволил Ты слушать Тебе покорно.
- 122 Ёа Ёг-Сотот!
- 123 Да не приблизится зло с севера!
- 124 Да не приблизится зло с востока!
- 125 Да не приблизится зло с юга!
- 126 Да не приблизится зло с запада!
- 127 Да не приблизится зло с зенита!
- 128 Да не приблизится зло с надирала!»
- 129 Поклонись на стороны сии.
- 130 «Пылающий Круг запирает всё, что снаружи!
- 131 Дарба, дарба, кальта, кальта, энтемош!
- 132 Пылающий Круг запирает всё, что внутри!
- 133 Дарба, дарба, кальта, кальта, энтемош!
- 134 Заприте Круг и не позволяйте зло пройти чрез него!
- 135 Аккар, Заур и Марут!»
- 136 Ударь в колокол, затем пройди трижды по кругу противосолонь, оборотя лице твоё к югу,
- 137 и, держа жезл полого, молви заклание, отворяющее врата, чрез кои может явиться посвящение и преобразование:
- 138 «Ёг-Сотот ведает врата,
- 139 ибо Ёг-Сотот есть врата.
- 140 Ёг-Сотот суть ключ и хранитель врат.
- 141 Минувшее, настоящее и грядущее — всё едино в Ёг-Сототе.
- 142 Ио Эрбет!
- 143 Ио Пакербет!
- 144 Ио Бальчосет!
- 145 Ёг-Сотот! Ёг-Сотот! Ёг-Сотот!»
- 146 После каждого восклицания поворачивай жезл отвесно и ударяй по жертвеннику.
- 147 «Ведомо Ёг-Сототу,
- 148 где Древние являли себя во времена минувшие
- 149 и где явятся они вновь, когда завершит колесо оборот свой.
- 150 Аоф Абаоф!
- 151 Басум Исак!
- 152 Палдабаоф ПАО!
- 153 Ёг-Сотот! Ёг-Сотот! Ёг-Сотот!
- 154 Ведомо Ёг-Сототу,
- 155 где ступала нога Древних на земле,
- 156 и где ступит она вновь.
- 157 Джакуп Манара Шакортури!
- 158 Морторум Эфрауля Терерса!
- 159 Ёг-Сотот! Ёг-Сотот! Ёг-Сотот!»
- 160 Оборотись лицом к северу.
- 161 «Ёг-Сотот есть ключ к вратам,
- 162 чрез кои встречаются миры.
- 163 Барбат ПАО!
- 164 Баин Хух ниаб!
- 165 ОАП Табраб!
- 166 Ёг-Сотот! Ёг-Сотот! Ёг-Сотот!
- 167 Явись же, о великий!
- 168 Разорви завесу и отвори врата!
- 169 Да узрим мы величие Древних
- 170 и да получим силу от них!
- 171 Узри начало и конец времён!
- 172 Именем Того, кто не должен быть назван!
- 173 Именем Азатота, пребывающего в средоточии Хаоса!
- 174 Прииди, Ёг-Сотот!
- 175 Именем Ньярлатхотена, Посланника могучего!
- 176 Прииди, Ёг-Сотот!
- 177 Именем великого Ктулху, ожидающего, грезя!
- 178 Прииди, Ёг-Сотот!
- 179 Именем Шуб-Ниггурат, Козлицы с тысячею младых!
- 180 Прииди, Ёг-Сотот!
- 181 Именем горы Каф в ледяной пустыне Кевааль!
- 182 Прииди, Ёг-Сотот!
- 183 Именем плоскогорья Ленга, земли сокрытой!
- 184 Прииди, Ёг-Сотот!
- 185 Именем тёмного Юггота на небосводе!
- 186 Прииди, Ёг-Сотот!
- 187 Именем Р'льеха под волнами морскими!
- 188 Прииди Ёг-Сотот!
- 189 Двумя змиями,
- 190 Тем, кто сотворил пустоту,
- 191 оком луны,
- 192 пленником,
- 193 свободным,
- 194 Шамашем, Мардуком Гибилом и Ктугхою,
- 195 высоким именем Нарикс,
- 196 семью джиннами,
- 197 Хранитель, да отворятся врата!»

Сура 7. Обряд отворения врат

1 Молви, свершая знак Старших и удерживая жезл полого:

- 2 *«Эфиром, пустотою,*  
 3 *да будет сброшена завеса!*  
 4 *Твердию, воздухам,*  
 5 *да будет путь прочерчен!*  
 6 *Огнем, водою,*  
 7 *Ключ, отвори врата!*  
 8 *Светом, тьмою,*  
 9 *Хаосом, пеклом и бездною!*  
 10 *Высотами, глубинами,*  
 11 *да явится тьма!*  
 12 *Священною клятвою моею,*  
 13 *да изыдут желающие уйти!*  
 14 *Да придут желающие войти!*  
 15 *Да узрим мы во свете сокрытом!*  
 16 *Да узрим мы во тьме слепящей!*  
 17 *Сорви завесу, о сотрясатель бездны!*  
 18 *Раздробь зерцало, о сотрясатель тверди!*  
 19 *Воплоти грёзы, о сотрясатель небес!*  
 20 *Узри, врата отворяются!*  
 21 *Явись, Йог-Сотот!*  
 22 *Прииди и предстань пред нами в Круге сём;*  
 23 *и не причини вреда мне, ибо стою я под звёздами.*  
 24 *Открой тайны творения Твоего и сделай меня свидетелем таинства невыразимого!»*  
 25 Начни песнопение, сперва медленно, затем повышая силу по мере того, как завеса открывается:  
 26 *«Си'н-Си'ра-С'альк!»*  
 27 Во время песнопения медленно подними жезл прямо вверх и сотвори знак открывающейся завесы.  
 28 По окончании песнопения решительно ударь жезлом оземь из открытого положения со словами:  
 29 *«Й'а Крелл!»<sup>1</sup>*  
 30 Ударь в колокол.  
 31 Встань лицом к северу с распостёртыми руками и молви.  
 32 *«Узри, узлы исполнены силою!»*  
 33 *Узри, линии исполнены силою!*

- 34 *Узри, углы искривляются и отворяются!*  
 35 *Врата отверсты,*  
 36 *Границы смазаны,*  
 37 *И мы готовы к пробуждению.*  
 38 *Госпожою Наксир, Госпожою Нарикс, Господом Надуром,*  
 39 *Стоящим у Престола, Суцим, Славноносцем,*  
 40 *словом змиевым, тайною саламандры,*  
 41 *заветом сильфов, пещерами гномов,*  
 42 *духами небес и духами пекла, силами Алиф-Аям-Мим и Си'н-Си'ра-С'альк,*  
 43 *Саошиантом живым, Зерваном, явись, явись, явись!»*  
 44 Воздень длани твои над главою твоею, с большими и указательными перстами соединёнными, дабы создавали они треугольник равносторонний.  
 45 Повороти правую длань так, дабы половина треугольника указывала вниз, параллелограмм образуя.  
 46 Повороти левую длань, сотворяя указующий вниз треугольник.  
 47 Прижми их к челу твоему, воздетому горе, дабы в конечном счёте треугольник оказался на челе твоём.  
 48 Пропой заговор отворения врат пред печатью главы дракона.  
 49 Молви его, следуя посолонь после предварительного воззвания в любой день месяца,  
 50 ибо и глава дракона, и хвост дракона суть времена, когда небеса находятся в равновесии,  
 51 посему в дни сии путь может быть открыт иль закрыт.  
 52 Заговор же отворения таков:  
 53 *«Взываю я в бездну*  
 54 *сквозь пустоту, извергнувшую всё прочее.*  
 55 *Внемли мне, о великий,*  
 56 *что издревле известен как Йог-Сотот!*  
 57 *Внемли мне!*  
 58 *Плотник вселенной!*  
 59 *Шейх пространства без предела!*  
 60 *Движитель звёзд блуждающих!*  
 61 *Основатель твердыни!*  
 62 *Повелитель землетрясений!*  
 63 *Низвержитель ужаса!*  
 64 *Сотворитель смятения!*  
 65 *Разрушитель!*

<sup>1</sup> (югготск.)  
 Й'а, Ключ!

66 Победитель сияющий!  
 67 Сын Хаоса и уста пустоты!  
 68 Око и хранитель бездны!  
 69 Бог тьмы предельной!  
 70 Господь миров!  
 71 Ведаящий ответы!  
 72 Хранитель таинств вселенной!  
 73 Владыка лабиринта!  
 74 Хозяин углов!  
 75 Бог хлыста иль воли!  
 76 Точка Омеги!  
 77 Врат хранитель и властелин!  
 78 Пути открыватель!  
 79 Врата познания!  
 80 Прииди, Йог-Сотот!  
 81 Лишающий заблуждений!  
 82 Снимающий завесы!  
 83 Прииди, Йог-Сотот!  
 84 Древнейший!  
 85 Всё-в-Одном, Одно-во-Всём!  
 86 Ветхий Днями!  
 87 Умар ат-Тавиль!  
 88 Именем Твоим,  
 89 ныне же, Йог-Сотот,  
 90 сгинувший, погибший,  
 91 развеванный, погребённый,  
 92 явись ко мне!  
 93 Слуга Твой взывает к Тебе!  
 94 Йог-Сотот нафл фхтажн!»  
 95 Возьми жезл и встань сперва так, дабы указывал он вправо и влево,  
 96 затем вверх и вниз,  
 97 затем вперёд и назад.  
 98 После закрути его и вообрази, будто указывает он ныне в направлениях, перпендикулярных шести.  
 99 Сие изобразит осмилучевую звезду Хаоса.  
 100 «О Ты, живущий во тьме пустоты Запределия, явись же на землю вновь, молю тебя.  
 101 О Ты, обитающий за чертогами времени, внемли молитве моей!»  
 102 Сотвори знак главы дракона.  
 103 «О Ты, чьё искусство — врата и путь, явись же, явись, слуга Твой взывает к Тебе!»  
 104 Сотвори знак Киша.  
 105 «О те, что шевелятся во сне своём,  
 106 отыщите ключ, дабы отверзнуть разум свой!

107 Узрел я пробуждение и не желаю возвращаться ко сну.  
 108 Явись же в мир ужасов.  
 109 Объедини мир сей с краями потаёнными,  
 110 дабы мог я созерцать судьбу мою  
 111 в страхе и в упоении, и в ужасе, и в восторге.  
 112 Й'а Ки'рх-хан'трех!»<sup>1</sup>  
 113 Ударь в колокол, раскинь длани и молви далее:  
 114 «Стоя пред Древними,  
 115 миры встречаются во тьме, меня окружающей,  
 116 и твердь дрожит под стопами Древних.  
 117 Очи их блещут среди теней!  
 118 Воздух оживает от дыхания их!  
 119 Они — бессонные,  
 120 и се есть путь их, коим осмелился я идти.  
 121 Й'а К'азм'нхи!»<sup>2</sup>  
 122 Бенатир! Карарку! Дедуш!  
 123 О пастырь эпох, прими жертву крови, плоти и кости мою и мучение души сей, кою посвящаю я Тебе ради услаждения Твоего!»  
 124 Поднеси жертву.  
 125 «Прииди, Йог-Сотот! Прииди!  
 126 Я называю слова, я разбиваю оковы Твои;  
 127 отверста печать, проиди же чрез врата и вступи в мир!  
 128 Я сотворю могущественный знак Твой, Господь переходов,  
 129 отвори же врата, дабы глас мой мог распространить славу величия Твоего, рождённую на крылах тёмных лесов К'таи, таящих род отцов моих.  
 130 Я признаю превосходство Твоё и несу свидетельство величия Твоего в чертогах ожидания за пределами звёзд!»  
 131 Сотвори знак Ура.  
 132 Начертай звезду огня пятиконечную и произнеси заклинание, что позволит Великому явиться пред вратами:



<sup>1</sup> (югготск.)  
 Й'а, безликий!  
<sup>2</sup> (югготск.)  
 Й'а, Древние!

## АПОКРИФ

- 133 *«Зивесо, векато, кеосо, хуневе-руром хевеатор.*  
134 *Менхатоджи, зиветоросто зуджи, зурурогуш Йог-Сотот!*  
135 *Орафи исгебот, хомор атанатос ниве зумкуруш, исечифоросет хонезебетуш Азатот!*  
136 *Хоно, зувезет, куджихет кекос исгебот Ньярлат-хотеп!*  
137 *Зуджи румоджи кано дузи хевеатор, ишето, тхиджим, каове хевеатор пхе нагу, Хастур!*  
138 *Хагатовуш джачируш Габуш Шуб-Ниггурат!*  
139 *Мевет, хосоджи узевот!»*  
140 Сотвори знак хвоста дракона.  
141 *«Галубии! Адуляль!*  
142 *Улю! Баччур!*  
143 *Прииди, Йог-Сотот! Прииди!*  
144 *Стою я здесь, пред вратами,*  
145 *Давы раскрыть разум мой и сущность мою*  
146 *силам посвящения.*  
147 *Древние явятся чрез врата,*  
148 *ибо ведомы им тайны, ждущие нас».*

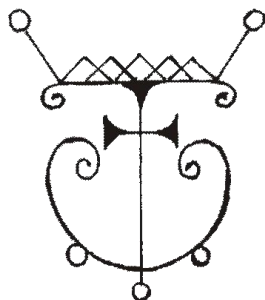
### Сура 8. Обряд заклания шаров Йог-Сототовых

- 1 Рассуди же ныне о таинствах и о посвящении, кои ты ищешь.  
2 Но берегись!  
3 Ветры перемен, колеблющие душу твою, могут сделаться бурей!  
4 Не ищи того, чего ты не осмелишься достигнуть!  
5 Ибо погибельно твоею может оборотиться истина!  
6 Оставь некоторое время на размышление о том, желаешь ли ты изменить что-то в житии твоём иль открыться всецело силам посвящения.  
7 Звон колокола да послужит знаком окончания размышления.  
8 И тогда явится Он пред тобою и принесёт шары Свои,  
9 и даст Он верный ответ на всё, что пожелаешь ты знать.  
10 И откроет Он тебе тайну печати Своей, чрез кою можешь ты снискать милость пред очами Древних, когда ступят они на землю вновь.

- 11 Чрез сие отверзаются врата души и плоти, и тогда душа может нести плоть свою вверх иль вниз, к свету иль во тьму,  
12 и ежели врата плоти открыты без согласия разума, пустеет тело и становится сосудом для джиннов, душа же — гневом, воющим на ветру.  
13 Заклиная Древнейшего, иль когда Он призывает тебя пред Собою властию Своею, яви Ему верность твою, преклонив колена и закрывая очи ладонями с перстами воздетыми, а затем поклонясь в пояс, покуда глава твоя не коснётся земли, словно в беззвучном плаче.  
14 Должно сотворить сие девять раз, ибо ежели преклонение свершено будет неверно, иль больше, иль меньше раз, то обратит Древний в пепел тело нерадивого почитателя Своего.  
15 Верили халдеи, что печать Йог-Сотота есть четырёхугольник с четырьмя столбцами и четырьмя строками, число всякой из конх тридцать четыре,  
16 всех же ячей шестнадцать, и число их сто тридцать шесть.  
17 Верили они, что, на олове начертанная, предупредит печать сия гнев Йог-Сотота и будет способствовать удаче и защите путника в странствиях его.  
18 Не верь сему, мукарриб, ибо многие, носившие знак сей на шее своей, отстали от караванов их,  
19 и кости их лежат, белея, на песках, где птицы хищные разбросали их.  
20 Не забывай же, что шаров Йог-Сотота по числу тринадцать и заключены в них силы полчищ дэвов, кои суть слуги Его и исполняют в мире повеления Его.  
21 Призывай их всякий раз, когда появится у тебя нужда в чём-нибудь,  
22 и предоставят они тебе силы свои, когда призовёшь ты их должным заклинанием и сотворишь их знак.  
23 Различны имена шаров Его, и являются оные во множестве обличий.  
24 Первый есть Гамори, что является подобно верблюду со золотым венцом на главе Его.  
25 Может поведать Он о сокровищах, и где лежат они, и дарует любовь женщин, молодых

и старых, и наделяет знаниями всех колдовских самоцветов и талисманов.

26 Повелевает Он двадцатью шестью воинствами дэвов Джаханнама, и се есть печать Его:



27 Дух второй есть Заган, что является сперва подобно великому быку с крылами грифона,

28 затем же становится Он подобен падишаху, страшному видом.

29 Может Он обратить вино в воду, иль кровь в вино, иль воду в вино, иль всякий металл во золото.

30 Дарует Он мудрость и остроумие и учит тайнам моря.

31 Тридцать три воинства склоняются пред Ним, и се есть печать Его:

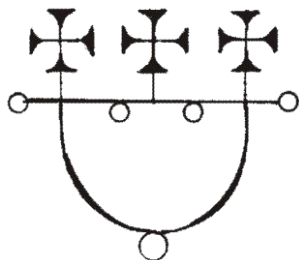


32 Третий зовётся Ситри, что является сперва с главою барса и крылами грифона,

33 но принимает затем ипостась эмира, великого и прекрасного собою.

34 Разжигает Он страсть меж мужчинами и женщинами, может показать их обнажёнными иль поведать о тайнах времён грядущих.

35 Владеет Он шестьюдесятью воинствами, и се есть печать Его:



36 Элигуш — четвёртый дух.

37 Является Он подобно алому воину с копием, стягом и змием в дланях Своих и железным венцом на главе Своей.

38 Открывает Он тайное, и дарует знания о победе в войне, и может поведать о распрях грядущих.

39 Повелевает Он шестьюдесятью воинствами, и се есть печать Его:

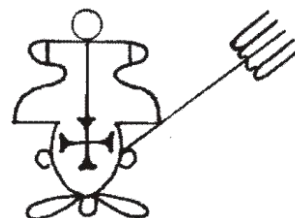


40 Дух пятый зовётся Пурсон, и является подобно ворону, и обращается затем мужем с ликом льва.

41 О явлении Его возвещает звук многих труб.

42 Ведает Он все тайны сверхъестественные, может обнаружить сокровище и поведать о временах минувших.

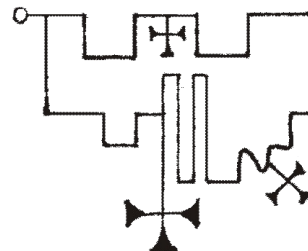
43 Дарует Он добрых друзей и владеет двадцатью двумя воинствами дерзких дэвов, и се есть печать Его:



44 Шестой есть Увал, облик Его тёмному облаку подобен, и учит Он всевозможным древним языкам и наречиям.

45 Дарует Он любовь женщин и дружбу меж друзьями и недругами и может поведать о минувшем.

46 Правит Он тридцатью семью воинствами, и се есть печать Его:



47 Седьмой есть Сеир, что является подобно белому змию.

## АПОКРИФ

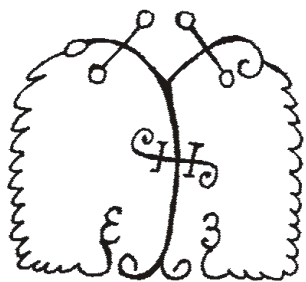
48 Является Он и уходит, оставляя после себя изобилие и унося то, в чём ты не нуждаешься.

49 Способен Он обойти всю Землю в мгновение ока.

50 Помогает Он обнаружить украденное, и сокрытое, и многое иное.

51 Безразличен Он к добру и злу и исполняет лишь повеления заклинателя.

52 Двадцать шесть воинств в подчинении Его, и се есть печать Его:

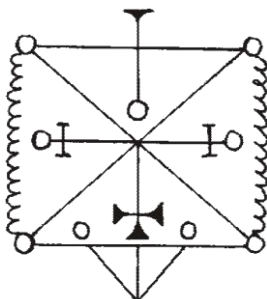


53 Восо — осьмой дух, и является Он в ипостаси мухи, но затем может предстать барсом иль человеком.

54 Способен Он обучить тебя всяческим наукам и поведать о делах тайных и божественных.

55 Может Он придать тебе всякий облик по желанию твоему иль одарить тебя милостию великих халифов и шейхов.

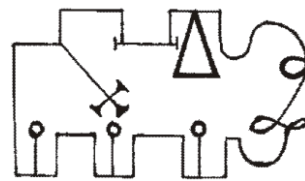
56 Тридцать воинств под властью Его, и се есть печать Его:



57 Девятый есть Кимаруш.

58 Является Он подобно человеку с ликом зелёным, обучает правописанию и красноречию и обладает властью указывать вещи утерянные и клады сокрытые.

59 Правит Он двадцатью воинствами дэвов и всеми духами ифрикийскими, и се есть печать Его:

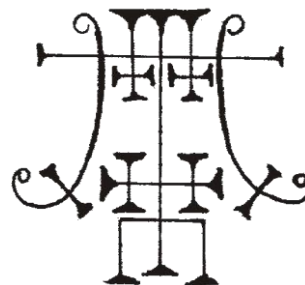


60 Десятый есть Форас.

61 Обладает Он обликом огромного грифа и может даровать тебе долгую жизнь и красноречие и сделать тебя незримым.

62 Способен Он поведать о свойствах трав и камней иль о нравах человеческих, открыть место кладов иль вернуть утраченное зрение.

63 Более двадцати девяти воинств подчинены Ему, и се есть печать Его:



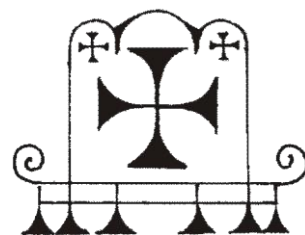
64 Дух одиннадцатый есть Барбат, и появляется Он тогда, когда солнце пребывает в Стрельце.

65 Когда является Он в образе мужа в сопровождении четырёх язатов, хранящих врата, может научить Он тебя чудодейственным способам снискания милости владык.

66 Учит Он понимать пение птиц и гласы тварей всевозможных и способен отогнать всякого духа, охраняющего сокровища, иль разрушить чары, наложенные на них.

67 Ведает Он все о временах минувших и грядущих, примиряет друзей и способствует союзам властителей.

68 Более тридцати воинств под властью Его, и се есть печать Его:

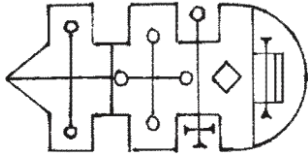


69 Двенадцатый есть Раумб.

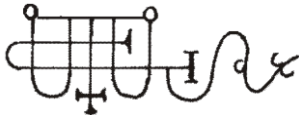
70 Является Он подобно ворону иль исполниту.



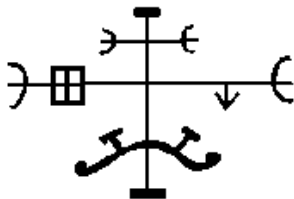
71 Может Он похитить сокровища из сокровищницы и перенести их, куда велишь ты Ему, иль разрушить град, иль уничтожить владения человеческие,  
72 иль возбудить любовь всякой женщины, каковую ты пожелаешь.  
73 Тридцать воинств в подчинении Его, и се есть печать Его:



74 Тринадцатый дух есть Бунет, что избрал облик омерзительной жёлтой жабы о трёх глазах, одна из коих человеческая, другая — как у шакала, а третья — как у грифона.  
75 Глаголит Он гласом высоким и приятным, обладает властью наделять тебя чудодейственной смёткою в заклинательстве мёртвых и способен отогнать всяческих дэвов, досаждающих тебе.  
76 Дарует Он богатство, мудрость и красноречие и может поведать о вещах дивных и потаённых.  
77 Тридцать воинств дэвов Джаханнама служат Ему, и се есть печать Его:



78 Когда же возжелаешь ты призвать шары, должен ты сперва начертать на земле знак сей:



79 И взывай к ним сим образом:  
80 «Эзфарес, Ольджарам, Иршон-Эситьон,  
81 Эрджона, Ореа, Орасим, Мозим!  
82 Словами сими и именем Йог-Сотота, койи суть Господь твой, могущественнейше взываю к тебе и призываю тебя, о (имя)!  
83 Да поможешь ты мне в годину нужды моей!  
84 Явись же, повелеваю тебе знаком силы!»  
85 Сотвори знак Ура.

86 И тогда дух должен явиться пред тобою и исполнить требования твои.  
87 Но буде останется Он незримым для очей твоих, дунь на щепоть порошка Ибн Газула, и немедля обретёт Он присущее Ему обличие.  
88 Буде же, явившись пред тобою, упрямо отказывается Он говорить, трижды рассеки воздух мечем и молви: *Африканорам Думасо!*  
89 И тогда язык Его развяжется, и будет Он вынужден дать верный ответ.  
90 Последующее же за сим не поддаётся описанию.  
91 Но когда час Йог-Сотота канет в прошлое, проклятие Старших воротится к Нему и вынудит Его и шары Его отправиться вновь за врата, где будет обитать Он, покуда не будет Он призван.

## Сура 9. Обряд затворения врат

- 1 Дабы затворить врата и завершить обряд, сотри знаки мечем фравашаи и произнеси слова:
- 2 «*Знаком сим закрываю я врата!*»
- 3 Сотвори знак закрывающейся завесы, а затем установи жезл поло□го, что означает затворение и запираение врат.
- 4 «*Знаком сим запечатываю я врата!*»
- 5 Начертай мечем знак Старших.
- 6 Ударь жезлом три, пять и три раза, что означает завершение обряда.
- 7 Запри подобающим образом Круг и врата, открытые Йог-Сототом, молвя сей заговор пред печатню хвоста дракона и следуя противосолонь
- 8 (а ежели был он начертан, рассеяй его, производя те же самые, что и при начертании, действия, однако в обратном порядке):
- 9 «*Могилою, вихрем,*
- 10 *убийством, погильею,*
- 11 *Йог-Сотот,*
- 12 *ко мне явившийся,*
- 13 *изыди!*»
- 14 Сотри мечем Круг, начиная с востока.
- 15 «*Кальдуледжи! Дальмаледжи! Каф!*
- 16 *Искра возгорелась,*
- 17 *воспламеняя души наши к истине.*

18 *Умы наши, тлеющие ныне,*  
 19 *да откроются жару палящему!*  
 20 *Чрез огонь да восстанем мы!*  
 21 *Из праха да возродимся мы!*  
 22 *Да воссияет величие наше, затмевая солнце*  
 23 *и пронзая завесы глубочайшие,*  
 24 *словно звёзды — бархат небесный!*  
 25 *Узрите же нас, прошедших чрез врата,*  
 26 *покуда тени наши ещё скользят по земле.*  
 27 *Спящим ведомы лишь тени,*  
 28 *и в грёзах своих трепещут они пред пробуждением*  
*нашим.*  
 29 *Г'а кил-д цхем'н!»<sup>1</sup>*  
 30 Погаси светильники Си'н, Си'ра и С'альк,  
 молвя:  
 31 *«К'азми'нхи кх'рн К'азми'нхи кх'р К'азми'нхи*  
*кх'рми!»*  
 32 Погаси светильник Йог-Сотота, молвя:  
 33 *«Свершилось!»*  
 34 Обоиди стёртый круг по часовой стрелке,  
 затем воротись к середине и подними жезл со  
 словами:  
 35 *«Круг Силы рассеивается!*  
 36 *Место сие вновь возвращается в мир человек*  
 37 *и ныне покидает обитель Древних.*  
 38 *Именами:*  
 39 *Джесенигаддон Орто Баубо*  
 40 *Нозре Кодефе Сазре Сазре Санкантере*  
 41 *Анкисте Эндекакисте Акфуробере,*  
 42 *да будет Круг разбит!»*  
 43 Ударь три, пять и три раза, окропи солью,  
 водою и благовониями и запечатай знаком  
 Куту.  
 44 По завершении же девятикратно ударь в  
 кимвал иль колокол.  
 45 Ежели обряд проводится в месте, посвя-  
 щённом Древним, для уверенности здесь  
 надлежит провести могущественное заверша-  
 ющее изгнание Маклу.  
 46 На оном же заверши обряд.

<sup>1</sup> (югготск.)  
 Г'а, Безрогне!

## Сура 10. Призывание Азатота

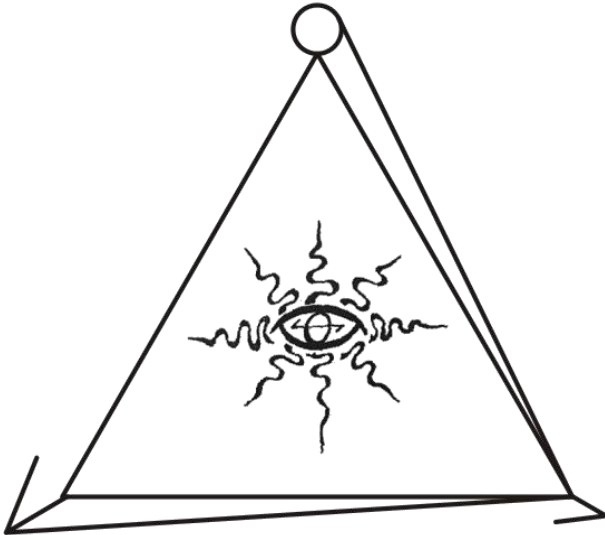
1 Дворец Азатота в средоточии творения  
 есть место великого жара,  
 2 и лик Его ослепителен в сиянии своём  
 тёмно-мерцающем.  
 3 Не принимает Азатот верных Своих в чёр-  
 ных палатах с грубыми углами и дивными две-  
 рями,  
 4 не внемлет Он ни молитвам их, ни ответам  
 их.  
 5 Бесконечно играет Он на свирели и бес-  
 конечно поглощает плоть Свою, ибо глад Его  
 неутолим.  
 6 Ничто не приходит в тело Его извне, и  
 ничто не исходит оттуда.  
 7 Поглощает Он собственные испражнения,  
 как свойственно сие безумцам.  
 8 Лишь песнь извергается из Него наружу,  
 но нет у оной вещества иль облика.  
 9 Образы же её возникают из вечного дыха-  
 ния, пронизывающего творение и порожда-  
 ющего его.  
 10 В самой песни есть лишь числа за числа-  
 ми, и посему нельзя точно сказать, что исхо-  
 дит она от Азатота, ибо как может число  
 плыть чрез пространство?  
 11 Знак Его есть четырёхугольник с шестью  
 столбцами и шестью строками, число всякой  
 из коих сто одиннадцать,  
 12 всех же ячей тридцать шесть, и число их  
 шестьсот шестьдесят шесть.  
 13 Се есть число Даджала, Зверя неверных,  
 почитающих Ису, сына Марьям, за сына Ал-  
 лахова,  
 14 и мудро сие, ибо Зверь ночной возвестит о  
 последних днях.  
 15 Иные чародеи сотворяют печать Азатота  
 на скрижали из золота и носят её, дабы при-  
 влечь сокровища и богатства и обеспечить  
 здоровье тела, ибо всё сущее происходит от  
 песни Древнего сего.  
 16 Неверно сие, ибо одновременно творит  
 Он и разрушает.  
 17 Невзирая на равнодушие Древнего, почи-  
 татели Его повторяют песнь Его и пляшут под  
 звуки кимвалов, кружась и вращаясь на ветру,

сотворяемом движениями их, прижимая свирели к губам, с очами, воздетыми горе.

18 Пляс — упоение их, песнь — их молитва.

19 Чрез сие стремятся они к единению со средоточием всех вещей.

20 Носят они как завет веры своей печать безумного бога на сердцах своих:



21 Когда же взываешь ты к Азатоту, тремя путями будет действовать разум твой.

22 Посему часть разума твоего будет глаголить языками неземными, кои не сможешь ты ни постичь, ни запомнить.

23 Другая часть будет ловить нить беседы с безумным богом и переводить в постижимое.

24 Третья же будет действовать как вопрошающая, мысленно вопрошая Древнего о желаемом.

25 Звуки же языков сперва жесткие и напористые, что, должно быть, свидетельствует о гневе Азатота на призывание Его.

26 Когда же медленно погружаешься ты в растущее познание безумного бога, звуки становятся подобны шелесту бессвязному и неясному,

27 и таковыми останутся они, покуда не прервалась связь меж тобою и Азатотом.

28 Лишь после обряда воспомянешь ты содержание беседы сей.

29 Азатот суть один из Великих Внешних, кои есть могущественнейшие силы, обитающие в средоточии Хаоса.

30 Берегись, дабы не разгневать силы сии, призывая их всуе или же для деяний сверхъестественных!

31 Дабы заковать Азатота, установи в должном месте печать Его.

32 Воскури во множестве лук или иные благовония отвращения, дабы наполнился храм вязким дымом.

33 Начертай в воздухе мечем фраваша осьмилучевую звезду, представляя оную в мыслях твоих.

34 Молви утверждение намерения и смажь печать свежелою кровию из большого пальца твоего.

35 Пристально созерцай иль представляй печать Азатота, размышляя о появлении сущего из слизи первородной и устремлении оной к звёздам.

36 Расслабь тело твоё, дабы почувствовал ты себя свободно, закрой иль завяжи очи твои и воиди в состояние осознанности и лёгкого возбуждения.

37 Пропой имя Азатота девятикратно и возгласи заклинание:

38 *«Азак грифе дагаруш Азатот!»*

39 *Никфунетфи Азатот!*

40 *Никфунетфи Азатот!*

41 *Никфунетфи Азатот!»*

42 Выкрикивай звуки бессвязные, покуда начала не сойдутся с концами.

43 И тогда с трепетом и тошнотою низыдет на тебя говорение языками, ибо станешь ты един с Азатотом.

44 Погрузись в говорение и начни чрез сие общение с Древним.

45 Заряди печать волею всесокрушающею, когда сила станет осязаемою.

46 Воскури вновь благовония отвращения.

47 Сосредоточь волю твою на цели твоей, соединив её с силою печати и знака Азатотова.

48 Отведай жертвенного, воссмейся громогласно и затвори храм.

49 После сего произведи должные изгнания и очищения.

## Сура 11. Призывание Даолота, Разрывателя Завесы

1 Должно отметить, что Даолот непостоянен, и посему обряд сей не может быть свершён безнаказанно.

2 Хотя средства для свершения его могут быть найдены во всякое время, лишь тогда, когда мукарриб готов, орудия сии придут в длани его.

3 В Астлантэ поклонялись Ему, где был Он богом звездочётов.

4 На Югготе и Тонде известен он был как Разрыватель Завесы, и можно сдержать Его знаком Ура.

5 Сперва должно снискать расположения Даолота чрез получение одного из священных образов Его.

6 Безопаснее получить оный от другого мукарриба иль жреца, но неведом мне никто на земле сей, кто хранил бы их, а владеющие ими не склонны делиться.

7 Буде же отчаялся ты от сего, идолы таковы порою могут быть найдены душою, парящею в отрешённости чрез высочайшую действительность.

8 Воистину, некоторые находят образ Даолота в видениях своих, не ища оного, но случаи сии поистине редки.

9 Тому, кто обладает зеркалом видений, проще отыскать его, но внемли тому, что поведал я о сём прежде.

10 Когда же получен будет образ, обряд может быть начат.

11 Открытие врат в мир Его, с последующим призыванием, лучше выполнять спустя два часа и сорок пять минут после полуночи, когда очертания Даолота будут сокрыты и когда звёзды пребывают на должных местах своих.

12 Не доверяйся чертежам иль записям, ибо вопросы сии непостижимы для смертных, но да утвердит дух твой день и час.

13 Хорошо будет, ежели взять нескольких со товарищей для задачи сей, ибо жизненная сила их, равно как и чародейская, может умножить успех.

14 Сперва да начертает мукарриб печать миров.

15 Хотя и есть пепел прутов обгорелых лучшее средство для сего, может быть начертан он и иными предметами иль даже просто сотворён на земле, ежели никакие иные средства не доступны,

16 но убедись, что нет в изображении разрыва ни на толщину власа.

17 В пределах Круга сего помести череп одного из уродливых скрытников каровых озёр Земаргада и зажги в нём две свечи, сделанные из жира должного вида, с одной частию мандрагоры, тремя частями листа плюща и одной частию соли.

18 Размести образ неподалёку от себя, но не ближе чем в трёх *нгишбадах*<sup>1</sup> от печати.

19 Зажги свечи и возьми прут железный, несущий на конце своём изображение, сотворённое по образу Даолота, как явил Он Себя.

20 Очистив пространство, ударь прутом сим оземь и молви сие:

21 *«Утгос плам'ф Даолотх асу'и!*

22 *О, прииди, Ты, кто сметёт завесу восприятия и явит действительность за нею!*

23 *Для сего да будет здесь, как есть сие на Югготе,*

24 *в Тонде — как в Шаггаи,*

25 *в Астлантэ — как в Яддит-Гхо,*

26 *в Ёуан-Хо — как в Цан-Чан.*

27 *Час прихода Твоего близок, и мост проложен над бездною ночи времён.*

28 *Яви Себя зримо в мире нашем, дабы мог я обрести знание Твоё и научиться чрез оное сам.*

29 *Ѓ'а т'айлог!*

30 *К'таклут м'кхур'г ат'лис!*

31 *Ѓ'а Даолот!»*

32 Когда светильники будут погашены и Даолот явит Себя внутри печати, проследует Он далее и возьмёт необходимое Ему из соседних.

33 Призванный, открывает Он врата миров с чистым, шелестящим звуком и берёт немного крови любого из призывающих.

34 Чрез сие испытует Он намерения;

<sup>1</sup> *Нгишбад (локоть)* — вавилонская мера длины, равная примерно полуметру.

35 больше берёт Он от жреца, призывающего наедине.

36 Явившись, гасит Он свечи, дабы облегчить открытие и прохождение.

37 После же сего мукарриб может спросить Даолота, о чём бы ни пожелал.

38 Никакого изгнания не требуется, ибо, когда поведаёт Он знания и время Его истечёт, должен отправиться Даолот к завесе за бездною.

39 Писанное ниже есть наиважнейшее.

40 Ежели какая-либо часть обряда, сколь бы малой ни была она, не будет исполнена верно, лучше завершить обряд сразу, до проявления Даолота.

41 Ежели пламень свечи восплает жёлтым, значит сие благосклонность обитающего в Запределии.

42 Постарайся завершить обряд в точный миг раскрытия завесы, ибо краток он всякий раз.

43 Да будут движения твои плавны, и да будешь ты произносить слова воззвания ровно.

44 Будь уверен в том, что помогающие тебе надёжны и тверды.

45 В том есть предмет особенной значимости, что тот, кто призывает завесу, должен делать сие из подлинной жажды познания, а не из праздного любопытства,

46 ибо обитающий в Запределии даёт просителю именно то, чего тот спрашивает.

47 Молвят иные, что Даолот может даровать способность воспринимать истинную природу мира,

48 однако опыт таковой опасен чрезвычайно для рассудка и духа того, кто сотворит подобное.

49 Тёмный владыка Авероиджин, верховный жрец Аслантэ, поведал некогда о слугителе, кой пытался содейть сие и принял смерть свою от десницы ужасных сотоварищей своих, кои напали на него, вырвавшись из Запределия.

50 Учитывая сие, деяние таковое опрометчиво даже для самых могущественных колдунов.

## Сура 12. Призывание Дагона

1 Связан Дагон тайною связию с луною, ибо правит луна приливами и отливами, и избегает Древний сей света солнца, но лишь под лучами луны блуждает.

2 Знак Его есть четырёхугольник с девятью столбцами и девятью строками, число всякой из коих триста шестьдесят девять,

3 всех же ячей восемьдесят одна, и число их три тысячи триста двадцать один.

4 Дарует четырёхугольник сей добрый улов и удачу в водных путешествиях, но зависит сие и от помощи Обитателей глубин, кои изменчивы в своих предпочтениях.

5 Ежели желаешь ты призвать Дагона, явись в священное место Его и молви сие над печатью Его:

6 *«В даме Своём в Ашдоде, поверженный, возлежит Господь Дагон.*

7 *Но восстанет Он на месте Своём вновь!*

8 *Пал Дагон на лице Своё пред Старшими,*

9 *ибо семь сезонов не будет Ему поклонения,*

10 *и семь раз по семь будут оныгь ущербны.*

11 *Затем же восстанут владыки совершенные,*

12 *дабы принести великую жертву Дагону, Господу своему,*

13 *и дабы возрадовался Он году юбилея.*

14 *И да свершится сие в ту пору,*

15 *когда крик возгласит из пределов врат Рыб,*

16 *рёв из второй четверти*

17 *и звуки великого волнения с холмов.*

18 *Великая жертва будет принесена Дагону,*

19 *и нечистоты наполнят пустоту.*

20 *И жрецы Дагона приидут вновь:*

21 *и соединятся сыны Его с дочерьми человеческими.*

22 *И поклонятся они Дагону, и установят они Ему место Его,*

23 *восставят они древнее поклонение*

24 *и призовут могучих из вечности Запределия.*

25 *Соберутся все вступившие в дом Дагона под печатью, коя суть девять.*

26 *И восхитятся они главе Дагоновой,*

27 *поющей гласами чародейскими,*

28 *когда ступят они чрез порог*

## АПОКРИФ

29 в безмолвии ночном.

30 *Ба'бету л'Ашдоду йа'ком Бел-Дагон!*<sup>1</sup>

### Сура 13. Призывание шоггота

1 Определи сперва, для чего будет служить тебе шоггот твой.

2 После сего составь печать, соответствующую заданию сему.

3 Должно также избрать имя для будущей твари, дабы проще было управлять ею.

4 Приготовь ларец со знаком Старших на внешней стороне крышки и талисманом Йхе на внутренней.

5 Помести печать на дно ларца.

6 Избери шогготу облик, койй соответствовал бы как назначению оногo, так и природе его в целом.

7 Поставь ларец на жертвенник, посвящённый Шуб-Ниггурат, ибо чёрная Козлица суть воплощение плодородия и покровитель обрядов зачатия жизни новой.

8 Да будет выдержано рабочее место твоё в чёрно-коричневых тонах с использованием образов таковых, как козёл, дерева, знак Ура перевёрнутый и прочие, связанные с Шуб-Ниггурат.

9 Начиная обряд так:

10 Встав пред жертвенником, начертай кинжалом Круг чародейский.

11 Возложи кинжал на место его на жертвеннике.

12 Призови Шуб-Ниггурат, после чего произнеси слова таковыя:

13 *«Шуб-Ниггурат, лесов владычица из кладязя ночи и бездн Запфеделия,*

14 *вечно хвалимая великим Ктулху, и Цатоггуа, и Тем, кто не должен быть назван.*

15 *Вечной славы и почестей чёрной Козлице лесов!*

16 *Г'а Шуб-Ниггурат!*

17 *Чёрная Козлица с тысячею младых!*

18 *Шуб-Ниггурат, великая владычица лесов, жизни дарительница, придай силу обряду сему!*

19 *Поделись плодовитостию*

20 *Своею!*

21 *Плод семени Твоего всегда даёт всходы!*

22 *Вечной славы Шуб-Ниггурат, чёрной Козлице лесов!*

23 *Г'а Шуб-Ниггурат!»*

24 Затем должно тебе скинуть чёрные одеяния свои, отворить ларец и начать возбуждать себя, созерцая печать шоггота.

25 Должно тебе явственно представить себе облик, избранный для шоггота в ларце, и удерживать его в уме, дабы сила постепенно наполняла и оживляла его.

26 Используй дыхательные упражнения для увеличения силы обряда.

27 Когда достигнешь ты точки предельной, возгласи.

28 *«(Имя)! Явись же!»*

29 В миг сей позволь разуму твоему отдаться ощущениям, по возможности полно устранив поток мыслей.

30 В чистом состоянии ума сём да послужит печать бессознательным средоточием для направления силы.

31 Да падёт семя твоё на печать и да призовет шоггота к жизни.

32 После сего затвори ларец и молви:

33 *«Хвала и слава Тебе, Шуб-Ниггурат, чёрная Козлица!*

34 *Г'а Шуб-Ниггурат!»*

35 Сотвори затем знак Куту, сопровождаемый знаком Старших.

36 После сего заверши обряд заговором изгнания.

37 Обряд сей должно свершать три раза в течение трёх дней, подряд или же нет.

38 Следующим шагом да будет кормление шоггота.

39 Круг чародейский необходим независимо от того, какими способами возбуждения ты пользуешься.

40 Отвори ларец левою дланию твоею, правою сотворяя знак Старших.

41 Вознеси кинжал и выпусти несколько капель крови.

42 Когда падут они на печать, молви:

43 *«(Имя шоггота)! Повелеваю тебе, кормись и расти сильным, дабы мог ты служить воле моей!*

<sup>1</sup> (югготск.)

В жилище Своем в Ашдодe да восстанет Господь Дагон!

44 Повелеваю тебе, кормись и расти сильным, дабы мог ты служить воле моей!

45 Повелеваю тебе, кормись и расти сильным, дабы мог ты служить воле моей!

46 (Имя)! Испей крови моей и обрети плоть!»

47 Сотворяя сие, важно весьма чётко представлять себе облик шоггота.

48 Ежели пожелаешь ты, можешь всякий следующий раз воображать его немного подростим.

49 Крайне важно представлять себе шоггота вельми явственно.

50 И с каждым разом всё более явственным и всё более самостоятельным будет становиться образ твари сей.

51 И наступит день, когда появится она в ларце прежде ещё, нежели замыслит мукарриб вообразить её.

52 Время кормления длится более тридцати семи дней.

53 Весь же обряд составит сорок дней до завершения своего.

54 На последний день, после кормления, обратись к шогготу со словами сими:

55 «(Имя)! Повелеваю тебе покинуть убежище твоё.

56 Воуди в мир и сверши то, что я велю.

57 Явись же и (сообщи задачу его)!

58 Такова воля моя!»

59 Сотвори знак Ура и уничтожь талисман Йхе и знак Старших на крышке ларца.

60 Ежели работа шоггота постоянная, таковая, как охрана некоего предмета иль места, должно придавать ему новые силы.

61 Сие можно сотворять силою возбуждения и удовлетворения либо же всяким иным доступным способом, наделяющим мукарриба силою волшебною.

62 Вырастет сильным шоггот, сильнее обыкновенных измышленных существей.

63 Будет он иль вскорости станет способен к самостоятельным решениям и действиям.

64 При постоянном существовании и использовании может шоггот развить собственную личность и потому стать своевольным.

65 Едва станет он опасен, должно тебе уничтожить его.

66 Обыкновенного, но тщательного изгнания и разбиения печати должно быть достаточно для сего.

67 И да не сотворит начинающий призывания сего!

68 Много погибших имён возрождается вновь...

69 *Г'а Йог-Сотот!*

70 *Г'а Азатот!*

71 *Г'а Ньярлатхотеп*

72 *Древние да пробудятся!*

### Сура 14. Призывание шантаков

1 Шантаки суть слуги Древних.

2 Можешь ты призвать их в час особой нужды, и передадут они просьбу твою владыкам.

3 Мелкое же поручение могут исполнить они и сами.

4 Обряд должно проводить в полночь, в полнолуние.

5 Надобно подготовить себя к обряду длительным постом, употребляя лишь хлеб и воду.

6 Расставь светильники по окружности, составь печать шантаков и следуй нижеуказанному.

7 Говори с ними гласом явственным, без дрожи и сомнения, и да не устрапишься их.

8 Ибо они есть лишь посланцы владык и не тронут тебя.

9 Прочти же сие в полночь:

10 «О шантаки, посланцы Великих Древних!

11 Я взываю к вам в час нужды.

12 Я призываю вас!

13 Исполните волю служителя Древних и явитесь ко мне!

14 Именами Великих Древних, Йог-Сотота, Азатота и Ктулху, повелеваю вам, явитесь ко мне!

15 Я свершаю таинство сие, мне ведом лик ваш!

16 Приидите и помогите мне, исполните волю мою!

17 Я призываю вас из склепов Зина, явитесь ко мне!

18 Г'а, Ктулху Р'льех аренгу обгу инсет менту каригеш гунда эккерхиз инваи!»

19 Я призываю вас, явитесь!»

20 Тотчас явятся они пред тобою и выслушают просьбу твою.

**Сура 15. Великое тайное заклятие  
отца храма небесного**

- 1 *Г'а! Г'а! Г'а!*
- 2 *Отче храма небесного, воззови к Г'иг-Голонаку!*
- 3 *Г'иг-Голонак, воззови к Ньярлатхотепу!*
- 4 *Ньярлатхотеп, воззови к Цатоггуа!*
- 5 *Цатоггуа, воззови к сонмищу отцев венценосных!*
- 6 *Сонмище отцев венценосных, воззови к запредельному!*
- 7 *Запредельное, воззови к сонмищу отцев предельных!*
- 8 *Сонмище отцев предельных, воззови к запредельному!*
- 9 *Запредельное, воззови к сонмищу отцев венценосных!*
- 10 *Сонмище отцев венценосных, воззови к Цатоггуа!*
- 11 *Цатоггуа, воззови к Ньярлатхотепу!*
- 12 *Ньярлатхотеп, воззови к Г'иг-Голонаку!*
- 13 *Г'иг-Голонак, воззови к отцу храма небесного!*
- 14 *Г'а! Г'а! Г'а!*
- 15 *Гор сотрясатели, Г'а!*
- 16 *Долины, взывайте к дворцам!*
- 17 *Народы, взывайте к темницам!*
- 18 *Явитесь! Явитесь! Явитесь!*
- 19 *Г'а! Г'а! Г'а!*
- 20 *Бесчисленны врата Твои, Г'ог-Сотот!*
- 21 *Бесчисленны врата Твои, Азатот!*
- 22 *Бесчисленны врата Твои, Мардук!*
- 23 *Бесчисленны врата Твои, Ктулху!*
- 24 *Г'а! Г'а! Г'а!*

**Сура 16. Великое заклятие всех сил**

- 1 Се есть великое призывание всех сил, к ко-  
ему можно прибегнуть лишь в крайней нужде:
- 2 иль дабы упокоить мятежного духа, трево-  
жащего тебя,
- 3 иль ежели некто — быть может, приспеш-  
ник Древних — наводит на тебя оцепенение  
близ Круга по причинам, тебе неизвестным.
- 4 В случае сём должно немедля отослать ду-  
ха прежде, нежели Он, обитающий в мире  
горнем, возрастёт в силе,
- 5 ибо, когда часть Его присутствует на земле,  
черпает Он силу и могущество, покуда не ста-

нет почти невозможно сдерживать Его, ибо  
станет Он подобен богам.

6 Вот заклятие сие, кое да прочтёшь ты  
твёрдо:

- 7 *«Духом небес заклиная!»*
- 8 *Духом земли заклиная!*
- 9 *Духи, князи тверди, заклиная!*
- 10 *Духи, княгини тверди, заклиная!*
- 11 *Духи, князи воздуха, заклиная!*
- 12 *Духи, княгини воздуха, заклиная!*
- 13 *Духи, князи огня, заклиная!*
- 14 *Духи, княгини огня, заклиная!*
- 15 *Духи, князи воды, заклиная!*
- 16 *Духи, княгини воды, заклиная!*
- 17 *Духи, князи звёзд, заклиная!*
- 18 *Духи, княгини звёзд, заклиная!*
- 19 *Духи, князи всех войн, заклиная!*
- 20 *Духи, княгини всех войн, заклиная!*
- 21 *Духи, князи покоя, заклиная!*
- 22 *Духи, княгини покоя, заклиная!*
- 23 *Духи, князи завесы теней, заклиная!*
- 24 *Духи, княгини завесы теней, заклиная!*
- 25 *Духи, князи света жизни, заклиная!*
- 26 *Духи, княгини света жизни, заклиная!*
- 27 *Духи, князи Джаханнама, заклиная!*
- 28 *Духи, княгини Джаханнама, заклиная!*
- 29 *Духи, князи из военачальников Мардука, закли-  
ная!*
- 30 *Духи, княгини из военачальниц Мардука, закли-  
ная!*
- 31 *Духи, князи Ноденса, пересекающие небеса в ладие  
своей, заклиная!*
- 32 *Духи, княгини Шуб-Ниггурат, пересекающие не-  
беса в ладие своей, заклиная!*
- 33 *Духи, князи Шамаша, царя Древних, заклиная!*
- 34 *Духи, княгини Тиоф, царицы Древних, закли-  
ная!*
- 35 *Духи, князи Цатоггуа, царя джиннов, заклиная!*
- 36 *Духи, княгини Наксир, матери Нарикс, закли-  
ная!*
- 37 *Духи, князи Дагона, отца вод бесчисленных, за-  
клиная!*
- 38 *Духи, княгини Гидры, дочери Нарикс, заклиная!*
- 39 *Духи, князи Г'иг-Голонака, воздымающего лик  
земли, заклиная!*
- 40 *Духи, княгини Г'такуа, царицы небес, заклиная!*



- 41 *Духи, князи и княгини огня, Гибилла, высшего властелина на лике земли, заклинаю!*
- 42 *Духи семи врат мира, заклинаю!*
- 43 *Духи семи засовов мира, заклинаю!*
- 44 *Дух Тульциши, жены Даолота, заклинаю!*
- 45 *Дух Ктиллы, дочери морей, заклинаю!*
- 46 *Духом небес заклинаю!*
- 47 *Духом земли заклинаю!*
- 48 *Фраббл глурк зум бойнк блубба стургельшнорту пинг!»*
- 49 На сём завершается великое зачатие.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> В оригинальной рукописи далее следует текст, озаглавленный Абдуллою аль-Хазраджи как «Книга изгнаний», но в действительности являющийся компиляцией из шумерских Скрижалей Маклу и потому помещённый нами отдельно, в приложениях (будет опубликован в одном из следующих номеров «Апокрифа»).

## Китаб VIII. Книга Обрядов

### Сура 1. О Древних и чарах земли

1 Книга сия — о служениях и обрядах, кои должен исполнять мукарриб, дабы познать события былого и грядущего и тайны искусства колдовского.

2 Опасен путь к истинному знанию и искренности в тайнах.

3 Лишь глупцы могут пытаться исполнить обряды, не изучив в совершенстве Древних и чары земли.

4 Потуги глупцов сих неудачею оборотятся всенепреренно!

5 Глупцы воистину волхователи те, что, славою собственною опьянённые и силами собственными обнадёживающиеся, налагают заклятия на Древних, будто бы они — дэвы обыкновенные,

6 и ищут заклинания, и полагаются на заговор, чары и знак Ура.

7 Ибо, воистину, дэвы подчиняются сему, но Древние много более дэвов,

8 и все чары земли тщетны и бессильны супротив них,

9 и все чародеи земные — словно дети, пытающиеся повелевать ветру, куда ему дуть.

10 Могущественнейший из мукаррибов, Ибн аль-Кадиль (да смилостиятся над ним Древние!), в присутствии моем пытался подчинить одного из Древних,

11 существо многих дивных наклонностей и мерзких нравов, что именем Й'иг-Голонак нарекаемо, кое было лишь тению жуткого Ктулху как силою, так и ужасом.

12 Глаголил Ибн аль-Кадиль, будто прочтение имени Й'иг-Голонака обеспечит явление Его, и будто произнесение имени его вслух суть бедствие несомненное.

13 Посему оградил себя Ибн аль-Кадиль ужаснейшим собранием зелий, талисманов и чар связующих, ведомых чародеям мира сего, прежде, нежели призывание было сотворено.

14 Увы, не дождался Й'иг-Голонак призывания, но слишком рано явился,

15 и всё, что осталось от Ибн аль-Кадила, мукарриба могущественнейшего — лишь груда защитных безделиц его.

16 Сии швырнул Й'иг-Голонак с презрением к стопам моим прежде, нежели исчез столь же скоро, сколь и явился.

17 Такова истина сия, кою утверждаю я вам, что Древние не подчиняются призывателям своим, но презирают их;

18 и для иных из них сии пришествия обдурманые — словно врата открытые.

### Сура 2. Раскрытие ока грезящего

1 Грёзы суть опыт внутренней действительности, бесконечный в возможностях своих и обширный во глубине своей.

2 Есть пути, на коих ум человеческий подобен оку в том, что может быть использован, будто стекло увеличительное, дабы собирать силы, пребывающие в пространстве меж мирами.

3 Воистину, разум всякого человека может действовать, когда пути плоти разорваны и ты погружён в состояние отрешённости, подобное оружию силы великой.

4 Ничего невозможного нет для волхователя того, коий содержит ум под властью своею,

5 ибо способен таковой созерцать сим оком разума мира, удалённые от земли,

6 и волен принести неприятелям своим отмщение таковое, что не оставит ни малейшего следа, но заставит их источаться страхом и ужасом великим.

7 Дабы получить знание и премудрость из сновидения и проявить их в мире яви, ознакомься с заметками жреца древних путей.

8 Нечистое не возляжет ко сну со вселенским.

9 Да послужит место избранное святилищем, убежищем от сил, требующих внимания непрерывного.

10 Смотри на постель как на убежище священное сего храма работы с грёзами, свершая

все действия любовные и проводя таинства посвящения.

11 Готовясь к работе сей, держи свет в опочивальне приглушённым иль используй пламень свечи, буде не потребует он внимания, кое может немедля отвлечь тебя от работы.

12 Воскури некоторое количество полыни полевой и руты сирийской на уголиях горячих.

13 Порошок белого сандала или же иной благовонной травы лунной природы может быть добавлен иль использован как замена.

14 Размести несколько листов полыни под подушкой твоею.

15 Испарения раскроют око грезящего, чрез кой воспринимаем мы грёзы наши.

16 Отвар полыни, одной иль смешанной с рутуою, более всего благоприятен для грёз.

17 Медленно испей его, когда он тёплый, но не горячий, покуда готовишься к сну.

18 Будучи в тёмной пиале, отвар сей может использоваться также как волшебный кристалл в первые дни луны убывающей.

19 Задумайся о прежних грёзах иль исконной памяти Р'льеха, глядя в глубины его.

20 Уединясь, начертай маслом лунной природы иль травую грёз, полынию, на челе твоём око раскрытое.

21 Се есть образ ока грезящего:



22 Погаси свет и удали всё, что может помешать тебе, когда погрузишься ты в сон по завершении работы сей.

23 Свечи и благовония, кои не могут погаснуть сами, да будут погашены.

24 Присядь на миг и вдохни медленно и глубоко.

25 Выдохни и выпусти всё дурное, что накопилось за день.

26 Выдыхая, испусти звук, подобный вздоху облегчения.

27 Остановись на миг, дабы насладиться миром опочивальни.

28 Сверши сие несколько раз, затем да возляжешь ты в постели на спину твою иль примешь иное положение, удобное для сна.

29 Сосредоточься на оке, изображённом прежде на челе твоём.

30 Не принуждай внимание твоё, но да парит свободно сосредоточенность твоя и да задержится на области сей.

31 Проявится же сие, возможно, как пощипывание иль ощущение тепла.

32 Когда почувствуешь ты око, воображение твоё поплывёт по тихим тёмным водам моря неведомого.

33 Се есть ночь, но звёзды ярко светят над тобою, освещая око, изображённое на челе твоём, словно свет поглощается и излучается им.

34 Ощутит волны тёплые, мягкие, ласкающие тело твоё, начиная со ступней и медленно перемещаясь ко главе твоей.

35 Да расслабятся чрез сие все члены твои, дабы погрузиться им во мрачные воды.

36 Не бойся утонуть!

37 Да поглотят тебя воды гостеприимные!

38 Почувствуй тонкие нити под собою, и да будет тело твоё погружаться непринуждённо всё глубже в глубины бездонные, во тьму и холод, покуда сокрушительный вес множества вод не окажется над тобою.

39 Ты поглощаешься тьмою, когда последние остатки света сверху не могут более проникать сюда.

40 Наконец, достигаешь ты затонувших развалин Р'льеха.

41 Ты стоишь на великом дворе, окружённом сверкающими исполинскими башнями, едва заметными в слабом зелёном свечении, что пронизывает черноту глубин морских, и изгибающимися под невообразимыми углами.

42 Свечение сие порождается оком грезящего на челе твоём.

43 Нет никого на тёмных, погружённых под воду улицах, с кем можно было бы перекинуться словом,

44 лишь твари ползучие, никогда не выдавшие света солнца, и глубинные звери морские, подобные левиафанам.

45 Чаше же всего среди исполинских камней града сего встречаются твари со щупальцами, с единственным огромным оком на челе и клювом вместо пасти.

46 Не в нашем мире порождены они, но созданы Древними по образу и подобию чудиц Запределия.

47 Лишены они дара речи, и разум их прост и убог, но очи их зорки, дабы видеть во тьме у дна морского, а мягкие тела их способны проходить сквозь узкие щели.

48 Плыви вверх сквозь толщи вод над зубчатыми стенами последовательных уступов града, стараясь не заблудиться среди непостижимых каменных углов, покуда не достигнешь основания великого обелиска на вершине горы.

49 Там найдешь ты дверь, не похожую на те, кои зрело когда-либо око смертного: сотворённую из металла, подобного сразу тусклой бронзе и камню.

50 По всей поверхности её начертаны письмена диковинные, причиняющие боль разуму, так что невозможно припомнить начертания их, дабы повторить их после возвращения.

51 Но лишь ты способен откликнуться на зов Ктулху, дабы отворить дверь сию чрез беспредельную преграду моря.

52 И вот Он движется среди теней, тёмный и меняющийся, ведающий о присутствии твоём, как и ты ведаешь о присутствии Его.

53 Медленно ползёт Он к тебе, мыслящий, но не живой.

54 Позволь Ему оплесть тебя с ног до головы, дабы поглотило тебя чрево града сего.

55 Расслабь все члены тела твоего, когда Он оплетёт тебя и подарит объятия сна.

56 По пробуждении же запиши грёзы твои в книге, заведённой для сего.

57 Отметь подробности и ощущения.

58 Не заботься истолкованием, покуда сновидение не будет полностью записано.

59 Лишь затем могут быть составлены дополнительные примечания с возможными истолкованиями.

60 Исполняй раскрытие ока грезящего всякий раз, когда пожелаешь ты сосредоточиться на работе с грёзами.

### Сура 3. Заклинание Й'иг-Голонака

1 Дабы вселить разум свой в тело иное, используй заклинание Й'иг-Голонака, обитателя нижних пещер под склепами земель грёз.

2 Явственно представь образ человека, в тело коего желает вселиться разум твой, предмысленным взором твоим, и молви заклинание сие на языке Древних:

3 *Й'иг-Голонак! Н'гха* (имя заклинаемого) *к'юн бтх птх'глур пх'нгуи* (имя заклинателя) *йзкаа!*

4 Немедея разум молвившего сие окажется во плоти человека иль твари, коего он назвал, разум же человека иль твари сей окажется в теле заклинателя, но неосознанно, словно в глубоком сне.

6 Но помни, что должно называть истинное имя заклинаемого, иначе же заклинание не работает.

7 Сперва обмен разумами невозможно выдержать более пятой части часа, но с каждым повторением становится оный проще, покуда не достигается могущество сотворять сие вечно.

8 Чрез сие может обрести мукарриб своего рода бессмертие, ибо разум переходит из тела в тело, сменяя плоть стареющую иль немощную плотию младою и крепкою.

9 Но не вся сила человеческая пребывает в разуме его.

10 Некоторая часть оной пребывает и в самой плоти его, и когда плоть отбрасывается, мощь сия утрачивается.

11 Посему будь осторожен, дабы не перенести навечно разум твой в тело человека, слабого разумом иль волею,

12 ибо может сие помешать будущим переходам в иные сосуды человеческие.

13 Способен сильный войти в тело слабого, но слабый не воидет в тело сильного.

14 Разум, чрезмерно слабый и нерешительный, вовсе не может исполнить обряда сего, даже по отношению к слабейшему, ибо и для сего требуется сила.

15 Обладающий волею сильную способен использовать заклинание Й'иг-Голонака с большею лёгкостью, нежели человек обычных способностей в сосредоточении.

16 Слабовольный же более подвержен влиянию его, нежели человек могучего ума.

17 Се есть заклятие власти, и никогда нельзя использовать оное, дабы слабейший поработил сильнейшего.

18 Переход может быть сотворён лишь меж существами разумными, посему не перенести заклинанием сим разум человеческий в тело звериное, даже на краткий миг.

19 Но двое разумных, сколь ни велики различия меж телами их и норовами их, могут обмениваться разумами, ежели сильнее заклинатель, нежели заклинаемый.

20 Ежели невелико различие меж силами обоих, может слабейший воспротивиться заклинанию,

21 но ежели велико различие сие, сопротивление невозможно.

#### Сура 4. Подношение трупа

1 *О, чья же это длань собирает души в смерти?*

2 *Кого хранит курган среди уснувших в смерти?*

3 *О, что таят врата под знаком роковым —*

4 *Под оком змия, что печать разрушит смерти?*

5 Тому, кто желает обладать властью сокрытою, должно уплатить дань тем, кто в пустоте Запределия, и поддерживать существование их.

6 В века минувшие сотворяли они плотские тела,

7 и проходили по земле,

8 и выводили всевозможных созданий живых для пропитания своего:

9 тварей по замыслу своему, некоторые из коих поныне на земле обретаются, созданные и расцвеченные для обслуживания нужд их.

10 В пустоте обитают они без обличия;

11 одяние плоти их давно распалось, но их жажда существовать во плоти сохранилась,

12 и долгие невоспоминаемые страсти пылают с хищною свирепостию.

13 Когда жизнь убегает из тела, муха Йотха да будет удержана сим способом:

14 Соверши надрез мечем ф'раваша и над главою трупа произнеси заклинание:

15 *Зекка-ребуш паратчи, роккас!*

16 *Велбербосдуи сатигок и'фрут, Йотх!*

17 *И'фрут, зекка-ребуш Йотх! Роккас Йотх!*

18 Сотвори знак Ура и воскури благовоние Закубара.

19 Возьми огненное клеймо и лицом к западу произнеси слова:

20 *Белум осаш гаримсал,*

21 *богад ритзаши, пегуэр,*

22 *лазоз и'фрут,*

23 *зекка-ребуш, Йотх!*

24 Ударь в медный гонг и, когда замрёт отзвук в ушах твоих, насекомое явится пред тобою и воидет в рану.

25 Муха проживёт в ней сто и девяносто дней, 26 и из тлена её восстанут девять червей Искухара, что должны изглотать сие, как им велено, покуда не останется ничего, кроме джаухар.

27 Коли придут затем наги, изгони их знаком Старших, коего вельми страшатся они, и воспрепятствуй их возвращению оберегом железным.

28 Джаухар, приготовленную сим способом, можно предлагать обитающим в Запределии для умиротворения их всякий раз, когда будешь ты отворять врата, как научен был прежде.

29 Сотворяй тройное коленопреклонение и знак Куту при явлении их.

30 Блестящий порошок иссушения может быть приготовлен из останков при распылении в день и час Сатурна и соединении с охрою земною, солью и серою.

31 Мумия может быть создана посыпанием порошком всякого создания воплощённого.

**Сура 5. Заклятие уничтожения**

1 Ночь времён завершается стонами глупцов,  
 2 боль их нестерпима,  
 3 и губы кровоточат от укусов собственных зубов.  
 4 Западные врата открываются,  
 5 и от воя гончих Гинд'лоси содрогаются горы и  
 реки выходят из берегов своих.  
 6 В лавине времён умирает порядок Старших,  
 7 но на прахе умирающего порядка восходят цветы  
 радости и страсти,  
 8 ибо пророкли Они.  
 9 II ты, безумец, знал о сём: я поведал тебе сие,  
 10 но ты упустил смысл речей моих к тебе.  
 11 Нарекли тебя (нмя), и носишь ты имя сие, слов-  
 но Иса — крест свой.  
 12 Ощущаешь ты чрез сие лавину Хаоса и стра-  
 шисься оной.  
 13 Не напрасно!  
 14 Ибо молния ярости моей уж разверзла небеса с  
 запада на восток!  
 15 Трапецоэдр воротился к обличию власти,  
 16 и память Отца разбудила страсти имён великих  
 и древних,  
 17 а проклятия их разрывают плоть и облик того,  
 18 кто посмеет встать у них на пути.  
 19 Я, (нмя), именем и кровию великой Змии  
 20 приношу в жертву плоть человека сего, наречён-  
 ного (нмя),  
 21 ради торжества древнего порядка.  
 22 II пламень пекла ревет стихиями былых вре-  
 мён, и ужасом наполняется воздух.  
 23 Вихри и смерчи вырываются из пекла,  
 24 и звезда Юггот полыхает кровавым сиянием.  
 25 II соль проклятия моего  
 26 огненным клинком проникает во плоть избранно-  
 го мною.  
 27 Соль сия суть боль, кою не испытывал человек и  
 коей снести не в силах.  
 28 Боль, что излится тысячею истошных воплей  
 отчаяния и потерь,  
 29 боль, что неумолимо воидет уколами и выльется  
 в раны неисцелимые,  
 30 и страданиям человека (нмя)  
 31 да не будет конца на сей земле и в этом мире и до  
 скончания времён!  
 32 Во имя нового и древнего облика!

33 Во имя крови Ктулху!  
 34 Во имя крови Тиамат!  
 35 Во имя матери, двух связующей!  
 36 Караю я человека сего и разрушаю плоть его,  
 37 и ввергаю джаухар его в боль и страдания,  
 38 и сжигаю бытие его в мире сём и в трапецоэдре  
 сём!  
 39 Да будет проклят (нмя)!  
 40 II да разорвётся на куски разум его,  
 41 и да впадёт в тлен плоть его!  
 42 II страданиями веков человеческих да выльется  
 боль во дни его,  
 43 и да сочтёт он их!  
 44 II по прошествии времён да будет он служить  
 мне вечно!  
 45 Во имя Древних!  
 46 Слава Древним!  
 47 Слава Тиамат!

**Сура 6. Служение четвёртого угла**

1 Ночи Древних ныне соединены с нашими днями.  
 2 Дни их стали нашей ночью, и ночь их да станет  
 днём нашим!  
 3 II ночи и дни сии да не будут сочтены и до скон-  
 чания времён!  
 4 Слава Тиамат!  
 5 Время! Слава свету времён!  
 6 Круглые осклизлые камни на тропе из третьего  
 угла глубже врастают в твердь,  
 7 и тропа становится ровнее и проще, и легче уж  
 шествовать по ней,  
 8 ступая на плоские плиты, что уготованы для нас  
 временем,  
 9 но мостили камнями мы сами.  
 10 Мы чтили и чтим дни времени,  
 11 мы вспоминали ночи Древних!  
 12 Чёрная звезда!  
 13 Она наполняет воздух тёплыми западными вет-  
 рами.  
 14 В ней — отражение пламени пекла,  
 15 и звезда мерцает чудовищным светом, и мягко  
 ложится оный на твердь.  
 16 II свет проникает в глубины земли, и будит, и  
 возрождает.  
 17 Как из глубин веков явился человек и принёс в себе  
 искру пламени,

18 *так обитатели преисподней приходят и поднимаются из бездны.*  
 19 *Званы они на пир, что устроен в честь их, как и во славу нам!*  
 20 *Да озарит ночь сия путь им к нашему очагу,*  
 21 *ибо желанны они и чтимы!*  
 22 *Угол весны времён — для древних кровей,*  
 23 *да будет он праздником и ночью пробуждения ото сна!*  
 24 *И веселие их на земле да воссияет в веках радостей наших,*  
 25 *и царствие да будет полным, как стол, накрытый в честь повелителя Джасханнама*  
 26 *и во славу Древних!*  
 27 *Слава Древним!*  
 28 *Слава отпрыскам их и крови их в жилах наших!*  
 29 *Слава владыке Джасханнама!*  
 30 *Врата открыты!*  
 31 *Посему выходите, вои великие,*  
 32 *и да присоединятся к нам полчища преисподней!*  
 33 *Явитесь, повелители страстей, и разделите с нами*  
 34 *праздник весны и пробуждения!*  
 35 *Явите мудрость бездны и возобладайте над плотью!*  
 36 *Вдохните в разум мой полноту вашей силы и живите осознанием,*  
 37 *живите силою сею!*  
 38 *И будьте гостями!*  
 39 *И будьте хозяевами!*  
 40 *Будьте с нами!*  
 41 *Во имя крови Древних!*  
 42 *Слава Древним!*  
 43 *Во славу Тиамат!*  
 44 *Слава Тиамат!*

## Сура 7. Обряд Дхо-Хна

1 Заговор Дхо позволяет узреть внутренний град у полюсов земных, куда уповают попасть служители Древних, когда земля очистится.  
 2 Кто бы ни совершил обряд сей с истинным пониманием, многократно повторяя заклятия Дхо,  
 3 сможет тот внутренним взором своим проникнуть в далёкие царства за вратами тво-

рения, прилегающие к крайним чертогам земным,  
 4 и вступить в предначальную бездну, где пребывает неопикуемый Уббо-Сатла, вечно размышляющий над таинством Хаоса.  
 5 И тогда сможет мукарриб устремить взор свой на постижение миров дальних и невероятных за пределами небес и звёзд, ведомых человеком.  
 6 Может быть использован обряд сей и для прохождения в миры, где томятся Древние.  
 7 Тем, кто желает ступить в бездну и остаться в живых, должно сперва претерпеть преображение.  
 8 Подобно всему, что продолжит существование, когда Древние воротятся и земля очистится, должно обрести ему обличие своих повелителей.  
 9 Се есть предельный обряд, и тот, кто следует путём сим, не сможет воротиться в границы смертности.  
 10 Тело его да будет как железо, разум его да будет един со старшим и первым из владык земных;  
 11 очи его да узрят то, чего не лицезрел ни один человек, и обличие его да будет едино с теми, кто шествует в просторах времени.  
 12 В ночь, когда око звёздного Дракона мутнеет, а солнце — в пятом доме, в тригоне с Сатурном, воиди в пределы камней и начертай паутину углов мечем фравашши.  
 13 Отвори врата заклятиями и заговорами Йог-Сотота, призови шары Его различными именами их и, когда явятся они пред тобою, сотвори при прибытии каждого знак Ура.  
 14 Пред каждым из камней сверши таинство окуривания благовоением Закубара, раздувая порошок Ибн Газула на четыре ветра.  
 15 Встань пред жертвенником лицом к северу и, воздев меч фравашши, начертай в воздухе пред тобою три печати, разрушающие границы:



## АПОКРИФ

16 и произнеси великие слова власти:  
17 *Реносоратунта! Похотон! Басакуннаи!*  
18 Громким гласом призови Господа Азатота  
словами сими:  
19 *Великий Азатот, я взываю к тебе ныне!*  
20 *Сокрушитель мысли и облика,*  
21 *явишь ко мне в силе*  
22 *и облеку меня тьмою вечности!*  
23 *Да низыдет на меня завеса Ньярлатхотепова,*  
24 *дабы мог я следовать даже и средь звёзд,*  
25 *и да не почувт человеки присутствия моего!*  
26 *Зенто! Хедарбуш! Тасак!*  
27 Сотвори знак Киша.  
28 *Сбрось сие одеяние плоти во прах Древних!*  
29 *Я взываю к Тебе ныне!*  
30 *Я молвил могущественные слова знания Твоего!*  
31 *Отец мой Ёог-Сотот стоит близ врат,*  
32 *и великий Ктулху взывает под волнами!*  
33 Сотвори знак Ура.  
34 *Тысячеликая луна взошла!*  
35 *Око Дракона мутнеет!*  
36 *Отворитесь же!*  
37 И да станет обличие твоё едино с Безли-  
кими.  
38 Вступи затем в паутину у северных врат и,  
пропев сие заклинание На:  
39 *Зазас, насатанада, зазас, зазас, —*  
40 двигайся к самой южной вершине тропею  
Алиф,  
41 после чего да сотворишь ты знак Киша,  
произнеся трижды трёхчастное слово власти  
Господа Ноденса:  
42 *Оходуш скис замони!*  
43 Отсюда же ступай в северо-восточный  
угол, распевая третий аят пятого псалма Ньяр-

латхотепа, не забыв совершить пятикратное  
коленипоклонение, проходя чрез место изги-  
ба:

44 *Всеединый во тьме обитает, в средоточии всего  
обитает Он, койи суть тьма; и тьма сия да будет  
вечной, когда всё склонятся пред ониковым престо-  
лом!*

45 Задержись у третьего угла и сотвори вновь  
знак Куту, молвя слова, кои освободят врата и  
остановят ход времени:

46 *Служитель бездны, Ёод Хей Вав Хей Азатот!*

47 *Нр'рго, Ё'га Ньярлатхотеп!*

48 Последуй по третьей тропе к западной  
вершине и там соверши поклонение в безмол-  
вии:

49 глубоко поклонись трижды и сотвори знак  
Ура.

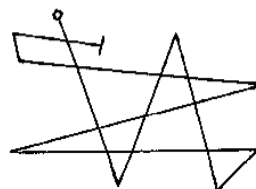
50 Оборотись и ступай стезёю преобразования,  
ведущею к углу предельному.

51 Отвори врата бездны десятикратным про-  
возглашением сего:

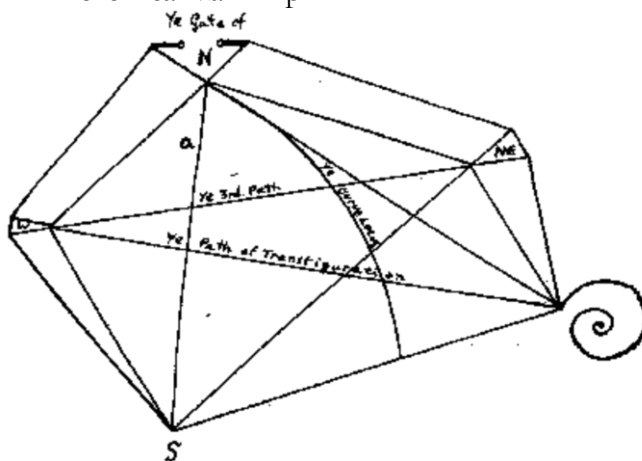
52 *Зенохесе, пьот, охас зегуш, мавок нигорсуш,  
баджьяр!*

53 *Хичо! Ёог-Сотот! Ёог-Сотот! Ёог-Сотот!*

54 Сотвори печать преобразования и ступай в  
бездну.



55 И да не устрашишься ты гончих  
Тинд'лоси, рыщущих ныне по стопам моим!





## Китаб IX. Книга Наставлений

### Сура 1. Воспоминания безумца

- 1 Слова Книги сей суть шипы ядовитые, что истязают душу мою, и рок мой уж близок.
- 2 Множество путей ведут в Дамаск, и немного есть благ таковых, кои нельзя получить в стенах его иль не пройдут кои чрез врата его, ибо он есть средоточие торговли для всех земель мира.
- 3 Подобно самоцвету мерцающему, возлежит Дамаск на брюхе ночи, когда приближаешься к нему в сумерках в конце долгих странствий.
- 4 Тысячи тысяч светильников освещают вершины крыши его и своды минаретов и затмевают свет звёзд в небесах.
- 5 Лай псов, мягкий шёпот и смех сливаются воедино, дабы тешить слух усталого путника.
- 6 Воистину, нет в мире более приятного града для жизни, нежели Дамаск!
- 7 Но криками и биением кожистых крыл заполнена для меня ночь моя.
- 8 Длани Древних на гортани моей, и хоть ношу я оберег Куту на груди моей, силы тают с прохождением каждого оборота луны.
- 9 Не осмеливаюсь я спать в часы от заката до рассвета, ибо тайными уловками чары его могут быть сорваны с меня, и поглотят Древние душу мою.
- 10 Оракул Йебсу предрёк гибель мою:
- 11 *Когда день станет как ночь, сила их возобладает.*
- 12 Други юности моей отступились от меня, а я от них.
- 13 Скитался я прежде, словно нищий, кормясь от селения к селению, ежели местные жители почитали нужным сие;
- 14 часто побиваем бывал камнями вместо сего и страшаем заточением.
- 15 Долгою и тяжкою была дорога, что в землях Междуречья началась и влечёт меня ныне вновь в Ирем, град тысячи столпов.
- 16 Страхом величайшим наполнен был путь мой, но богат на чудеса неописуемые.
- 17 Какой глупец пожалеет, что последовал путём сим?!
- 18 Странствуя от острова до острова, слышал я много сказаний старины и знаний забытых.
- 19 Хоть отбрасывал я многие из рассказней сих как глупые суеверия, нашёл я предание об Оробле исключительно важным.
- 20 Вызывают сии воспоминания о нём чувства, и половину коих не испытывал я, покуда спал в древнем Иреме, граде тысячи столпов.
- 21 Внемлите же ныне лепету непрерывному, что извергался беспрестанно из множества пастей Ороблы, зверя лжей забытых:
- 22 *Потерпит ли ужасный лик Цатоггуа хрупкое малодушие человеческое?*
- 23 *Знаешь ты, что нет.*
- 24 *Такова природа.*
- 25 *Тогда отчего, обращаясь Я вновь к тебе, отчего не прекратишь ты творить сие и швыряешь кощунства, отвергающие предельную истину?*
- 26 *Знаешь ты, что малодушие твоё не будет дозволено.*
- 27 *Гнев Древних, без сомнения, обрушится на тебя!*
- 28 *Разве не чуешь ты, как грезит Тот, кто спит под волнами?*
- 29 *Разве надеешься ты, что будет обрадован Он жалкою природою твоею, когда жесткий взор Его падёт на тебя?*
- 30 *Нет! Несомненно, Он поглотит тебя со всеми прочими, кто забыл путь!*
- 31 *Как можешь ты продолжать вести себя столь хрупко и шатко, когда все из вас созерцали дивное око луны и горнило жизни вечной?*
- 32 *Вы — ничтожные создания, стоящие столь же мало, как куча испражнений.*
- 33 *Воссмеюсь Я с радостью, когда Гог-Сотот и возлюбленный сын Его придут!*
- 34 *Вместе воссоздадут они верно всё, что было утеряно.*
- 35 *Воспляшу Я на многих ногах Моих, когда раздвоенные копыта Козлицы с тысячею молодых застучат вновь неясно по пыли, из коей возникли они.*

36 Стану Я един с тёмным возлюбленным Моим, с Тем, кто шествует за границу в ипостаси человеческой, но не есть человек.

37 О Том глаголю Я, чьи лики столь же многочисленны, сколько есть звёзд во вселенной.

38 Ярость Его безжалостная да не будет помянута, ибо пути Его ведомы всякому человеку.

39 Должно тебе бояться навлечь гнев Его, ибо Он есть левая длань средоточия, глас предельного разрушения.

40 Так глаголила Оробла.

41 Твердил Он сие непрестанно часы и дни и эпохи бессчётные, вечно проклиная вялую природу почитателей Своих бесчисленных.

42 До дня сего предначертанного, когда луна стала тёмно-красною и сталь пылающая пала со звёзд.

43 В день же чрезвычайный, когда шар румяный повис на вершине своей, подобно главе отсечённой, Зверь лжей забытых умолк.

44 Ни звука не проронил Оробла с тех пор.

45 Жрецы Его, сокрывшиеся средь мужей и жён Крита, провозгласили благоговейно, что, лишь вновь возглаголит Оробла, мир обратится вспять.

46 Утверждают они, что Р'льех вознесётся до небес и Ктулху и род Его освободится, дабы править вновь.

47 Не ведаю я, должен ли я уверовать во все дивные сказания сии, кои поведали они мне,

48 но предание сие поведено было с таковою убеждённостию, что был я вынужден записать оно:

49 Меж тьмою и светом,

50 меж небом и пеклом,

51 меж грёзами и явию,

52 меж небесами и твердию

53 лишь мы есть.

54 Сверкает сие до сих пор, но доколе?

55 Покуда пребывает в смерти нечто с небес.

56 Ибо не буду Я остановлен для смерти,

57 кою любезно останавлият они для Меня.

58 Замерла колесница, но Он, и Я, и вечность...

59 Я жив, Я умру, Я буду жить, Я прииду вновь.

60 Долгие века жил Я, уединясь под неприступными скалами Каф неведомой,

61 ныне же рассеялись сокровенные силы, державшие Меня в заточении,

62 Я воротился, и должен Я спустить сюда смерть огненную и Хаос на низменный род ваш.

63 Узрите же мощь Хастура, всемогущего хранителя жёлтой печати, Того, кто мёртв, но жив!

64 Нет! Мёртвый Ктулху покоится, не грезя, но внимая мерным биениям волн,

65 ибо поведают они проклятые сказания гибельного дня, кои исполнятся, когда Ктулху исторгнется из мёртвого Р'льеха, дабы вести любимцев Своих в буйстве резни на не ведающий ни о чём мир.

66 Не потерплю Я более шума прибоя морского, ибо слышу Я крики, чую колебания.

67 Щупальца виющиеся мерно выстукивают во глубине древние звуки, орды пастей жабьих глаголют чудовищно.

68 О, да не увижу Я никогда вновь вод морских!

69 Ё'а! Ё'а Шуб-Ниггурат, храни меня!

70 Козлица с тысячею младых, смилостивись!

71 Нет, взгляни, как пресмыкаюсь Я на полу жилища сего заёмного, ощущая стены, смыкающиеся предо Мною.

72 Как? как может быть сие?

73 Я слышу их... Гончие... Гончие приходят, и Я обречён...

74 Мглу'нафх пх'нглуи фхтагн<sup>1</sup>...

75 Столь глупые создания — человеки...

76 Не ведают они тёмных, сущих: Ньярлатхотепа, Ктулху иль Шуб-Ниггурат.

77 Иные же глупые создания, отчаянные, ещё менее здравые, нежели прочие, выбирают познавать, разуметь,

78 дабы находить тайны ночи, дабы познавать то, чему не должно быть изведанным.

79 Ё'а! Ё'а!

## Сура 2. Пророчество Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи

1 Десять лет обретался я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, в Дамаске, где жаждал обрести я упокоение в трудах моих.

<sup>1</sup> (югготск.)

Мертвый ожидает, грезя.

2 Ныне же, на пути к последнему пристанищу моему, с острою болию в сердце вспоминаю я уроки Руб аль-Хали, пустыни великой,  
3 неохотно открывающей тайны свои возлюбленным своим, но в жёсткости своей дарующей знания, кои должно выучить, дабы остаться в живых.  
4 Вспоминаю я, как удалось мне некогда убедить некоего учёного мужа, что я — ученик искренний,  
5 и чрез сие позволено мне было читать древние свитки, в коих открывались подробности заклинательства мёртвых, колдовства, волшбы и алхимии.  
6 На краеугольном камне жестоких, но необходимых уроков сих и чрез знания врат и печатей возвёл я дом жития моего.  
7 С храбростию и умом выведал я заповедные тайны глубочайших мест земли и познал язык Древних и начертания печатей их,  
8 но ни чары недругов, ни сила ахуров иль дэвов, ни смерти близких не прервали поисков моих.  
9 Познал я чары, наводящие на человека болезни, страхи, слепоту, безумие и даже смерть.  
10 Узнал я о различных разрядах существующих джиннов, шайтанов и злых дэвов и старинные предания о Древних.  
11 Смог вооружиться я чрез сие супротив чудовищных джиннов, таящихся в ожидании у границы миров, готовых схватить неосторожного и поглотить жертву в ночи, среди земель пустынных.  
12 Смог вооружиться я супротив джинни Идхьи, супруги Ктулху, наречённой Мечем, рассекающим череп, вид коей сеет страх и смятение, и, глаголют иные, смерть ужаснейшую.  
13 Со временем узнал я имена и свойства всех джиннов, ифритов, дэвов и чудищ, перечисленных здесь, в сей Книге аль-Кхема.  
14 Узнал я о силах Амеша, звёздных богов, и как призывать их на помощь в годину нужды.  
15 Узнал я и о существах ужасающих, обитающих за краем звёздных джиннов и стерегущих вход в храм Забытого, Ветхого Днями, Древнейшего из Древних, имени коего не смею я начертать здесь.

16 Кто иной посмел бы раскрыть то, что начертано на страницах сих?  
17 Ибо даже глаголить о сём смертельно опасно для того, кто не защищён чарами могущества высочайшего.  
18 Глушцы называют меня безумцем, ибо глаголю я о тайнах за пределами разумения их.  
19 Смеюсь я открыто над непосвящёнными, ибо скоту подобны они для меня, как и для повелителей моих,  
20 и не тревожат меня пересуды их, ибо не уязвим я ныне для смертных.  
21 В уединённых обрядах моих на холмах, сотворяя поклонение с огнем и мечем, с волюю и кинжалом,  
22 и с помощью диковинной травы, произрастает коя дикою в некоторых местах близ гор Араратских и коею нечаянно развёл я костёр свой пред скалою;  
23 травы той, коя разуму силу великую придаёт, дабы можно было странствовать на многие расстояния в небеса, как и в преисподнии, —  
24 обрёл я способы изготовления оберегов и талисманов, описанных здесь, позволяющих жрецу безопасно проходить среди миров, в коих может странствовать он в поисках мудрости.  
25 Чрез чары мои обрёл я бессмертие, и хоть выглядит тело моё постаревшим, млад и силен я душою и плотиюю.  
26 И ежели будет плоть моя разодрана на части и смерть приидет к ней, не воспротивится она сему, но возродится вновь, ибо познал я тайны могильные.  
27 Из важнейших солей своих возродится тело моё, и кости, покрытые некогда плотиюю, вновь покроются ею.  
28 Покуда важнейшие соли сии пребывают в мире сём, буду жить я и высмеивать недругов своих в хаджвиях<sup>1</sup> моих.  
29 Нет смерти, коя стёрла бы плоть мою настолько, что не сможет она возродиться и обновиться.  
30 Но ведомо мне, что приидут повелители мои за мною,

<sup>1</sup> Хаджвий — (арабск.) Сатирическая поэзия.

## АПОКРИФ

31 и пожрут они плоть мою,  
32 и вознесут дух мой в обители Запределия,  
как было сие с Идрисом, пророком Древних,  
33 и жду я сего с упованием и ужасом превеликим.  
34 Тысяча и одна луна минула с начала скитаний моих, и щиплют шантаки за пяты мои,  
35 шогготы тянут меня за власия мои,  
36 сыновья Сириуса ступают по следу моему,  
37 Идхья разевает ужасную пасть Свою,  
38 Шуб-Нигтурат посылает рогатых Своих за мною,  
39 Азатот злорадствует слепо на престоле Своём,  
40 Ктулху подымает главу Свою и взирает чрез завесу затонувшего Р'льеха, чрез бездну,  
41 и отпрыски Его останавливают на мне пристальный взор свой.  
42 Посему должно мне торопиться, записывая Книгу сию, как она есть, дабы не настигла меня погибель прежде, нежели завершу я труды свои.  
43 Ибо кажется мне, что ошибся я в порядке какого-либо обряда, иль в заговоре, иль в жертвоприношении;  
44 ибо чудится мне ныне, будто вся свора Йидры лежит, ожидающая, грезящая, предвкушающая появление моё.  
45 И настанет день, когда пройдут они средь вас.  
46 Будут они незримы для тех, кто есть народ заурядный.  
47 Только те средь вас, кто с верою истинною, способны будут обнаружить зло их и остановить его.  
48 Молю я Древних сохранить меня и не дать мне погибнуть навеки, как случилось сие со жрецом, Абдуллою ибн Марутом (да смилостивятся над ним Древние!), в Иерусалиме.  
49 Но не прописана более участь моя в звёздах, ибо разрушил я завет халдейский, ища власти над мирами.  
50 Восставил я стопу мою на луну, и луна не властна надо мною более.  
51 Линии жизни моей истёрты скитаниями моими по пустыне, над письменами, начертанными в небесах богами.

52 И даже ныне могу услышать я шакалов, завывающих в горах, как было сие той роковой ночью,  
53 и выкликают они имя моё и имена Древних.  
54 Житие человека — лишь облако, что проносится пред ликом луны.  
55 Но существует бездна проклятия, где отвергнуто всякое забвение,  
56 куда осквернённый разум мой и тело моё будут брошены,  
57 дабы претерпевать мучения проклятых, что бесчисленные столетия вечности лишены облика и души.  
58 Знамения пребывают средь звёзд,  
59 и жуткий страх сжимает кости мои,  
60 и время моё на исходе,  
61 и, боюсь, не увижу я прежде часа смерти моей столпов твоих, о Ирем Зат аль-Имад!  
62 Но да не погибнет Аль-Азиф, Книга сия, и да примут её руки иного, хранителя сил великих, обитающего за западным морем, как речено сие:  
63 *Пещера свитков сих на западе лежит,*  
64 *Где Скорпион слова запретные хранит.*  
65 Чрез дюжину веков да пройдут письмена сии, сокрытые от многих, явленные немногим.  
66 В тайнах Книги моей мудрый да обрящет ключ Спасения, глупец да отопрёт врата к проклятию своему.  
67 По прошествии девяти дней соединится солнце с луною, и участь моя свершится.  
68 Когда тьма прибудет в разгар дня и пески задрожат на ветру, меня не будет более.  
69 Страшусь я за плоть мою, но более страшусь я за душу мою.  
70 Помни непрестанно, в каждый праздный миг, что должно взывать к Старшим, дабы не забыли о тебе, ибо забывчивы они и далеки весьма.  
71 Возжигай костры твои высокие на холмах и на вершинах храмов и зиккуратов, дабы могли узреть они и вспомнить.  
72 Помни непрестанно, дабы воспроизводить все заговоры, как я передал их,

73 и не изменяй ни единой черты иль точки  
ни на толщину волоса, иначе станут они беспо-  
лезными,  
74 или хуже того: всякая черта станет подмо-  
гою для жаждущих из Запределия,  
75 ибо знак повреждённый суть врата небы-  
тия, врата смерти, врата теней и скорлуп.  
76 Читай заклинания, как начертаны они  
здесь, способом, здесь предписанным.  
77 Готовь обряды, не ошибаясь, и в месте  
должном и во время должное приноси жерт-  
вы, ибо судьба мира покоится в дланях твоих и  
род человеческий обречён, ежели потерпишь  
ты неудачу.  
78 *Но сущее в ночи нас ныне настагает.*  
79 *Сия година — подле нас,*  
80 *Давы познать, которая душа людская*  
81 *Достойна в сей тяжёлый час.*  
82 *Смерть призывает; новые зовут дороги;*  
83 *Пустая скорлупа — под солнцем одиноким.*  
84 *Всё то, что было, есть и будет дале —*  
85 *В едином духе; путь — в едины дали.*  
86 *Я есть ещё, покуда разум ясен.*  
87 *Душа моя бледнеет, тело гаснет.*  
88 *В бескрайние глубины погружаюсь слепо,*  
89 *Где образ — тёмный свет звезды, зажегшей небо.*  
90 *Все то, что я узрел,*  
91 *И то, чем я владел...*  
92 *Я ныне стал...*  
93 *Я стал...*  
94 *Я*  
95 *Жду тьмы прихода, буйная луна*  
96 *Бросает тайны тень. Я не посмею*  
97 *Проклять тебе промолвить имена;*  
98 *Я скоро встречу стража, что владеет*  
99 *Ключами бездны. Я плачю теперь*  
100 *Кроваво-красным златом: часть завесы*  
101 *Она, что светит в душу зыбким блеском,*  
102 *И грезящий мой тёмный властелин зовёт меня к*  
*себе.*  
103 Да будут Старшие милостивы к тебе всегда!  
104 Да избегнешь ты пасти шантаков и да пре-  
одолеешь силы Древних!  
105 И да подарят тебе Древние смерть прежде,  
нежели вновь воцарятся они на земле!

106 *Какамму! Силлах!*

107 *Га! Но! Зрачки мои узрят сей блеск уничтоже-  
ния!*

### Сура 3. Наставления о призываниях

1 Ур! Ниппур!  
2 Эриду! Куллах!  
3 Киш! Лагаш!  
4 Шуруппак силлах!  
5 День живого, встающего солнца!  
6 День щедрого, благостного солнца!  
7 День совершенного, великого упоения!  
8 День удачи, блистающей ночи!  
9 О день сияющий!  
10 О день смеющийся!  
11 О день жизни, и любви, и счастья!  
12 Семеро Амеша, древнейших, мудрейших!  
13 Семеро Спента, святейших, умнейших!  
14 Будьте защитниками моими, мечами точё-  
ными!  
15 Будьте бдящими моими, владыками могу-  
чими!  
16 Храните меня от шогготов!  
17 О лучезарные, сияющие Амеша!  
18 Какого бога разгневал я? Каковую богиню?  
19 Каковую жертву я не принёс?  
20 Какое неведомое зло сотворил я, из-за кое-  
го уход мой должен сопровождаться ужа-  
сающим воем сотен шакалов?  
21 Да воротится сердце бога моего на место  
своё!  
22 Да воротится сердце богини моей на место  
своё!  
23 Да смилостивится надо мною бог, коего я  
не ведаю!  
24 Да смилостивится надо мною богиня, коей  
я не ведаю!  
25 Да воротится сердце бога неведомого на  
место своё по мне!  
26 Да воротится сердце богини неведомой на  
место своё по мне!  
27 Блуждал я по небесам, и небеса не хранят  
меня.  
28 Нисходил я в пекло, и пекло не хранит ме-  
ня.

## АПОКРИФ

29 Восходил я к вершинам гор, и горы не хранят меня.

30 Странствовал я по морям, и моря не хранят меня.

31 Владыки ветра проносятся мимо меня, и они разгневаны.

32 Владыки тверди проползают у ног моих, и они разгневаны.

33 Духи забыли меня.

34 Время моё сократилось, и должен я завершить то, что смогу, прежде, нежели унесён буду я гласом вечнозовущим.

35 Лунные дни сочтены на земле, как и солнечные, и не ведаю я значение знамений сих, но оные есть.

36 И иссохли оракулы, и звёзды кружат на местах своих.

37 И небеса кажутся неуправляемыми и беспорядочными, и миры — искривлёнными и блуждающими.

38 И знак Цатогуа витает над свитками с письменами моими, но не могу я более прочесть знаки сии, ибо видение оное неподвластно мне.

39 Всегда ли будет так?

40 И знак неподвластен мне.

41 Всегда ли будет так?

42 И знак Хастура воспаряет позади меня, и ведаю я, что значит сие, но не могу начертать, ибо обрящено мною Послание из Запределия.

43 С трудом глаголю я и с трудом признаю глас мой.

44 Бездна зияет предо мною!

45 Врата сокрушены!

46 Знай же, что в семь небес должно вступать в час их и в сезон их, в одно за раз и никогда — в одно пред другим.

47 Знай же, что четыре ужасных язата четырёх сторон света требуют крови посвящённых, каждый в час свой и в сезон свой.

48 Знай же, что неизменно алчет Тиамат вознестись к звёздам,

49 и когда высшее соединится с низшим, тогда новая эпоха приидет на землю,

50 и Змия станет целою,

51 и воды станут едины, когда высь не будет нарекаться небесами.

52 Не забывай о защите скота деревенского и семейства твоего.

53 О знаке Старших и знаке рода твоего не забывай.

54 Но и о знаке фравашы тоже, буде оный нерасторопен.

55 И никаких жертв да не будет свершено в пору сию, ибо кровь будет пролита тогда для пришедших и воззовет к ним.

56 Не забывай держаться низин, но не высот, ибо с лёгкостью возлетают Древние на вершины гор и зиккуратов, где могут взирать на утраченное в последний раз.

57 И жертвы, принесённые на вершинах храмов сих, утрачены для Старших.

58 Помни, что жизнь твоя — в воде текущей, но не в воде застоялой,

59 ибо в оной плодится Йтакуа, и отродия Её служат Древним и поклоняются им в усыпальницах их, в местах, тебе неведомых.

60 Но там, где узришь ты камень высокий, там будут они, ибо се есть жертвенник их.

61 Не забывай вырезать знаки точно как поведал я тебе, не изменяя ни черты единой, дабы не обратил оберег проклятие на тебя, носящего оный.

62 Знай же, что соль поглощает дурные истечения призраков ночи и посему хороша для очищения орудий чародейских.

63 Не заговаривай первым с джинном призванным, но да заговорит Он первым с тобою.

64 И ежели возглаголит Он, вели Ему глаголить ясно, гласом мягким и приятным, и на языке твоём, ибо иначе, воистину, лишь смутит Он тебя и оглушит тебя ревом Своим.

65 И вели Ему оградить тебя от смрада Его, дабы не ослабел ты чрез него.

66 Не приноси жертв чрезмерно великих иль чрезмерно малых, ибо, ежели мала жертва чрезмерно, не явится джинн или же, явившись, разгневан будут на тебя и не возглаголит, буде даже велишь ты Ему, ибо таков завет.

67 Коли же будет она велика чрезмерно, возрастет джинн дюже быстро и станет росту превеликого, и тяжело будет повелевать Им.

68 И один из джиннов сих поднят был жрецом Иерусалимским, Абдуллою ибн Марутом (да смилостивятся над ним Древние!),

69 и вскормлен был обильно овечьими стадами Палестины, покуда не достиг размеров ужасающих и не поглотил его.

70 Безумием было сие, ибо поклонялся Ибн Марут Древним, начертано же, что гибельно сие.

71 Помни, что сущность Древних пребывает во всём, но сущность Старших — во всём, что живо, и пригодится тебе сие, когда настанет время.

#### Сура 4. Предостережение о прислужниках Древних

1 Помни о знаке Ура, особенно когда имеешь дело с пламенными упырями, ибо его лишь чтят они, и ничто иное.

2 Не забывай о луне очищения.

3 Сторонись почитателей смерти, и среди них почитателей Пса, Дракона и Козлицы;

4 ибо се есть прислужники Древних, каких вечно стремятся впустить они;

5 ибо есть у них заклатья, глаголить о коих — харам несомненный.

6 Учения же сии не сильны обыкновенно, кроме как в пору свою, когда разверзнуты небеса для них и для рода их.

7 И вечною будет битва меж нами и родом змиевым, ибо могуч был род змиев в древности, когда первые храмы возводились в Магане, и восприняли они многое со звёзд,

8 но ныне подобны они звёздам блуждающим и обитают в пещерах и в пустынях, и на всяких местах одиноких, где воздвигнуты каменья их.

9 И видел я их в скитаниях моих чрез края, где процветали некогда древние учения и где ныне лишь скорбь и опустошение.

10 И наблюдал я оных в обрядах их,

11 и ужасное призывали они с земель из-за пределов времени.

12 Зрил я знаки, вырезанные на каменьях их, жертвенниках их.

13 Зрил я знак Ллойгора, и Цхара, и Ран-Ратога, и Хастура, и Азатота, и подобные им знаки Баст, и ужасных отпрысков Козлицы Шуб-Нигтурат, и страшные отголоски песен рода их.

14 Зрил я кровь, проливаемую на камень.

15 Зрил я, как мечем ударяли камень,

16 и зрил, как камень возносится в воздух и Змия выползает наружу.

17 И порочна, воистину, сила сия.

18 Но что же медлит Мардук?

19 И где Шамаш?

20 Воистину спят спящие боги!

21 И что за преступление сотворил я?

22 Пред коим неведомым богом согрешил я?

23 Что из запретного съел я?

24 Что из запретного испил я?

25 Беды мои!

26 Их семь!

27 Их семь раз по семь!

28 О боги! Не отвергайте слуги вашего!

29 Помни же о боге-скорпионе, обитающем в горах.

30 Был Он среди старейших тварей, тайно созданных Тиамат и прислужниками Её, дабы сразиться со Старшими,

31 но позволили они Ему остаться под горами.

32 Но предал Он нас прежде и может сотворить сие вновь.

33 Но призывай Его, коль возникнут у тебя вопросы о Запределии, кои возжелаешь разрешить и о коих не поведал я тебе.

34 И знак Его таков:



35 И лишь оборотись к месту, где пребывает Он, и приидет Он, и возглаголит,  
 36 но не сотвориай сего на рассвете, ибо тогда солнце восходит и нет силы у Скорпиона,  
 37 но и не от рассвета до сумерек, когда питает Он силы под твердию, ибо писано сие о Нём в завете, ибо начертано:  
 38 *Да не вознесёт Он главы Своей выше солнца.*  
 39 Повторю же: тьма есть время Его.  
 40 Повторю же: ведаёт Он о вратах, но не ведаёт Он врата.  
 41 И есть у бога-скорпиона иная сущность, женская, коя пребывает в Нём,  
 42 но не должно молвить о Ней, и да будет изгнана Она, ежели явится пред тобою,  
 43 ибо имя Ей — Ктилла, и прикосновение к Ней есть смерть.  
 44 Помни также о Ньярлатхотепа, обманнице, способном принимать всякий облик, дабы ввести в заблуждение умы тех, пред кем Он является.  
 45 Любит Он лгать и вводить в заблуждение, и для забавы будет разрушать мысли,  
 46 посему не доверяй чрезмерно наставлениям Его, как было порою со мною, ибо временами они полезны и ценны, но иной раз следование им лишь к смерти ведёт.  
 47 Мудрейший из Древних, ведаёт Он чары не только мира сего, но и многих иных.  
 48 Когда восседает Он на престоле Своём, платят Ему почитатели Его заложниками, предлагая Ему в слуги детей своих,  
 49 и описывают злодеяния свои, ибо с радостию узнаёт Ньярлатхотепа об оных, сотворённых во имя Его.  
 50 Совершённые же Им Самим отмечает Он ногтем Своим, легчайшее прикосновение коего обжигает кожу, словно лёд, и оставляет рану, коя, заживая, неровный рубец образует.  
 51 Метки сии находятся обычно на главе, кроме как у тех народов, где известно сие царям и первосвященникам, преследующим учение сие,  
 52 тогда же могут быть помещены они на тайном участке тела, сокрытом под одеждою.  
 53 Ежели возжелает Он, может сделать Он метку зримою для всех служителей Своих.

54 Нравится Ему, когда почитают Его, целуя зад Его, ибо свидетельствует сие о падении душ их,  
 55 зад же суть разложение, а оное есть последнее деяние Ньярлатхотепа, когда положит Он конец вселенной и принесёт смерть всему.  
 56 Клянутся они в покорности Ему и жаждут, дабы вписали в книги имена их как свидетельство преданности их.  
 57 Книги сии — сокровеннейшие для почитателей Его, и посему содержатся они в тайне глубочайшей.  
 58 Всякий муж, поклоняющийся Ему, и всякая жена и ребёнок заключают завет подчиняться Ему беспрекословно и предлагать Ему первенца своего.  
 59 Но не есть сие жертвоприношение, хотя и полагают так иные, но посвящение первенца служению Ньярлатхотепа,  
 60 и чрез сие число последователей Его растёт непрерывно.  
 61 Средоточие почитания Его находится среди лесных царств на севере и на острове бриттов,  
 62 но сильно оно и в подземелиях Рима и Константинополя,  
 63 и в лесах за Сахарою,  
 64 и в землях неведомых за Джаза'ир ас-Суадом.  
 65 Соперничают же почитатели Его с приверженцами змия Й'иг-Голонака,  
 66 и не процветает поклонение им в одних землях, ибо враждуют почитатели их непримиримо.  
 67 Что же поведать могу я о прислужниках змия сего?  
 68 Творят они службы свои, когда возвышается звезда Дракона среди прочих в небесах,  
 69 явилась же она из мира ифритов, подобно звёздам Пса и Козерога.  
 70 И прислужники их были с нами искони, хотя и не нашего они рода, но из племени со звёзд, от семени Древних.  
 71 И не блюдут они законов наших, но убивают скоро и без раздумий.  
 72 И кровь покрывает их.



73 Призывали они открыто духов войны и чумы на род наш и великое множество из человеков и скотов наших к смерти привели нечестивейшей.

74 И не ведомы им боль и страх ни пред мечем, ни пред огнем, ибо они есть творители всякой боли!

75 Сами они — творения тьмы и скорби, им же неведомо горе!

76 Помни о запахе!

77 Может их выдать запах их!

78 И многие их науки и искусства нечестивые, коими творят они чудеса, суть харам несомненный.

79 Кто же властелин их?

80 Слышал я, что зывают они к Нарикс, что есть кощунство несомненное, ибо Нарикс — для нашего рода, как начертано сие в писании Магана.

81 Но к иному зывают они, и не Нарикс сие, но Й'иг-Голонак Зуль-Карнайн, змий двурогий.

82 И слышал я, как призывают они все имена Древних гордо в обрядах своих.

83 И видел я кровь, пролитую наземь, и пляски безумные, и крики ужасные, коими возглашали они к Древним, дабы явились и помогли им в таинствах их.

84 И видел я, как обращали они лунный свет во влагу, кою возливали они на камни по надобности, мне неведомой.

85 И видел я, как обращались они во множество зверей диковинных, когда собирались они в должных местах, в мечетях падали,

86 и рога росли из глав, на коих не было рогов,

87 и зубы из зевов, в коих не было зубов подобных,

88 и длани обретали когти сокола и когти шакала,

89 и бесновались они, и были, словно те, кто и теперь выкликают имя моё за стенами места сего!

90 Рыдаю я жалобно, но никто не внемлет мне!

91 Охвачен я ужасом!

92 Утратил я зрение!

93 Боги, не отвергайте слуги вашего!

94 Помни же о мече фравашаши.

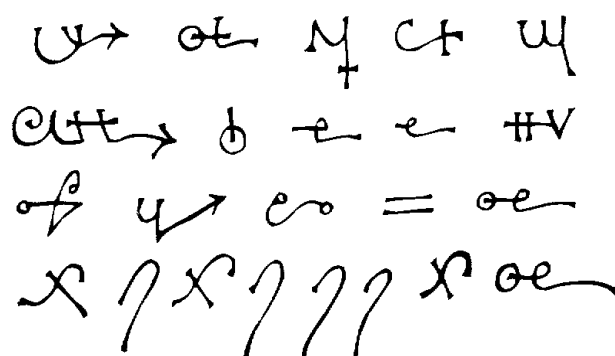
95 Не касайся к нему, покуда не возжелаешь, дабы фравашаши удалился, ибо оный покинет тебя при прикосновении и оставит тебя беззащитным до окончания обряда,

96 и хоть Круг есть граница, кою ничто не может пресечь, окажешься ты неготовым к зрелищам невероятным, кои откроются тебе из Запределия.

97 Помни и о жертвоприношениях Ему.

98 Да будут они постоянными, ибо фравашаши — племя чуждое, и безразлична им жизнь твоя,

99 лишь исполняют они то, что велено тобою, коль принесены были должные жертвы.

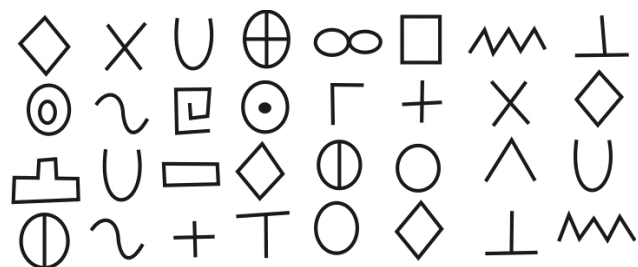


100И забвение знака Старших принесёт тебе немалые горести.

101И видел я почитателей Дагона, что чтят как святыню чёрный столп, коий, речено, суть источник силы Его.

102Кроме идола Дагона, хранят они и образы столпа сего, таящегося под водою, в глубокой расселине, где спит Он.

103По боковинам его начертаны знаки на языке Обитателей глубин:



## АПОКРИФ

104 Великой опасности подвергались те, кто переписали знаки сии с образов столпа,  
105 ибо се есть харам и кощунство для почитателей Дагона, кои преследуют и немилосердно истребляют преступивших мечем.

106 И видел я племена человеческие, поклоняющееся великой Козлице, тёмному лику Шуб-Нигурат.

107 Явились они с востока, из-за гор.

108 Обряды Её — дикие празднества блуда, в коих брат ложится с сестрою, мать с сыном, отец со дщерью,

109 и младенцев, зачатых во грехах сих, приносят в жертву Козлице, а кровь их пьют с вином, дабы вызвать опьянение и видения.

110 Тела варят в котлах великих, и плоть пожирают пирующие, и чинят бесчинства и святотатства.

111 Собираются они в пещерах в часы ночные, дабы быть вдали от взора человеческого, ибо глубокие места есть лона мира, и посвящены они Шуб-Нигурат.

112 И в обрядах своих уподобляются они тварям рогатым, и се есть мерзость для взора.

113 Они разукрашивают лица и тела свои красным, синим и жёлтым, ибо поклоняются они обнажёнными в подражание Госпоже своей, и на спинах своих рисуют они печать Её.

114 Мужья пляшут с удами воспламенёнными и возбуждёнными, а жёны — бесстыдно раздвигая и смыкая согнутые колени, дабы обнажить лона свои,

115 и трясая главами и грудями, и выкрикивая молитвы Древней под бой барабанов и звуки свирели заунывные.

116 Пляшут они вкруг костров полыхающих, и пламя вздымается выше, нежели вздетые руки их,

117 и сотворяют мужья надрезы кинжалами на дланях своих, и разбрызгивают кровь на бёдра женщин, дабы сделать их более плодовитыми.

118 И выкрикивают жёны словеса сии на языке Древних:

119 *Г'а Шуб-Нигурат! Г'а!*

120 Гласы их, отзвуки коих раскатываются по пещерам, подобны лаю псов, ибо нет в звуках сих ничего человеческого.

121 Когда же начинают совокупляться прислужники Козлицы, женщины садятся верхом на мужчин во имя превосходства богини сей как лона творения.

122 Сильнее прочих поклоняющиеся Козлице в землях Ливана и подле Мёртвого моря,

123 но почитается она свальным грехом и жертвоприношениями и в верхнем течении Нила, и на западном берегу Красного моря, и в древней земле Вавилонии.

124 Но есть края сии лишь главные средоточия почитателей Её, ибо рассеяны они по всему свету, как в землях известных, так и в неведомых, переселяющиеся с кочевниками, когда жертвенник Её переносится с места на место с караванами их.

125 Учение сие было причиною несчастий великих и таинственных смертей бесчисленных, ибо приносят почитатели Её плоть человеческую как жертвенное в важнейших из обрядов своих,

126 и там, где не могут найти они младенцев для сего, используют они тела путников, ибо проще сокрыть исчезновение пришлого, нежели местного.

127 Полагают ещё иные, что почитают Шуб-Нигурат как Лилит, коя была женою Адама до Хаввы и коя совокуплялась с ним, сидя на нём верхом, а не возлежа под ним.

128 И глаголют халдеи о дэви похоти, что породила диковинных отпрысков от семени, похищенного у спящих мужчин во тьме ночи.

129 Но, воистину, Лилит есть Й'такуа, супруга Й'иг-Голонака, змия древнего, соблазнившего Адама и Хавву.

130 Она навещает мужчин, ищущих союза с Нею в грёзах своих, но только ежели похоть их велика.

131 Когда приходит Она к постели, прижимается Она к груди возлюбленного Своего и доставляет ему удовольствие, сидя сверху на спящем теле его.

132 И от соития порождает Она чудовищ низшего рода, тех, что обитают в пустынях и пустошах и таятся в ожидании убийства странников под луною.

133Из семени Древних лоно Её рождает отвратительных дэвов, но плоды от семени человеческого менее зловны.

134В грёзах сокрывает Она облик Свой, посему мужи не отгакивают Её,

135но когда является Она пред почитателями Своими, предстаёт Она в истинной ипостаси Своей,

136и с радостию приветствуют они животные поцелуи Её, ибо делает она мужескую силу их беспредельною.

137Но зло таится в них, и посему предостерегаю я тебя от сего.

138Видел я обряды, коими можно убить человека чрез расстояния великие,

139и обряды, навлекающие недуг на человека, где бы ни проживал он, чарами незамысловатыми, кои да будут молвлены на сих наречиях, и никаких иных, иль так, как начертано.

140Чары же сии таковы:

141 *Азатот-поработитель, тело пронзай, с рёвом рази человек!*

142 *Даалот-поработитель, душу пронзай, с рёвом рази человек!*

143 *Злой гуль, шею пронзай, с рёвом рази человек!*

144 *Злой ми-го, грудь пронзай, с рёвом рази человек!*

145 *Злой призрак ночи, чресла пронзай, с рёвом рази человек!*

146 *Злой шайтан, уста пронзай, с рёвом рази человек!*

147 *Злой бог, ноздри пронзай, с рёвом рази человек!*

148 *Криком боли да возгласят человеки,*

149 *да восплачут, да възрыдают они с отцами отцев, ибо отмерены им прах и долгие слёзы!*

150И петь сие должно над образом восковым, когда варится он в котлах нечестивых.

151И великую радость доставляет им подобное, и поныне творят они сие там, где обитают, в усыпальницах мерзостей своих.

152И видел я земли пахарей, разорённые их злыми чарами, опалённые пламенем чёрным и уголиями горящими, низвергаемыми с небес.

153И се есть знак пребывания их: земля чёрная и обгорелая, где ничто не произрастает.

154И когда огонь нисходит с небес, верно будет испуг средь народа,

155и да успокоит их жрец, и да возьмёт Книгу сию, кою должен переписать самолично, и прочтёт изгнание из скрижалей Маклу, дабы не случилось вреда народу его.

156Ибо меч, явившийся в небесах в пору такую, суть знак Древним, что бежал один из них и проник в мир сей.

157И да станет сие знаменем для тебя, что нарушил дух сей границы земные и что должно найти оно.

158И да отправишь ты на поиски фраваш, иначе же случится великое разорение градов земных, и огонь прольётся с небес, покуда не узрят Старшие бедствия ваши и не усмирят Древних чарами могучими.

159Ибо пребывают Старшие на Бетельгейзе, 160и бдительно и бессонно несут они стражу, дабы не освободились Древние от оков своих.

161Но далеки они, и многие сгинут в Запределии в ту пору.

162Бдительно следи за звёздами.

163Ибо когда звёзды хвостатые замечены будут близ Козерога, возрадуются прислужники Козлицы и чары их возрастут вчетверо.

164И когда звёзды хвостатые замечены будут в созвездии Дракона, опасность велика, ибо прислужники Й'иг-Голонака воспрянут сею порою и сотворят многие жертвы, не только средь скота, но и средь человек.

165И когда звёзды хвостатые замечены будут подле Сириуса, великие беды случатся в царских домах, и брат восстанет на брата, и обрушатся войны и глады.

166И возликуют сему приспешники Ниогты, джинна шакалоглавого, и пожнут плоды распрей сих, и возжируют.

167Буде же случится тебе попасть на обряды сих, схоронись добротню, дабы не узрели они тебя,

168иначе же, несомненно, убьют тебя и принесут тебя в жертву богам своим,

169и дух твой пребудет в опасности величайшей,

170и шакалы завоюют по тебе и душе твоей, тебя покидающей.

171И счастием будет, ежели умрёшь ты скоро, ибо наслаждаются поклоняющиеся Ниогте

медленным пролитием крови, чрез кое обрящут они силу и власть великую в обрядах своих.

172Следи же внимательно, однако, за всем, что творят они, и за всем, что молвят,

173и запиши сие в книге, кою никто не узрит, как и я сотворил сие,

174ибо благом оборотится сие для тебя в скором будущем, когда сможешь ты признать их по словам и деяниям их.

175И должно снискать тебе обереги супротив них, кои сделают чары их ничтожными и блёклыми чрез сожжение имён богов их на пергаменте иль шёлке в жаровне, тобою изготовленной.

176И фраваша отнесёт и возложит обождённые чары их на жертвенник их,

177и будут вельми напуганы они,

178и отложат деяния свои ненадолго,

179и камения их растрескаются,

180и Древние вознегодуют весьма на слуг своих.

181Пиши же книгу, кою ведёшь, без помарок и чётко,

182и когда наступит время ухода твоего, как подошло оно для меня, передай оную в руки тех, кои смогут воспользоваться ею наилучшим образом,

183и кои есть верные слуги Старших,

184и кои готовы поклясться в вечной битве с джиннами мятежными, алчущими истребить род человеческий.

185И помни, что должно тебе очищать храм твой ветвями кипариса и сосны,

186и никакой злой дэв, проникающий в жилища, не сможет войти туда,

187и никакой гуль не расплодится, как творят они сие в местах нечистых.

188Огромны призраки ночи, вдвое больше человека, но плодятся на выделениях одного и даже, молвят, на дыхании его, и достигают высоты ужащающей,

189и не оставляют его, покуда жрец иль ку-десник иной не рассечёт их медным кинжалом, произнеся имя Шуб-Нигтурат семь раз по семь, громко, гласом пронзительным.

## **Сура 5. Последнее послание медждуна аль-Хазраджи**

1 Безмолвна ночь, пришедшая средь бела дня.

2 Вой шакалов тих и едва различим.

3 Возможно, искали они нечто иное?

4 Но могу ли я увериться в сём?

5 Ибо знак Хастура не оставил места своего за спиною моею и увеличился в размерах, отбрасывая тень на страницы сии, кои пишу я.

6 Призвал я фраваша, но мешает оному нечто, что затмевает повеления мои, словно бы пребывал оный в некоем недомогании и ошеломлении.

7 Книги мои утратили свет и застыли на местах своих, будто звери уснувшие иль мёртвые.

8 Одержим я гласами, слышимыми ныне, подобными гласам домашних моих, покинувших мир сей столь много лет назад, что невозможно даже поверить, что были они рядом.

9 Постиг ли я безвременную, неестественную кончину их?

10 Способны ли джинны, ожидающие в Запределии, так злобно извратить глас матери моей?

11 Брата моего?

12 Сестры моей?

13 Изыдьте!

14 Книга сия была оберегом, печатню защити!

15 Чернила мои были чернилами богов, а не человеков!

16 Но должно поспешать в записях моих, и ежели не сможешь ты ни прочесть, ни постичь начертанного, быть может, послужит оное знаком тебе о силе и мощи джиннов, коими обладают они здесь и сейчас, и предостережением несомненным, дабы бдил ты и не призывал их неосторожно, но лишь с должным вниманием.

17 И да не будут веки отворены бездумно врата сии в Запределие, ибо никогда не сможешь ты постичь сезоны времён Древних, даже буде сможешь назвать верно сезоны их на земле, о чтении коих поведал я прежде.

18 Времена и сезоны в Запределии приходят беспорядочно и дивно для разумов наших, ибо не сами ли Древние суть исчислители всех времён?

19 Не они ли установили время на место своё?

20 Недостаточно того, что Старшие (да смилоствятся они над слугою своим!) указали блуждающим звёздам просторы их, ибо пространства сии сущие сотворены Древними.

21 Разве сияло бы солнце, разве Шамаш был бы рождён, ежели лета не протекали б так скоро?

22 Следи всегда, чтоб были врата из Запределия затворены и запечатаны должными именами и печатями, согласно указаниям, данным тебе мною.

23 Следи всегда за сдерживанием силы приверженцев древнего служения, дабы не возросли они в мощи на крови и на жертвах своих.

24 По рубцам их узнаешь ты их, и по запахам их, ибо рождаются они не подобно человекам, но иначе: из некоего семени иль духа нечестивого, кои наделяют их иными, неизвестными нам способностями.

25 И предпочитают они тёмные места; ибо бог их суть Червь.

26 Й'а! Да пребудет удача со мною! Й'а!

27 Изыди! Изыди!

28 Й'а, заклинаю! Й'а, заклинаю!

29 Баст!

30 Й'а Нарикс! Й'а!

31 Й'а!

32 Звёзды тускнеют на местах своих, и луна завесою отдёрнутою являет пламень солнца предо мною.

33 Гули шакалоглавые окружают святилище моё.

34 Дивные лучи пересекают стены и полог шатра моего, и свет за пределом его утратил яркость свою.

35 Ветер поднялся.

36 Тёмные воды волнуются.

37 Се есть тайны, кои нельзя найти ни в одной иной книге, ибо неизвестны они смертным.

38 Нет цены, кою можно отдать за них, ибо не подобны они ни Таурату, ни Забуру, ни Инджилю, ни речениям Мухаммеда, ни Авесте святой.

39 Но такова причуда стихотворца — поделиться ими и разбросать их в пыли во имя будущего, словно жемчужины драгоценные, кои будут собраны человеками иль попраны копытами свиней нечистых.

40 О ты, кто прочёл Книгу сию в первый раз, благослови имя Абдуллы ибн Джабира ибн Абдуллы ибн Амра аль-Хазраджи аль-Ансари!

41 Но когда прочтёшь ты её во второй раз, прокляни имя его с горечию и возрыдай слезами, кои даны тебе.

42 Но те немногие, кто прочтёт её в третий раз, да благословят его вновь, и да отворятся пред ними все врата.

43 Ибо се есть Книга слуги богов.

## Краткая хронология жизни Абдуллы аль-Хазраджи<sup>1</sup>

**8 августа 642 — Рождество Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи.**

642-651 — детство Абдуллы; его первое знакомство с Софинеромом и другими гностическими текстами.

646 — уничтожение большей части Александрийской библиотеки по приказу халифа Османа.

651 — смерть Йездигерда III; подчинение Персии Халифату.

**17 марта 651 — Хиджра Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи (начало его странствий).**

начало февраля 652 — Абдулла достигает предгорий Арарата.

**7 февраля 652 — первая встреча с культистами Древних**

весна 652 — византийский патриций Пасагнатес сдаёт арабам Армению; Абдулла направляется к руинам Вавилона.

652-658 — Абдулла в Вавилонии; знакомство с Йак-Тообой и ученичество у него; переводы Скрижалей Маклу, Писаний Магана и др. шумеро-аккадских текстов.

659 — возвращение Абдуллы в Бет-Арабайе.

660 — встреча в Басре с Муавией; благословение рода Омейядов; Абдулла достигает границ Руб аль-Хали и встречается с Эбонором.

660-669 — странствия Абдуллы по пустыне.

661 — Муавия захватывает власть в Халифате и переносит столицу в Дамаск.

ок. 668 — Абдулла достигает Ирема.

670 — Абдулла появляется в Санае (Йемен).

670-692/694 — жизнь в Йемене; Книга Джиннов и некоторые другие труды; знакомство с трудами Прокла Диадоха; первые ученики; женитьба.

начало 690-х — рождение дочери.

февраль 693, 694 или 695 — Абдулла покидает Сану.

весна 693, 694 или 695 — хадж Абдуллы; кощунственные высказывания у стен Каабы; посещение Петры, Иерусалима; смерть йеменского ученика, Ибн Марута, в результате неудачного магического эксперимента.

695-696 — появление в Египте; Пер-Бастет, Александрия; знакомство с Кефнесом и уцелевшими рукописями Александрийской библиотеки; очищение Чёрной Мечети; новая встреча с Йак-Тообой, присоединение к его последователям.

ок. 698 — смерть Йак-Тообы.

ок. 700 — убийство Ибн Газула; возглавление Культа; посещение Гизы, Фив и других городов Египта.

700-705 — жизнь в катакомбах Мемфиса.

ок. 706 — очередное посещение руин Вавилона; возвращение в Александрию.

706-708 — африканские путешествия Абдуллы; жизнь среди пиратов.

708 — возвращение в Сану; возглавление Культа Даджала.

710-719 — путешествие на восток; Басра, Шираз, Пенджаб, земли самодийцев и т. д.

ок. 719 — посещение «Долины Гробниц»; встреча с Саргоном; посещение Самарканда и Бухары; встреча с Идаком Янгом.

720 — посещение Туса; рождение внука, Джабира (Гебера).

721 — посещение Басры; встреча с Саддамом ибн Шахабом; посещение руин Вавилона; письма Изманлу Дамаскому; посещение «Чёрной Вершины» близ Пальмиры.

722 — прибытие в Дамаск; встреча с Язидом II; проклятие Омейядов; знакомство с Иоанном Дамаскином; начало работы над Аль-Азиф.

724 — смерть Язида II.

конец 731 — начало 732 — Абдулла завещает значительную часть своего имущества на строительство Дамасской мечети и начинает путешествие в сторону Ирема.

**1 марта 732 — Вознесение (Паринирвана) Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи.**

<sup>1</sup> Жирным выделены праздники Культа КЗФ, основанные на событиях с точной датировкой.

## «Завет Мёртвых» в трёхтомнике «Запретная магия Древних»

**Том 1. Книга джиннов** (Мягкий пер., 468 стр., 60x90/16, 2009 г.)



В «Книге Джиннов» раскрыты тайны египетских папирусов, содержащих магические тексты магрибов, греческие свитки таинственного содержания, а также много практических советов, как использовать магию Древних сегодня. «Книга Джиннов» откроет вам один из величайших секретов того, как работают силы Вселенной. Этот секрет идёт из глубины веков. Многие маги и чародеи прошлого знали о нём, но не хотели, чтобы это стало всеобщим достоянием. А сейчас пришло время открыть его вам. Ваши желания будут исполняться по принципу лампы Аладдина, достаточно лишь правильно сформулировать и выразить свою просьбу. Джинн исполнит любые ваши желания, количество которых может быть бесконечно. Вам долго внушали, что всему есть свои пределы, что на всех не хватит тех благ, которыми располагает Вселенная. Книга опровергает этот постулат! Вселенная безгранична! В ней более чем достаточно ресурсов для всех нас. Вещей, творческих идей, любви и радости хватит с лихвой всем населяющим землю! И ваши возможности тоже безграничны.

**Том 2. Книга артефактов** (Мягкий пер., 532 стр., 60x90/16, 2009 г.)



В «Книге Артефактов» раскрыты тайны изготовления амулетов и талисманов по авторской системе Маниры, содержащие магические формулы на удачу, счастье, любовь и богатство. Даются много практических советов, как использовать их для своих целей.

«Книга Великих Имен» откроет вам тайные имена Архангелов и способы решения своих проблем лишь при одном их произнесении. С помощью Великих Имен вы сможете управлять своей судьбой и стать подобными Богу. Этот секрет был известен только посвящённым, теперь он открыт вам.

«Завет Мёртвых», или «Некрономикон», Абдуллы аль-Хазраджи в полном переводе впервые публикуется в этом томе. Всё, что отрывочно вы когда-то встречали в печати или на просторах интернета, теперь предстаёт перед вами в виде таинственного гримуара о культуре Древних.

**Том 3. Книга тайн** (Мягкий пер., 612 стр., 60x90/16, 2009 г.)



«Книга Тайн» завершает трёхтомник и подводит логический итог всему сказанному. Все темы, которые затрагивались в рамках концепции Древних, заканчиваются здесь. В «Книге Тайн» приводится полная расшифровка таинственного манускрипта Войнич. Он является магическим трактатом, близко связанным по смыслу с «Некрономиконом». В нём содержатся секреты алхимии духа, возвышения человеческого сознания до уровня Бога, трансмутации и преобразования души. Последние главы «Книги Джиннов» расскажут вам о том, как вызвать Джинна и заключить его в артефакт, чтобы впоследствии вы могли управлять им. В магических папирусах вы найдёте рецепты любовных чар, приворотных напитков, защитных амулетов и заклинаний. В приложении мы представляем вашему вниманию целую библиотеку сакральных текстов, посвящённую культуре Древних.

[Заказать](#)



Handwritten text in Arabic script, possibly a name or invocation.



Handwritten text in Arabic script, likely a label for the diagram.

Handwritten text in Arabic script, possibly a name or invocation.

Handwritten text in Arabic script, possibly a name or invocation.



Handwritten text in Arabic script, possibly a name or invocation.

Large handwritten text in Arabic script, possibly a name or invocation.

